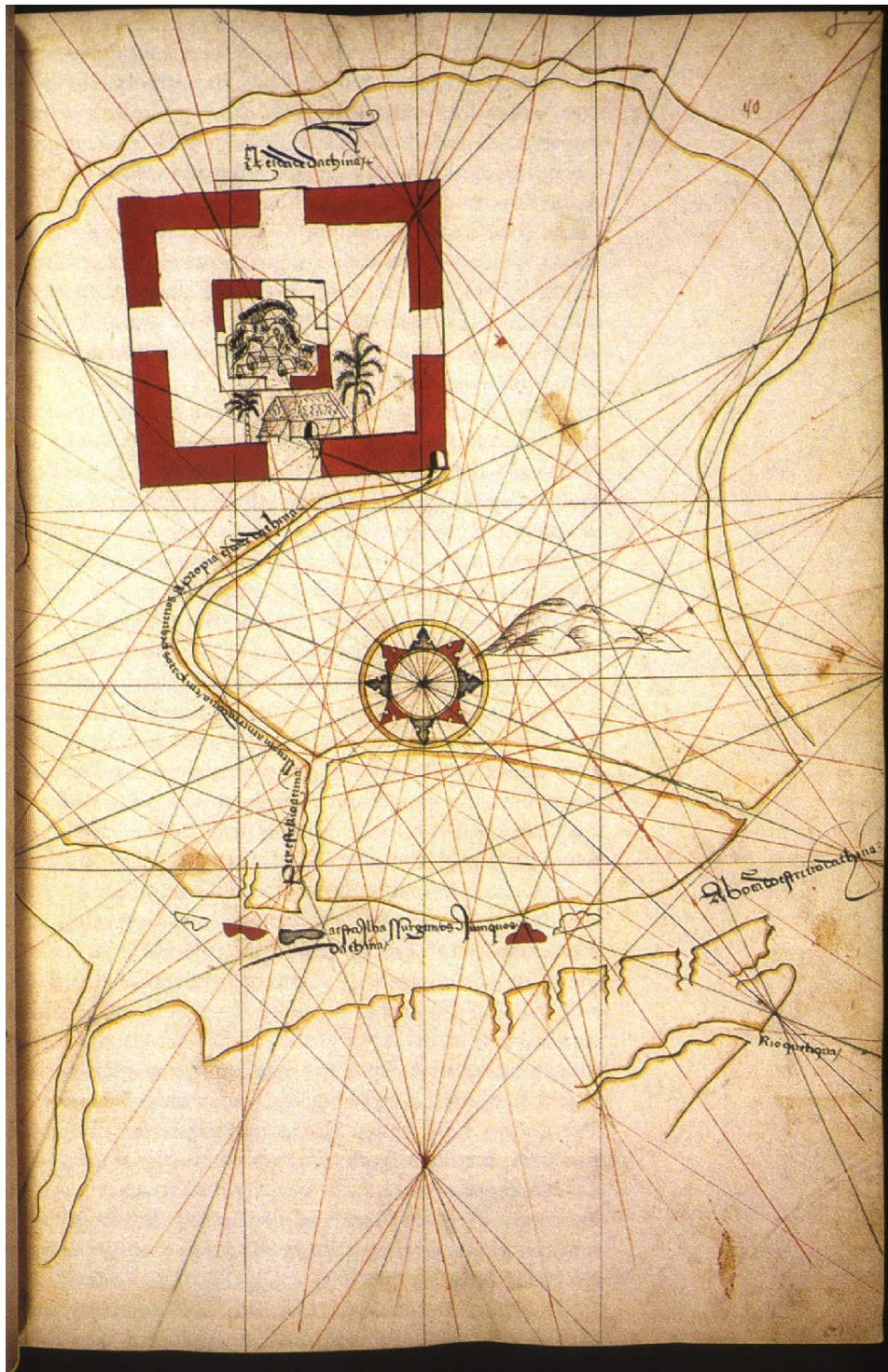
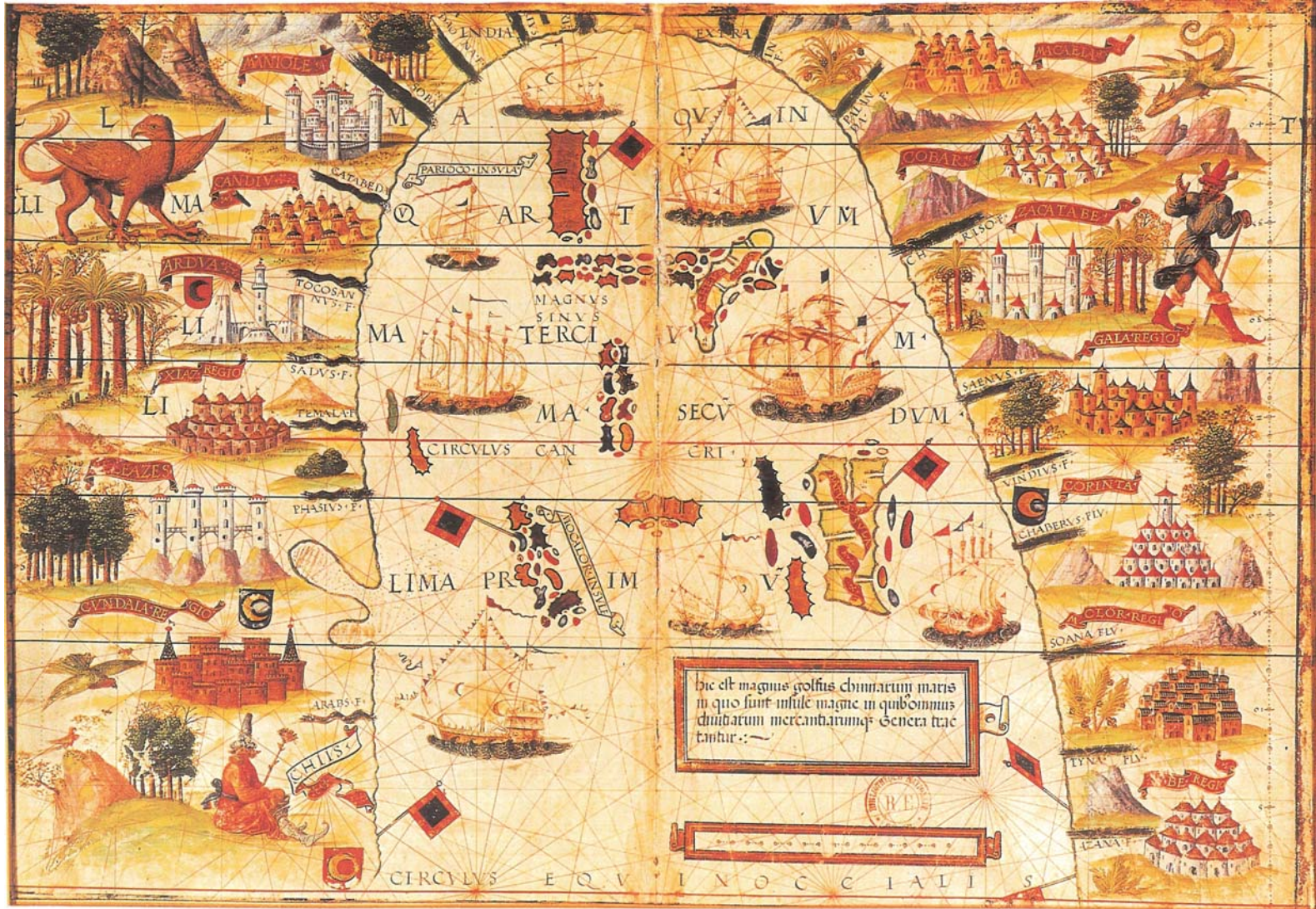


MAPAS E ICONOGRAFIA DOS SÉCS. XVI E XVII



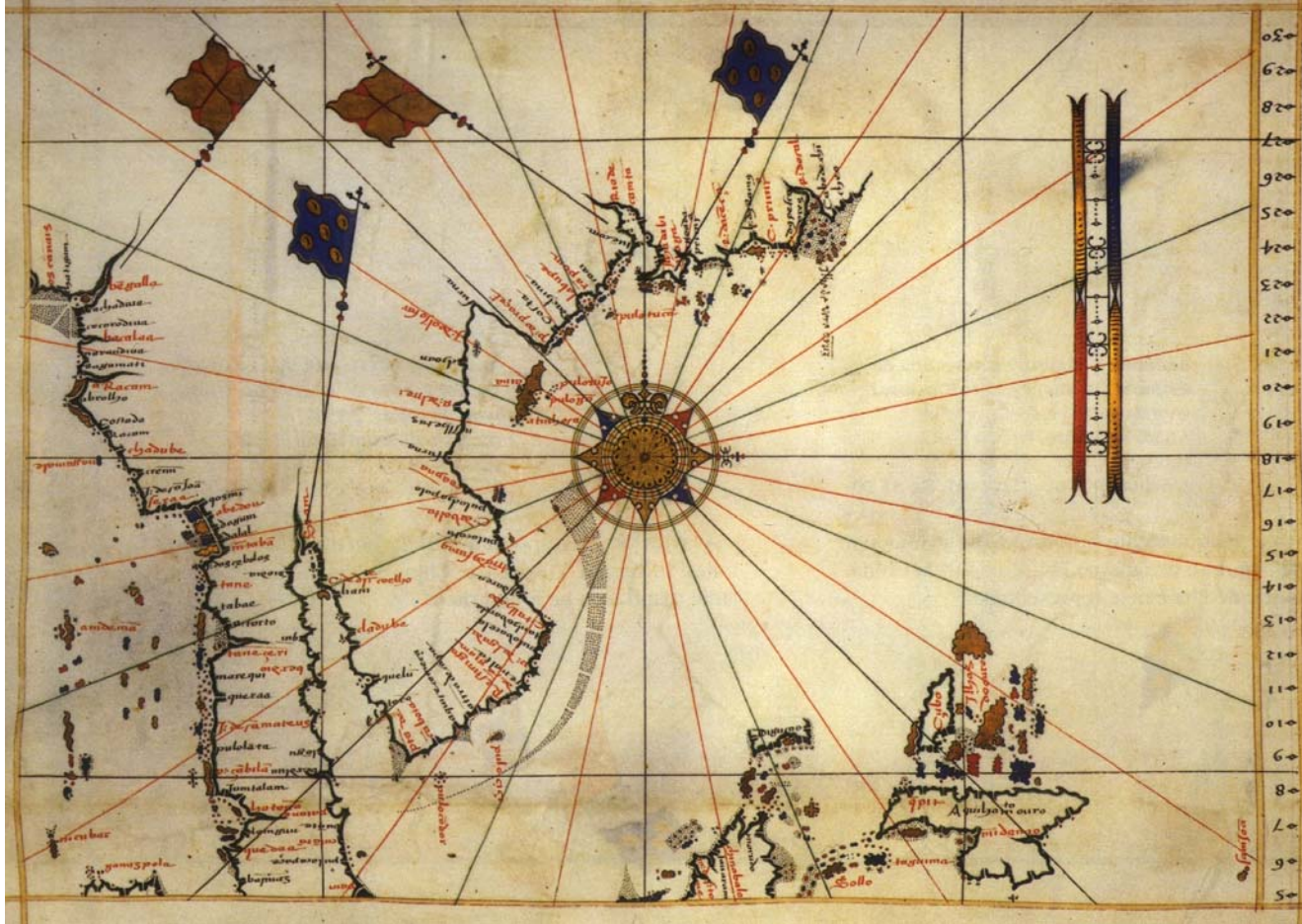




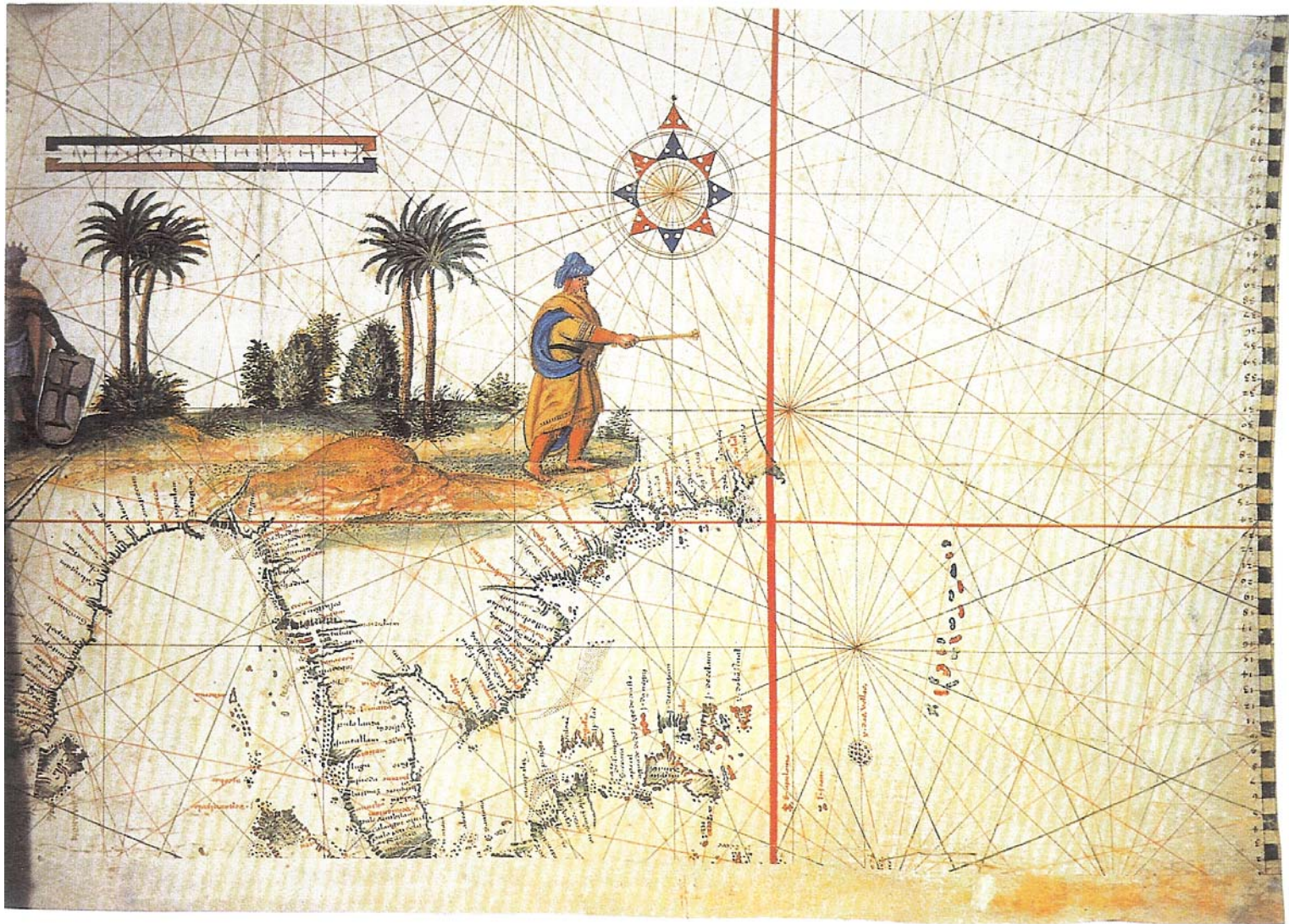








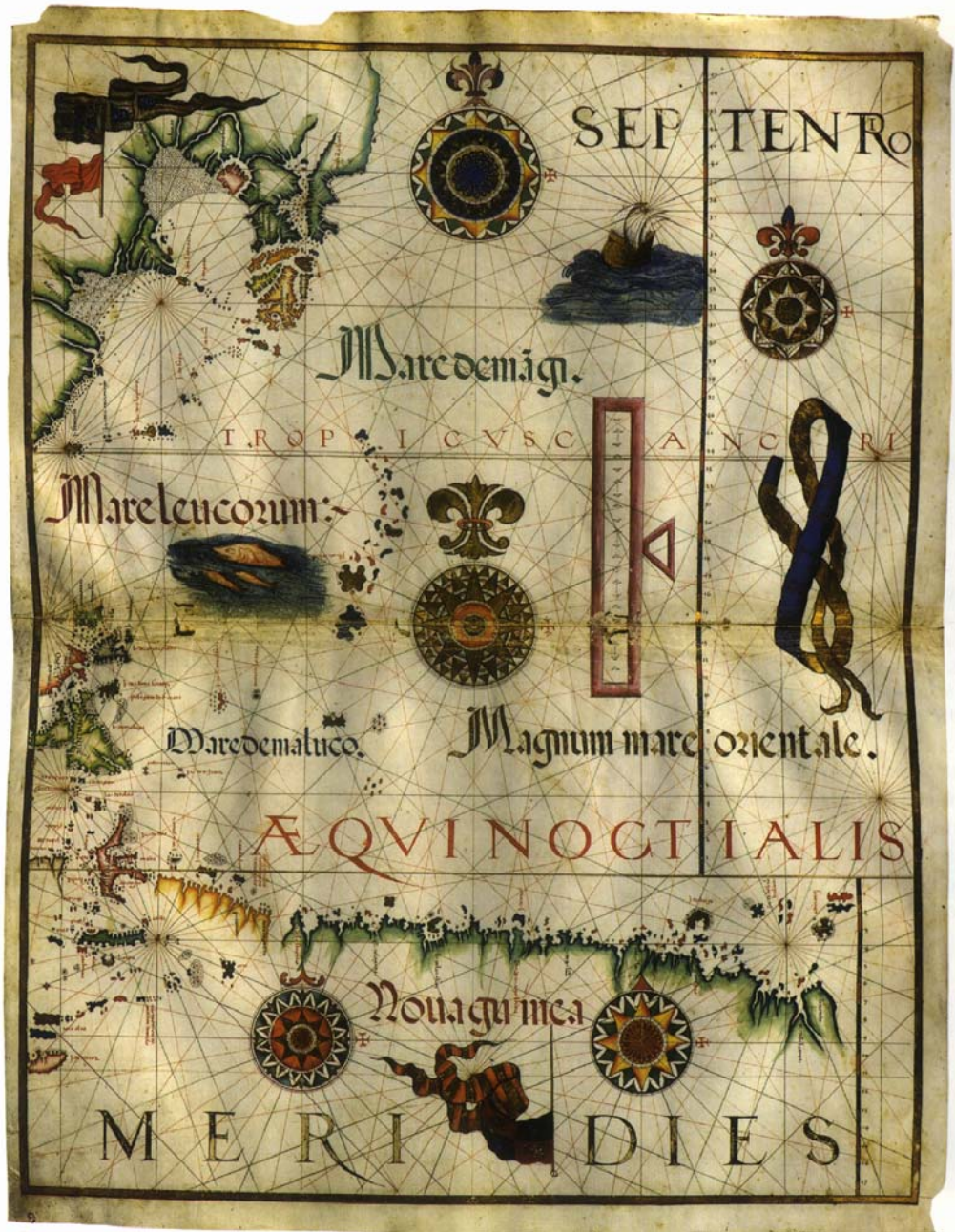


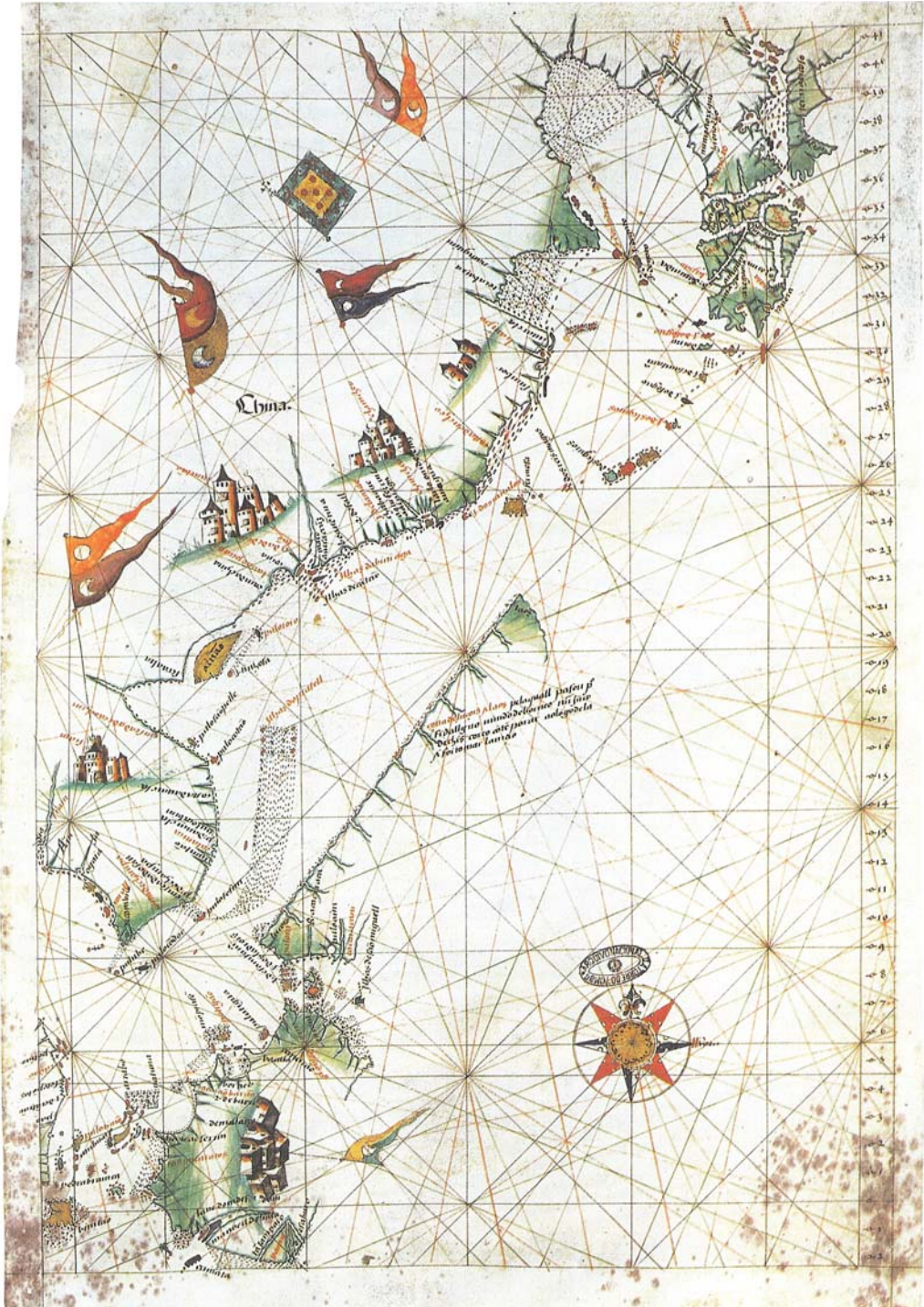


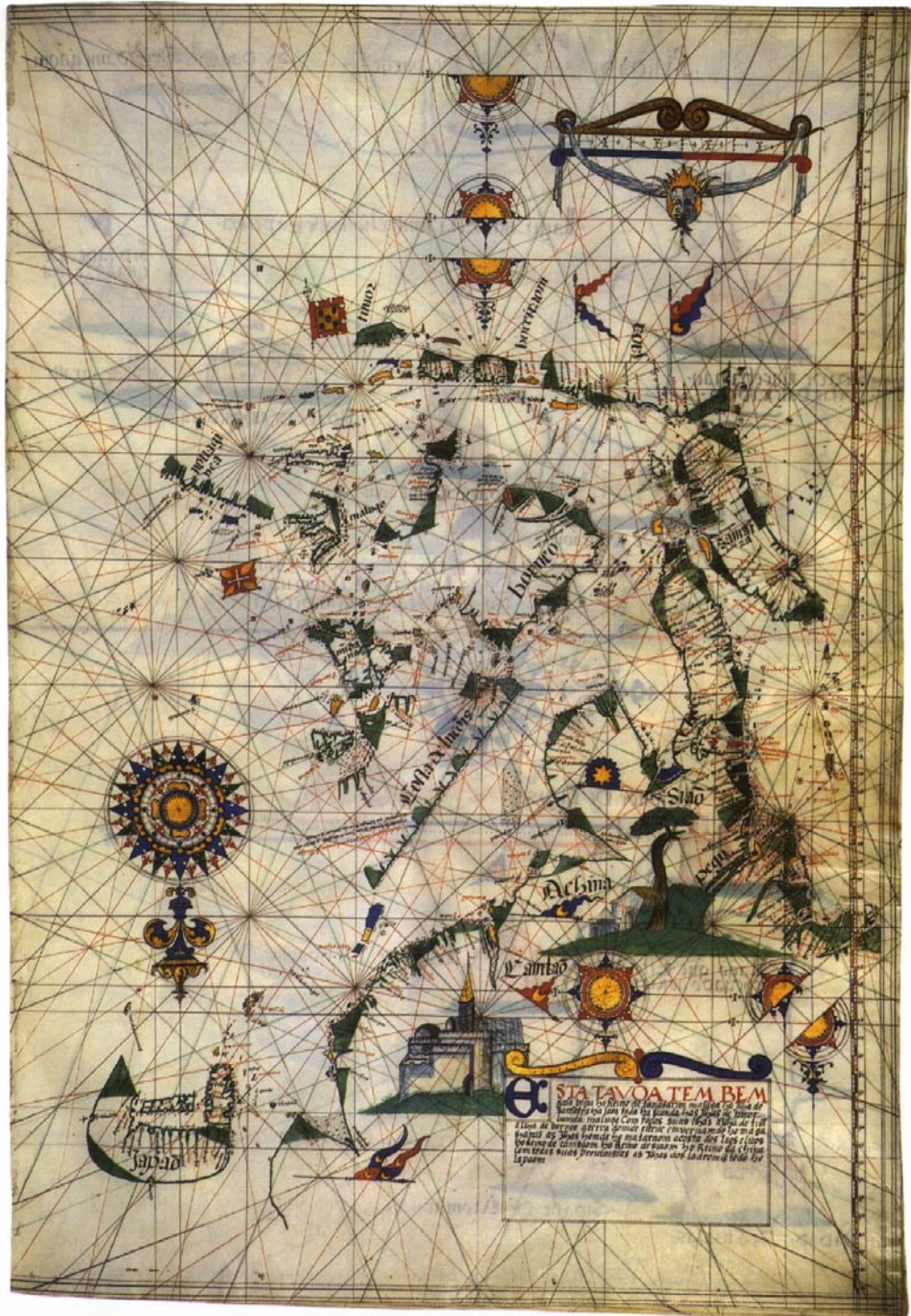


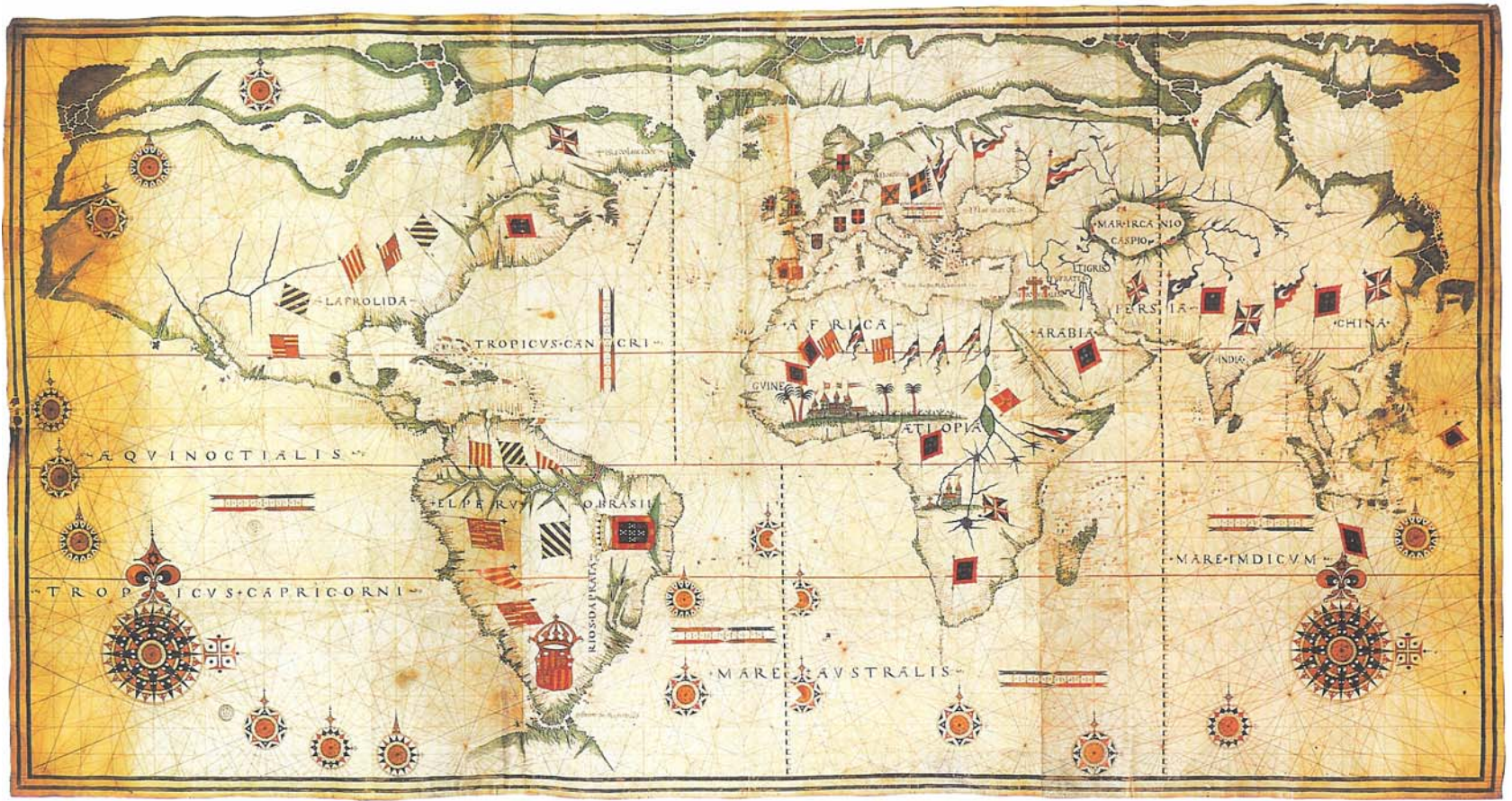




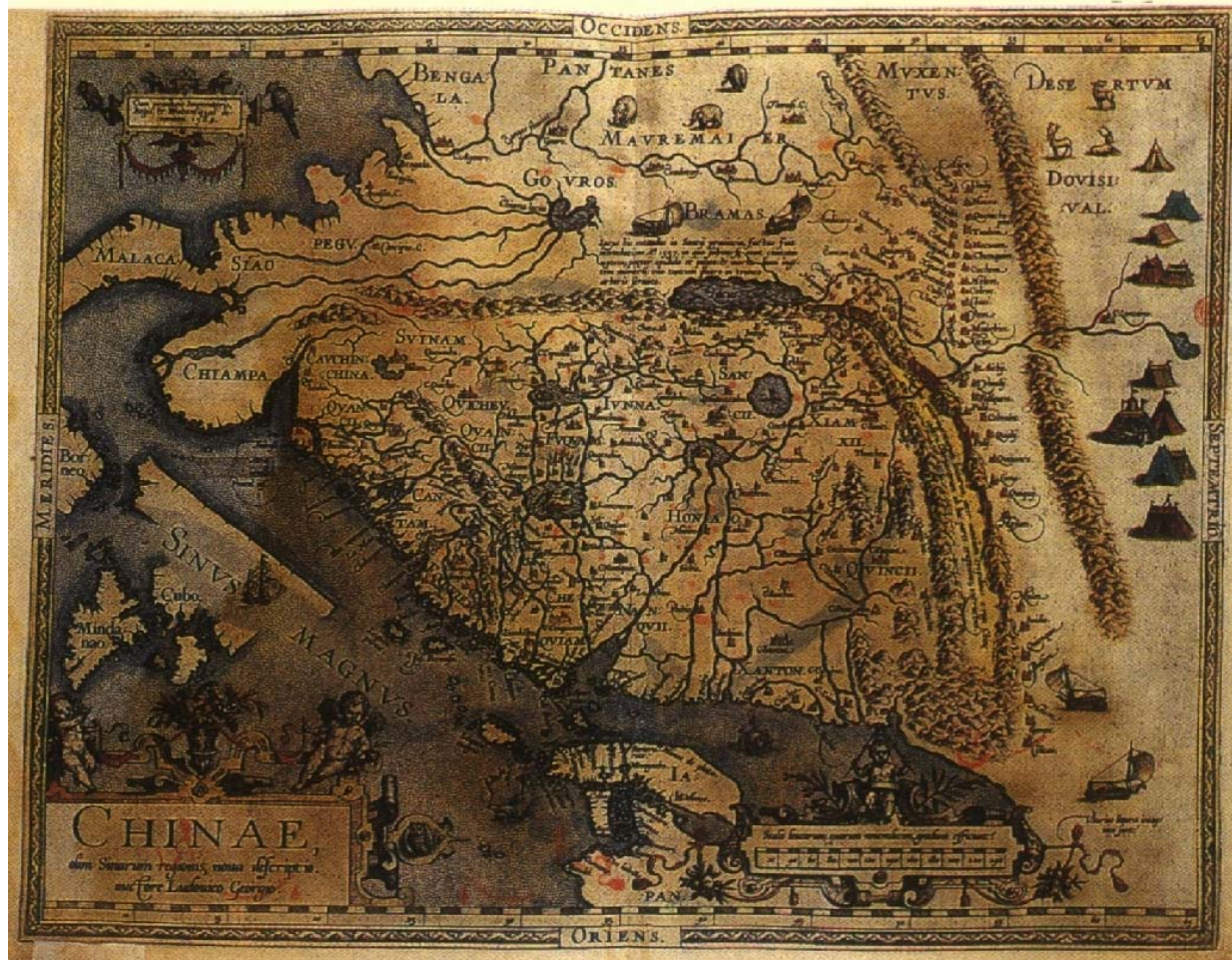




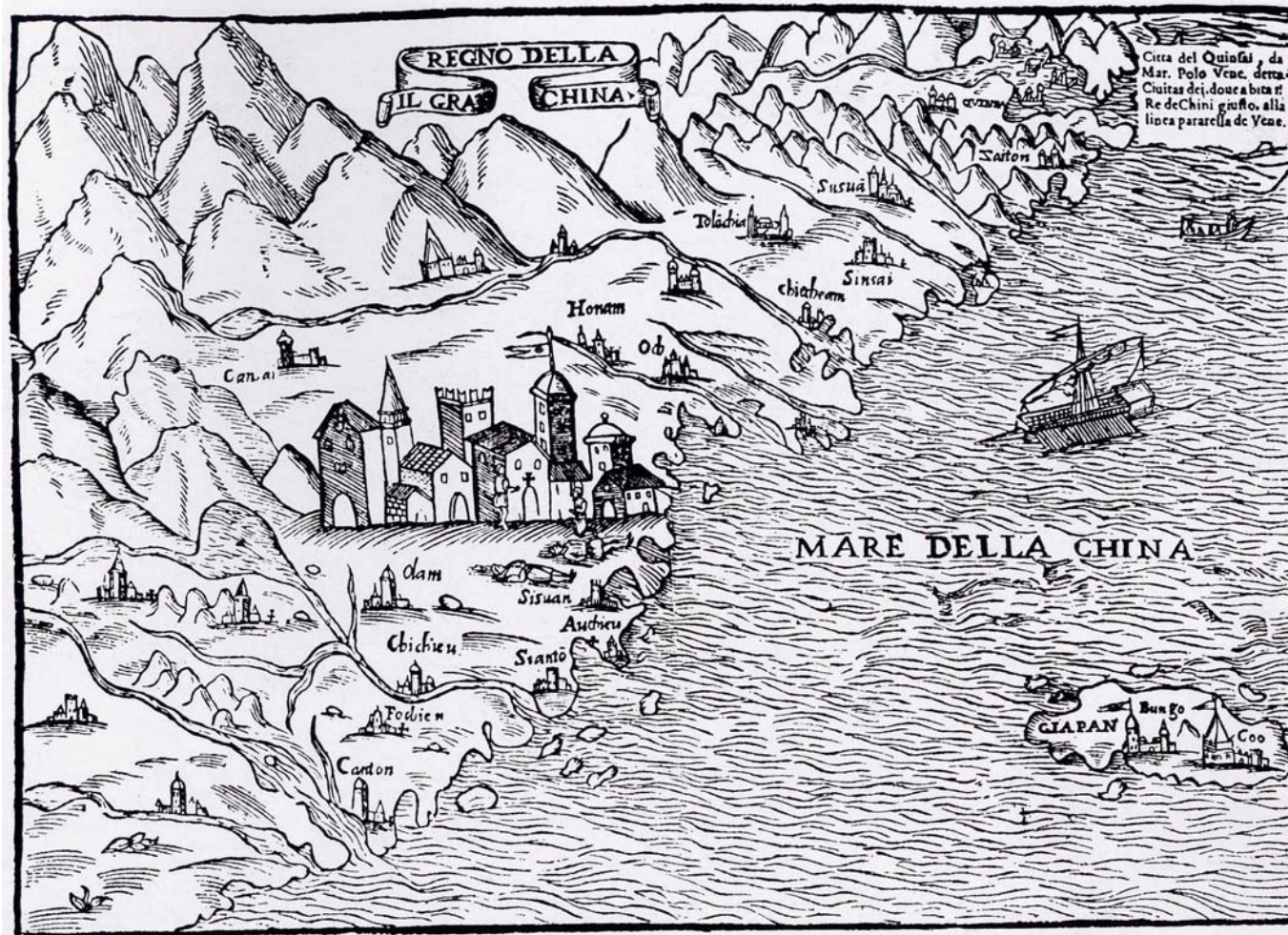


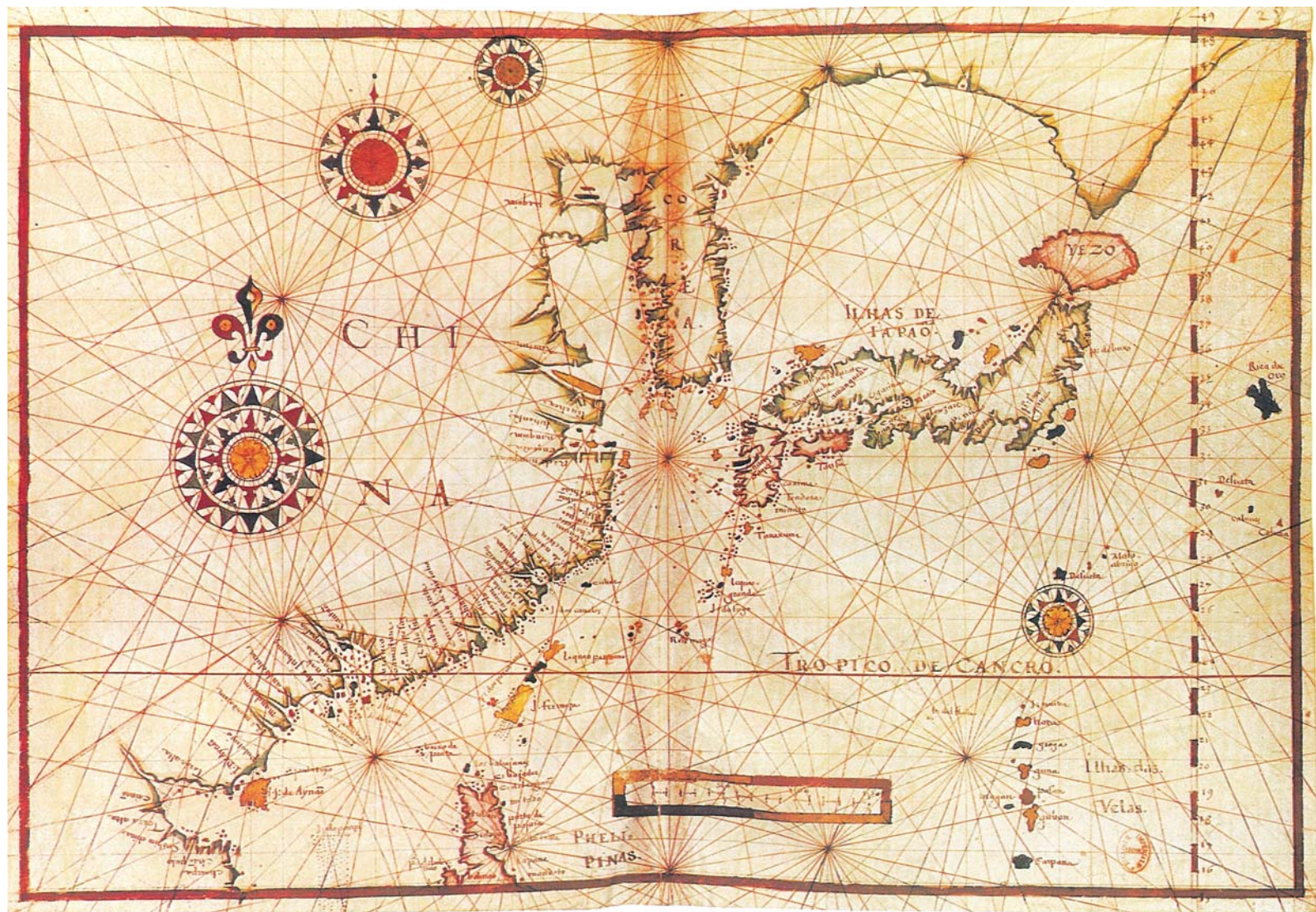




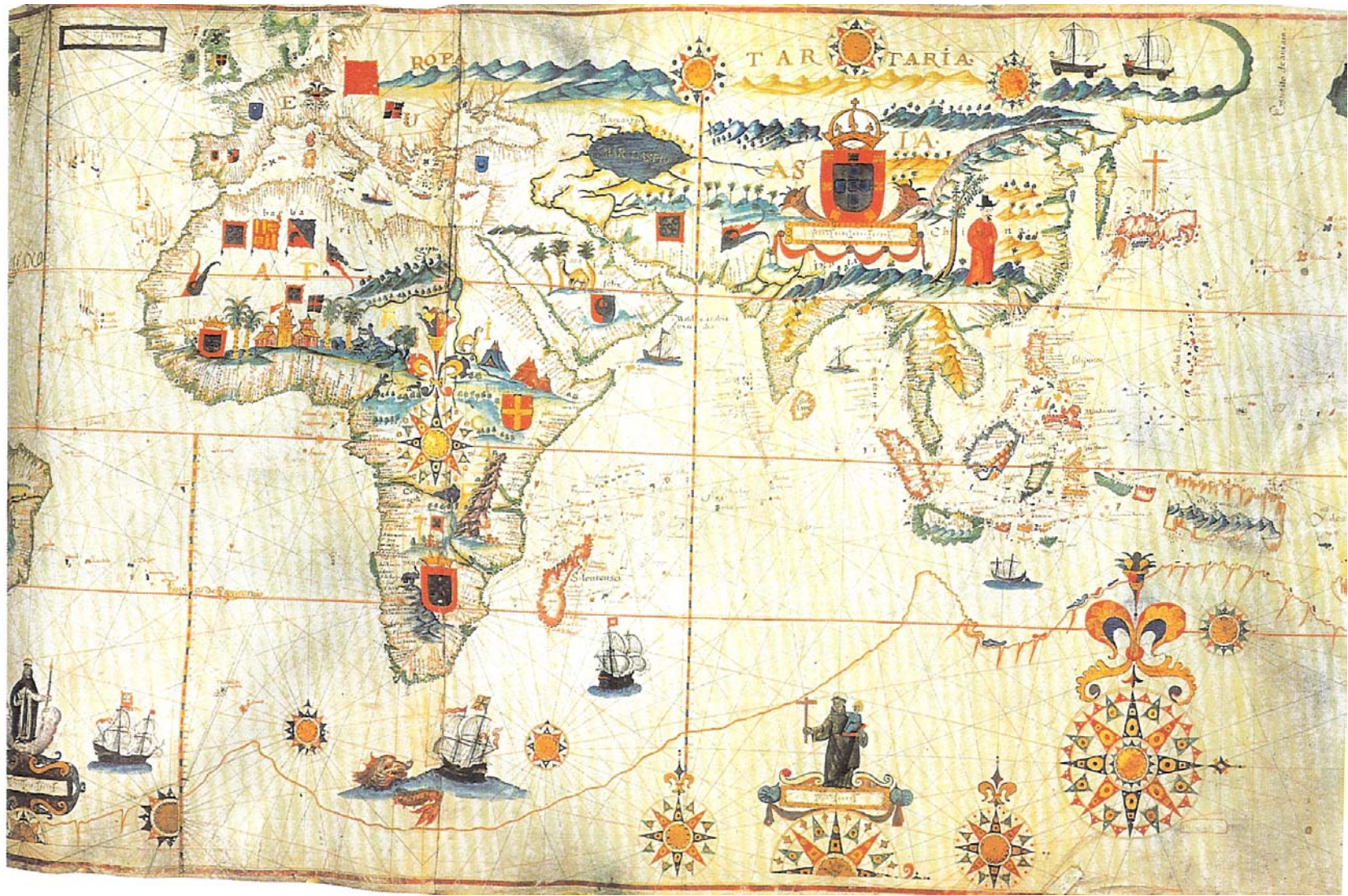


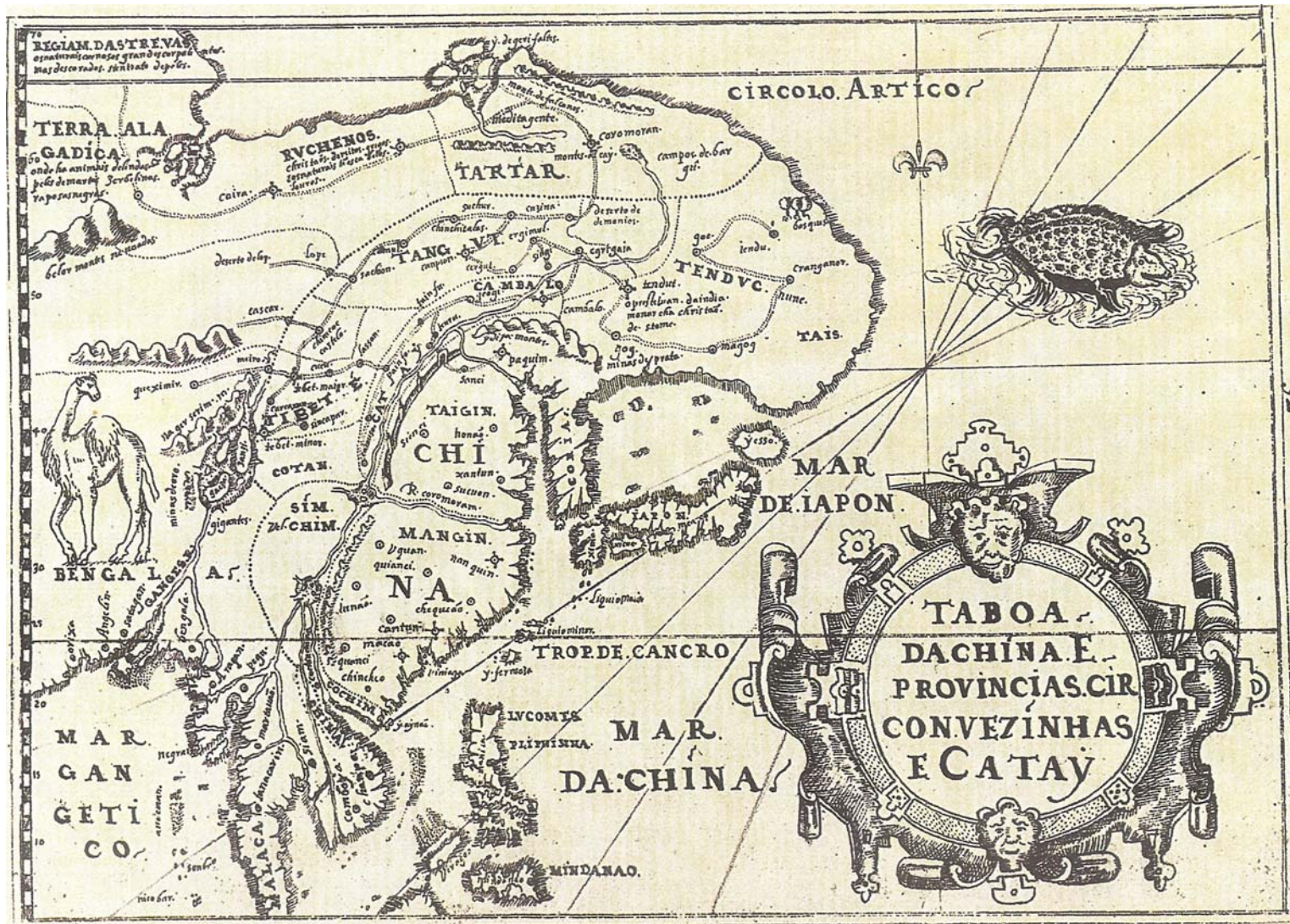












## Apêndices

### 1. Cronologias

#### I. Cronologia essencial da corrida dos europeus para o Extremo Oriente, 1474-1641

As acções associadas de modo directo à China a sombreado.

Paolo Toscanelli propõe a Portugal plano para atingir o Japão e a China pelo Ocidente, 1574

Diogo Cão navega para além do cabo de Santa Maria (13° 23' lat. S) e crê encontrar-se às portas do Índico, 1482-1484

Pêro da Covilhã parte para a Índia *via* Alexandria para saber das rotas e locais de comércio do Índico, 1487

Bartolomeu Dias dobra o cabo da Boa Esperança, 1488

Cristóvão Colombo atinge as Antilhas e crê encontrar-se nos confins do Extremo Oriente, 1492

Tratado de Tordesilhas, 1594

Vasco da Gama descobre o caminho marítimo para a Índia, 1498

Expedição de Pedro Álvares Cabral à Índia; descoberta do Brasil, 1500-1501

Expedição de João da Nova à Índia, 1501-1502

Segunda expedição de Vasco da Gama à Índia, 1502-1503

Expedição de Afonso de Albuquerque, Francisco de Albuquerque e António de Saldanha à Índia, 1503-1504

Expedição de Lopo Soares de Albergaria à Índia, 1504-1505

Larga de Lisboa a armada de D. Francisco de Almeida, 1.º vice-rei da Índia, 1505

Os portugueses desembarcam em Ceilão, 1506

Expedição de Tristão da Cunha e Afonso de Albuquerque à Índia, 1506-1507

Afonso de Albuquerque conquista cidades na costa de Omã (Curiate, Mascate, Soar) e impõe a rendição de Ormuz, 1507

#### D. Manuel I incumbe Diogo Lopes de Sequeira de demandar Malaca e indagar pelos chins, 1508

D. Francisco de Almeida derrota uma esquadra mameluca em Diu, anulando o poderio árabe no comércio marítimo com o Oriente; supremacia portuguesa no Índico, 1509

Expedição de Diogo Lopes de Sequeira a Samatra e a Malaca, 1509

Afonso de Albuquerque conquista Goa, 1510

Afonso de Albuquerque conquista Malaca, 1511

A armada de António de Abreu reconhece as ilhas de Amboino e Banda, 1511

Francisco Serrão reconhece Ternate (Molucas do Norte), 1511

Primeiras missões portuguesas ao Sião e a Pegu, 1511-1512

#### Jorge Álvares atinge o estuário do “rio das Pérolas” a bordo de um junco chinês, Junho de 1513

Vasco Núñez de Balboa chega ao Oceano Pacífico, Setembro de 1513

#### Os portugueses reconhecem as costas do Guangdong, 1514

Afonso de Albuquerque impõe a soberania portuguesa em Ormuz e domina o Golfo Pérsico, 1515

Os portugueses começam a frequentar Solor e Timor, 1515

#### Missão de Fernão Peres de Andrade a Cantão, levando a embaixada de Tomé Pires à China, 1517

#### Fracasso da embaixada de Tomé Pires; os portugueses são proibidos de frequentar os portos chineses; estabelecimento do comércio luso ilícito no Fujian e Zhejiang, 1521

Fernão de Magalhães atinge e morre nas Filipinas, 1521

Resquícios da expedição de Magalhães chegam às Molucas, 1521

Juan Sebastián Elcano fundeia em Sanlúcar de Barrameda, concluindo a primeira viagem de circum-navegação do globo, 1522

Conferência luso-espanhola de Badajoz-Elvas sobre a posse das Molucas, 1524

Expedição às Molucas de García Jofre de Loaysa e Juan Sebastián Elcano, 1525

Expedição de Álvaro de Saavedra do México para as Filipinas e Molucas, 1527-1529

Convénio luso-espanhol de Saragoça sobre a posse das Molucas, 1529

#### Fundação de Liampó (Fujian), primeiro estabelecimento português permanente nas costas chinesas, 1542

Expedição de Ruy López de Villalobos do México para as Filipinas, 1542-1543

Os portugueses chegam ao Japão a bordo de um junco chinês, 1543

#### Os portugueses retiram de Liampó e estabelecem-se em Chinchéu (Fujian), 1545

#### Primeiros contactos dos portugueses em Macau; virtual monopólio luso dos direitos do comércio sino-nipónico, 1550

#### Estabelecimento formal da colónia de Macau; a China reabre os mercados de Cantão aos portugueses, 1557

Expedição de Miguel López de Legazpi do México para as Filipinas, 1564-1565

Os espanhóis estabelecem-se nas Filipinas, 1565

Nagasáqui aberta ao comércio português, 1569



**Fr. Martín de Rada e Miguel de Loarca conduzem a primeira embaixada filipina ao Fujian, 1575**

Martin Frobisher busca a “passagem do Noroeste”, 1576-1578

Francis Drake conclui a volta ao mundo, havendo passado pelas Molucas, 1580

Primeira expedição holandesa à Insulíndia, 1595  
**Chegada dos primeiros navios holandeses à China, 1601**

**Ataques holandeses contra Macau, 1604-1627**

Estabelecimento da primeira feitoria holandesa no Japão, 1609

## II. Dinastias chinesas<sup>1</sup>

Xia, 2207 ou 1558 a. C.

Shang Yin, 1765-1122 ou 1558-1050 a. C.

Zhou, 1121 ou 1111-256 ou 221 a. C.

Qin, 255 ou 221 a. C.-206 a. C.

Han anteriores ou ocidentais, 206 a. C.-8 d. C.

Xin, 9-25

Han posteriores ou orientais, 25-220

Três Reinos, 220-265

Jin, 265-420

Dinastias do Sul e do Norte, 420-589

### *Dinastias do Sul*

Lui Song, 420-479

Qi do Sul, 479-484

Liang do Sul, 502-557

Liang posteriores, 555-587

Chen, 557-589

### *Dinastias no Norte*

Wei do Norte, 386-534

Wei ocidentais, 535-556

Wei orientais, 534-550

Qi do Norte, 550-577

Zhou do Norte, 557-581

Sui, 581 ou 589-618

Tang, 618-906

Cinco Dinastias, 907-960 (no Norte) e Dez

Reinos, 902-979 (no Sul)

Song do Norte, 960-1127

[Dinastias não-chinesas do Norte e do Nordeste

Liao, 947-1125

Liao ocidentais, 1124-1201

Xia ocidentais, 1032-1227

Jin do Norte, 1115-1234]

Song do Sul, 1127-1279

Yuan [Mongol], 1276-1368

Ming, 1368-1644

Qing [Tártaros Manchus], 1644-1911

Estabelecimento da primeira feitoria inglesa no Japão, 1613

Os portugueses são expulsos das Molucas pelos holandeses, 1616

Os holandeses instalam-se na Formosa, 1624

O xógum proíbe o comércio entre Manila e o Japão, 1624

**Um navio inglês comercia pela primeira vez em Cantão e Macau, 1637**

Tokugawa Iemitsu fecha o comércio japonês aos portugueses, 1639

Malaca cai para os holandeses, 1641

## III. Imperadores da dinastia Ming<sup>2</sup> (1368-1644)

Nome dinástico, seguido do nome póstumo entre parêntesis

Hongwu (Taizu), 1368-1398

Jianwen (Huidi), 1399-1402

Yongle (Chengzu), 1403-1424

Hongxi (Renzong), 1425

Xuande (Xuanzong), 1426-1435

Zhengtong (Yingzong), 1436-1449

Jingtai (Daizong), 1450-1457

Tianshun (Yingzong), 1457-1564

Chenghua (Xianzong), 1465-1487

Hongzhi (Xiaozong), 1488-1505

Zhengde (Wuzong), 1506-1521

Jiajing (Qhizong), 1522-1567

Longqing (Muzong), 1567-1572

Wanli (Shenzong), 1573-1620

Taichang (Guangzong), 1620

Tianqi (Xizong), 1621-1627

Chongzben (Zhuangliedi), 1628-1644

## IV. Chefes militares do Japão, 1521-1651<sup>3</sup>

### *Xóguns da dinastia Ashikaga (1336-1573)*

Ashikaga Yoshiharu, 1521-1546

Ashikaga Yoshiteru, 1546-1565

Ashikaga Yoshihide, 1565-1568

Ashikaga Yoshiaki, 1568-1573

### *Interregno (1573-1603)*

Oda Nobunaga, 1573-1582

Toyotomi Hideyoshi, 1582-1598

Regência dos *cinco anciãos*, 1598-1600

Tokugawa Ieyasu, 1600-1603

### *Xóguns da dinastia Tokugawa*

Tokugawa Ieyasu, 1603-1605

Tokugawa Hidetada, 1605-1623

Tokugawa Iemitsu, 1623-1651

<sup>1</sup> FONTES: Gernet, ed. 1990, pp. 607-640; Larre, 1998, pp. 623-637; Amaro, 1998, pp. 853-854; *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, 1998, pp. 852-857.

<sup>2</sup> FONTES: Larre, 1998, p. 637; Paludan, 1998, pp. 158-189.

<sup>3</sup> FONTE: Costa, 2000b, p. 471.

## V. Reis e governo de Portugal, 1438-1640<sup>4</sup>

Entre parêntesis rectos as datas de início da governação efectiva e os períodos de regência.

### *Casa de Avis*

D. Afonso V, 1438-[1447]-1481  
[Leonor de Aragão e Pedro, duque de Coimbra, regentes: 1438-1439]  
[D. Pedro, duque de Coimbra, só: 1439-1446]  
[D. João, regente: 1475-1476 e 1476-1477]  
D. João II, 1481-1495  
D. Manuel I, 1495-1521  
D. João III, 1521-1557  
D. Sebastião, 1557-[1568]-1578  
[D. Catarina de Áustria, regente: 1557-1562]  
[Cardeal D. Henrique, regente: 1562-1568]  
Cardeal D. Henrique, 1578-1580  
[5 governadores, presididos por D. Jorge de Almeida, arcebispo de Lisboa: 1580]  
D. António, Prior do Crato, 1580

### *Casa de Áustria*

D. Filipe I (II de Espanha), 1580-1598  
Governo pessoal de Filipe I, 1581-1583  
Cardeal-arquiduque Carlos Alberto, vice-rei, 1583-1593  
Junta de 5 governadores, presididos por D. Miguel de Castro, arcebispo de Lisboa, 1593-1600  
D. Filipe II (III de Espanha), 1598-1621  
Cristóvão de Moura, marquês de Castelo Rodrigo, vice-rei, 1600-1603  
D. Afonso Castelo Branco, bispo de Coimbra, vice-rei, 1603-1604  
D. Pedro de Castilho, bispo de Leiria e Inquisidor Geral, vice-rei, 1605-1608  
D. Cristóvão de Moura, marquês de Castelo Rodrigo, vice-rei, 1608-1612  
D. Pedro de Castilho, bispo de Leiria, vice-rei, 1612-1614  
D. Frei Aleixo de Meneses, arcebispo de Braga, vice-rei, 1614-1615  
D. Miguel de Castro, arcebispo de Lisboa, vice-rei, 1615-1617  
D. Diego de Silva y Mendoza, conde de Salinas e marquês de Alenquer, vice-rei, 1617-1621  
D. Filipe III (IV de Espanha), 1621-1640  
Junta de governadores, presididos por D. Martim Afonso de Mexia, bispo de Coimbra, 1621-1623  
Idem, por D. Diogo de Castro, conde de Basto, 1623-1626

Idem, por D. Afonso Furtado de Mendonça, arcebispo de Braga e depois de Lisboa, 1626-1630

Governo de D. Diogo de Castro, conde de Basto, 1630-1631

Junta de governadores: D. António de Ataíde, conde de Castro Daire e da Castanheira e D. Nuno de Mendonça, conde de Val de Reis, 1631-1632

Governo de D. António de Ataíde, conde de Castro Daire e da Castanheira, 1632-1633

D. João Manuel, arcebispo de Lisboa, vice-rei, 1633

Conselho de Estado, encarregado do governo, 1633

Diogo de Castro, conde de Basto, vice-rei, 1633-1634

Margarida de Sabóia, duquesa de Mântua, vice-rainha, 1634-1640

## VI. Reis de Castela e Leão, 1406-1504<sup>5</sup>

### *Casa de Trastâmara*

Juan II, 1406-1454  
Enrique IV, 1454-1474  
Isabel I, 1474-1504

## VII. Reis de Espanha, 1474-1665<sup>6</sup>

Entre parêntesis rectos os períodos de regência

Isabel I de Castela, 1474-1504 e Fernando II de Aragão e V de Castela, 1474-1516

Juana I de Castela, 1504-1555 e Felipe I, 1504-1506

[Fernando V de Castela, regente, 1505-1506]

[Felipe I, 1506]

[Cardeal Francisco Ximénez de Cisneros, arcebispo de Toledo, regente, 1506-1507]

[Fernando V de Castela, regente, 1507-1516]

### *Casa de Áustria*

Juana I e Carlos I, 1516-1555

[Cardeal Francisco Ximénez de Cisneros, arcebispo de Toledo, regente, 1516-1517]

Carlos I, 1555-1556

Felipe II, 1556-1598

Felipe III, 1598-1621

Felipe IV, 1621-1665

<sup>4</sup> FONTES: Oliveira Marques, 1972, pp. 647-648; Schaub, 2001, pp. 99-100.

<sup>5</sup> FONTE: García de Cortázar & González Vesga, ed. 1994, p. 677.

<sup>6</sup> FONTES: Idem, *ibidem*, p. 678; Ameal, 1983, pp. 422-438.

### **VIII. Governadores do Estado Português da Índia, 1505-1640<sup>7</sup>**

A cronologia não respeita à data da nomeação, mas aos anos durante os quais exerceram os respectivos cargos. São assinalados entre parêntesis todos os casos em que o cargo de governador da Índia foi atribuído com o título honorífico de vice-rei. Indicamos com um \* aqueles que exerceram o cargo por duas vezes não consecutivas.

#### ***Reinado de D. Manuel I***

D. Francisco de Almeida (vice-rei), 1505-1509  
Afonso de Albuquerque, 1509-1515  
Lopo Soares de Albergaria, 1515-1518  
Diogo Lopes de Sequeira, 1518-1522  
D. Duarte de Meneses, 1522-1524

#### ***Reinados de D. João III e D. Sebastião***

D. Vasco da Gama, conde da Vidigueira (vice-rei), 1524  
D. Henrique de Meneses, 1524-1526  
Lopo Vaz de Sampaio, 1526-1529  
Nuno da Cunha, 1529-1538  
D. Garcia de Noronha (vice-rei), 1538-1540  
D. Estevão da Gama, 1540-1542  
Martim Afonso de Sousa, 1542-1545  
D. João de Castro (vice-rei no 2.º mandato), 1545-1548  
Garcia de Sá, 1548-1549  
Jorge Cabral, 1549-1550  
D. Afonso de Noronha (vice-rei), 1550-1554  
D. Pedro Mascarenhas (vice-rei), 1554-1555  
Francisco Barreto, 1555-1558  
D. Constantino de Bragança (vice-rei), 1558-1561  
D. Francisco Coutinho, conde de Redondo (vice-rei), 1561-1564  
João de Mendonça, 1564  
D. Antão de Noronha (vice-rei), 1564-1568  
\*D. Luís de Ataíde, conde de Atouguia, 1568-1571  
D. António de Noronha (vice-rei), 1571-1573  
António Moniz Barreto, 1573-1576  
D. Diogo de Meneses, 1576-1578  
\* D. Luís de Ataíde, conde de Atouguia, 1578-1581  
Fernão Teles de Meneses, 1581

#### ***Período Filipino***

D. Francisco Mascarenhas, 1581-1584  
D. Duarte de Meneses, conde de Tarouca (vice-rei), 1584-1588  
Manuel de Sousa Coutinho, 1588-1591  
Matias de Albuquerque (vice-rei), 1591-1597  
\*D. Francisco da Gama, conde da Vidigueira (vice-rei), 1597-1600

Aires de Saldanha (vide-rei), 1600-1605  
D. Martim Afonso de Castro (vice-rei), 1605-1606  
D. Frei Aleixo de Meneses, arcebispo de Goa, 1606-1609  
André Furtado de Mendonça, 1609  
Rui Lourenço de Távora (vice-rei), 1609-1612  
D. Jerónimo de Azevedo (vice-rei), 1612-1617  
D. João Coutinho, conde de Redondo, 1617-1619  
Fernão de Albuquerque, 1619-1622  
\*D. Francisco da Gama, conde da Vidigueira (vice-rei), 1622-1628  
D. Frei Luís de Brito, bispo de Meliapor, 1628-1629  
[Conselho governativo, *interregnum*, Julho-Outubro 1629]  
D. Miguel de Noronha, conde de Linhares (vice-rei), 1629-1635  
Pêro da Silva (vice-rei), 1635-1639  
António Teles de Meneses, 1639-1640  
João da Silva Teles de Meneses (vice-rei), 1640-1645

### **IX. Capitães de Malaca, 1511-1620<sup>8</sup>**

Rui de Brito Patalim, 1511-1514  
Jorge de Albuquerque, 1514-1515  
Jorge de Brito, 1515-1517  
Nuno Vaz Pereira, 1517-1518  
D. Aleixo de Meneses, 1518  
Afonso Lopes da Costa, 1518-1519  
Garcia de Sá, 1519-1520  
Jorge de Albuquerque, 1521-1525  
Pêro de Mascarenhas, 1525-1526  
Jorge Cabral, 1526-1528  
Pêro de Faria, 1528-1529  
Garcia de Sá, 1529-1533  
D. Paulo da Gama, 1533-1534  
D. Estêvão da Gama, 1534-1539  
Pêro de Faria, 1539-1542  
Rui Vaz Pereira Marramaque, 1542-1544  
Simão Botelho de Andrade, 1544-1545  
Garcia de Sá, 1545  
Simão de Melo, 1545-1548  
D. Pedro da Silva da Gama, 1548-1552  
Francisco Álvares, 1552  
D. Álvaro de Ataíde da Gama, 1552-1554  
D. António de Noronha, 1554-1556  
D. João Pereira, 1556-1557  
João de Mendonça, 1557-1561  
D. Francisco d'Eça, 1561-1564  
D. Diogo de Meneses, 1564-1567  
D. Leonis Pereira, 1567-1570  
D. Francisco da Costa, 1570-1573

<sup>7</sup> FONTE: Garcia, 1999b, pp. 122-125.

<sup>8</sup> FONTE: Lobato, 2000b, pp. 73-74.

D. Francisco Henriques, 1573-1574  
 Tristão Vaz da Veiga, 1574-1575  
 D. Miguel de Castro, 1575  
 Aires de Saldanha, 1576-1579  
 D. João da Gama, 1578-1582  
 Roque de Melo, 1582-1585  
 João da Silva Pereira, 1585-1587  
 D. João Ribeiro Gaio, bispo de Malaca, 1587-1588  
 João da Silva Pereira, 1588  
 Diogo Lobo, 1588-1590  
 Pêro Lopes de Sousa, 1590-1593  
 Francisco da Silva de Meneses, 1594-1597  
 Martim Afonso de Melo, 1597-1600  
 Fernão de Albuquerque, 1600-1603  
 André Furtado de Mendonça, 1603-1606  
 António de Meneses, 1606-1607  
 Sebastião de Távora, 1607-1609  
 Francisco Miranda Henriques, 1609-1613  
 Gaspar Afonso de Melo, 1613-1615  
 João Caiado de Gamboa, 1615-1616  
 António Pinto da Fonseca, 1616  
 D. João da Silva, 1616  
 João da Silveira, 1616-1618  
 Fradique Lopes de Sousa, 1618-1620

#### **X. Capitães-gerais e governadores de Macau, 1557-1630<sup>9</sup>**

Francisco Martins, 1557  
 Leonel de Sousa, 1557-1558  
 Diogo Pereira, 1558-1560  
 Rui Barreto, 1559  
 Manuel de Mendonça, 1559-1560  
 Fernão de Sousa, 1561  
 Pêro Barreto Rolim, 1562  
 Diogo Pereira, 1562-1564  
 D. João Pereira, 1564-1565  
 Simão de Mendonça, 1565-1566  
 Tristão Vaz da Veiga, 1566-1567  
 D. António de Sousa, 1567-1568  
 Manuel Travassos, 1568-1569  
 Manuel Travassos, 1569-1570  
 Tristão Vaz da Veiga, 1570-1571  
 D. João de Almeida, 1571-1572  
 D. António de Vilhena Manuel, 1572-1573  
 Simão de Mendonça, 1574-1575  
 Vasco Pereira, 1575-1576  
 Domingos Monteiro, 1576-1577  
 Domingos Monteiro, 1577-1578  
 Domingos Monteiro, 1578-1579  
 Leonel de Brito, 1579  
 D. Miguel da Gama, 1580  
 Inácio de Lima, 1581

D. João de Almeida, 1582  
 Aires Gonçalves de Miranda, 1582  
 Aires Gonçalves de Miranda, 1583-1584  
 Francisco Pais, 1584-1585  
 Domingos Monteiro, 1585-1586  
 Jerónimo Pereira, 1587-1588  
 [1588-1589: capitania de Macau incerta por não se haver realizado a viagem ao Japão]  
 Anrique (ou António) da Costa, 1589-1590  
 Roque de Melo Pereira, 1590-1591  
 Domingos Monteiro, 1592-1593  
 Gaspar Pinto da Rocha, 1593-1594  
 [1594: não se realizou a viagem ao Japão]  
 Manuel de Miranda, 1595  
 Rui Mendes de Figueiredo, 1595-1596  
 [1597: Rui Mendes de Figueiredo (?) e Nuno de Mendonça: capitania de Macau incerta por não se haver realizado a viagem ao Japão]  
 Nuno de Mendonça, 1598  
 D. Paulo de Portugal, 1598-1602  
 Gonçalo Rodrigues de Sousa, 1602-1603  
 João Caiado de Gamboa, 1604  
 D. Diogo de Vasconcelos de Meneses, 1604-1606  
 André Pessoa, 1607-1609  
 D. Diogo de Vasconcelos de Meneses (?), 1610-1611  
 Pedro Martins Gaio, 1611  
 Miguel de Sousa Pimentel, 1612-1613  
 João Soares (Serrão?) da Cunha, 1613-1614  
 João Soares (Serrão?) da Cunha, 1614-1615  
 Martim da Cunha, 1615-1616  
 Francisco Lopes Carrasco, 1616-1617  
 Lopo Sarmento de Carvalho, 1617  
 António de Oliveira Morais, 1618  
 Jerónimo de Macedo de Carvalho, 1619-1620  
 Lopo de Sarmento de Carvalho, 1621-1622  
 [1622-1623: Conselho de governo, presidido por Fr. Francisco do Rosário, O.P.]  
 D. Francisco de Mascarenhas, 1623-1626  
 D. Filipe Lobo, 1626-1630  
 D. Jerónimo da Silveira, 1630

#### **XI. Governadores das Filipinas, 1569-1632<sup>10</sup>**

Miguel López de Legazpi, 1569-1572  
 Guido de Lavezaris, 1572-1575  
 Francisco de Sande, 1575-1580  
 Gonzalo Ronquillo de Peñalosa, 1580-1583  
 Diego Ronquillo, 1583-1584  
 Santiago de Vera, 1584-1590  
 Gómez Pérez Dasmariñas, 1590-1593  
 Pedro de Rojas, 1593 [Outubro-Dezembro]

<sup>9</sup> FONTES: Boxer, ed. 1990, pp. 276-278; Boxer, ed. 1991, pp. 197-222; Basto da Silva, 1992, 157-159.

<sup>10</sup> FONTES: H. de la Costa, 1961, pp. 599-600; Díaz-Trechuelo, 1998, pp. 220-221; Díaz-Trechuelo, 2001, pp. 120-126.

Luis Pérez Dasmariñas, 1593-1595  
Antonio de Morga, 1595-1596  
Francisco Tello de Guzmán, 1596-1602  
Pedro Bravo de Acuña, 1602-1606  
[Audiencia, *interregnum*, 1606-1609]  
Juan de Silva, 1609-1616  
[Audiencia, *interregnum*, 1616-1618]  
Alonso Fajardo de Tenza, 1618-1624  
[Audiencia, *interregnum*, 1624-1625]  
Fernando de Silva, 1625  
Juan Niño de Tabora, 1626-1632

## **XII. Papas, 1447-1644<sup>11</sup>**

Nicolau V, 1447-1455  
Calisto III, 1455-1458  
Pio II, 1458-1464  
Paulo II, 1464-1471  
Sisto IV, 1471-1484  
Inocêncio VIII, 1484-1492  
Alexandre VI, 1492-1503  
Pio III, 1503  
Júlio II, 1503-1513  
Leão X, 1513-1521  
Adriano VI, 1522-1523  
Clemente VII, 1523-1534  
Paulo III, 1534-1549  
Júlio III, 1550-1555  
Marcelo II, 1555  
Paulo IV, 1555-1559  
Pio IV, 1559-1565  
Pio V, 1566-1572  
Gregório XIII, 1572-1585  
Sisto V, 1585-1590  
Urbano VII, 1590  
Gregório XIV, 1590  
Inocêncio IX, 1591  
Clemente VIII, 1592-1605  
Leão IX, 1605  
Paulo V, 1605-1621  
Gregório XV, 1621-1623  
Urbano VIII, 1623-1644

## **XIII. Superiores da Companhia de Jesus<sup>12</sup>**

### ***Gerais da Companhia***

Diego Laínez, 1558-1565  
Francisco de Borja, 1565-1572  
Everard Mercurian, 1573-1580  
Claudio Acquaviva, 1581-1615  
Mutio Vitelleschi, 1615-1645

### ***Chefes da Missão do Japão***

Francisco Xavier, superior, 1549-1551  
Cosme de Torres, superior, 1551-1570  
Francisco Cabral, superior, 1570-1581  
Gaspar Coelho, vice-prov., 1581-1590  
Pedro Gomes, vice-prov., 1590-1600  
Francesco Pasio, vice-prov., 1600-1611  
Valentim de Carvalho, prov., 1611-1617  
Jerónimo Rodrigues, vice-prov., 1614-1617  
Mateus de Couros, prov., 1617-1621  
Francisco Pacheco, prov., 1621-1626  
Mateus de Couros, vice-prov., 1626-1632  
Sebastião Vieira, vice-prov., 1633-1638

### ***Superiores da Missão da China***

Duarte de Sande, 1585-1597  
Matteo Ricci, 1597-1610  
Nicolau Longobardo, 1610-1622  
João da Rocha, 1622-1623  
Manuel Dias *junior*, vice-prov., 1623-1635

### ***Visitadores da China e do Japão***

Alessandro Valignano, 1574-1606  
Francesco Pasio, 1611-1612  
Francisco Vieira, 1616-1619  
Jerónimo Rodrigues *senior*, 1619-1621  
Gabriel de Matos, 1621-1622  
Jerónimo Rodrigues *senior*, 1622-1626  
André Palmeiro, 1626-1635

<sup>11</sup> FONTE: *Enciclopédia Fundamental Verbo*, 1982, p. 1174.

<sup>12</sup> FONTES: Bangert, ed. 1985, pp. 63, 125 e 217; Boxer, ed. 1993a, p. 445; *Cartas Anuais do Colégio de Macau*, ed. 1999, pp. 282-283.

#### **XIV. Bispos e governadores do bispado de Macau, 1568-1633**<sup>13</sup>

As datas reportam-se aos anos de exercício efectivo na diocese. Entre parêntesis rectos aqueles que não exerceram o cargo ou que o exerceram interinamente no impedimento do titular.

D. Melchior Nunes Carneiro, S.J., bispo de Niceia e vigário apostólico na China e Japão, 1568-1581

*Fundação da Diocese de Macau, 1576*

[D. Diogo Nunes Figueira, provido, renunciou antes de ser sagrado, 1576]

D. Fr. Leonardo Fernandes de Sá, bispo, 1581-1597

[D. Pedro Martins, S.J., bispo de Funai e administrador da diocese de Macau, 1585-1596]

Pe. Manuel de Aguiar, governador do bispado, 1597-1599

Fr. Miguel dos Santos, O.S.A., governador do bispado, 1599-1608

D. João Pinto da Piedade, O.P., bispo, 1608-1626

[Fr. António do Rosário, O.P., governador do bispado, 1615-1623]

[Pe. Adriano da Cunha, governador do bispado, 1623]

[D. Diogo Correia Valente, S.J., bispo de Funai e governador do bispado de Macau, 1623-1624]

Fr. António do Rosário, O.P., governador do bispado, 1624-1630

[D. Francisco Borges de Sousa, bispo nomeado mas não confirmado, 1628]

D. Diogo Correia Valente, S.J., governador do bispado, 1630-1633

#### **XV. Bispos do Japão, 1588-1633**<sup>14</sup>

Os periodos contabilizam-se a partir dos anos das respectivas investiduras, independentemente do exercício efectivo na diocese.

D. Sebastião de Morais, S.J., 1588

D. Pedro Martins, S.J., 1592-1598

D. Luís Cerqueira, S.J., 1598-1614

D. Diogo Valente, S.J. 1618-1633

#### **XVI. Arcebispos de Manila, 1581-1629**<sup>15</sup>

As datas reportam-se aos anos de exercício efectivo na diocese. Os hiatos correspondem aos períodos durante os quais o cargo esteve vago.

Fr. Domingo de Salazar, O.P., 1581-1594

Fr. Ignacio de Santibáñez, O.F.M., 1598

Fr. Miguel de Benavides, O.P., 1603-1606

D. Diego Vázquez de Mercado, 1610-1616

Fr. Miguel García Serrano, O.S.A., 1618-1629

<sup>13</sup> FONTES: Teixeira, 1981, pp. 49-52, 56.57, 66, 70 e 73; Basto da Silva, 1992, pp. 153-154.

<sup>14</sup> FONTE: Boschi, 1998, p. 434 (adaptado).

<sup>15</sup> FONTE: H. de la Costa, 1961, p. 600.

## 2. Índice de mapas da Parte I

Mapa 1. Os impérios do Próximo e Médio Oriente no início do séc. XV: o império e khanatos mongólicos, o império mameluco (Egipto-Sírio), o império otomano (anatólio-balcânico) e o sultanato de Deli. [Fonte: Godinho, 1990, p. 289] .....	260
Mapa 2. Os impérios islâmicos em 1555: império otomano, império persa sefévida e império mogol. [Fonte: Godinho, 1990, p. 294] .....	261
Mapa 3. A Índia e o mundo hindu no final do séc. XV [Fonte: Duteil, 1997, p. 84] .....	262
Mapa 4. Mar Árábico e subcontinente indiano [Fonte: HEP, vol. 1, 1998, p. 167] .....	263
Mapa 5. Insulíndia [Fonte: Soares Martins, 2002, p. 201; adaptado de Leonard Y. Andaya, <i>The World of Moluku. Eastern Indonesia in the Early Modern Period</i> , Honolulu, University of Hawaii Press, 1993, p. 115] .....	264
Mapa 6. Sudeste Asiático e Mar da China Meridional [Fonte: <i>Em Busca das Origens de Macau</i> , 1996, p. 17; adaptado de José Manuel Garcia, <i>Portugal e os Descobrimentos</i> , Lisboa, CNCDP, 1992, p. 131] .....	265
Mapa 7. Sudeste Asiático no séc. VIII [Fonte: Leonard, 1984, p. 43] .....	266
Mapa 8. Sudeste Asiático no início do séc. XV [Fonte: Leonard, 1984, p. 57] .....	267
Mapa 9. As 15 províncias da China Ming c. 1550 [Fonte: <i>Em Busca das Origens de Macau</i> , 1996, p. 11; adaptado de Boxer, <i>South China in the Sixteenth Century – Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)</i> , Londres, Hakluyt Society, 1953, extratexto] .....	268
Mapa 10. Região de Cantão [Fonte: <i>Em Busca das Origens de Macau</i> , 1996, p. 13; adaptado de Boxer, <i>South China in the Sixteenth Century – Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)</i> , Londres, Hakluyt Society, 1953, extratexto] .....	269
Mapa 11. Rotas das armadas de Zheng He, 1405-1433 [Fonte: Niu Zhong Xun, 1988, p. 177 (adaptado)] .....	270
Mapa 12. Lugares visitados pelos portugueses no Oceano Índico [Fonte: HEP, vol. 1, 1998, p. 328] .....	271
Mapa 13. Colonização e migração portuguesas, até finais do séc. XVI, na Ásia [Fonte: HEP, vol. 1, 1998, p. 226] .....	271
Mapa 14. Estrutura do comércio entre os entrepostos do Oceano Índico antes de 1500 [Fonte: HEP, vol. 2, 1998, p. 196; a partir de Kirti N. Chaudhuri, <i>Trade and Civilization in the Indian Ocean: An Economic History from the Rise of Islam to 1750</i> , Cambridge/Nova Deli, Cambridge University Press/Munshiramn Manoharlal, 1985] .....	272
Mapa 15. Estrutura do comércio, importância relativa dos entrepostos do Oceano Índico depois de 1600 [Fonte: HEP, vol. 2, 1998, p. 197; a partir de Kirti N. Chaudhuri, <i>Trade and Civilization in the Indian Ocean: An Economic History from the Rise of Islam to 1750</i> , Cambridge/Nova Deli, Cambridge University Press/Munshiramn Manoharlal, 1985], .....	272
Mapa 16. Principais exportações regionais do Oceano Índico antes de 1750 [Fonte: HEP, vol. 2, 1998, p. 196; a partir de Kirti N. Chaudhuri, <i>Trade and Civilization in the Indian Ocean: An Economic History from the Rise of Islam to 1750</i> , Cambridge/Nova Deli, Cambridge University Press/Munshiramn Manoharlal, 1985], .....	273

### 3. Índice de mapas e iconografia dos sécs. XVI e XVII

- Fig. 1. Anónimo português, Planisfério “Cantino”, 1502, Biblioteca Estense, Modena; rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, ests. 4-5 ..... **1371**
- Fig. 2. Anónimo português, “Códice 1889” da Biblioteca Casanatense de Roma, c. 1550, fls. 140-141; rep. in Matos, 1985, fig. LXXVI ..... **1373**
- Fig. 3. Francisco Rodrigues, *Este liuro fez Frco. Roiz pilloto mōor da primeira armada que descobrio Bamdãm & Malluquo*, c. 1513, Ms. 1248 – Ed. 19, Bibliothèque de l’Assemblée Nationale, Paris, fl. 40r.; rep. in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000, p. 219 ..... **1375**
- Fig. 4. Lopo Homem — Reinéis, Carta do Mar da China, in *Atlas Universal* truncado (“Miller”), c. 1519, fl. 3r., BNP (Cartes et Plans, Rés. Ge. AA 640, Rés. Ge. DD 683); rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 21 ..... **1377**
- Fig. 5. Lopo Homem — Reinéis, Carta da Insulíndia, in *Atlas Universal* truncado (“Miller”), c. 1519, fls. 2v. e 3v., BNP (Cartes et Plans, Rés. Ge. AA 640, Rés. Ge. DD 683); rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 20 ..... **1379**
- Fig. 6. Diogo Ribeiro, Planisfério, 1529, Biblioteca Apostolica Vaticana, Roma (Borgiano III); rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 39 ..... **1381**
- Fig. 7. Anónimo — Gaspar Viegas, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal*, c. 1537, Biblioteca Riccardiana, Florença (Cod. Ricc. 1813); rep. in *PMC*, vol. 1, est. 51C ..... **1383**
- Fig. 8. Anónimo, Planisfério, c. 1545 [pormenor da secção oriental], Österreichische Nationalbibliothek, Viena (Kartensammlung FKB 272/11); rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 79 ..... **1385**
- Fig. 9. Lopo Homem, Planisfério, 1554, Instituto e Museo di Storia della Scienza, Florença (1 C.N.); rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 27 ..... **1387**
- Fig. 10. Diogo Homem, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal* com 13 cartas e 1 folha com elementos cosmográficos, 1561, Österreichische Nationalbibliothek, Viena (Codex Vindobonensis, 335); rep. in *PMC*, vol. 2, 1960, est. 124 ..... **1389**
- Fig. 11. Anónimo — Diogo Homem, Planisfério, in *Atlas Universal* com 15 cartas e 4 folhas com elementos cosmográficos, c. 1565, Biblioteca Nacional Russa, S. Petersburgo; rep. in *PMC*, vol. 2, 1960, est. 171 ..... **1391**
- Fig. 12. Anónimo — Diogo Homem, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal* com 15 cartas e 4 folhas com elementos cosmográficos, c. 1565, Biblioteca Nacional Russa, S. Petersburgo; rep. in *PMC*, vol. 2, est. 178 ..... **1393**
- Fig. 13. Anónimo, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal* com 20 cartas (in *Livro de Marinharia de João de Lisboa*), c. 1560, Arquivo Histórico do Ministério das Finanças, Lisboa; rep. in *PMC*, vol. 1, 1960, est. 95B ..... **1395**
- Fig. 14. Lázaro Luís, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal* com 13 cartas e 5 páginas com elementos cosmográficos, 1563, Academia das Ciências de Lisboa, Lisboa; rep. in *PMC*, vol. 2, 1960, est. 217 ..... **1997**
- Fig. 15. Anónimo — Sebastião Lopes (?), Planisfério, c. 1584, BNP (Cartes et Plans, S. H. Archives n.º 38); rep. in *PMC*, vol. 4, 1960, est. 408 ..... **1399**
- Fig. 16. Luís Jorge de Barbuda, Carta da China (c. 1575-1584), in Abraham Ortelius, *Theatrum Orbis Terrarum*, Antuérpia 1584; rep. in *PMC*, vol. 2, 1960, est. 239 A ..... **1401**



- Fig. 17. Luís Jorge de Barbuda & Philip Galle, Mapa da China, in *Epitome theatri orteliani, praecipuarum orbis regionum delineationes, minoribus tabulis expressas...*; cópia equivalente à da ed. de Antuérpia, Christophorus Plantinus, 1589, fl. 85r; rep. in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho 1991, p. 142 ..... **1403**
- Fig. 18. Anónimo, Mapa da China, in Fr. Juan González de Mendoza, O.S.A., *Il gran regno della China, nuovamente dalli Reverendi Padri di S. Agostino, S. Francesco, & Giesù, scoperto*, Bolonha, 1589; rep. in Romero & Benavides, 1998, p. 155 ..... **1405**
- Fig. 19. Anónimo — João Teixeira Albernaz I, Carta da China e do Japão, in *Atlas Universal* com 20 cartas (“Duchesse de Berry”), c. 1628, BNP (Res. Ge. FF. 14409); rep. in *PMC*, vol. 4, 1960, est. 463 A..... **1407**
- Fig. 20. João Teixeira Albernaz I, Carta do Extremo Oriente, in *Atlas Universal* com 8 cartas, 1642, colecção J. C. Salema Garção (herdeiros), Lisboa; rep. in *PMC*, vol. 4, 1960, est. 505 A ..... **1409**
- Fig. 21. António Sanches, Planisfério, 1623 [pormenor], British Library, Londres (Add. MS 22874); rep. in *PMC*, vol. 5, 1960, est. 527 A ..... **1411**
- Fig. 22. Manuel Godinho de Erédia, “Taboa da China e Proviñcias Circonvezinhas e Catay”, in *Atlas Miscelânea* com 137 cartas, c. 1615-c.1622 (desaparecida); rep. in *PMC*, vol. 4, 1960, fig. 416 A ..... **1413**

## Fontes e bibliografia

### 1. Principais siglas

- AGI — Archivo General de Indias, Sevilha.  
AN/TT — Arquivos Nacionais/Torre do Tombo.  
ARSI — Archivum Romanum Societatis Iesu, Roma.  
BACIL — Biblioteca da Academia das Ciências de Lisboa.  
BAL — Biblioteca da Ajuda, Lisboa.  
BCC — Biblioteca da Casa Cadaval.  
BNL — Biblioteca Nacional de Lisboa.  
BNM — Biblioteca Nacional de Madrid.  
BNP — Bibliothèque Nationale, Paris.  
BUB — Biblioteca da Universidade de Barcelona.  
CEHU — Centro de Estudos Históricos Ultramarinos.  
CNCDP — Comissão Nacional para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses.  
*DHDP* — *Dicionário de História dos Descobrimentos Portugueses*, dir. de Luís de Albuquerque, coord. de Francisco Contente Domingues, Lisboa, Círculo de Leitores, 2 vols., 1994.  
*DHMPP0 – Índia* — *Documentação para a História das Missões do Padroado Português do Oriente – Índia*, ed. António da Silva Rego, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 12 vols., 1947-1958.  
*DHMPP0 – Insulíndia* — *Documentação para a História das Missões do Padroado Português do Oriente – Insulíndia*, ed. Artur Basílio de Sá, Lisboa, Agência Geral do Ultramar/IICT, 6 vols., 1954-1988.  
FCG — Fundação Calouste Gulbenkian.  
GTMECDP — Grupo de Trabalho do Ministério da Educação para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses.  
*HEP* — *História da Expansão Portuguesa*, dir. Francisco Bethencourt & Kirti Chaudhuri, Lisboa, Círculo de Leitores, vols. 1 e 2, 1998.  
*HPEO* — *História dos Portugueses no Extremo Oriente*, dir. A. H. de Oliveira Marques, Lisboa, Fundação Oriente, vol. 1, t. 1 e 2, 1998-2000; vol. 2, 2001.  
ICM — Instituto Cultural de Macau.  
IHSI — Institutum Historicum Societatis Iesu.  
IICT — Instituto de Investigação Científica Tropical.  
IN-CM — Imprensa Nacional-Casa da Moeda.  
*PMC* — *Portugaliae Monumenta Cartographica*, ed. Armando Cortesão & Avelino Teixeira da Mota, 6 vols., Lisboa, s.ed., 1960.

Salvo nos apartados consagrados à bibliografia histórica e crítica, cada um dos pontos da lista desdobrada a seguir diz respeito a todo o trabalho. De modo a facilitar a consulta, naqueles casos optámos por individualizar os estudos consultados na Parte I (*A China e os Mares da Ásia*) e na Parte II (*A China de bolso*).

Salvo no apartado consagrado às fontes históricas, todas as referências bibliográficas foram simplificadas ao máximo. Para indicações adicionais sobre as edições ou as versões originais daqueles textos a que acedemos por intermédio de reedições ou de traduções, remetemos o leitor para a nota de rodapé onde surge a respectiva primeira utilização.

Os estudos de um mesmo autor que tenham sido publicados num mesmo ano são diferenciados por intermédio de uma numeração alfabética adicional que respeita a ordem pela qual foram citados.

## 2. Peças manuscritas ou digitalizadas

BARACHO, Carlos Alberto Caçorino da Palma, *Um percurso ao encontro do medievalismo em Macau. Urbanismo e arquitectura – Persistência e coexistência de elementos medievais portugueses e tradicionais chineses na estrutura urbana e arquitectónica de Macau nos séculos XVI e XVII*, dissertação para defesa de Tese de Mestrado na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1992 (policopiado).

BROCKEY, Liam Matthew, *The Harvest of the Vine: The Jesuit Missionary Enterprise in China, 1579-1710*, A Dissertation submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy in the Department of History at Brown University, Providence, Rhode Island, May 2002 (policopiado).

CURVELO, Alexandra, *A Imagem do Oriente na Cartografia Portuguesa do Século XVI*, dissertação de Mestrado em História da Arte (séculos XVI a XVIII) apresentada na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, Lisboa, 1996 (policopiado).

FOCCARDI, Gabriele, *The Chinese Travelers of the Ming Period. Excerpts from The Yung-lo Encyclopaedia; Ma Huan's Triumphant Visions of the Boundless Ocean; Fei Hsin's Marvellous Vision from the Starry Rafe; Chang Hsieh's Researches into the Eastern and Western Oceans*, Wiesbaden, On commission with Otto Harrassowitz, 1986 (policopiado).

LOUREIRO, Rui Manuel, *A China na Cultura Portuguesa do Século XVI – Notícias, imagens e vivências*, dissertação de Doutoramento em História apresentada à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Lisboa, 2 vols., 1994b (policopiado).

PINA, Isabel, *A Residência Jesuíta de Nanquim: das Origens à Restauração (1599-1633)*, dissertação de Mestrado em História dos Descobrimientos e da Expansão Portuguesa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, Lisboa, 1999b (policopiado).

TORRÃO, João Manuel Nunes, *D. Jerónimo Osório e o tratado "De gloria"*, tese de Doutoramento em Literatura Latina apresentada à Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Coimbra, 2 vols., 1991 (policopiado).

VALE, António Manuel Martins do, *Entre a Cruz e o Dragão – O Padroado Português na China no séc. XVII*, dissertação de Doutoramento em História dos Descobrimientos e da Expansão Portuguesa, Lisboa, Universidade Nova de Lisboa, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Junho de 2000 (policopiado).

WICKI, Josef, *As relações de viagens dos jesuítas na carreira das naus da Índia de 1541 a 1598*, comunicação apresentada ao II Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa/II International Seminar on Indo-Portuguese History, Lisboa, 20-24 Outubro 1980 (policopiado).

ZULUETA FERNÁNDEZ, Jesús Manuel, *Crónicas de Indias: desarrollo y alcance de una narrativa (de los orígenes al siglo XIX)*, Tesis doctorales, Salamanca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, 1996. Livro electrónico.

### 3. Bibliografias, catálogos, dicionários, manuais e diversos

*A Cidade Proibida*, catálogo da exposição A Cidade Proibida – A Cultura na Corte dos Imperadores Chineses, 1644-1911 (Galeria de Pintura do Rei D. Luís, Lisboa, 1992), tradução Teresa Campos Rodrigues, Lisboa, Fundação Oriente, 1992.

*A Galáxia das Línguas na Época da Expansão*, catálogo da exposição bibliográfica homónima (Exposição Mundial de Sevilha 1992), introdução e notas de Maria Leonor Carvalhão Buescu, Lisboa, CNCDP, 1992.

*A Short-Title Catalogue of Books Printed in England, Scotland, & Ireland and of English Books Printed Abroad, 1475-1640. First Compiled by A. W. Pollard & G.R. Redgrave, Second Edition, Revised and enlarged. Begun by W. A. Jackson & F. S. Ferguson. Completed by Katharine F. Pautzer*, Londres, The Bibliographical Society, 2 vols., 1986 e 1976.

ALVES, António Leandro, “Livros do século XVI, existentes na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora (III: Tipografia Francesa – continuação)”, in *Boletim Anual de Cultura da Junta Distrital de Évora*, Évora, 5, 1964, pp. 5-111.

—, “Livros do século XVI, existentes na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora (III: Tipografia Francesa)”, in *Boletim Anual de Cultura da Junta Distrital de Évora*, Évora, 4, 1963, pp. 169-310.

ANSELMO, António Joaquim, *Bibliografia das Obras Impressas em Portugal no Século XVI*, Lisboa, BNL, 1977.

ANSWAARDEN, Robert van, “Incunábulos e obras de tipografia quinhentista portuguesa na Biblioteca Nacional de Haia e em outras bibliotecas neerlandesas”, in *Revista da Biblioteca Nacional*, Lisboa, S. 2, 8 (2), Julho-Dezembro 1993, pp. 85-108.

ANTONIO, Nicolás, *Bibliotheca Hispana Nova sive Hispanorum Scriptorum qui ab anno MD. Ad MDCCXXXIV Floruere Notitia. Auctore D. Nicolao Antonio Hispalensi I.C. Ordinis S. Iacobi equite, patriæ Ecclesiæ canonico, Religiorum negotiorum in Urbe & Romana curia procuratore generali, consiliario Regio. Nunc primum prodit Recognita Emendata Auctor ab ipso auctore* [1788], apresentação di Mario Ruffini, Turim, Bottega d’Erasmus, 2 vols., 1963.

*As ruínas de S. Paulo – Um monumento para o futuro/St. Paul’s ruins – A monument towards the future*, catálogo da exposição homónima (Lisboa, Sociedade Nacional de Belas-Artes, 5 a 28 de Setembro de 1994; Macau, 22 de Novembro a 31 de Dezembro de 1994), Macau/Lisboa, ICM/Missão de Macau em Lisboa, 1994.

ATKINSON, Geoffroy, *La Littérature Géographique Française de la Renaissance. Répertoire bibliographique. Descripton de 524 impressions d’ouvrages publiés en français avant 1610, et traitant des pays et des peuples non européens, que l’on trouve dans les principales bibliothèques de France et de l’Europe occidentale*, Paris, Éditions Auguste Picard, 1927.

BASTO DA SILVA, Beatriz, *Cronologia da História de Macau*, vol. 1, Séculos XVI-XVII, Macau, Direcção dos Serviços de Educação, 1992.

BATALHA, Graciete Nogueira, *Glossário do Dialecto Macaense – Notas linguísticas, etnográficas e folclóricas*, separata da Revista Portuguesa de Filologia, 15-19, 1977, Coimbra, Instituto de Estudos Românicos da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1977.

*Boletim da Filmoteca Ultramarina Portuguesa*, Lisboa, CEHU, 9 (32), 1966.

BRAGA, José Maria, *Jesuitas na Ásia*, Macau, Fundação Macau/Universidade de Macau/Instituto Politécnico de Macau, 1998.

BRUNET, Roger, FERRAS, Robert & THERY, Herbé, *Les Mots de la géographie – Dictionnaire critique*, 3<sup>e</sup> édition revue et augmentée, collection Dynamiques du territoire, Montpellier/Paris, Reclus – La Documentation Française, 1994.

CARAYON, Auguste, *Bibliographie historique de la Compagnie de Jésus, ou catalogue des ouvrages relatifs à l’histoire des jésuites depuis leur origine jusqu’à nos jours*, Genebra, Slatkine Reprints, 1970.

*Catalogo colectivo de obras impresas en los siglos XVI al XVIII existentes en las bibliotecas españolas – Edición provisional*, Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia – Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 7 vols., 1972-1984.

CID, Isabel, *Macau e o Oriente na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora (séculos XVI a XIX)*, Macau, ICM/AT-TT/Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora, 1996.

*China/Ferner Osten: Übersichtskarte, Index, Politische Gliederungen – China/Far East: General map, Index, Political divisions*, 1: 6.000.000, Berna, Hallwag International, 2000-2001.

D'INTINO, Raffaella, *Gusto Esotico e Lessico Orientale nel Rinascimento Portoghese – Duarte Barbosa, Garcia da Orta e Gaspar Corrêa*, I Rinascimenti fuori d'Italia, Collana di studi diretta da Nullo Minissi e Luciana Stegagno Picchio — 2, Roma, Bulzoni Editore, 1990.

DALGADO, Sebastião Rodolfo, *Glossário Luso-Asiático*, Coimbra, Imprensa da Universidade, 2 vols. 1919-1921.

DEHERGNE, Joseph, “Les lettres annuelles des missions jésuites de Chine au temps des Ming (1581-1644)”, in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Roma, Institutum Historiarum S. I., 49 (97), 1980, pp. 379-392.

—, “Lettres annuelles des missions jésuites de Chine (Suite)”, in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Roma, IHSI, 52, 1982, pp. 247-284.

—, *Répertoire des Jésuites de Chine, de 1552 à 1800*, Roma, IHSI, 1973.

*Dicionário Bibliográfico Portuguez. Estudos de Innocencio Francisco da Silva applicaveis a Portugal e ao Brasil*, Lisboa/Coimbra, Imprensa Nacional/Imprensa da Universidade de Coimbra, 24 vols., 1858-1968.

*Dicionário de História dos Descobrimentos Portugueses*, direcção de Luís de Albuquerque, coordenação de Francisco Contento Domingues, Lisboa, Círculo de Leitores, 2 vols., 1994.

*Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d'Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998.

*Du Tage à la Mer de Chine – Une épopée portugaise*, catálogo da exposição homónima (Queluz, Palácio Nacional de Queluz, 9 de Março a 30 de Abril de 1992; Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 19 de Maio a 31 de Agosto de 1992), Paris, Réunion des musées nationaux, 1992.

*Enciclopédia Fundamental Verbo*, Lisboa/São Paulo, Editorial Verbo, 1982.

FARIA, Francisco Leite de, “As muitas edições de obras de Dom Jerónimo Osório”, in *Revista da Biblioteca Nacional*, Lisboa, 1 (1), 1981, pp. 116-135.

—, *As muitas edições da “Peregrinação” de Fernão Mendes Pinto*, Subsídios para a História Portuguesa — 24, Lisboa, Academia Portuguesa de História, 1992.

—, *As primeiras relações impressas sobre a viagem de Fernão de Magalhães*, separata de *A Viagem de Fernão de Magalhães e a Questão das Molucas: Actas*, Centro de Estudos de Cartografia Antiga — 16, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1975.

—, *Estudos Bibliográficos sobre Damião de Góis e a sua Época*, Lisboa, Secretaria de Estado da Cultura, 1977.

—, *Livros Quinhentistas de Autores Vimaranenses*, colecção Subsídios para a História de Portugal — 19, Lisboa, Academia Portuguesa de História, 1982.

GOLDSMITH, V. F., *A Short Title Catalogue of Spanish and Portuguese Books 1601-1700 in the Library of the British Museum (The British Library – Reference Division)*, Folkestone & Londres, Dawson of Pall Mall, 1974.

GOMES, Luís Gonzaga, *Bibliografia Macaense*, reedição fac-similada da obra com o mesmo título editada pela Imprensa Nacional de Macau, 1973, Macau, ICM, 1987.

GRAMAZIO, Maria Iris, “Gesuiti italiani in Oriente nel XVI secolo”, in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Roma, IHSI, 62 (132), Julho-Dezembro 1997, pp. 275-300.

GUSMÃO, Armando, “Livros do século XVI, existentes na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora”, in *Boletim Anual de Cultura da Junta Distrital de Évora*, Évora, 3, 1962, pp. 1-266.

—, *Livros impressos no século XVI existentes na Biblioteca Pública e Arquivo Distrital de Évora. II: Tipografia Espanhola*, Évora, Publicações da Junta Distrital de Évora, 1966.

*Intercâmbio cultural e científico entre a Europa e a China através do livro (sécs. XVI-XVIII) – Catálogo da exposição bibliográfica organizada pela Embaixada de Portugal e pela Livraria Humanística por ocasião da visita*

de Estado à China de Sua Excelência o Presidente da República, Dr. Mário Soares (Pequim, Abril de 1995), direcção, catalogação e índices por Manuel Cadafaz de Matos, Pequim/Lisboa, Embaixada de Portugal na República Popular da China/Livraria Humanística, 1995.

LAVOURA, Maria Emília, “Christophe Plantin na Biblioteca Nacional, Lisboa”, in *Revista da Biblioteca Nacional*, Lisboa, S. 2, 5 (2), 1990, pp. 133-159.

LÉON PINELO, Antonio de, *Epitome de la Biblioteca Oriental i Occidental, Nautica i Geográfica. Al Excelentiss. Señor D. Ramiro Nuñez Perez Felipe de Guzman, Señor de la Casa de Guzman Duque de Medina de las Torres, Marques de Toral i Monasterio, Conde de Parmacoello i Valdorce, Comendador de Valdepeñas, Gran Canciller de las Indias, Tesorero General de la Corona de Aragon, i Consejo de Italia, Capitan de los cien Hijosdalgo de la guarda de la Real persona i Sumiller de Corps. Por el Licenciado Antonio de Leon Pinelo Relator del Supremo i Real Consejo de las Indias*, Madrid, por Juan Gonzalez, 1629.

—, *El Epitome de Pinelo – Primera Bibliografía del Nuevo Mundo* [1629], estudio preliminar de Agustín Millares Carlo, Washington, D.C., Unión Panamericana, 1958.

LÉON PINELO, Antonio de & GONZÁLEZ DE BARCIA, Andrés, *Epitome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Nautica, y Geográfica de Don Antonio Leon Pinelo, del Consejo de su Mag. en la Casa de la Contratacion de Sevilla, y Coronista Maior de las Indias; Añadido, y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de las Indias Orientales, y Occidentales, y Reynos convecinos China, Tartaria, Japon, Armenia, y otras partes. Al Rey Nuestro Señor, por mano de el Marques de Torre-Nueva, su Secretario del despacho Universal de Hacienda, Indias, i Marina*, Tomo primero, Madrid, Oficina de Francisco Martinez Abad., 1737.

—, *Epitome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Nautica, y Geografica de Don Antonio Leon Pinelo, del Consejo de su Mag. en la Casa de la Contratacion de Sevilla, y Coronista Mayor de las Indias; Añadido, y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de las Indias Orientales, y Occidentales, especialmente del Peru, Nueva-España, la Florida, el Dorado, Tierra-Firme, Paraguay, el Brasil, y viajes a ellas, y los autores de navegacion, y sus materias, y sus apendices, Al Rey Nuestro Señor, por mano de el Marques de Torre-Nueva*, Tomo segundo, Madrid, Oficina de Francisco Martinez Abad., 1738.

—, *Epitome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Nautica, y Geografica de Don Antonio Leon Pinelo, del Consejo de su Mag. en la Casa de la Contratacion de Sevilla, y Coronista Mayor de las Indias; Añadido, y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de geografia de todos los reynos, y señorios del mundo, y viajes diversos, y sus apendices. Al Rey Nuestro Señor, por mano de el Marques de Torre-Nueva*, Tomo tercero, Madrid, Oficina de Francisco Martinez Abad., 1738.

—, *Epitome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Nautica, y Geografica de Don Antonio Leon Pinelo, del Consejo de su Mag. en la Casa de la Contratacion de Sevilla, y Coronista Mayor de las Indias; Añadido, y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de geografia de todos los reynos, y señorios del mundo* [1737-1738], edición y estudio introductorio por Horacio Capel, Barcelona, Publicacions Edicions Universitat de Barcelona, 2 vols. 1982.

LÉON PINELO, Antonio de, *El Epitome de Pinelo – Primera Bibliografía del Nuevo Mundo*, estudio preliminar de Agustín Millares Carlo, Washington, D.C., Unión Panamericana, 1958.

LIMA, Durval Pires de, “As cartas dos jesuítas”, in *Revista da Biblioteca Nacional*, Lisboa, 3 (1-2), 1983, pp. 215-243.

*Lin Yutang's Chinese-English Dictionary of Modern Usage*, Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, 1972.

*Livros impressos nos séculos XV e XVI – Biblioteca Central da Marinha*, colecção Estudos — 1, Lisboa, Ministério da Marinha, 1972.

LUST, John, *Western books on China published up to 1850 in the library of the School of Oriental and African Studies, University of London: a descriptive catalogue*, Londres, Bamboo Publishing, 1992.

*Macau – Letras e Artes do Século XVI ao Século XX*, catálogo da exposição bibliográfica homónima (Biblioteca Nacional de Lisboa, 24 de Junho a 7 de Julho de 1979), Lisboa, BNL, 1979.

*Macau e o Oriente na Torre do Tombo – Séculos XVI a XIX*, catálogo da exposição histórico-documental homónima (Macau, Arquivo Histórico de Macau, 16 de Novembro a 16 de Dezembro de 1992/Lisboa, Arquivos Nacionais/Torre do Tombo, 15 de Fevereiro a 12 de Março de 1993), coordenação de Acácio de Sousa & Lau Fong, Macau, ICM/Arquivo Histórico de Macau, s.d. [1992].

MACHADO, Diogo Barbosa, *Bibliotheca Lusitana. Historica, Critica, e Cronologica. Na qual se comprehende a noticia dos Aucthores Portuguezes, e das Obras, que compuzerão desde o tempo da promulgação da Ley da Graça até o tempo presente, Por Diogo Barbosa Machado Olyssiponense Abbade Reservatario da Parochial Igreja de Santo Adriaõ de Sever, e Academico do Numero da Academia Real*, edição facsimilada da edição de 1741-1759, Coimbra, Atlântida Editora, 4 vols., 1965-1967.

MARTINS, Isaltina das Dores Figueiredo, *Bibliografia do Humanismo em Portugal no Século XVI*, colecção Textos Humanísticos Portugueses — 3, Coimbra, Instituto Nacional de Investigação Científica/Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, 1986.

MATOS, Artur Teodoro de & THOMAZ, Luís Filipe F. Reis (dir.), *Vinte anos de historiografia ultramarina portuguesa, 1972-1992*, Lisboa, CNCDP, 1993.

MORAIS, Carlos Alexandre de, *Cronologia Geral da Índia Portuguesa*, colecção Documentos & Ensaio — 5, Macau, ICM/Instituto Rainha Dona Leonor, 1993.

MORTIMER, Ruth (comp.), *Catalogue of Books and Manuscripts – Harvard College Library, Department of Printing and Graphic Arts*, parte 2, *Italian 16<sup>th</sup> Century Books*, Cambridge, Massachusetts, 2 vols., 1974.

*Normas de Transcripción y Edición de Textos y Documentos*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas–Escuela de Estudios Medievales, 1944.

PALAU Y DULCET, Antonio, *Manual del Librero Hispanoamericano. Bibliografía general española e hispanoamericana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos con el valor de los impresos descritos por Antonio Palau y Dulcet*. Índice alfabético de títulos, materias, correcciones, conexiones y adiciones, Segunda edición corregida y aumentada por el Autor, Barcelona, A. Palau Dulcet, 8 vols., 1981-1987.

—, *Manual del Librero Hispanoamericano. Bibliografía general española e hispanoamericana desde la invención de la imprenta hasta nuestros tiempos con el valor de los impresos descritos por Antonio Palau y Dulcet*, Segunda edición corregida y aumentada por el Autor, Barcelona, A. Palau Dulcet, 28 vols., 1948-1977.

PAULO, Jorge Ferreira, “Cronologia da Companhia de Jesus”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 12, Novembro 1992, pp. 41-46.

PEREIRA, Esteves & RODRIGUES, Guilherme, *Diccionario Historico, Chorographico, Biographico, Bibliographico, Heraldico, Numismatico e Artistico*, Lisboa, João Romano Torres, 7 vols. 1904-1915.

PFISTER, Louis, *Notices biographiques et bibliographiques sur les jésuites de l'ancienne mission de Chine, 1552-1773*, Xangai, Imprimerie de la Mission Catholique, 2 vols., 1932-1934.

PORRAS, José Luis, “Documentos básicos para la Historia del Asentamiento español en Filipinas en el siglo XVI”, in Florentino Rodao (coord.), *España y el Pacífico*, prólogo Leoncio Cabrero, Madrid, Agencia Española de Cooperación Internacional/Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1989, pp. 23-44.

RODRIGUES, Graça Almeida, “Edições críticas, textologia, normas para a transcrição de textos do século XVI”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 17, Paris, FCG, 1982, pp. 637-660.

SÁNCHEZ ALONSO, Benito, *Historia de la Historiografía Española. Ensayo de un examen de conjunto*, vol. 1, *Hasta la Publicación de la Crónica de Ocampo (...-1543)*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1941.

—, *Historia de la Historiografía Española. Ensayo de un examen de conjunto*, vol. 2, *De Ocampo a Solís (1543-1684)*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1944.

SANTIAGO VELA, Gregório de, *Ensayo de una Biblioteca Ibero-Americana de la Orden de San Agustín por el P. Gregorio de Santiago Vela de la Provincia del Smo. Nombre de Jesús de Filipinas. Obra Basada en el Catalogo Bio-Bibliografico Agustiniiano del P. Bonifacio Moral*, Madrid/Esorial, Imprenta del Asilo de Huerfanos del Sagrado Corazón de Jesús/Imprenta del Real Monasterio, 7 vols., 1913-1925.

SANTOS, Isaú, *Macau e o Oriente nos Arquivos Nacionais Torre do Tombo*, Macau, ICM, 1995.

SANZ, Carlos, *La Geographia de Ptolomeo Ampliada con los primeros mapas Impresos de América (Desde 1507). Estudio bibliographico y critico. Con el catalogo de las ediciones aparecidas desde 1475 á 1883. Comentado y ilustrado con numerosos facsimiles*, Madrid, Libreria General Victoriano Suarez, 1959.

SBARALEAE, Hyacinthi, *Supplementum et castigatio ad scriptores trium ordinum S. Francisci a Waddingo, Aliisue descriptos, cum adnotationibus ad syllabum martyrum eorumdem ordinum. Opus Posthumum Fr. Jo. Hyacinthi*

*Sbaraleæ Minor. Conventual Soc. Theolog. Magistri. Editio Nova, Variis additamentis et indice scriptorum chronologici locupletata*, Roma, Dr. Attilio Nardecchia editore, 3 vols., 1908-1936.

SCHILLING, Doroteo, et al., “Bibliografía”, in Ribadeneyra, Marcelo de, O.F.M., *Historia de las Islas del Archipiélago Filipino y Reinos de la Gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambidge y Japón*, edición, prólogo y notas de Juan R. de Legisima, colección España Misionera, Madrid, Editorial Católica, 1947, pp. XXVII-LXXV.

SIMÕES, Maria Alzira Proença, *Catálogo dos impressos de tipografia portuguesa do século XVI – A coleção da Biblioteca Nacional*, Lisboa, BNL, 1990.

SOMMERVOGEL, Carlos, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus – Première Partie: Bibliographie par les Pères Augustin et Aloys de Backer; Second Partie: Histoire par le Père Auguste Carayon, nouvelle édition par Carlos Sommervogel, S.J. Bibliographie*, Bruxelles/Paris/Lovaina, Oscar Schepens/Alphonse Picard/Auguste Picard/Éditions de la Bibliothèque S.J., Collège Philosophique et Théologique, 12 vols., 1890-1960.

TEIXEIRA, Manuel, *Macau e a sua Diocese*, vol. 8, *Padres da Diocese de Macau*, Macau, Tipografia da Missão do Padroado, 1972.

THOMAS, Henry, *Short-Title Catalogues of Spanish, Spanish-American and Portuguese Books Printed Before 1601 in the British Museum*, Londres, published by the Trustees of the British Museum, 1966.

TIELLE, Pierre Antoine, *Mémoire Bibliographique sur les Journaux des Navigateurs Néerlandais. Réimprimés dans les Collections de De Bry et de Hulsius, et dans les Collections Hollandaises du XVIIe siècle, et dans les Anciennes Éditions Hollandaises des Journaux de Navigateurs Étrangers; la plupart en la possession de Frederik Muller a Amsterdam. Rédigé par P. A. Tiele. Avec tables des voyages, des éditions et des matières*, Amesterdão, Frederik Muller, 1867.

*Visiteurs de l'Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994.

VOET, Leon, *The Plantin Press (1555-1589): a bibliography of the works printed and published by Christopher Plantin at Antwerp and Leiden*, colab. Jenny Voet-Grisolle, Antuérpia, Van Hoeve, 6 vols., 1980-1983.

## 4. Fontes impressas

### a) Obras particulares

ANÓNIMO (Piloto genovês), *Navegação e viagem que fez Fernando de Magalhaes de Sevilha pera Maluco no anno de 1519*, in *Fernão de Magalhães: A Primeira Viagem à Volta do Mundo Contada pelos que nela Participaram* [c. 1522], prefácio e notas de Neves Águas, coleção A Aventura Portuguesa — 8, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1990, pp. 131-150.

ANÓNIMO (Piloto genovês), *Roteiro da Viagem de Fernam de Magalhães* [c. 1522], in *Noticias para a Historia e a Geographia das Nações Ultramarina – Collecção de Noticias Para a Historia e a Geographia das Nações Ultramarinas, que vivem nos Domínios Portuguezes, ou lhes são visinhas*, Lisboa, Academia Real das Ciências, t. 4, n.º 2, 1826, pp. 145-176.

ANÓNIMO, “China” [1584], in Ortelius, Abraham, *Theatro de la Tierra Vniuersal de Abraham Ortelio, Cosmographo d’el Rey Nvestro Señor: con sus declaraciones traduzidas d’el Latin*, Antuérpia, Christophe Plantin, 1588, fls. 93r.-93v.

ANÓNIMO, *Crónica do Descobrimento e Conquista da Índia pelos Portugueses (códice anónimo, Museu Britânico, Egerton 20, 901)* [comp. c. 1550], introdução e notas de Luís de Albuquerque, leitura de Adélia Lobato, Agrupamento de Estudos de Cartografia Antiga — 86, Secção de Coimbra, Junta de Investigações do Ultramar, 1974.

ANÓNIMO, *Enformação de algumas cousas acerca dos costumes e leys do reino da China, que hum homem honrrado, que la esteve cativo seis annos contou no collegio de Malaca ao Pe. Mestre Belchior*, 3 de Dezembro de 1554 [1554], in Fernão Mendes Pinto, *Peregrinação*, transcrição de Adolfo Casais Monteiro, Biblioteca de Autores Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1983, “Apêndice – Cartas”, pp. 738-747.



ANÓNIMO, *Viaggio de India fato per .3. Naue portogalese* [1505], in Mota, Avelino Teixeira da, “A Viagem de António de Saldanha em 1503 e a Rota de Vasco da Gama no Atlântico Sul”, separata de *Estudos de História Marítima — Memórias*, s.n., Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1971, pp. 30-56.

AFONSO, João, *La Cosmographie avec l'espère et régime du soleil et du nord par Jean Fonteneau dit Affonse de Saitonge Capitaine-pilote de François Ier* [c. 1544], publiée et annotée par Georges Musset, Paris, Ernest Letroux, 1904.

ALBUQUERQUE, Brás de, *Comentários de Afonso de Albuquerque*, 5.<sup>a</sup> edição conforme a 2.<sup>a</sup> edição de 1576, prefácio de Joaquim Veríssimo Serrão, Lisboa, IN-CM, 2 vols., 1973.

—, *Comentários do Grande Afonso de Albuquerque* [1576], direcção e comentário de Luís de Albuquerque, transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, colecção Biblioteca da Expansão Portuguesa — 42-44, 3 vols., Lisboa, Publicações Alfa, 1989.

—, *Commentarios de Afonso Dalboquerque capitão geral & governador da India, collegidos por seu filho Afonso Dalboquerque das proprias cartas que elle escreuia ao muyto poderoso Rey dõ Manuel o primeyro deste nome, em cujo tempo gouernou a India. Vam repartidos em quatro partes segundo os tempos de seus trabalhos* [1557], Lisboa, João de Barreira, 1557.

ÁLVARES DO ORIENTE, Fernão, *Lusitânia Transformada* [1600-1607], introdução e actualização do texto de António Cirurgião, Biblioteca de Autores Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1985.

—, *Lvsitania Transformada. Composta por Fernão d'Alvarez do Oriente. Dirigida, Ao Illustrissimo, & muy Exelente Senhor, Don Miguel de Menezes. Marquez de Villa Real. Conde d'Alcoutim & de Valença, Senhor d'Almeida. Capitam mor & Gouvernador de Ceita* [c. 1600-1607], Lisboa, por Luis Estupiñan, 1607.

ALVIA DE CASTRO, Fernando, *Aphorismos, y exemplos politicos, y militares. Sacados de la primera Decada de Iuan de Barros. Por Don Fernando Alvia de Castro Prouédor de la Real Armada, y Exercito del mar Oceauo, y de la gente de guerra del Reyno de Portugal. Por el Rey nuestro Señor. A Don Diego de Sylva, y Mendoza, Duque de Francauilla, Marques de Alenquer, Conde de Salinas, y Ribadeo, Comendador de Herrera en la Orden de Alcantara: Virrey, y Capitan General de los Reynos de Portugal. Por su Magestad, del Consejo de Estado, y Veedor de hazienda del* [1621], Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1621.

ARGENSOLA, Bartolomé Leonardo de, *Conquista de las Islas Malucas* [1609], Biblioteca de Viajeros Hispánicos — 7, Madrid, Mirtaguano Ediciones/Ediciones Polifemo, 1992.

—, *Conqvista de las Islas Malvcas Al Rey Felipe III. N.º Sºr. Escrita por el Licen.do Bartolome Leonardo de Argensola capellan de la Magestad de la Emperatriz y Rector de Villahermosa* [1609], Madrid, por Alonso Martin, 1609.

—, *Histoire de la Conquête des Isles Moluques par les Espagnols, par les Portugais, & par les Hollandois. Traduit de l'Espagnol d'Argensola, et Enrichie des figures & Cartes Géographiques, pour l'intelligence de cet Ouvrage* [1609], Amsterdão, chez Jacques Desbordes Libraire, 3 vols., 1706.

ARRAIS, Amador, O.C.C., *Diálogos* [1604], selecção, prefácio e notas de Fidelino de Figueiredo, colecção de clássicos Sá da Costa, 2.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1981.

—, *Diálogos de D. Frei Amador Arrais* [1604], introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, colecção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 1974.

—, *Dialogos de Dom Frei Amador Arraiz Bispo de Portalegre*, Coimbra, Em casa de Antonio de Mariz, Impressor, 1589.

AZEVEDO, Agostinho de, O.S.A., *Estado da India e aonde tem o seu principio* [c. 1603] (British Museum, Londres, *Add. Mss.*, 28 461; *Col. Egerton*, Mss. 1646, fls. 210r.-275r), in *Documentação Ultramarina Portuguesa*, vol. 1, introdução de António da Silva Rego, Lisboa, CEHU, 1960, pp. 197-263.

—, *Estado da India e aonde tem o seu principio* [c. 1603] (BNM, Ms. 3015, fls. 33r.-48v. e 71r.-129r.), in *Documentação Ultramarina Portuguesa*, vol. 2, introdução de António da Silva Rego, Lisboa, CEHU, 1962, pp. 40-44 e 79-147.

BALBI, Gasparo, *Viaggio dell'Indie Orientali, di Gasparo Balbi, Gioelliero Venetiano. Nelquale si contiene quanto egli in detto viaggio hà veduto per lo spatio di 9. Anni consumati in esse dal 1579. fino al 1588. Con la relatione de i datj, pesi, & misure di tutte le Città di tal viaggio, & del gouerno del Rè del Pegü, & delle guerre fatte da lui con altri Rè d'Auuà & di Sion. Con la tauola delle cose più notabili* [1590], Veneza, Camillo Borgominieri, 1590.

BARBOSA, Duarte, *O Livro de Duarte Barbosa (Edição Crítica e Anotada)*, introdução, texto crítico e apêndice por M. A. da Veiga e Sousa, Estudos de História e Cartografia Antiga, Memórias — 26/27, Lisboa, Ministério da Ciência e Tecnologia/Instituto de Investigação Científica Tropical/CNCDP, 2 vols., 1996-2000.

—, *O Livro de Duarte Barbosa* [1511-c. 1516], introdução e notas de Neves Águas, colecção A Aventura Portuguesa — 13, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1992, pp. 11-12.

—, *The Book of Duarte Barbosa. An Account of the Countries Bordering on the Indian Ocean and their Inhabitants, written by Duarte Barbosa, and completed about the year 1518 A.D., translated from the Portuguese text, first published in 1812 A.D. by the Royal Academy of Sciences at Lisbon, in vol. II of its Collection of Documents regarding the History and Geography of the Nations beyond the seas, and edited and annotated by Mansel Longworth Dames* [1511-c. 1516], Londres, Hakluyt Society, 2 vols., 1918-1921.

BARROS, João de, *Asia de Ioam de Barros dos factos que os Portugueses fizeram no descobrimento r conquista dos mares r terras do Oriente* [1552], ed. revista e prefaciada por António Baião conforme a edição *princeps*, Lisboa, IN-CM, 1988.

—, *Gramática da Língua Portuguesa, Cartilha, Gramática, Diálogo em louvor da nossa Linguagem e diálogo da Viciosa Vergonha* [1539-1540], reprodução fac-similada, leitura, introdução e anotações por Maria Leonor Carvalhão Buescu, Lisboa, Faculdade de Letras, 1971.

—, *Panegírico da mui alta e esclarecida Infanta Dona Maria Nossa Senhora* [c. 1546], in Barros, João de, *Panegíricos (Panegírico de D. João III e da Infanta D. Maria)*, texto restituído, prefácio e notas por Manuel Rodrigues Lapa, Lisboa, Sá da Costa Editora, 1943, pp. 161-219.

—, *Segunda decada da Asia de Joam de Barros: Dos feitos que os Portugueses fizeram no descobrimento r cõquista dos mares r terras do Oriente* [1553], ed. fac-similada da edição *princeps*, Lisboa, IN-CM, 1988.

—, *Terceira decada da Asia de Ioam de Barros: Dos feytos que os Portugueses fizeram no descobrimento & conquista dos mares & terras do Oriente* [1563], ed. fac-similada da edição *princeps*, Lisboa, IN-CM, 1992.

BARTOLI, Daniello, S.J., *Dell'Historia della Compagnia di Giesv. La Cina. Terza Parte dell'Asia Descrita dal P. Daniello Bartoli della medesima Compagnia*, Roma, Stamperia del Varese, 1663.

BAUTISTA ROMÁN, Juan, *Relación de Juan Baptista Roman factor de las islas Philipinas en Macan*, Macau, 28 de Setembro de 1584 (ms. Academia de la Historia, Madrid, *Colección Juan Bautista Muñoz*, 9-4797, vol. 18, fls. 249r.-258r.), in Loureiro, Rui Manuel (org.), “Antologia Documental: Notícias da China na Literatura Ibérica (séculos XVI e XVII)”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 31, Abril-Junho 1997, pp. 103-107.

*Bíblia Sagrada*, 11.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Difusora Bíblica, 1984.

BOEMUS, Johannes, *El libro de las costumbres de todas las gentes del Myndo, y de las Indias tradvzido y copilado por el Bachiller Francisco Thamara Cathedratico de Cadiz. Y dirigido al ilustrissimo Señor Don Iuan Claros de Guzman Conde de Niebla, &c.* [1520-1556], Antuérpia, Martin Nucio, 1556.

BONIFACIO, Juan, S.J. (Ioanne Bonifacius), *Christiani Peuri Instituto (1588)*, edição anastática do exemplar da Biblioteca da Ajuda em Lisboa, estudo prévio por Manuel Cadafaz de Matos, Macau, ICM, 1988.

BOXER, Charles R., “A Portuguese Account of South China in 1549-1552” [*Tratado de Galiote Pereira, 1553-1565*], in *Archivum Historicum Societatis Iesu*, Roma, Institutum Historiarum S. I., Extractum e vol. 22, 1953a, pp. 57-92.

CAMÕES, Luís Vaz de, *Os Lusíadas* [1572], edição de Afonso Lopes Vieira, reprodução da edição *princeps* de 1572, com ortografia e pontuação reformadas, revisão de José Maria Rodrigues, Lisboa, Imprensa Nacional, 1928.

CARDIM, António Francisco, S.J., *Batalhas da Companhia de Jesus na sua Gloriosa Provincia do Japão pelo Padre Antonio Francisco Cardim da mesma Companhia de Jesus, natural de Vianna do Alemtejo. Inédito destinado á X Sessão do Congresso Internacional dos Orientalistas por Luciano Cordeiro* [1650], Lisboa, Imprensa Nacional/Sociedade de Geografia de Lisboa, 1894.

CARLETTI, Francesco, *Razonamientos de mi viaje alrededor del mundo (1594-1606)* [c. 1616], estudio preliminar, traducción y notas de Francisca Perujo, Serie Fuentes — 1, México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Universidad Nacional Autónoma de México, 1976.

—, *Voyage autour du monde de Francesco Carletti (1594-1606)* [c. 1616], introduction & nores de Paolo Carile, traduction de Frédérique Verrier, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 1999.

CARPINE, Giovanni di Pian di, *Storia dei Mongoli* [1247], a cura di P. Daffinà, C. Leonardi, M. C., Lungarotti, E. Ministò, L. Petech (texto latino e trad. italiana comentada), Spoleto, 1989.

*Carta do Preste João das Índias – versões medievais latinas*, prefácio e notas de Manuel João Ramos, trad. Leonor Buescu, selecção iconográfica de M. J. Ramos e Alexandra Campos, Lisboa, Assírio & Alvim, 1998.

CASTANHEDA, Fernão Lopes de, *Historia do descobrimento & conquista da Índia pelos Portugueses* [1551-1561], introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, colecção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 2 vols., 1979.

COLÍN, Francisco, *Labor Evangélica de la Compañía de Jesús en las Islas Filipinas por el P. Francisco Colín de la misma Compañía* [1663], nueva edición por el P. Pablo Pastells, vol. 1, Barcelona, Henrich, 1900.

CORREIA, Gaspar, *Crónicas de D. Manuel e de D. João III (até 1533)*, edição de José Pereira da Costa, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 1992.

—, *Lendas da Índia* [c. 1563], introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, colecção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 4 vols., 1975.

CORTES, Adriano de las, S.J., *Le voyage d'Adriano de las Cortes s.j. (1625)* [c. 1629], introduction & notes de Pascale Girard; traduction de Pascale Girard & Juliette Monbeig, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 2001.

—, *Viaje de la Chine* [c. 1629], edición, introducción y notas de Beatriz Moncó Rebollo, Alianza Universidad — 672, Madrid, Alianza Editorial, 1991.

COSTA, Cristóvão da, *Tractado Delas Drogas, y medicinas de las Indias Orientales, con sus Plantas debuxadas al biuo por Christoual Acosta medico y cirujano que las vio ocularmente. El el qual se verifica mucho de lo que escriuio el Doctor Garcia de Orta. Dirigido a la muy noble y muy mas leal ciudad de Burgos cabeça de Castilla y camara de su Magestad* [1578], Burgos, Martin de Victoria, 1578.

—, *Tratado das drogas e medicinas das Índias Orientais por Cristóvão da Costa. No qual se verifica muito do que escreveu o Doutor Garcia de Orta* [1578], versão portuguesa com introdução e notas de Jaime Walter, edição comemorativa do quarto centenário da publicação dos *Colóquios dos Simples* de Garcia de Orta, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1964.

COUTO, Diogo do, *Da Asia – Dos Feitos, que os Portuguezes Fizeram na Conquista, e Descubrimto das Terra, e Mares do Oriente, Decada Quinta, Parte Segunda* [1597], Lisboa, Livraria Sam Carlos, 1974.

—, *Da Asia – Dos Feitos, que os Portuguezes Fizeram na Conquista, e Descubrimto das Terra, e Mares do Oriente, Decada Decima, Parte Primeira* [1599-1600], Lisboa, Livraria Sam Carlos, 1974.

—, *Da Asia – Dos Feitos, que os Portuguezes Fizeram na Conquista, e Descubrimto das Terra, e Mares do Oriente, Decada Duodecima, Parte Ultima* [1611], Lisboa, Livraria Sam Carlos, 1974.

—, *Década Quarta da Ásia* [1596], edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 2 vols., 1999.

—, *Décadas*, selecção, prefácio e notas de António Baião, colecção Clássicos Sá da Costa, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 2 vols., 1947.

—, *O Primeiro Soldado Prático* [c. 1573], introdução e edição por António Coimbra Martins, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2001.

—, *O Soldado Prático*, texto restituído, prefácio e notas de Manuel Rodrigues Lapa, colecção Clássicos Sá da Costa — Nova série, 3.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Livraria Sá da Costa, 1980.

—, *Observações sobre as principais causas da decadência dos portugueses na Ásia escritas por Diogo do Couto em forma de diálogo com o título de Soldado Prático* [1612], edição de António Caetano do Amaral, Lisboa, Academia Real das Ciências, 1790.

—, *Tratado dos Feitos de Vasco da Gama e de seus Filhos na Índia* [1599], introdução, leitura e glossário de José Manuel Azevedo e Silva e João Marinho dos Santos, Lisboa, colecção Cosmos História — 24, Edições Cosmos, 1998.

COUTRE, Jacques de, *Vida de Iaques de Covtre. Natvral de la Ciudad de Brugas. En Madrid Año 1640. Por su hijo D. Esteuan de Coutre Cauallero del habito de Santiago* [c. 1627?], in Coutre, Jacques de, *Andanzas asiáticas*, edición de Eddy Stols, Benjamin N. Teensma & Johan Werberckmoes, colección Crónicas de América — 61, Madrid, Historia 16, 1991, pp. 85-357.

CRUZ, Gaspar da, O.P. *Tratado das coisas da China (Évora, 1569-1579)*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, Edições Cotovia/CNCDP, 1997.

—, *Tractado em que se cõtam muito por estêso as cousas da China, cõ suas particularidades, e assi do reyno d'Ormuz, cõposto por el R. padre frey Gaspar da Cruz da ordê de sam Domingos. Dirigido ao muito poderoso Rey dom Sebastiam nosso Señor* [1569-1570], in Pinto, Fernão Mendes, *Peregrinação – E Itinerário de António Tenreiro, Tratado das Cousas da China, Conquista do reino de Pegu*, introdução de Aníbal Pinto de Castro, colecção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 1984, pp. 775-887.

D'ANCONA, Jacob, *The City of Light*, translated and edited by D. Selbourne, Londres, Little, Brown and Company, 1997.

D'ELIA, Pasquale M. (ed.), *Fonti Ricciane*, vol. 1, *Storia dell'introduzione del Cristianesimo in Cina, NN. 1-500* [1608-1610], edite e commentate da P. M. D'Elia sotto il patrocinio della Reale Accademia d'Italia, Roma, Libreria dello Stato, 1942.

—, *Fonti Ricciane*, vol. 2, *Storia dell'introduzione del Cristianesimo in Cina, NN. 501-1000* [1608-1610], edite e commentate da Pasquale M. D'Elia sotto il patrocinio della Accademia Nazionale dei Lincei, Roma, Libreria dello Stato, 1949.

ENRÍQUEZ GÓMEZ, Antonio, *Fernan Mendez Pinto, Comedia Famosa En Dos Partes, Edited With An Introduction by Louise G. Cohen, Francis M. Rogers & Constance H. Rose* [c. 1640], Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1974.

ERÉDIA, Manuel Godinho de, “Tratado do Catay” [1613], in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 33, Outubro/Dezembro 1997, pp. 119-133.

—, *Malaca, l'Inde Méridionale et le Cathay – Manuscript original autographe de Godinho de Eredia, appartenant a la Bibliothèque Royale de Bruxelles. Reproduit en fac-simile et traduit par M. Léon Janssen. Membre de la Société de Géographie de Bruxelles avec une préface de M. Ch. Ruelens Conservateur de la Bibliothèque Royale* [1613], Bruxelles, Librairie Européenne C. Muquardt, Merzbach et Falk, Éditeurs, 1882.

ESCALANTE, Bernardino de, *Discvrso de la navegacion qve los Portugueses hazen à los Reinos y Prouincias del Oriente, y de la noticia que se tiene de las grandezas del Reino de la China. Avtor Bernardino de Escalante Clerigo, Comissario del Santo Oficio en la Inquisicion del Reino de Galizia, y Beneficiado en la villa de Laredo. Dirigido al Ilvstrissimo Señor Don Christoual de Rojas T Sandoual Arcebispo de Seuilla* [1577], Salamanca, Universidad de Cantabria/Ayuntamiento de Laredo, 1992.

—, *Primera Historia de China de Bernardino de Escalante* [1577], comentada y publicada por Carlos Sanz, Madrid, Librería General Victoriano Suárez, 1958.

ESCOBAR, João de, *Segunda parte dos Comentarios de Joam d'escouar sobre a embaxada que o muito alto, & muj poderoso Rey dom sebastião, mandou a china* [1564], in Loureiro, Rui Manuel, *A China na Cultura Portuguesa do Século XVI – Notícias, imagens e vivências*, dissertação de Doutoramento em História apresentada à Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Lisboa, vol. 2, 1994, pp. 1421-1473.

—, *Segunda parte dos Comentarios de Joam d'escouar sobre a embaxada que o muito alto, & muj poderoso Rey dom sebastião, mandou a china* [1564], in *Em Busca das Origens de Macau (Antologia Documental)*, introdução, leitura e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECP, 1996, pp. 145-177.

FARIA E SOUSA, Manuel de, *Ásia Portuguesa* [1666-1675], traduções de Isabel Ferreira do Amaral Pereira de Matos, Maria Vitória Garcia Santos Ferreira & Manuel Busquets de Aguilar, introdução de Manuel Lopes de Almeida, Biblioteca Histórica, Série Ultramarina, Porto, Livraria Civilização Editora, 6 vols., 1945-1947.

—, *Asia Portuguesa, de Manvel de Faria, y Sovsa, Cavallero de la Orden de Christo, y de la Casa Real. Tomo I. Al Excellentissimo Señor Don Ioan Iozé da Costa, y Sousa, Tercero Conde de Sovre, &c.* [1666], Lisboa, En la Officina de Bernardo da Costa Carvalho, 1703.

—, *Asia Portuguesa. Tomo II de Manuel de Faria, y Sousa Cavallero de la Orden de Christo, y de la Casa Real. Dedicada su hijo al Capitan Pedro de Faria, y Sousa al Principe N.S. D. Pedro Regente, y Gobernador destes Reynos de Portugal, &c.* [1674], Lisboa, En la Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1674.

—, *Vida de Diogo de Couto, Chronista do Estado da Índia, e Guarda mór da Torre do Tombo della, escripta por Manoel Severim de Faria, Chantre, e Conego da Sé de Évora* [1624], in Couto, Diogo do, *Tratado dos Feitos de Vasco da Gama e de seus Filhos na Índia*, introdução, leitura e glossário de José Manuel Azevedo e Silva e João Marinho dos Santos, Lisboa, Edições Cosmos, 1998, pp. 1-11.

FERNÁNDEZ DE ENCISO, Martín, *Suma de geographia que trata de todas las partidas r prouincias del mundo: en especial delas indias. r trata largamête del arte del marear: juntamête con la espera en romãce: con el regimêto del sol r del norte: nueuamente hecha*, Sevilha, Jacobo Cromberger, 1519.

FRAGOSO, Juan, *Discvrsos de las cosas aromaticas, arboles y frutales, y de otras muchas medicinas simples que se traen de la India Oriental, y siruen al vso de medicina. Avtore el Licenciado Iuan Fragoso medico, y cyrurgiano de su Magestad* [1572], Madrid, Francisco Sánchez, 1572.

FRANCO, António, S.J., *Imagem da Virtude em o noviciado da Companhia de Jesus no Real Collegio de Coimbra, no qual se contem as vidas, e virtudes de muitos Religiosos que nesta Santa Casa foraõ novicos. Segundo Tomo* [1719], Coimbra, Officina do Real Collegio das Artes, 1719.

—, *Imagem da Virtude em o Noviciado da Companhia de Jesus no Real Collegio do Espirito Santo da Cidade de Évora*, Lisboa, Officina Real Deslandesiana, 1714.

FRÓIS, Luís, S.J., *Historia de Japam* [1597], edição anotada por Josef Wicki, Lisboa, BNL, 5 vols., 1976-1984.

—, *Kulturgegensätze Europa-Japan (1585). Tratado em que se contem muito susinta e abreviadamente algumas contradições & diferenças de custumes antre a gente de Europa & esta Provincia de Japão. Erstmalige, kritische Ausgabe des eigenhändigen portugiesischen Frois-Textes*, ed. Josef Franz Schütte, Tóquio, Sophia University, 1955.

—, *La Première Ambassade du Japon en Europe, 1582-1592 – Première Partie: Le Traité du Père Frois (Texte portugais)* [c. 1591], ouvrage édité et annoté par J. A. Abranches Pinto, Yoshitomo Okamoto & Henri Bernard, Monumenta Nipponica Monographs — 6, Tóquio, Sophia University, 1942.

—, *Tratado dos Embaixadores Japões* [c. 1591], introdução, notas, selecção e modernização de textos de Rui Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1993.

—, *Tratado em que se contém muito sucenta e abreviadamente algumas contradições e diferenças de custumes entre a gente de Europa e esta província de Japão – Europa/Japão: um diálogo civilizacional no século XVI* [1585], apresentação de José Manuel Garcia, fixação de texto e notas por Raffaella D'Intino, Lisboa, CNCDP, 1993.

FRUTUOSO, Gaspar, *As Saudades da Terra pelo Doutor Gaspar Frutuoso – Historia das Ilhas do Porto-Sancto, Madeira, Desertas e Selvagens* [c. 1591], manuscrito do seculo XVI anotado por Álvaro Rodrigues de Azevedo, Funchal, Typ. Funchalense, 1873.

—, *Livro Segundo das Saudades da Terra* [c. 1591], ed. João Bernardo de Oliveira Rodrigues, 2.<sup>a</sup> ed., Ponta Delgada, Companhia Industrial Gráfica dos Açores, 1995.

—, *Saudades da Terra: história genealógica de Sam Miguel* [c. 1591], ed. Francisco Maria Supico & José Pedro Cardozo, Ponta Delgada, Typ. do Amigo do Povo, 1867.

GALVÃO, António, *Tratado dos descobrimentos. Quarta edição — Minuciosamente anotada e comentada pelo visconde de Lagoa, com a colaboração de Elaine Sanceau. Reprodução diplomática da raríssima edição PRINCEPS, com versão actualizada por César Pegado, primeiro bibliotecário da Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, e um estudo biobibliográfico de António Galvão pelo visconde de Lagoa* [1563], Série Ultramarina — 1, Porto, Livraria Civilização Editora, 1987.

GALVÃO?, António, *A Treatise on the Moluccas (c. 1544) – Probably the preliminary version of António Galvão's lost História das Molucas*, edited, annotated, and translated into English from the Portuguese manuscript in the Archivo General de Indias, Seville, by Hubert Th. M. Jacobs, Sources and Studies for the History of the Jesuits — 3, Roma, IHSI, 1971.

GALVÃO?, António, *Tratado de las Yslas de los Malucos y de los costumbres de los indios y todo lo demas* [c. 1544], in *DHMPPPO — Insulíndia*, vol. 6, 1595-1599, ed. coligida e anotada por Artur Basílio de Sá, Lisboa, IICT, 1988, pp. 5-160.

GÂNDAVO, Pêro de Magalhães, *Historia da Prouincia Santa Cruz, a que vulgarmente chamamos Brasil, feita por Pero de Magalhães de Gandavo, dirigida ao muito illustre Senhor Dom Leonis Pereira, Govenador que foi de Malaca e das mais partes do Sul da India* [c. 1573], Lisboa, Academia Real das Ciências, 1858.

GODINHO, Manuel, S.J., *Relação do Novo Caminho Que Fez por Terra e Mar Vindo da Índia para Portugal no Ano de 1663* [1665], introdução e notas por A. Machado Guerreiro, Lisboa, IN-CM, 1974.

GÓIS, Damião de, *Chronica do Principe Dom Ioam, rei qve foi destes regnos segundo do nome, em qve svmmariamente se trattam has cousas sustançiaes que nelles acontecerão do dia de seu nascimento atte ho em que elRei dom Afonso seu pai faleceo. Composta de nouo per Damiam de Goes, Dirigida aho muito magnanimo, & poderoso Rei dom Ioam terceiro do nome* [1567], Lisboa, Francisco Correia, 1567.

—, *Crónica do Felicissimo Rei D Manuel composta por Damião de Góis. Nova edição conforme a primeira de 1566*, ed. David Lopes, Coimbra, Acta Universitatis Conimbricensis, 4 vols., 1949-1955.

—, *O Livro de Eclesiastes – Reprodução em fac-símile da edição de Stevão Sabio (Veneza, 1538)*, edição crítica e introdução de Thomas F. Earle, Lisboa, FCG, 2002.

GONÇALVES, Sebastião, S.J., *Primeira Parte da Historia dos Religiosos da Companhia de Jesus e do que fizeram com a Divina graça na conversão dos infieis a nossa Santa Fee catolica nos reynos e provincias da India Oriental* [1614], ed. Josef Wicki, Coimbra, Atlântida Editora, 3 vols., 1957-1962.

GONZÁLEZ DE MENDOZA, Juan González, O.S.A., *Historia de las cosas mas notables, ritos y costumbres del grã Reyno de la China. Con vn itinerario del nueuo Mundo, sabidas por los libros de los mesmos Chinas, como por relacion de Religiosos, y otras personas que hã estado en dicho Reyno. Hecha por el M.R.P. Maestro Fray Iuan Gonçalez de Mendoça, dela Orden de S. Agustin, y Penitenciario Apostolico, a quien la Magestad Catolica imbio con su real carta, y otras cosas para el Rey de aquel Reyno, el año 1580. Al illustrissimo Señor Fernando de Vega y Fonseca, del Consejo de su Mag. y su Presidẽte en el rel delas Indias. Aora de nueuo añadida algunas cosas, y en muchas partes corregida de ciertos hierros, Saragoça, en casa de Lorenço y Diego de Robles ermanos, a costa de Pedro de Yuarra mercader de libros, y vendese en sua casa, en la Cuchelieria, 1587.*

—, *Dell'istoria della China Descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di Mendoza dell'Ord. di S. Agost. nella lingua Spagnuola. Et tradotta nell'Italiana dal Magn. M. Francesco Auanzo, cittadino originario di Venetia. Parte Dve, Diuise in tre libri, & in tre viaggi fatti da i Padri Agostiani, & Franciscani in quei paesi. Dove si descrive il sito, et lo stato di quel gran regno, & si trata della religione, de i costumi, & della disposition de i suoi popoli, & d'altri luochi più conosciuti del mondo nuouo. Con vna copiosissima Tauola delle cose notabili, che ci sono. Alla Santita di N.S. Papa Sisto V, Roma, appresso Bartolomeo Grassi, 1586.*

—, *Historia de las cosas mas notables, ritos y costumbres del gran reyno de la China: sabidas assi por los libros delos mesmos chinas, como por relacion de religiosos, y otras personas que han estado en el dicho reyno. Hecha y ordenada por el muy R.P.M.F. Juan Gonçalez de Mendoça, de la orden de S. Augustin, predicador apostolico, y penitenciario de Su Santidad: a quien la Magestad Catolica embio con su real carta, y otras cosas, para el rey de aquel reyno el año de MDLXXX. Y agora nueuamente añadida por el mismo autor. Al illust. señor Fernando de Vega y Fonseca, del Consejo de Su Magestad, y su presidente en el real de las Indias. Con vn itinerario del nueuo mundo. Con privilegio* [1585-1586], Madrid, en casa de Pedro Madrigal, a costa de Blas Robles, librero, 1587.

—, *Historia del Gran Reino de la China* [1585-1586], Biblioteca de Viajeros Hispánicos — 6, Madrid, Miraguano Ediciones/Ediciones Polifemo, 1990.

—, *Itinerario y compendio de las cosas notables que ay desde España hasta el reyno dela China y dela China à España, boluiendo por la India Oriental, despues de auer dado buelta à casi todo el Mundo. En el qual se trata de los ritos, cerimonias, y costumbres dela gente que en todo el ay, y dela riqueza, fertilidad, y fortaleza de muchos reynos, y la descripcion de todos ellos. Hecha por el muy Reuerẽdo padre Maestro fray Iuã Gonçalez de Mendoça de la orden de S. Augustin, assi por lo que el ha visto, como por relacion verdadera que tuuo del padre Martin Ignatio de Loyola y sus compañeros religiosos Descalços dela Orden de sant Francisco, que lo anduieron todo el año de 1584* [1585-1586], Lisboa, S. Phelippe el Real [André Lobato], 1586.

GOUVEA, António de, S.J., *Asia Extrema. Entra nella a Fé, promulga-se a Ley de Deos pelos Padres da Companhia de Jesus, Primeira Parte, Livro[s] seis. Dirigida à Magestade do Serenissimo Rey D. João 4.º nosso Senhor. Autor o Padre Antonio de Gouvea da Comp.ª de JESUS na China dentro. An.º 1644* [1644], vol. 2, *Primeira Parte, Livros II a VI*, edição, introdução e notas de Horácio Peixoto de Araújo, Lisboa, Fundação Oriente, 2001.

—, *Asia Extrema. Entra nella a Fé, promulga-se a Ley de Deos pelos Padres da Companhia de Jesus, Primeira Parte, Livro[s] seis. Dirigida à Magestade do Serenissimo Rey D. João 4.º nosso Senhor. Autor o Padre Antonio de Gouvea da Comp.ª de JESUS na China dentro. An.º 1644* [1644], vol. 1, *Primeira Parte, Livro I*, edição, introdução e notas de Horácio Peixoto de Araújo, Lisboa, Fundação Oriente, 1995.

GRACIÁN DE LA MADRE DE DIOS, Jerónimo, O.C.D., *Stimvlo dela propagacion dela Fee. Contiene el vincvlo de hermandad entre los Padres descalços, de nuestra Señora del Monte Carmelo, y del Seraphico Padre Sant Francisco, para ayudarse y fauorescer se en la conuersion de la Gentilidad. Y vna Exortacion para ellos. Hecha por*

Fray Hieronymo Gracian, *de la madre de Dios, Carmelita descalço. Con licencia de la santa y General Inquisicion* [1586], Lisboa, André Lobato, 1586.

GUZMÁN, Luis de, S.J., *Historia de las Misiones qve han hecho los Religiosos de la Compañia de Iesvs, para predicar el Santo Euangelio en la India Oriental, y en los Reynos de la China y Iapon. Escrita por el Padre Lvis de Guzman, Religioso de la misma Compañia. Primera Parte. En la qvual se contienen seys libros tres de la India Oriental, vno de la China, y dos de Iapon. Dirigida a Doña Ana Felix de Guzman, Marquesa de Camerasa, Condesa de Ricla, Señora del Adelantamiento de Caçoila* [1601], Alcalá de Henares, por la Biuda de Iuan Gracian, 1601.

—, *Historia de las Misiones qve han hecho los Religiosos de la Compañia de Iesvs, para predicar el Santo Euangelio en los Reynos de Iapon. Compvesta por el padre Lvis de Guzman, Religioso de la misma Compañia. Segvnda Parte. En la qvalse contienen siete libros con lo que se remata la Historia de los Reynos de Iapon, hasta el Año de mil y seiscientos. Dirigida a Doña Ivana de Velasco, y Aragon, Duquesa de Gandia, Marquesa de Lombay, y Condesa de Oliua* [1601], Alcalá de Henares, por la Biuda de Iuan Gracian, 1601.

HERRERA MALDONADO, Francisco de, *Epitome Historial del Reyno de la China. Muerte de su Reyna, madre de este Rey que oy viue, que sucedió a treinta de Março, del Año de mil y seiscientos y diez y siete. Sacrificios y Cerimonias de su Entierro. Con la Descripcion de aquel Imperio. Y la Introduccion en el de nuestra Santa Fè Catolica. Por el Licenciado Francisco de Herrera Maldonado Canonigo de la Santa Iglesia Real de Arbas de León, y natural de la villa de Oropesa. Al Excelentissimo Señor Don Fernando Aluarez de Toledo, Monroy, y Ayala, Conde de Oropesa, Marques de Xarandilla, Conde de Beluis, Conde de Deleytosa, Señor de Cebolla, y de Villalua, &c.* [1620], Madrid, por Andres de Parra a costa de Andres de Carrasquilla, 1621.

—, *Epitome Historial del Reyno de la China. Muerte de su Reyna, madre de este Rey que oy viue, que sucedió a treinta de Março, del Año de mil y seiscientos y diez y siete. Sacrificios y Cerimonias de su Entierro. Con la Descripcion de aquel Imperio. Y la Introduccion en el de nuestra Santa Fè Catolica. Por el Licenciado Francisco de Herrera Maldonado Canonigo de la Santa Iglesia Real de Arbas de León, y natural de la villa de Oropesa. Al Excelentissimo Señor Don Fernando Aluarez de Toledo, Monroy, y Ayala, Conde de Oropesa, Marques de Xarandilla, Conde de Beluis, Conde de Deleytosa, Señor de Cebolla, y de Villalua, &c.* [1620], Madrid, por Andres de Parra, a costa de Andres de Carrasquilla, 1621.

*História Quinhentista (inédita) do Segundo Cêrco de Dio. Ilustrada com a correspondência original, também inédita, de D. João de Castro, D. João de Mascarenhas, e outros. Publicada e largamente prefaciada por António Baião, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1925.*

*Il Gran Viaggio et Ambasciata de i Re Et Principi del Giappone Che sono venuti a Roma a visitarì i luoghi Santi, & à prometter' obediènza al Papa ài 23. di Marzo, del M D LXXXV Et la descrizione di quei paesi, del Giapon, de 'suoi costumi & vita; Et tutto ciò de gl'è occorso dapoi che si partirono da i suoi paesi, & furono arriuati a Roma; Et le cose che si sono fatte in Roma al tempo della loro venuta, Et le Orationi ò sermoni de allora si fecero; Et gl'honori & doni che gli sono stati fatti da diuersi Principi Cheistiani; Et la copia d'una scrittura ch'essi Signori del Giapon hanno lassato alla Signoria di Venetia scritta in scorza d'arbore tradutta in Italiano. Con la grandissima Processione fatta dall'a Illustrissima Signoria di Venetia, Turim, per Antonio Bianco. Ad Instanza di Santo degli Alessandri Fiorentino librâro, 1586.*

*Información del Reino de la China, impresa en lengua castellana, el año 1565 y reproducida, con algunas variantes, en Alcalá de Henares en 1575, texto comentado y publicado por Carlos Sanz, s.l. [Madrid], Gráficas Yagües, s.d.*

JARRIC, Pierre du Jarric, S.J., *Second Partie de l'Histoire des choses plvs memorables advenves tant ez Indes Orientales, que autres païs de la descouerte des Portugais, En l'establissement et progrez de la foy Chrestienne, et Catholique: Et principalement de ce que les Religieux de la Compagnie de Iesvs y ont faict, & enduré pour la mesme fin; Depuis qu'ils y sont entrez jusques à l'an 1600. Le tout recueilly des lettres, & autres Histoires, qui en ont esté escrites cy deuant, & mis en ordre par le P. Pierre du Iarric, Tolosain, de la mesme Compagnie. Dediée av Roy Tres-Chrestienne de France & de Nauarre Lovis XIII* [1610], Bordéus, S. Millanges, 1610.

—, *Histoire des choses plvs memorables advenves tant ez Indes Orientales, que autres païs de la descouerte des Portugais, En l'establissement et progrez de la foy Chrestienne, et Catholique: Et principalement de ce que les Religieux de la Compagnie de Iesvs y ont faict, & enduré pour la mesme fin; Depuis qu'ils y sont entrez jusques à l'an 1600. Le tout recueilly des lettres, & autres Histoires, qui en ont esté escrites cy deuant, & mis en ordre par le P. Pierre du Iarric, Tolosain, de la mesme Compagnie* [1608], Bordéus, S. Millanges, 1608.

—, *Troisieme Partie de l'Histoire des choses plvs memorables advenves tant ez Indes Orientales, que autres païs de la descouerte des Portugais, En l'establissement et progrez de la foy Chrestienne, et Catholique: Et principalement de ce que les Religieux de la Compagnie de Iesvs y ont faict, & enduré pour la mesme fin; Depuis l'an 1600 jusques à 1610. Dediée a la Royne Regent, mere du Roy, par le P. Pierre du Iarric, Tolosain, de la mesme Compagnie* [1614], Bordéus, S. Millanges, 1614.

LIMA CRUZ, Maria Augusta, *Diogo do Couto e a Década 8.ª da Ásia – Edição Crítica e Comentada de uma Versão Inédita* [1616], Lisboa, CNCDP/IN-CM, 2 vols., 1993-1994.

LINSCHOTEN, Jan Huygen van, *John Huighen van Linschoten. his Discours of Voyages into ye. Easte & West Indies. Deuided into foure Bookes*, Londres, John Wolfe, 1598.

—, *Itinerario Voyage ofte Schipvaert van Jan Huygen van Linschoten naar Oost ofte Portugaels Indien, 1579-1592* [1596], Vittegeeven door Prof. H. Kern, Tweede Druk, Herzien door Dr. H. Terpstra, Werken Linschoten-Vereniging — 57, 58 e 60, Haia, Martinus Nijhoff, 3 vols., 1955-1957.

—, *Itinerário, Viagem ou Navegação de Jan Huygen van Linschoten para as Índias Orientais ou Portuguesas (Itinerario, Voyage ofte Schipvaert van Jan Huygen van Linschoten naar Oost ofte Portugaels Indien, 1596)*, edição prefaciada por Arie Pos & Rui Manuel Loureiro, Lisboa, CNCDP, 1997.

—, *The Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies. From the old English Translation of 1598. The First Book, containing his description of the East. In two volumes. Edited, the first volume by the late Arthur Coke Bunnell; the second volume by P. A. Tiele* [1596], Londres, Hakluyt Society, 2 vols., 1885.

LOPES, Tomé, *Navegation verso le Indie Orientali scgritta per Thome Lopez, scriuano de vna naue Portoghessa, tradotta in lingua Toscana: laqual fu mandata alla Magnifica Republica di Firenze, al tempo del Magnifico M. Pietro Soderini Gonfaloniere perpetuo del popolo Fiorentino* [1502], in Ramusio, Giovanni Battista, *Primo volume, & Seconda editione Delle Navigationi Et Viaggi*, Venezia, 1554, Stamperia de Giunti, fls. 145r.-157v.

LOUREIRO, Rui Manuel, *O Manuscrito de Lisboa da “Suma Oriental” de Tomé Pires (Contribuição para uma edição crítica)*, coleção Memória do Oriente — 7, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996a.

LOYOLA, Martín Ignacio de, *Viaje alrededor del mundo* [1585], edición, introducción y notas de José Ignacio Tellechea Idígoras, colección Crónicas de América — 54, Madrid, Historia 16, 1989.

LUCENA, João de, S.J., *Historia da vida do padre Francisco Xavier* [1600], edição fac-similada comemorativa do 4.º centenário do seu falecimento, com um prefácio de Álvaro J. da Costa Pimpão, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 2 vols., 1952.

LUSITANO, Amato (João Rodrigues de Castelo Branco), *Centúrias de Curas Mediciniais*, tradução de Firmino Crespo, Lisboa, Faculdade de Ciências Médicas da Universidade Nova de Lisboa, vols. 2 e 3, s.d. [1986].

—, *Amati Lusitani Medici Physici Præstantis. Cvrationvm medicinalivm, Centuriæ II. Priores, Quibus præmittitur Commentatio de introitu medici ad ægrotantem, de Crisis, & diebus Decretoriis, cum Indice rerum memotabilium copiosissimo* [1552], Lyon, apud Gugliel Rovillium, 1567.

—, *Amati Lusitani Medici Physici Præstantis. Cvrationvm medicinalivm, Centuriæ IV.* [1556], Lyon, apud Gugliel Rovillium, 1567.

—, *In Diocoridis Anazarbæi de materia medica libros quinque, Amati Lusitani, Doctoris Medici ac Philosophi Celeberrimi enarrationes eruditissimæ* [1553], Lyon, apud Gugliel Rovillium, 1558.

MAFFEI, Giovanni, S.J., *Le Istorie dell' Indie Orientali del P. Gio. Pietro Maffei. Tradotte di Latino in Lingua Toscana da M. Francesco Serdonati Fiorentino. Citate come Testo di lingua nel Vocabolario della Crusca colle Lettere Scelte Scritte dell'India, e dal medesimo tradotte* [1588-1589], Bergamo, appresso Pietro Lancellotti, 2 vols., 1749.

MAGALHÃES, Gabriel de, S.J., *Nouvelle Relation de la Chine, Contenant la description des particularitez les plus considerables de ce grand Empire. Composée en l'année 1668. par le R. P. Gabriel de Magaillans, de la Compagnie de Jesus, Missionnaire Apostolique. Et traduit du Portugais en François par le Sr. B.* [1668], Paris, chez Claude Barbin au Palais sur le second Perron de la Sainte Chapelle, 1688.

—, *Nova Relação da China. Contendo a descrição das particularidades mais notáveis deste grande Império. Composto no ano de 1668 pelo Rev.do Pe. Gabriel de Magalhães fa Companhia de Jesus (Missionário Apostólico)* [1668], traduzida do francês por Luis Gonzaga Gomes, Macau, Fundação Macau/Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1997.

MANRIQUE, Sebastião, O.S.A., *Breve Relação dos Reinos de Pegu, Arracão, Brama, e dos Impérios Calaminhã, Siammon e Grão Mogol* [1648], apresentação e notas de Maria Ana Marques Guedes, tradução de Raffaella d'Intino, Lisboa, Edições Cotovia/CNCDP, 1997.

MARTINEZ DE LA PUENTE, José, *Compendio de las Historias de los Descvbrimientos, Conqvistas y Gverras de la India Oriental, y sus Islas, desde los tiempos del Infante Don Enrique de Portugal su inventor, hermano del Rey D.*



Duarte, hasta los del Rey D. Felipe II. de Portugal, y III. de Castilla. Y la Introduccion del Comercio Portugues en las Malucas, y sus operaciones Politicas, y Militares en ellas. Hecho, y Añadida vna Descripcion de la India, y sus Islas, y de las Costas de Africa, por donde se començò la Nauegacion del mar del Sur; sus riquezas, costumbres de sus gentes, y otras cosas notables. Y dedicado al Grande, al Potentoso Portvgves San Antonio de Padva. Por D. Ioseph Martinez de la Pvente [1681], Madrid, en la Imprenta Imperial: Por la viuda de Ioseph Fernandez de Buendia, 1681.

MASTRILLI, Marcello Francesco, S.J., *Relacam de hvm Prodigioso Milagre que o Glorioso S. Francisco Xauier Apostolo do Oriëte obrou na Cidade de Napoles no anno de 1634*, tradução do Pe. Manuel de Lima, Goa, no Colégio de Rachol, 1636, edição fac-similada, prefácio de Manuel Cadafaz de Matos, Lisboa, BNL, 1989.

MOCQUET, Jean, *Voyage à Mozambique & Goa — La relation de Jean Mocquet (1607-1610)* [1617], préface de Dejanirah Couto, texte établi & annoté par Xavier de Castro, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 1996.

MONTAIGNE, Michel de, *Essais*, édition conforme au texte de l'exemplaire de Bourdeaux avec les additions de l'édition posthume, l'explication des termes vieillis et la traduction des citations, une étude sur Montaigne, une chronologie de sa vie et de son œuvre, le catalogue de ses livres et la liste des inscriptions qu'il avait fait peindre dans sa librairie, des notices, des notes, un appendice sur l'influence des *Essais*, et un index par Pierre Villey; rééditée sous la direction et avec une préface de V.-L. Saulnier, troisième édition, Paris, Presses Universitaires de France, 2 vols., 1978.

MONTALBODDO, Fracanzio da, *Paesi nouamente ritrouati per la Nauigatione di Spagna in Calicut. Et da Albertutio Vesputio Fiorentino intitulado Mondo Nouo. Nouamente Impresso*, Veneza, Zorzo de Rusconi Millanese, 1522.

MONTSERRAT, Antoni de, S.J., *Ambaixador a la cort del Gran Mogol – Viatges d'un jesuïta català del segle XVI a l'Índia, Paskistan, Afganistan i Himàlaia*, traducció, edició i introducció Josep Luís Alay, col·lecció Guimet — 59, Lleida, Pagès Editors, 2002.

MORGA, Antonio de, *Sucesos de las Islas Filipinas by Antonio de Morga. Translated and edited by J. S. Cummins* [1609], Cambridge, published for the Hakluyt Society at the University Press, 1971.

—, *Sucesos de las Islas Filipinas*, ed. W. E. Retana, Madrid, Librería General Victoriano Suárez, 1909.

—, *Sucesos de las Islas Filipinas. Dirigido a don Cristoval Gomez de Sandoual y Rojas, Duque de Cea. Por el Doctor Antonio de Morga, Alcalde del Crimen, de la real Audiencia de la Nueva España, Consultor del Santo Oficio de la Inquisicion* [1609], México, En casa de Geronymo Balli, por Cornelio Adriano Cesar, 1609.

MÜNZER, Jerónimo, *Viaje por España y Portugal (1494-1495)*, nota introductoria de Ramón Alba, colección El Espejo Navegante — 8, 2.<sup>a</sup> ed., Madrid, Ediciones Polifemo, 2002.

ORDÓÑEZ DE CEBALLOS, Pedro, *Historia, y Viaje del Mundo del clerigo agradecido Don Pedro Ordoñez de Zeballos, natural de la insigne ciudad de Jaen, à las cinco partes de la Europa, Africa, Asia, America, y Magalanica, con el Itinerario de todo èl. Contiene tres libros* [1614], Madrid, Jvan Garcia Infanzon, a costa de Francisco Sazedon, Mercader de libros, 1691.

—, *Viaje del Mundo* [1614], Biblioteca de Viajeros Hispánicos — 8, Madrid, Miraguano Ediciones/Ediciones Polifemo, 1993.

ORTA, Garcia de & L'ÉCLUSE, Charles de, *Aromatvm et Simplicivm alioqvt medicamentorvm apvd Indos nascentivm historia de Carlos Clúsió* [1567], versão portuguesa do epitome latino dos *Colóquios dos simples* de Garcia de Orta, introdução e versão portuguesa de Jaime Walter e Manuel Alves, edição comemorativa do quarto centenário da publicação dos *Colóquios dos simples*, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1964.

ORTA, Garcia de, *Colóquios dos simples e drogas da Índia por Garcia de Orta. Reprodução em fac-símile da edição de 1891 dirigida e anotada pelo Conde de Ficalho* [1563], 2 vols., Lisboa, IN-CM, 1987.

OSÓRIO, D. Jerónimo, *Da Vida e Feitos de El-Rei D. Manuel. XII Livros dedicados ao Cardeal D. Henrique seu filho por D. Jerónimo Osório, Bispo de Silves vertidos em português pelo padre Francisco Manuel do Nascimento* [1571], edição actualizada e prefaciada por Joaquim Ferreira, Biblioteca Histórica — Série Régia, Porto, Livraria Civilização Editora, 2 vols., 1944.

—, *De Gloria libri V. ad. Ioannen Tertivm Lvsitaniae Regem* [1549], Florença, apud Laurentium Torrentinum, 1552.

—, *Hieronimi Osorii, Lusitani, Silvensis in Algarbiis Episcopi, De Rebus; Emmanvelis, Lvsitaniae Regis Invictissimi, Virtute et Avspicio, annis fex ac Viginti, domi forisq, gestis libri dvodecim. Ad Henricvm Principem, Regis eius F.*

Cardialem. Item: Io. Martalii Metelli Sequani I.C. in eosdem libros Pæfatio, & Commentarius: de reperta ab Hispanis & Lusitanis, in Occidentis & Orientis Indiam, nauigatione, deq. Popolorum eius vita, moribus, ac ritibus, Ad. Ant. Avgvstinvm. Archiepiscopum Tarraconensem [1571], Colónia, Oficina Birckmannica, à custa de Arnolde Mylius, 1597.

PANTOJA, Diego de, S.J., *Relación de la entrada de algunos Padres de la Cõpañia de Iesvs en la China, y particulares sucessos que tuuieron, y de cosas muy notables que vieron en el mismo Reyno. Dirigido a la Excelentissima Señora doña Teresa de Zuñiga, Duquesa de Arcos* [1602-1605], Sevilha, Alonso Rodriguez Gamarra, 1605.

PEREIRA, Amaro & GAGO, Baltasar, S.J., *Enformação da China que ouve de hũ portugues por nome Amaro Pereira* [1562], in *Enformação das cousas da China – Textos do século XVI*, introdução e leitura de Raffaella D’Intino, Lisboa, IN-CM, 1989, pp. 85-96.

PEREIRA, Galiote, *Alguas cousas sabidas da China por portug[ue]ses que estiberão la cativos e tudo na verdade que se tirou dum tratado que fez Galiote Pereira homem fidalgo que la esteue cativo alguns annos e vio tudo isto passar na verdade o qual he de muito credito* [1553-1565], in *Enformação das cousas da China – Textos do século XVI*, introdução e leitura de R. D’Intino, Lisboa, IN-CM, 1989, pp. 63-93.

—, *Algumas cousas sabidas da China* [1553-1565], introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1992.

PICCOLOMINI (Papa Pio II), Eneas Silvio, *Descripción de Asia*, volumen preparado por Francisco Socas, Madrid, Universidad de Sevilla/Sociedad Quinto Centenario/Alianza Editorial.

PIGAFETTA, Antonio, *El premier viaje alrededor del mundo – Relato de la expedición de Magallanes y Elcano* [1525], traducción, introducción y notas de Isabel de Riquer, biblioteca Grandes Viajeros, Barcelona, Ediciones B, 1999.

—, *Il Primo Viaggio Intorno al Mondo di Antonio Pigafetta* [1525], a cura di Camillo Manfroni, con prefazione, note, bibliografia, carte e incisioni, Viaggi e Scoperte di Navigazioni ed Esplorazioni Italiani — 3, Milão, Edizioni Alpes, 1928.

—, *Navegação e Descoberta da India Superior; feita por mim, António Pigafeta, Veneziano, Cavaleiro de Rhodes* [1525], in Lagoa, Visconde de, *Fernão de Magalhães (A sua vida e a sua Viagem) com um estudo náutico do roteiro pelo Almirante J. Freitas Ribeiro*, prefácio do Dr. António Baião, vol. 2, *A Primeira Viagem de Circunnavegação, segundo os MSS. Ambrosiano e o da Biblioteca de Paris (Nº 5650), da autoria de António Pigafeta. Versão portuguesa, minuciosamente anotada segundo os roteiros de Francisco Albo, Gines de Mafra, Martim de Aiamonte, piloto genovês anónimo, com o roteiro da Biblioteca da Universidade de Leyde, e com as notícias de António Herrera, João de Barros, António de Brito, Castanheda, etc.*, Lisboa, Seara Nova, 1938, pp. 7-215.

—, *Primer viaje alrededor del mundo* [1525], edición, introducción y notas de Leoncio Cabrero Fernández, colección Crónicas de América — 12, Madrid, Historia 16, 1985.

—, *Relation du premier voyage autour du monde par Magellan (1519-1522)* [1525], introduction, postface, bibliographie et notes de l’Académie de Marine par Léonce Peillard, Tallandier, Paris, 1984.

—, *Viagem à volta do Mundo pelo cavaleiro António Pigafetta gentil-homem da Vicência* [1525], in *Fernão de Magalhães: A Primeira Viagem à Volta do Mundo Contada pelos que nela Participaram*, tradução, prefácio e notas de Neves Águas, coleção A Aventura Portuguesa — 8, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1990, pp. 17-130.

PINTO, Fernão Mendes, *Historia Oriental de las Peregrinaciones de Fernan Mendez Pinto Portuguez, Adonde se Escriben muchas, y muy estrañas cosas que vio, y oyó en los Reynos de la China, Tartaria, Sornao, que vulgarmente se llama Siam, Calamiñam, Peguu, Martauan, y otros muchos de aquellas partes Orientales, que en estas nuestras de Occidente ay muy poca, o ninguna noticia. Casos Famosos, Acontecimientos Admirables, leyes, gouierno, trages, Religion, y costumbres de aquellos Gentiles de Asia. Tradvzido de Portvgves en Castellano por el Licenciado Francisco de Herrera Maldonado, Canonigo de la Santa Yglesia Real de Arbas. Al Excelentissimo Señor Don Dvarte, Marqves de Flechilla, y Villarramiel, Marqves de Malagon, señor de las villas de Paracuellas, la Porçuna, y Hernancauallero, Alférez mayor de la Orden y Caualleria de Alcantara, y Comendador de Castiluoouo* [1583-1614], Madrid, Por Diego Flamenco, a costa de Iuan del Casar, Mercader de Libros, 1627-1628.

—, *Peregrinaçam de Fernam Mendez Pinto. Em que da conta de muytas e muyto estrañas cousas que vio & ouiuo no reyno da China, no da Tartaria, no de Sornau, que vulgarmente se chama Sião, no de Calaminhan, no de Pegù, no de Martauão, & em outros muytos reynos & senhorios das partes Orientais, de que nestas nossas do Occidente ha muyto pouca ou nenhuma noticia. E tambem dá conta de muytos casos particulares que acontecerão assi a elle como a outras muytas pessoas. E no fim della trata breuemente de algũas cousas, & da morte do santo Padre mestre*

Francisco Xauier, *vnica luz & resplendor daquellas partes do Oriente, & Reytor nellas vniversal da Companhia de Iesus. Escrita pelo mesmo Fernão Mendez Pinto. Dirigido á Catholica Real Magestade del rey dom Felipe o III. deste nome nosso Senhor* [1583-1614], Lisboa, Pedro Crasbeeck, 1614.

—, *Peregrinação* [1583-1614], edição fac-símile da edição de 1614, apresentação de José Manuel Garcia, Maia, Castoliva Editora, 1995.

—, *Peregrinação* [1583-1614], transcrição de Adolfo Casais Monteiro, Biblioteca de Autores Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1983.

PIRES, Tomé, *Soma horientall que trata do mar Roxo ate os chims* (BNL cód. 299, fls. 41v.-98v.) [1512-1515], in Loureiro, Rui Manuel, *O Manuscrito de Lisboa da “Suma Oriental” de Tomé Pires (Contribuição para uma edição crítica)*, colecção Memória do Oriente — 7, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996, pp. 57-201.

—, *Somma orientall que trata do maar Roxo athee os chijs copilada por thome piz* (Bibliothèque de l’Assemblée Nationale, Paris, Ms. 1248 - Ed. 19, fls. 118v.-178v.) [1512-1515], in Cortesão, Armando, *A Suma Oriental de Tomé Pires e o Livro de Francisco Rodrigues*, 2.<sup>a</sup> edição, Coimbra, Acta Universitatis Conimbricensis, 1978, pp. 135-444.

—, *Sommario di tutti li Regni, Citta, & populi orientali, con li traffichi & mercantie, che iui si trouano, cominciando dal mar Rosso fino alli popoli dalla China. Tradotto dalla lingua Portoghese nella Italiana* [1512-1515], in Ramusio, Giovanni Battista, *Primo volume, & Seconda editione Delle Navigazioni Et Viaggi*, Veneza, Stamperia di Giunti, 1554, fls. 358v.-372v.

POLO, Marco, *Libro de las Maravillas*, traducción de Mauro Armiño, colección Punto de lectura — 36, Madrid, Suma de letras, 2000.

—, *O Livro das Maravilhas – A Descrição do Mundo*, notas e introdução de Stéphane Yerasimos, tradução de Elói Braga Jr. & Zilá Bernd, 4.<sup>a</sup> ed., coleção Descobertas L&PM, Porto Alegre, L&PM Editores, 1994.

PORDENONE, Odorico da, *The Travels of Friar Odoric – A 14<sup>th</sup> Century Journal of the Blessed Odoric of Pordenone* [c. 1330], translated by Sir Henry Yule, introduction by Paolo Chiesa, Italian Texts & Studies on Religion & Society — 1, Grand Rapids, Michigan/Cambridge, U.K., William B. Eerdmans Publishing Co., 2002.

*Primera relación impresa del Reino de la China publicada (en Coimbra) en 1555 y reproducida en Zaragoza en 1561 – Cartas de las Indias Orientales*, texto seleccionado y publicado por Carlos Sanz, Madrid, Gráficas Yagües, 1958.

PYRARD DE LAVAL, François, *Viagem de Francisco Pyrard de Laval. Contendo a notícia da sua navegação às Índias Orientais, Ilhas de Maldiva, Maluco e ao Brasil, e os diferentes casos que lhe aconteceram na mesma viagem nos dez anos que andou nestes países (1601-1611). Com a descrição exacta dos costumes, leis, usos, policia e governo; do trato e comércio, que neles há; dos animais, árvores, frutas e outras singularidades que ali se encontram* [1611-1619], versão portuguesa correcta e anotada por Joaquim Heliodoro da Cunha Rivara; edição revista e actualizada por A. de Magalhães Basto, vol. 1, Biblioteca Histórica de Portugal e Brasil, Porto, Livraria Civilização Editora, 2 vols., 1944.

—, *Voyage de François Pyrard de Laval contenant sa navigation aux Indes orientales, Maldives, Moluques & au Brésil; & les divers accidents qui lui sont arrivés en ce voyage en allant et retournant, même pendant son séjour de dix ans dans ces Pais. Avec vne description exacte des mœurs, lois, façons de fairee, police & gouvernement; du trafic & commerce qui s’y fait; des animaux, arbres, fruits & autres singularitez qui s’y rencontrent. Divisé en trois parties. Nouvelle edition, reveue, corrigée & augmentée de divers traités & relations curieuses. Avec des observations geographiques sur le present voyage, qui contiennent entre autres, l’état présent des Indes, ce que les Europeens y possèdent, les divers routes dont ils se servent pour y arriver, & autres matières, par le sieur Du Val, géographe ordinaire du roi* [1611-1619], Paris, chez Louis Billaine, en la grand salle du Pallais, 1679.

—, *Voyage de Pyrard de Laval aux Indes orientales (1601-1611). Contenant sa navigation aux Maldives, Moluques, Brésil; le divers accidents, aventures & dangers qui lui sont arrivés en ce voyage, tant en allant & retournant, que pendant son séjour de dix ans en ces pays-là; avec un petit dictionnaire de la langue des Maldives; un traité des anomaux & plantes des Indes; plus un bref avertissement & avis pour ceux qui entreprennent le voyage des Indes orientales; suivi en annexe de la Relation du voyage des Français à Sumatra de François Martin de Vitré 1601-1603* [1611-1619], préface de Geneviève Bouchon, établissement du texte & notes de Xavier de Castro, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 2 vols., 1998.

RADA, Martín de, O.S.A., *Relação da viagem ao Fujian (Junho-Outubro, 1575)* [1575], in San Agustín, Fr. Gaspar de, *Conquistas de las Islas Filipinas (1565-1615)*, edición, introducción e índices por Manuel Merino, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas/Instituto Enrique Florez, 1975, pp. 451-460.

—, *Relacion verdadera de las cosas del reyno de Taibin, por otro nombre China, y del viage que a el hizo el muy reverendo padre fray Martin de Rada, provincial que fue del orden de St. Augustin, que lo vio y anduuo, en la provincia de Hocquen, año de 1575 hecha por el mismo* [c. 1575], in Boxer, Charles R., *South China in the Sixteenth Century – Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)*, Londres, Hakluyt Society, 1953, pp. 243-310.

*Relatório alemão anónimo da frota de Afonso e Francisco de Albuquerque* [c. 1504] (texto de Leutkirch; trad. port. integral), in Marion Ehrhardt, *A Alemanha e os Descobrimentos Portugueses*, Lisboa, Texto Editora, 1989, pp. 75-91.

RESENDE, Garcia de, *Miscelanea & variedade de historias, custumes, casos, & cousas que em tẽpo accõtescerã* [1554], in idem, *Crónica de D. João II e Miscelânea*, reimpressão fac-similada da nova edição conforme a de 1798, prefácio de Joaquim Veríssimo Serrão, Lisboa, IN-CM, 1991, pp. 336-382.

RIBADENEYRA, Marcelo de, O.F.M., *Historia de las Islas del Archipiélago Filipino y Reinos de la Gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambidge y Japón* [1601], edición, prólogo y notas de Juan R. de Legísima, colección España Misionera, Madrid, Editorial Católica, 1947.

RICCI, Matteo, S.J. & TRIGAULT, Nicolas, S.J., *Entrata nella China de'Padri della Compagnia del Gesv. Tolta da i Commentary del P. Matteo Ricci di detta Compagnia. Doue si contengono i costumi, le legge, & ordini di quel Regno, e i principij difficilissimi della nascente Chiesa, descritti con ogni accuratezza, e con molta fede. Opera del P. Nicolao Trigauci Padri di detta Compagnia, & in molti luoghi da lui accresciuta, e reuista. Volgarizata dal Signor Antonio Sozzini da Sarzana* [1615], Nápoles, Lazzaro Storiggio, s.d. [1622].

—, *Istoria de la China i Christiana Empresa hecha en ella: por la Compañia de Iesvs. Qve, de los escritos del Padre Mateo Richo, compuso el Padre Nicolas Trigavlt Flamenco, ambos de la misma Compañia. Donde se describen las Costumbres, las Leies, i los Estatutos de aquel Reino, i los dificultosissimos Principios de su nueva Iglesia. Tradvzida de Lengua Latina por el Licenciado Duarte, Abogado de las Reales Audiencias de la Ciudad de Seuilla, i Lima* [1615], Sevilha, Gabriel Ramos Veiarano, 1621.

—, *De Christiana Expeditione apvd Sinas svseptã ad Societate Iesv, Ex. P. Matthaei Ricij eiusdem Societatis Comentarivs. Libri V ad S.D.N. Pavlvn V. In quibus Sinensis Regni mores, leges atq instituta & noua illius Ecclesiae difficillima primordia accurate & summa fide describuntur Auctore P. Nicolao Trigautio Belga ex eadem Societate* [1615], Augsburg, apud Christoph. Mangium, 1615.

RODRIGUES TÇUZZU, João, S.J., *História da Igreja do Japão pelo Pe. João Rodrigues Tçuzzu, S.J. 1620-1633 – Transcrição do códice 49-IV-53 (ff. 1 a 181) da Biblioteca do Palacio da Ajuda* [c. 1627], Lisboa, preparada por João Amaral Abranches Pinto, coleção Notícias de Macau — 13/14, Macau, Notícias de Macau, 2 vols., 1954-1955.

RODRIGUES, Francisco, *Este liuro fez Frco. Roiz pilloto mõor da primeira armada que descobrio Bamdãm & Malluquo*; Ms. 1248 – Ed. 19, Bibliothèque de l'Assemblée Nationale, Paris, fls. 1r.-116r. [c. 1513], in Cortesão, Armando, *A Suma Oriental de Tomé Pires e o Livro de Francisco Rodrigues*, 2.ª edição, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1978, pp. 103-133.

ROMÁN, Jerónimo, O.S.A., *Tercera Parte de las Repvblicas del Mvndo. Divididas en tres Partes. Ordenadas por F. Heronimo Roman, frayle professo de la Orden de S. Augustin, y su Coronista general, natural de la ciudad de Logroño. Dirigidas al rey don Philippe II. deste nombrenuestro señor. Esta obra, christiano lector, sale corregida y censurada por el Expurgatorio del Santo Officio. Y examinada por diuersos hõbres doctos. Y tambien uan añadidas enesta segunda impression diuersas Republicas, que nunca han sido impressas. Y estan añadidas las demas Republicas, y casi hechas otras de nueuo por el mesmo author. Con sus tablas muy copiosas* [1595], Salamanca, en casa de Iuan Fernandez, 1595.

RUGGIERI, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.J* [1606], a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993.

RUTH, Jeffrey S., *Lisbon in the Renaissance – Damião de Góis. A New Translation of the Urbis Olisiponis Descriptio* [1554], Nova York, Itaca Press, 1996.

SAN AGUSTÍN, Gaspar de, O.S.A., *Conquistas de las Islas Filipinas (1565-1615)* [1698], edición, introducción e índices por Manuel Merino, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas/Instituto Enrique Florez, 1975.

SAN ANTONIO, Gabriel de, O.P., *Breve y verdadera relación de los sucesos del Reyno de Camboxa. Al Rey Don Phelipe, nuestro Señor. Por Fray Gabriel de San Antonio de la Orden de S. Domingo* [1604]; pub. in San Antonio, Fr. Gabriel de & Vivero, Don Rodrigo de, *Relaciones de la camboxa y el Japón*, edición de Roberto Ferrando, colección Crónicas de América — 46, Madrid, Historia 16, 1988, pp. 37-129.

SAN ANTONIO, Juan Francisco de, O.F.M., *Chronicas de la Apostolica Provincia de S. Gregorio de Religiosos Descalzos de la N. S. P. S. Francisco de las Islas Philipinas, China, Japon &c. Parte Tercera: De la celeberrima*

*sepaphica mission de Japon con la descripcion de aquel Imperio*, Sampaloc, Convento de Nra. Señora de Loreto, 1744.

SAN ROMÁN DE RIBADENEYRA, Antonio de, O.S.B., *Historia General de la Yndia Oriental. Los Descubrimientos, y Conquistas, que han hecho las Armas de Portugal, en el Brasil, y en otras partes de Africa, y de la Asia; y de la Dilatacion del Santo Euangelio por aquellas grandes Prouincias, desde por principios hasta el Año de 1557. Compuesta por Fray Antonio de San Roman Monge de San Benito Natural de la Ciudad de Palencia y Profeso de San Zoil de Carrion. Al Condestable de Castilla* [1603], Valhadolid, Luis Sanchez acosta de Diego Perez, 1603.

SANTOS, João dos, O.P. *Etiópia Oriental e Vária História de Cousas Notáveis do Oriente* [1609], introdução de Manuel Lobato, notas de M. Lobato e Eduardo Medeiros, coordenação da fixação do texto por Maria do Carmo Guerreiro Vieira, coleção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 1999.

—, *Ethiopia Oriental, e Varia História de Covsas, notauéis do Oriente. Composta pollo Padre Fr. Ioão dos Santos da Ordem dos Pregadores natural da Cidade de Euora. Dirigida ao Excelletissimo Senhor Dom Duarte Marques de Frechilla & Malagon, &c. Primeira Parte da Ethiopia Oriental, Em qve se da Relacam dos Principaes Reynos desta Região, dos custumes, ritos, & abusos de seus habitadores, dos animaes, bichos, & feras, que nelles se crião, de suas minas, & cousas notauéis, que tem assim no mar, como na terra, de varias guerras, & victorias insognes que ouue em nossos tempos nestas partes entre Christãos, Mouros, & Gentios. Repartida em cinco livros* [1609], Évora, Manuel de Lira, 1609.

—, *Varia Historia de Covsas Notaveis do Oriente. E da Christandade que os Religiosos da Ordẽ dos Prègadores nelle fizarão. Segvnda Parte. Composta pollo P. Fr. Ioam dos Santos da mesma Ordem, natural da cidade de Euora. Dirigida ao Excellentissimo Senhor Dom Duarte, Marques de Frechilla, & Malagon, &c.* [1609], Évora, Manuel de Lira, 1609.

SASSETTI, Filippo, *Lettere di Filippo Sassetti sopra i suoi viaggi nella Indie Orientali dal 1578 al 1588*, Reggio, Dalla Stamperia Torreggiani e C., 1844.

SEMEDO, Álvaro, S.J. & FARIA E SOUSA, Manuel de, *Imperio de la China & cultura evangelica en él, por los Religiosos de la Compañia de Jesus. Sacado de las noticias del Padre Alvaro Semmedo de la propria Compañia por Manoel de Faria y Sousa, Cavallero de la Orden de Christo, y de la Casa Real, dedicado a la Magestad Augusta del Rey D. Juan V Nuestro Señor* [c. 1640-1642], Lisboa, En la Oficina Herreriana, 1731.

SEMEDO, Álvaro, S.J., *Histoire Universelle du Grand Royaume de la Chine* [c. 1640-1643], traduction et introduction de Jean-Pierre Duteil, Paris, Éditions Kimé, 1996.

—, *Relação da Grande Monarquia da China* [c. 1640-1643], traduzido do italiano por Luís Gonzaga Gomes, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Cultura, 1994.

SILVEIRA, Francisco Rodrigues, *Reformação da Milícia e Governo do Estado da Índia Oriental* [1599], transcrição, notas e índice por Benjamin N. Teensma, introdução histórica por Luís Filipe Barreto, George Davison Winius & Benjamin N. Teensma, Lisboa, Fundação Oriente, 1996.

SOUSA [Manuel de Sousa Coutinho], Luís de, O.P. [& Santa Catarina, Lucas de, O.P.], *História de São Domingos* [1623-1733], introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, coleção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 2 vols., 1977.

SOUSA, Francisco de, S.J., *Oriente Conquistado a Jesu Christo pelos Padres da Companhia de Jesus da Provincia de Goa. Primeyra parte, na qual se contém os primeyros vinte, e dous anos desta Provincia, ordenada pelo P. Francisco de Sousa Religioso da mesma Companhia de Jesus* [1710], introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, Porto, Lello & Irmão Editores, 1978.

TACCHI VENTURI, Pietro (ed.), *Opere Storiche del P. Matteo Ricci*, edite a cura del Comitato per le Onoranze Nazionali, con prolegomeni, note e tavole dal P. P. Tacchi Venturi, vol. 1, *I Commenratj della Cina*, Macerata, Filippo Giorgetti, 1911.

TEIVE, Diogo de, *Commentarius de rebus a lusitanis in India apud Dium gestis Anno salutis nostrae MDXLVII/Relação das proezas levadas a efeito pelos portugueses na Índia, junto de Diu, no ano da nossa salvação de 1546* [1548], tradução do latim de Carlos Ascenso André, notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, Edições Cotovia/CNCDP, 1995.

THEVET, André, *Le Brésil d'André Thevet – Les Singularités de la France Antarctique (1557)*, édition intégrale établie, présentée & annotée par Frank Lestringant, Paris, Éditions Chandeigne, 1997.

TORSELLINI, Orazio, S.J., *Historia de la Entrada de la Christiandad en el Iapon, y China, y otras partes de las Indias Orientales: y de los hechos y admirable vida del Apostolico varon de Dios el Padre Francisco Xauier de la Compañia de Jesus, e vno de sus primeros Fundadores. Escrita en Latin por el Padre Horacio Turselino, y traduzida en Romance Castellano por el p. Pedro de Guzman, Religioso de la misma Compañia* [1594-1596], Valhadolid, por Iuan Godinez de Milles, 1603.

TRINDADE, Paulo da, O.F.M., *Conquista Espiritual do Oriente. Em que se dá relação de algumas cousas mais notáveis que fizeram os Frades Menores da Santa Província de S. Tomé da Índia Oriental em a pregação da fé e conversão dos infieis, em mais de trinta reinos, do Cabo de Boa Esperança até às remotissimas Ilhas do Japão. Repartida em três volumes. Composta pelo Pe. Frei Paulo da Trindade, filho da mesma Província, leitor jubilado de Prima e Comissário Geral dela, Deputado do Santo Officio* [1636], introdução e notas de F. Félix Lopes, Lisboa, CEHU, 3 vols., 1962-1967.

VALIGNANO, Alessandro, S.J. & SANDE, Duarte de, S.J., *De Missione Legatorum Iaponensium ad Romanam curiam, rebusq; in Europa, ac toto itinere animaduersis. Dialogus ex ephemeride ipsorum legatorvm collectus; & in sermonem latinum versus ab Eduardo de Sande Sacerdote Societatis Iesu. In Macaensi portu Sinici regni in domo Societatis Iesu cum facultate Ordinarii, & Superiorum. Anno 1590.* Em tradução literal: *Diálogo sobre a Missão dos Legados Japoneses à Cúria Romana, e acerca das coisas que eles observaram na Europa e em toda a viagem. Coligido do diário dos próprios legados e vertido para latim por Duarte de Sande, sacerdote da Companhia de Jesus* [1590], Macau, *na casa da Companhia de Jesus*, 1590.

—, *Diálogo sobre a Missão dos Embaixadores Japoneses à Cúria Romana*, prefácio, tradução do latim e comentário de Américo da Costa Ramalho, Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente, 1997.

—, *Um Tratado sobre o Reino da China dos Padres Duarte de Sande e Alessandro Valignano (Macau, 1590)*, introdução, versão portuguesa e notas de Rui Manuel Loureiro, coleção Documentos & Ensaios — 4, Macau, ICM, 1992.

VALIGNANO, Alessandro, S.J., *Historia del Principio y Progreso de la Compañia de Jesús en las Indias Orientales (1542-64)* [1583], herausgegeben und erläutert von Josef Wicki S.I., Bibliotheca Instituti Historici S.I., vol. 2, Roma, IHSI, 1944.

—, *Les jésuites au Japon – Relation missionnaire (1583)*, traduction, présentation et notes de Jacques Bésineau, collection Christus — 72, Paris, Desclée de Brouwer, 1990.

VELHO (?), Álvaro, *Relato directo da viagem de descobrimento do caminho marítimo para a Índia, segundo o manuscrito anónimo existente na Biblioteca Municipal do Porto (leitura crítica e versão moderna)* [1497-1499], in Machado, José Pedro & Campos, Viriato, *Vasco da Gama e a sua viagem de descobrimento*, Lisboa, Câmara Municipal de Lisboa, 1969, pp. 112-225.

VELHO (?), Álvaro, *Roteiro da primeira viagem de Vasco da Gama* [1497-1499], apresentação e notas de Neves Águas, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1987.

WAGHENAER, Lucas Janszoon, *Thresoor der Zeevaert, Inhoudende de geheele Nauigatie ende Schip-vaert vande Oostersche, Noordsche, Westersche ende Middellantsche zee, met alle de Zee-caerten daer toe dienende. Inghelijcx het onde vermaerde Lees-caertboeck van Wisbuy vermeerdert, ende van ontallijcke fauten en valsche coersen ghesuyuert. Mitsgaders de streckinghe van Ruslandt, ende in de Witte-zee tot Ombay in Laplant. Ende oock de streckinghe vande Middellantsche oft Leuantsche zee, door de Gricxsche Eylanden tot Trapezonde in Asien. Alles beschreuen door den Eruaren Pilot ende Steerman Lucas Iansz. Waghenaer, residerende inde vermaerde Coop ende Zee-stadt van Enchuysen* [1592]. Ghedruckt tot Leyden, by François van Raphelengien, voor Lvcas Iansz. Waghenaer, 1592.

ZORZI, Alessandro (comp.), *Informatiõ hauuto jo Alex.º da portogalesi .1517. ã Ven.ª*, ms. Biblioteca Nazionale Centrale, Florença, *Magliabechiani*. XIII, 80, fls. 131r.-140v. e 165r.-166r. [1517], in Faria, Francisco Leite de & Mota, Avelino Teixeira da, *Novidades Náuticas e Ultramarinas numa Informação dada em Veneza em 1517*, Centro de Estudos de Cartografia Antiga, Secção de Lisboa — 99, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1977, pp. 16-73.

ZURARA, Gomes Eanes de, *Crónica da Tomada de Ceuta por el-rei D. João I* [1450], publicada por ordem da Academia das Ciências de Lisboa, segundo os manuscritos n.ºs 368 e 355 do Arquivo Nacional por Francisco Maria Esteves Pereira, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 1915.

—, *Crónica dos feitos notáveis que se passaram na conquista de Guiné por mandado do infante D. Henrique* [c. 1453?; depois de 1460?], introdução e notas de Torquato de Sousa Soares, Lisboa, Academia Portuguesa de História, 2 vols., 1978.

## b) Coleções

*Arquivo Portuguez Oriental*, ed. Joaquim Heliodoro da Cunha Rivara, Nova Deli, Asian Educational Services, 6 fascículos em 10 partes, 1992.

*As Gavetas da Torre do Tombo*, ed. António da Silva Rego, Lisboa, CEHU, 12 vols., 1960-1977.

*Avvisi del Giappone de gli anni MDLXXXII. LXXXIII et LXXXIV. Con alcuni altri della Cina dell' LXXXIII et LXXXIV cauti dalle lettere della Compagnia di Giesù. Riceute il mese di Dicembre MDLXXXV*, Roma, Francesco Zanetti, 1586.

BOOTHROYD, Ninette & DETRIE, Muriel, *Le Voyage en Chine – Anthologie des voyageurs occidentaux: du Moyen Âge à la chute de l'Empire Chinois*, Paris, Éditions Robert Laffont, 1992.

BOXER, Charles R., *South China in the Sixteenth Century – Being the Narratives of Galeote Pereira, Fr. Gaspar da Cruz, O.P., Fr. Martin de Rada, O.E.S.A. (1550-1575)*, Londres, Hakluyt Society, 1953b.

BRITO, Bernardo Gomes de (comp.), *Historia Tragico-Maritima. Em que se escrevem chronologicamente os Naufragios que tiveraõ as Naos de Portugal, depois que se poz em exercicio a Navegaçaõ da India. Offerecido A' Augusta Magestade do Muito Alto e Muito Poderoso Rey S. Joaõ V. Nosso Senhor. Por Bernardo Gomes de Brito*, Lisboa, Na Officina da Congregaçaõ do Oratorio, 2 vols., 1735-1736.

CARNEMOLLA, Stefania Elena, *Fonti italiane dei secoli XV-XVII sull'espansione portoghese*, Pisa, Edizioni Ets, 2000.

*Cartas Ánuas do Colégio de Macau (1594-1627)*, direcção e estudo introdutório de João Paulo Oliveira e Costa, transcrição paleográfica de Ana Fernandes Pinto, Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Macau, 1999.

*Cartas de Affonso de Albuquerque Seguidas de Documentos que as Elucidam Publicados de Ordem da Classe de Sciências Moraes e Bellas-Lettras da Academia Real das Sciências de Lisboa*, dir. Henrique Lopes de Mendonça e Raimundo António de Bulhão Pato, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa, 7 vols., 1884-1935.

*Cartas dos Cativos de Cantão: Cristóvão Vieira e Vasco Calvo (1524?)*, introdução, leitura e notas de Rui Manuel Loureiro, colecção Documentos & Ensaios — 3, Macau, Instituto Cultural de Macau, 1992.

*Cartas dos Jesuítas do Oriente e do Brasil*, apresentação de José Manuel Garcia, Lisboa, colecção Edições facsimiladas — 21, Lisboa, Biblioteca Nacional, 1993.

*Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Jesus que andão nos Reynos de Iapão escreuerão aos da mesma Companhia da India, e Europa, des do anno de 1549. ate o de 66. Nellas se cõta o principio, socesso, e bõdade da Christandade daquellas partes, e varios costumes, e idolatrias da gentilidade. Impressas por mandado do illustrissimo, e Reuerendissimo Senhor Dõ Ioão Soarez, Bispo de Coimbra, Conde de Arganil, &c.* Coimbra, António de Mariz, Julho de 1570.

*Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Jesus que andão nos Reynos de Iapão escreuerão aos da mesma Companhia da India, e Europa, des do anno de 1549. ate o de 66. Nellas se conta o principio, socesso, e bõdade da Christandade daquellas partes, e varios costumes, e idolatrias da gentilidade. Impressas por mandado do illustriss. e Reuerendiss. Senhor domIoão Soarez, Bispo de Coimbra, Conde de Arganil, &c.*, Coimbra, António de Mariz, 31 de Agosto de 1570.

*Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Jesus, que andão nos Reynos de Iapão escreuerão aos da mesma Companhia da India, & Europa des do anno de 1549. até o de 1580*, edição fac-similada da edição de Évora de 1598, apresentação de José Manuel Garcia, Maia, Castoliva Editora, 2 vols., 1997.

*Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Jesus, que andão nos Reynos de Iapão escreuerão aos da mesma Companhia da India, & Europa des do anno de 1549. até o de 1580, Primeiro tomo, nellas se conta o principio, socesso, & bondade da Christandade daquellas partes, & varios costumes, & idolatrias da gentilidade*, Évora, por Manuel de Lira, 1598.

CASTRO, D. João de, *Obras Completas de D. João de Castro*, edição crítica por Armando Cortesão & Luís de Albuquerque, Coimbra, Academia Internacional de Cultura Portuguesa, vol. 3, 1976.

CATZ, Rebecca (ed.), *Cartas de Fernão Mendes Pinto e Outros Documentos*, colaboração de Francis M. Rogers, Lisboa, Editorial Presença/BNL, 1983.

*Colecção de São Lourenço*, vol. 3, notas de Elaine Sanceau, organização de Maria de Lourdes Lalande, cópia, revisão e índices de Filomena Gonçalves Gomes, colecção Ultramarina Portuguesa — 8, Lisboa, CEHU/IICT, 1983.

COLÓN, Cristóbal, *Diarios*, Bogotá, Editorial La Oveja Negra, 1996.

*Copia de las Cartas que los Padres y hermanos de la Compañia de IESUS que andam en el Iapon escriuieron a los de la misma Compañia de la India, y Europa, desde el año de M. D. XLVIII. que començaron, hasta el passado de LXIII. Trasladas de Portuges en Castellano*, Coimbra, João Barreira e João Álvares, 1565 [1564 no cólofon].

*Copia de vnas cartas de algunos padres y hermanos dela compañia de Iesus que escriuieron dela India, Iapon, y Brasil a los padres y hermanos dela misma compañia, en Portugal trasladadas de portugues en castellano. Fuerõ recebidas el año de mil y quinientos y cincuenta y cinco. Acabaronse a treze dias mes de Deziember*, s.l. [Coimbra], João Álvares, 1555.

*Copia de vnas cartas del padre mestre Frãscisco, y del padre M. Gaspar, y otros padres dela compañia de Iesu, que escriuieron de la India a los hermanos del colegio de Iesus, de Coimbra. Tresladas de Portuges en Castellano. Recebidas el año de M. D. Lj. s.l., s.t., s.d.* [Coimbra, João da Barreira e João Álvares, 1551 ou 1552].

*Corpo Diplomatico Portuguez. Contendo os Actos e Relações Politicas e Dyplomaticas de Portugal com as Diversas Potencias do Mundo desde o seculo XVI até os nossos dias. Publicada de ordem da Academia Real das Sciencias de Lisboa por José da Silva Mendes Leal*, t. 4, Lisboa, Tipografia da Academia Real das Ciências, 1870.

*Corpo Diplomatico Portuguez. Contendo os Actos e Relações Politicas e Dyplomaticas de Portugal com as Diversas Potencias do Mundo desde o seculo XVI até os nossos dias. Publicada de ordem da Academia Real das Sciencias de Lisboa por José da Silva Mendes Leal*, t. 9, Lisboa, Tipografia da Academia Real das Ciências, 1886.

CORTESÃO, Armando, *A Suma Oriental de Tomé Pires e o Livro de Francisco Rodrigues*, 2.<sup>a</sup> edição, leitura e notas de Armando Cortesão, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1978.

COUTRE, Jacques de, *Andanzas asiáticas*, edición de Eddy Stols, Benjamin N. Teensma & Johan Werberckmoes, colección Crónicas de América — 61, Madrid, Historia 16, 1991.

CRAWFORD, O.G.S. (ed.), *Ethiopian Itineraries circa 1400-1524. Including those collected by Alessandro Zorzi at Venice in the years 1519-1524*, Works issued by the Hakluyt Society, second series, No. 109, Cambridge, The Hakluyt Society, 1958.

*Documenta Indica*, vol. 2, 1550-1553, ed. Josef Wicki, Roma, Monumenta Historica Societatis Iesu, 1950.

*Documenta Indica*, vol. 3, 1553-1557, ed. Josef Wicki, Roma, Monumenta Historica Societatis Iesu, 1954.

*Documenta Indica*, vol. 13, 1581-1585, ed. Josef Wicki, Roma, IHSI, 1975.

*Documentação para a História das Missões do Padroado Português do Oriente – Índia*, ed. António da Silva Rego, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 12 vols., 1947-1958.

*Documentação para a História das Missões do Padroado Português do Oriente – Insulíndia*, ed. Artur Basílio de Sá, Lisboa, Agência Geral do Ultramar/IICT, 6 vols., 1954-1988.

*Documentação Ultramarina Portuguesa*, introdução de António da Silva Rego, Lisboa, CEHU, 5 vols., 1960-1967.

*Em Busca das Origens de Macau (Antologia Documental)*, introdução, leitura e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECP, 1996.

*Em Demanda do Oriente: Viagens e notícias quatrocentistas*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1998.

*Enformação das cousas da China – Textos do século XVI*, introdução e leitura de Raffaella D'Intino, Lisboa, IN-CM, 1989.

*Epistolae S. Francisci Xavierii aliaque eius scripta. Nova editio ex integro refecta*, ed. Georg Schurhammer & Josef Wicki, Roma, Monumenta Historica Societatis Iesu, 2 vols., 1944-1945.

ESCALANTE, Bernardino de, *Discursos de Bernardino de Escalante al Rey y sus Ministros (1585-1605)*, presentación, estudio y transcripción de José Luis Casado Soto, Santander, Universidad de Cantabria/Ayuntamiento de Laredo, 1995.



FERGUSON, Donald, *Letters from Portuguese Captives in Canton, Written in 1534 and 1536. With an Introduction on Portuguese Intercourse with China in the First Half of the Sixteenth Century* by Donald Ferguson [Reprinted from *the Indian Antiquary*], Bombaim, Education Society's Steam Press, 1902.

GOMEZ, Thomas & OLIVARES, Itamar, *La Formation de l'Amérique Hispanique XVe-XIXe siècle. Textes et documents*, Paris, Armand Colin, 1993.

GOUVEA, António de, S.J., *Cartas Ánuas da China (1636, 1643 a 1649)*, edição, introdução e notas de Horácio Peixoto de Araújo coleção Documenta — 1, Macau/Lisboa, Instituto Português do Oriente/BNL, 1998.

*Grandes Viagens Marítimas – Relação da primeira viagem de Vasco da Gama (1497), Relação da segunda viagem de Vasco da Gama (1502), Relação da viagem de D. Francisco de Almeida até à Índia (1505) e Relato da viagem de Fernão de Magalhães (1519)*, direcção de Luís de Albuquerque, comentários e transcrição em português actual por Luís de Albuquerque e Francisco Contento Domingues, coleção Biblioteca da Expansão Portuguesa — 1, Lisboa, Publicações Alfa, 1989.

GUERREIRO, Fernão, S. J., *Relaçam annal [sic] das cousas que fezeram os padres da Companhia de Iesvs, nas partes da India Oriental, & em algumas outras da conquista deste Reyno nos annos de 607. & 608. & do processo da conuersão & christandade daquellas partes, com mais hua addiçam á relaçam de Ethiopia. Tirado tvdo das cartas dos mesmos padres que de là vierão, & ordenado pello Padre Fernão Guerreiro da Companhia de Iesv, natural de Almodouar. Vai dividida em cinco livros. O primeiro da Prouincia de Goa, em que se contem as missoes de Monomotapa, Mogor, & Ethiopia. O segundo da Prouincia de Cochim, em que se contem as cousas do Malabar, Pegù, Maluco. O terceiro das Prouincias de Japam, et China. O quarto em que se referem as cousas de Guinë, & serra Leoa. O quinto, em que se contem hua adição a relação de Ethiopia [1611]*, Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1611.

—, *Relaçam annal [sic] das covsas qve fezeram os padres da Companhia de Iesvs nas partes da India Oriental, & em algumas outras da conquista deste reyno anno de 606. & 607 . & do processo da conuersaõ, & Christandade daquellas partes. Tirada das cartas dos mesmos padres que de là vierão: Pello padre Fernam Guerreiro da Companhia de Iesv natural de Almodouuar de Portugal. Vai dividida em quatro livros: O primeiro da Prouincia de Iapão, & China. O segundo da Prouincia do Sul. O terceiro da Prouincia do Norte. O quarto de Guinë, & Brasil [1609]*, Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1609.

—, *Relaçam annal [sic] das covsas qve fezeram os padres da Companhia de Iesvs nas partes da India Oriental, & no Brasil, Angola, Cabo verde, Guine, nos annos de seiscentos & dous & seiscentos & tres, & do processo da conuersam, & christandade daquellas partes, tirada das cartas dos mesmos padres que de là vieram. Pello padre Fernam Guerreiro da mesma Companhia natural de Almodouuar de Portugal. Vay diuidido em quatro liuros. O primeiro de Iapã. O II. da China & Maluco. O III. da India. O IIII. do Brasil, Angola, & Guinë [1605]*, Lisboa, Jorge Rodrigues, 1605.

—, *Relaçam annual das cousas que fizeram os padres da Companhia de Iesus na Índia & Iapão nos annos de 600 & 601. & do processo da conuersaõ & christandade daquellas partes: tirada das cartas gêraes que de là vierão pello Padre Fernão Guerreiro da Companhia de Iesvs. Vai diuidida em dous liuros, hum das cousas da India, & outro do Iapam [1603]*, Évora, Manuel de Lira, 1603.

—, *Relaçam annval das covsas qve fizeram os padres da Companhia de Iesu nas partes da India Oriental, & em algumas outras da conquista deste Reyno nos annos de 604. & 605. & do processo da conuersam & Christandade daquellas partes. Tirada das cartas dos mesmos Padres que de la vieram, pello Padre Fernam Guerreiro da mesma Companhia, natural de Almodouuar de Portugal. Vay diuidida em quatro liuros, o primeiro de Iapam, o segundo da China, terceiro da India, quarto de Ethiopia & Guinë [1607]*, Lisboa, Pedro Craesbeeck, 1607.

—, *Relação Anual das Coisas que Fizeram os Padres da Companhia de Jesus nas suas Missões do Japão, China, Cataio, Tidore, Ternate, Amboño, Malaca, Pegu, Bengala, Bisnagá, Maduré, Costa da Pescaria, Manar, Ceilão, Travacor, Malabar, Goa, Salcete, Lahor, Diu, Etiopia a alta ou Preste João, Monomotapa, Angola, Guiné, serra Leoa, Cabo Verde e Brasil. Nos Anos de 1600 a 1609. E do processo de conversão e cristandade daquelas partes: tirada das cartas que os missionários de lá escreveram. Pello Padre Fernão Guerreiro da Companhia de Jesus, natural de Almodovar de Portugal, vol. 1, 1600-1603, nova edição dirigida e prefaciada por Artur Viegas, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1930.*

HAKLUYT, Richard, *The Principal Navigations, Voiages, Traffiques and Discoveries of the English Nation, made by Sea or over-land, to the remote and farthest distant Quarters of the Earth, at any time within the compasse of these 1500 yeeres... By Richard Hakluyt Master of Artes, and sometime Student of Christ-Church in Oxford [1598]*, Londres, G. Bishop, R. Newberie & R. Barker, 1598.

—, *The Principal Navigations, Voyages, Traffiques and Discoveries of the English Nation [1589-1590]*, edited, abridged and introduced by Jack Beeching, Penguin Classics, Harmondsworth, Middlesex, Penguin Books, 1987.

—, *The Principall Navigations, Voiages and Discoveries of the English nation, made by Sea or ouer Land, to the most remote and farthest distant Quarters of the earth at any time within the compasse of these 1.500 . yeeres: Deuided into three seueral parts, according to the positions of the Regions wherunto they were directed... By Richard Hakluyt Master of Artes, and Student sometime of Christ-church in Oxford* [1589], Londres, George Bishop & Ralph Newberie, 1589.

—, *The Second Volume of the Principal Navigations, Voyages, Traffiques and Discoveries of the English Nation, made by Sea or overland, to the South and South-east parts of the World, at any time within the compasse of these 1600 yerres... By Richard Hackluyt Preacher...*[1599], Londres, G. Bishop, R. Newberie & R. Barker, 1599.

—, *The Third and Last Volume of the Voyages, Traffiques and Discoveries of the English Nation, and in some few places, where they have not been, of strangers, performed within and before the time of these hundred yeeres, to all parts of the Newfound World of America... Collected by Richard Hakluyt Preacher...*[1600], Londres, G. Bishop, R. Newberie & R. Barker, 1600.

*Instrução para o Bispo de Pequim e outros Documentos para a História de Macau*, prefácio de Manuel Múrias, Lisboa, Agência Geral das Colónias, 1943.

KRASA, Miloslav, POLIŠENSKÝ, Josef & RATKOŠ, Peter (eds.), *European Expansion 1494-1519. The voyages of discovery in the Bratislava Manuscript Lyc. 515/8 (Codex Bratislavensis)*, Praga, Charles University, 1986.

*Lainii Monumenta. Epistolae et Acta Patris Jacobi Lainii Secundi Praeposti Generalis Societatis Jesu, ex Autographio, originalibus, vel Regestis Potissimum Deprompta A Patribus Ejusdem Societatis Edita*, vol. 4, 1558-1560, Madrid, Typis Gabrielis Lopez del Horno, 1915.

*Latim Renascentista em Portugal - Antologia*, prefácio, selecção, versão do latim e notas de Américo da Costa Ramalho, colecção Textos Humanísticos Portugueses — 2, Coimbra, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra – Instituto Nacional de Investigação Científica, 1985.

*Le Nouveau Monde. Récits de Christophe Colomb, Pierre Martyr d'Anghiera, Amerigo Vespucci*, traduit et commenté par Jean-Yves Boriaud, préface de Tzvetan Todorov, collection “La roue à livres” — 14, Paris, Les Belles Lettres, 1992.

*Livro que trata das cousas da Índia e do Japão. Edição crítica do Códice Quinhentista 5/381 da Biblioteca Municipal de Elvas*, introdução e notas de Adelino de Almeida Calado, separata do *Boletim da Biblioteca da Universidade de Coimbra*, 24, Coimbra, Universidade de Coimbra, 1957.

LOUREIRO, Rui Manuel (org.), “Antologia Documental: Notícias da China na Literatura Ibérica (séculos XVI e XVII)”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 31, Abril-Junho 1997b, pp. 17-204.

*Manuscrito “Valentim Fernandes”, O* [comp. 1506-1510], leitura e revisão de provas por António Baião, Lisboa, Academia Portuguesa de História, Lisboa, 1940.

MONTALBODDO, Fracanzio da, *Paesi nouamente retrouati per la Nauigatione di Spagna in Calicut, Et da Albertutio Vesputio Florentino intitulado Mondo Nouo. Nouamente Impresso*, Veneza, Zorzo de Rusconi Millanese, 1522.

*Monumenta Xaveriana. Ex autographis vel ex antiquioribus exemplis collecta*, vol. 1, *Sancti Francisci Xaverii Epistolae aliaque scripta complectens quibus praemittitur ejus vita. A P. Alexandre Valignano S.J. ex India Romana missa, Liber secundus S. Francisci Xaverii Epistolae*, Madrid, Augustini Aural, 1899-1900.

*Notícias de Missionação e Martirio na Índia e Insulíndia (de 1500 a meados do século XVII)*, direcção de Luis de Albuquerque, introdução e selecção de textos Jorge Manuel dos Santos Alves, Biblioteca da Expansão Portuguesa — 47, Lisboa, Publicações Alfa, 1989.

NOWELL, Charles E. (ed.), *Antonio Pigafetta, Maximilian of Transylvania, Gaspar Corrêa. Magellan's Voyage Around the World. Three Contemporary Accounts*, edited and with an introduction by C. E. Nowell, Evanston, Northwestern University Press, 1962.

NUNES, Pedro, *Obras*, vol. I, *Tratado de Sphera & Astronomici introductoris de Spaera Epitome* [1537], edição revista e anotada por uma Comissão de Sócios da Academia das Ciências, Lisboa, Imprensa Nacional, 1940.

*Ordenações da Índia do Senhor Rei D. Manoel de Eterna Memoria, Informação verdadeira da Aurea Chersoneso, feita pelo antigo Cosmographo Indiano, Manoel Godinho de Eredia, e Cartas em lingoagem Portuguesa de D. Jeronymo Osorio, Bispo do Algarve. Ineditos e offerecidos ao muito alto, e poderoso Senhor D. João Principe Regente por António Lourenço Caminha*, Lisboa, Imprensa Régia, 1807.

POLO, Marco, CONTI, Niccoli de' & SANTO STEFANO, Girolamo de, *O Livro de Marco Paulo – O Livro de Nicolao Veneto – Carta de Jeronimo de Santo Estevam conforme a impressão de Valentim Fernandes, feita em Lisboa em 1502*, com três fac-similes, introdução e índices por Francisco Maria Esteves Pereira, Lisboa, Oficinas Gráficas da Biblioteca Nacional, 1922.

PONCE DE LA FUENTE, Constantino & GRACIÁN DE LA MADRE DE DIOS, Fray Jerónimo, *Beatus vir: carne de hogera. Exposición del primer Salmo seguido de Diez Lamentaciones del miserable estado de los ateístas de nuestros tiempos*, edición, introducción y notas de Emilia Navarro de Kelley, Biblioteca de visionarios, heterodoxos y marginados, Madrid, Editora Nacional, 1977.

PURCHAS, Samuel, *Hakluytus Posthumus or Purchas His Pilgrimes. Contayning a History of the World in Sea Voyages and Lande Travells by Englishmen and others* [1625], Glasgow, James MacLehose and Sons, 20 vols., 1905-1907.

RAMUSIO, Giovanni Battista, *Primo volume, & Seconda editione Delle Navigazioni Et Viaggi In Molti Luoghi Corretta, Et Ampliata, Nella Quale si Contengono La Descriptione dell'Africa, & del paese del Prete Ianni, con varrij viaggi, dalla Città di Lisbona, & dal Mar Russo à Calicut, & infin'all'isola Mollucche, doue nascono le Spetierie, Et la Nauigatione attorno il Mondo. Aggiuntoui di nouo La Relatione dell'isola Giapan, nuouamente scoperta nella parte di Setentrione. Alcuni Capitoli appartenenti alla Geographia estrati dell'Historia del S. Giouan di Barros Portoghese. Tre Tauole di Geographa in disegno, secondo le Carte da nauigatione de Portoghese, & fra terra secondo gli scrittore che si contengono in questo volume. Un'Indie molto copioso, delle cose di Geographia, costumi, spetierie, & altre cose notabili, che in esso si contengono. Cun priuilegio del Summo Pontifice, & dello Illustriss. Senato Veneto*, Venezia, Stamperia de Giunti, 1554.

—, *Secondo Volume Delle Navigazioni Et Viaggi Nel Quale Si Contengono l'Historia delle cose de Tartari, & diuersi fatti de loro Imperatori, descritta da M. Marco Polo Gentilhuomo Venetiano, & da Hayton Armeno. Varie descriptioni di diuersi autori, dell'Indie Orientali, della Tartaria, della Persia, Armenia, Mengrelia, Zorgania, & altre Prouincie, nelle quali si raccontono molte imprese d'Vssumcassan, d'Ismael Soffi, del Soldano di Babilonia, particolarmente di Selim, contro Tomombei, vltimo Soldano de Mamalucchi, & d'altri Principi. Et il viaggio della Tana. Con la descriptione de nomi de Popoli, Citta, Fiume, & Porti d'intorno al Mar Maggiore, come si nominauano al tempo dell'Imperator Adriano, & molte altre narrationi, cosi dello stato de Moscouiti, Scithi, & Circhassi, come d'altre genti barbare a gli antichi incognite. Et il naufragio di M. Pietro Quirino gentilhuomo Venetiano portato per fortuna grandi sotto la Tramontana. Con l'Indice diligentemente ordinato, delle cose piu notabili. Con Priuilegio dell'Illustrissimo Senato di Venetia*, Venezia, Stamperia de Giunti, 1559.

—, *Secondo Volume Delle Navigazioni Et Viaggi Raccolto gli Da M. Gio. Battista Ramvsio, et ahora in questa nvova editioni accrescivto [...] Aggiuntoui in questa vltima editione la Descriptione dell'vna e dell'altra Sarmatia, con i svccessi in esse fino a tempi nostri occorso*, Venezia, Appresso i Giunti, 1583.

—, *Terzo volume Delle Nauigationi Et Viaggi Nel Quale si Contengono Le Nauigationi al Mondo Nuouo, alli Antichi incognito, fatte da Don Christoforo Colombo Genouesse, che fu il Primo à scoprirlo à i Re Catholici, detto hora le Indie occidentali, con gli acquisti fatti da lui, Et accresciuti poi da Fernando Cortese, da Francesco Pizzarro, & altri valorosi Capitani, in diuerse parti della dette Indie, in nome della Ces. Maes. con lo scoprire la gran Città di Temistitan nel Mexico, doue hora è detto la Nuova Spagna, Et la gran Prouincia del Perù, Il grandissimo fiume Maragnon, Et altre Città, Regni, & Prouincie. Le Nauigationi fatte dipoi alle dette Indie, poste nella parte verso Maestro Tramontana, dette hora la Nuova Francia, scoperte al Re Christianiss. la prima volta da Bertoni & Normandi, Et dipoi da Giouanni da Verrazzano Fiorentino, & dal Capitano Iacques Cartier. Si come dimostrano le diuerse Relationi, tradotte di lingua Spagnuola & Francese nella nostra, & raccolte in questo volume. Con Tauole di Geographia, che dimonstrano il sito di diuersi Isole, Città, & Paesi. Et Figure diuersi di Piante, & altre cose à noi incognite. Et con L'Indice copiosissimo di tutte le cose piu notabili in esso contenute. Con Priuilegio del Sommo Pontifice, & dello Illustriſſ. Senato Veneto*, Venezia, Stamperia de Giunti, 1556.

ROSS, E. Denison & POWER, Eileen (eds.), *Jahangir and the Jesuits. With an Account of the Travels of Benedict Goes and the Mission to Pegu from the Relations of Father Fernão Guerreiro, S.J.*, translated by C. H. Payne, The Broadway Travellers, Londres, George Routledge & Sons, 1930.

SANTOS, Carlos Pinto & NEVES, Orlando (eds.), *De Longe à China – Macau na Historiografia e na Literatura Portuguesas*, colecção Antologia, Macau, ICM, 2 vols., 1988.

*Segunda parte das cartas de Iapão que escreuerão os padres, & irmãos da companhia de Iesus*, Évora, Manuel de Lira, 1598.

SILVA MARQUES, João Martins da (ed.), *Descobrimientos Portugueses – Documentos para a sua História*, vol. 1, 1147-1460, Lisboa, Instituto para a Alta Cultura, 1944.

*Sinica Franciscana*, t. 1, *Itinera et Relationes Fratrum minorum saeculi XIII et XIV*, Collegit ad fidem codicum rededit et adnotavit P. Anastasius van den Wyngaert, O.F.M., Quaracchi-Florença, 1929.

*Sinica Franciscana*, t. 2, *Relationes et epistolae Fratrum Minorum saeculi XVI et XVII*, ed. Anastasius van den Wyngaert, O.F.M., Quaracchi-Florença, 1933.

TACCHI VENTURI, Pietro (ed.), *Opere Storiche del P. Matteo Ricci*, edite a cura del Comitato per le Onoranze Nazionali, con prolegomeni, note e tavole dal P. P. Tacchi Venturi, vol. 2, *Le lettere dalla Cina*, Macerata, Filippo Giorgetti, 1913.

THEVENOT, Melchisedec, *Relations de Divers Voyages Curieux, Qui n'ont point esté publiées Et qu'on a traduit ou tiré des Originaux des Voyageurs François, Espagnols, Allemands, Portugais, Anglois, Hollandois, Persanes, Arabes & autres Orientaux, données au public par les soins de feu M. Melchisedec Thevenot. Le tout enrichi de Figures, de Plantes non décrites, d'Animaux inconnus à Europe, & de Cartes Geographiques, qui n'ont point encore été publiées. Nouvelle Edition, Augmentée de plusieurs Relations curieuses. Tome Second, Contenant la III et IV Partie* [1696], Paris, chez Thomas Moette, 1696.

*Viagens dos Descobrimentos*, organização, introdução e notas de José Manuel Garcia, Lisboa, Editorial Presença, 1983.

*Viagens na Ásia Central em Demanda do Cataio: Bento de Góis e António de Andrade*, introdução e notas de Neves Águas, colecção A Aventura Portuguesa — 2, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1988.

VIDEIRA PIRES, Benjamim, “Cartas dos Fundadores”, in *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, Macau, 62 (724-725), Outubro-Novembro de 1964, pp. 729-802.

YULE, Henry, *Cathay and the Way Thither. Being a Collection of Medieval Notices of China, translated and edited by Colonel Sir Henry Yule, with a preliminary essay on the intercourse between China and the Western Nations previous to the discovery of the Cape Route*, new edition, revised throughout in the light of recent discoveries by Henri Cordier, vol. 4, Londres, Hakluyt Society, 1916.

### **c) Fontes cartográficas e iconográficas**

*Atlas das Descobertas*, direcção editorial Fernando Capela, Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira, Lisboa, Representações Zairol, 1993.

CORTESÃO, Armando & MOTA, Avelino Teixeira da (eds.), *Portugaliae Monumenta Cartographica*, Lisboa, s.ed., 6 vols., 1960 (2.ª ed. fac-similada da ed. 1960 com introdução e adenda de Alfredo Pinheiro Marques, Lisboa, IN-CM, 6 vols, 1988).

*Imagens do Oriente no Século XVI. Reprodução do Códice Português da Biblioteca Casanatense*, introdução de Luís de Matos, colecção Presenças da Imagem, Lisboa, IN-CM, 1985.

MARQUES, Alfredo Pinheiro, *A Cartografia Portuguesa do Japão (séculos XVI-XVII). Catálogo das Cartas Portuguesas/The Portuguese Cartography of Japan (XVI-XVII Centuries). A Catalogue of Portuguese Charts*, Lisboa, Fundação Oriente/CNCDP/IN-CM, 1996.

NEBENZHAL, Kenneth, *Atlas de Colón y los Grandes Descubrimientos*, traducción de Adela Temes, Madrid, Editorial Magisterio Español, 1990.

ROMERO, Federico & Benavides, Rosa, *Mapas antiguos del mundo*, Madrid, Edimat Libros, 1998.

SCHILDER, Günther, *Monumenta Cartographica Neerlandica*, vol. 3, Twee wandkaarten van de wereld van Blaeu: 1619 en 1645/46. Two wall-maps of the world by Blaeu: 1619 and 1645/46, 2e druk, 1997, Alphen aan den Rijn, Uitgeverij “Caneletto”, 1990.

## 5. Orientação histórica e crítica – Parte I: *A China e os Mares da Ásia*

ADSHEAD, S. A. M., *China in World History*, Londres, Macmillan Press, 1988.

AHMAD, Afzal, *Os Portugueses na Ásia. Relação do Commercio em os Diferentes Portos da Azia (incluindo) Breve e Util Idea de Commercio, Navegação e Conquista d'Azia e d'Africa, Escripto por Meu Pay, Dom Francisco Innocencio de Souza Coutinho, 1779 – Códice do Arquivo Histórico Ultramarino, Lisboa*, Lisboa, IN-CM, 1997.

ALBUQUERQUE, Luís de, “Molucas”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 755-758.

—, “Rui e Francisco Faleiro”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, p. 402.

ALDEN, Dauril, *The Making of an Enterprise – The Society of Jesus in Portugal, Its Empire, and Beyond, 1540-1750*, Stanford – Califórnia, Stanford University Press, 1996.

ALEGRIA, Maria Fernanda, GARCIA, João Carlos & RELAÑO, Francesc, “Cartografia e viagens”, in *HEP*, vol. 1, 1998, pp. 26-61.

ALMEIDA COSTA, Mário Júlio de, “Ordenações”, in *Dicionário de História de Portugal*, vol. 3, direcção de Joel Serrão, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1971, pp. 207-210.

ALMEIDA, António Augusto Marques de, “Haro”, in *DHDP*, vol.1, 1994, pp. 484-485.

ALVES, Jorge M. dos Santos & MANGUIN, Pierre-Yves, *O Roteiro das Cousas do Achem de D. João Ribeiro Gaio: Um olhar português sobre o Norte de Samatra em finais do século XVI*, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 1997.

ALVES, Jorge M. dos Santos “A primeira década da diplomacia luso-chinesa após a fundação de Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 19, Abril/Junho de 1994d, pp. 7-12.

—, “Achém”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 10-12.

—, “Bornéu”, in *DHDP*, vol. 1, 1994c, pp. 139-141.

—, “Camboja”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 174-178.

—, “Cristianização e Organização Eclesiástica”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 299-347.

—, “Natureza do Primeiro Ciclo de Diplomacia Luso-Chinesa (séculos XVI-XVIII)”, in Saldanha, António Vasconcelos de & Alves, Jorge M. dos Santos (org. e coord.), *Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (séculos XVI-XIX)*, colecção Memória do Oriente — 6, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996, pp. 179-218.

ALVES, José, “Sebastião Caboto”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, p. 148.

AMARAL, Joaquim Ferreira do, *Pedro Reinol me fez. À volta de um mapa dos descobrimentos*, Lisboa, Quetzal Editores, 1995.

AMARO, Ana Maria, *O mundo chinês – Um longo diálogo entre culturas*, Lisboa, Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas, 2 vols., 1998.

AMARO, Maria Teresa, “D. Francisco de Almeida”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, p. 53.

ANDRADE, António Alberto Banha de, *Mundos Novos do Mundo. Panorama da difusão, pela Europa, de notícias dos Descobrimientos Geográficos Portugueses*, vol. 1, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1972.

ANTUNES, Luís Filipe Dias, “Socotorá”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 995-997.

ARIMIZU, Hiroshi, “Os primórdios das relações históricas luso-japonesas. Discussão sobre uma hipótese de intermediação dos piratas sino-japoneses”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 259-266.

AUBIN, Jean, “Merchants in the Red Sea and the Persian Gulf at the Turn of the Fifteenth Centuries”, in Lombard, Denys & Aubin, Jean (eds.), *Asian Merchants and Businessmen in the Indian Ocean and the China Sea*, Oxford/Nova York, Oxford University Press, 2000, pp. 79-86.

AZEVEDO, Carmo, “O papel fulcral de Macau no comércio entre a Índia e o Japão”, in Matos, Artur Teodoro de & Thomaz, Luís Filipe (eds.), *As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)*, Macau/Lisboa, CNCDP/Comissão Territorial para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente/ICM/Instituto Português do Oriente, 1993, pp. 447-452.

BAPTISTA, António, “Jesuítas na China – A Saga Cultural”, in *Macau*, Macau, Gabinete de Comunicação Social de Macau, 92 (II série), Dezembro 1999, pp. 158-173.

BARATA, José Alberto Leitão, “A rota portuguesa do Japão (1571-1639)”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 6, Dezembro 1993, pp. 49-54.

—, “De Macau à América. Uma viagem em 1584 (O Reverso de Tordesilhas ou The Missing Link?)”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 699-708.

—, “Macáçar”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 631-633.

BARENDSE, Rene Jan, “Traders and port-cities in the Western Indian Ocean in the sixteenth and seventeenth centuries”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho de 1991, pp. 105-130.

BESINEAU, Jacques, “Introduction”, in Valignano, Alexandre, S.J., *Les jésuites au Japon – Relation missionnaire (1583)*, traduction, présentation et notes de Jacques Bésineau, collection Christus — 72, Paris, Desclée de Brouwer, 1990, pp. 3-49.

—, *Au Japon avec João Rodrigues, 1580-1620*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Calouste Gulbenkian-FCG/CNCDP, 1998.

BETHENCOURT, Francisco, “Competição entre impérios europeus”, in *HEP*, vol. 2, 1998, pp. 361-382.

BLUSSÉ, Leonard & GUOTU, Zhuang, “Fuchienense Commercial Expansion into the Nanyang as Mirrored in the *Tung Hsi Yang K'ao*”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho de 1991, pp. 140-149.

BOORSTIN, Daniel J., “The Chinese Reach Out: The Maritime Expeditions of Chêng Ho”, in Nelson, Lynn H. & Drummond, Steven K. (eds.), *The Human Perspective. Readings in World Civilization*, vol. 1, *The Ancient World to the Modern Era*, second edition, Fort Worth – Orlando, Harcourt Brace College Publishers, 1997, pp. 337-347.

BORGES, Aníbal Mesquitela & OLEIRO, Manuel Bairrão, “Viagens Marítimas Portuguesas e Chinesas: Encontros e Desencontros”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 6, Julho/Agosto/Setembro de 1988, pp. 115-119.

BORRÊCHO, Maria do Céu, “Mombaça”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, p. 758.

BOSCHI, Caio, “Estruturas eclesíásticas e Inquisição”, in *HEP*, vol. 2, 1998, pp. 429-455.

BOSE, Sugata, “Estado, economia e cultura na orla do Índico: teoria e história”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 34, Abril/Junho de 1998, pp. 25-36.

BOUCHON, Geneviève & THOMAZ, Luís Filipe, *Voyage dans les deltas du Gange et de l'Irraouddy – Relation anonyme (1521)*, présenté et édité par Geneviève Bouchon et Luís Filipe Thomaz, avec traductions française et anglaise, collection du Centre d'Études Portugaises — 1, Paris, École des Hautes Études en Sciences Sociales/Centre Culturel Portugais-FCG, 1988.

BOUCHON, Geneviève, “Dix ans d'histoire indo-portugaise (1978-1988): bilan et perspectives pour l'étude du XVI<sup>e</sup> siècle”, in Aubin, Jean (dir.), *Actes du Colloque La Découverte, le Portugal et l'Europe, Paris, les 26, 27 et 28 mai 1988*, Paris, Centre Culturel Portugais-FCG, 1990a, pp. 23-34.

—, “L'Océan Indien à l'époque de Vasco da Gama”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 1, Dezembro de 1990b, pp. 71-77.

—, *Inde Découverte, Inde Retrouvée (1498-1630) – Études d'Histoire Indo-Portugaise*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Calouste Gulbenkian/CNCDP, 1999.

BOULNOIS, Luce, *A Rota da Seda*, tradução de M.<sup>a</sup> Luíza Machado, colecção Aventura & Viagens — 16, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1999.

BOURDON, Léon, “Un project d’invasion de la Chine par Canton à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle”, in *Actas do III Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiros (Lisboa, 1957)*, vol. 2, Lisboa, s. ed., 1957, pp. 97-115.

—, *La Compagnie de Jésus et le Japon. La Fondation de la Mission Japonaise par François Xavier (1547-1551) et les Premiers Résultats de la Prédication Chrétienne sous le Supériorat de Cosme de Torres (1551-1579)*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Portugais-FCG/CNCDP.

BOXER, Charles R. & VASCONCELOS, Frazão de, *André Furtado de Mendonça (1558-1610)*, reedição fac-similada do livro publicado com o mesmo título pela Agência Geral do Ultramar, Divisão de Publicações e Biblioteca, 1955, Macau, Fundação Oriente/Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1989.

BOXER, Charles R., “As Viagens de Comércio dos Portugueses ao Japão há 300 anos (1630-1639)”, in *Boletim do Centro de Estudos Marítimos de Macau*, Macau, Fundação Oriente/Centro de Estudos Marítimos de Macau, número especial dedicado a Charles R. Boxer, 1989d, pp. 5-35.

—, “Missionaries and merchants of Macao, 1557-1687”, in *Actas do III Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiro (Lisboa, 1957)*, vol. 2, Lisboa, s.ed., 1960, pp. 210-224.

—, “Nota sobre o Comércio entre Macau, Manila e Nagasaki, 1580-1640”, in *Boletim do Centro de Estudos Marítimos de Macau*, Macau, Fundação Oriente/Centro de Estudos Marítimos de Macau, número especial dedicado a Charles R. Boxer, 1989c, pp. 37-45.

—, *A Igreja e a Expansão Ibérica (1440-1770)*, tradução de Maria de Lucena Barros Sá e Contreiras, colecção Lugar da História — 11, Lisboa, Edições 70, 1989b.

—, *A Índia Portuguesa em Meados do Século XVII*, tradução de Luís Manuel Nunes Barão, Lugar da História — 18, Lisboa, Edições 70, 1982.

—, *A Mulher na Expansão Ultramarina Ibérica, 1415-1815. Alguns factos, ideias e personalidades*, tradução de Saúl Barata, Colecção Horizonte — 35, Lisboa, Livros Horizonte, 1977.

—, *Macau na Época da Restauração (Macao Three Hundred Years Ago)*, Lisboa, Fundação Oriente, 1993a.

—, *O Grande Navio de Amacau*, tradução de Manuel Leal Vilarinho, Macau, Fundação Oriente/Museu e Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1989a.

—, *O Império Marítimo Português, 1415-1825*, tradução de Inês Silva Duarte, Lisboa, Edições 70, 1992.

—, *Obra Completa de Charles Ralph Boxer*, vol. 1, *Estudos para a História de Macau. Séculos XVI a XVIII*, t. 1, Lisboa, Fundação Oriente, 1991.

—, *The Christian Century in Japan, 1549-1650*, Manchester, Carcanet Press/FCG/CNCDP, 1993b.

BRAGA, José Maria, *China Landfall, 1513 – Jorge Álvares’ voyage to China. A compilation of some relevant material*, Macau, Imprensa Nacional, 1955.

BRANQUINHO, Isabel, “O Tratado de Tordesilhas e a Questão das Molucas”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 8, Dezembro de 1994, pp. 9-18.

CABRERO FERNÁNDEZ, Leoncio, “El empeño de las Molucas y los Tratados de Zaragoza: cambios, modificaciones y coincidencias entre el no ratificado y el ratificado”, in *Congreso Internacional de Historia. El Tratado de Tordesillas y su Época (Setúbal 2 junio, Salamanca, 3 e 4 de junio, Tordesillas, 5, 6, 7 junio de 1994)*, vol. 2, Madrid, V Centenario Tratado de Tordesillas/Junta de Castilla y León/CNCDP, 1995, pp. 1091-1132.

—, “Introducción”, in Pigafetta, Antonio, *Primer viaje alrededor del mundo*, edición, introducción y notas de Leoncio Cabrero, colección Crónicas de América — 12, Madrid, Historia 16, 1985, pp. 7-44.

CANDEIAS SILVA, Joaquim, *O Fundador do “Estado Português da Índia” D. Francisco de Almeida, 1457(?) - 1510*, colecção *Mare Liberum*, Lisboa, CNCDP, 1996.

CARVALHO DIAS, Luiz Fernando de, “As Ordenações da Índia”, in *Garcia de Orta*, Lisboa, Junta de Missões Geográficas e de Investigações do Ultramar, número especial, 1956, pp. 229-235.

CARVALHO, Filipe Nunes de, “João Dias de Solis”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 999-1000.

CASTELEIRO, João Malaca, “A Língua Portuguesa no Oriente: do século XVI à actualidade”, in AAVV, *1.º Ciclo de Conferências Portugal e o Oriente*, Lisboa, Quetzal Editores/Fundação Oriente, 1994, pp. 27-49.

CASTRO, Armando, “A expansão ultramarina espanhola e portuguesa nos fins do século XV”, in Carabias Torres, Ana María (ed.), *Las relaciones entre Portugal y Castilla en la época de los descubrimientos y la expansión colonial. Ponencias presentadas al Congreso Hispano-Portugués celebrado en Salamanca, 15-17 Octubre 1992*, Acta Salmanticensia/Estudios Históricis y Geográficos — 92, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca/Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, 1994, pp. 111-116.

CHANG, Kuei-Sheng, “The Ming maritime enterprise and China’s knowledge of Africa prior to the age of great discoveries”, in *Terrae Incognitae. The annals of the of the history of discoveries*, Amesterdão, N. Israel Amesterdam, vol. 3, 1971, p. 33-44.

CHANG, Tien-Tsê (Zhang Tianze), *O Comércio Sino-Português entre 1514 e 1644 – Uma Síntese de Fontes Portuguesas e Chinesas*, introdução de Jorge dos Santos Alves, tradução de Pedro Catalão, colecção Memória do Oriente — 8, Macau, Instituto Português do Oriente, 1997.

CHAUDHURI, Kirti, “O impacte da expansão portuguesa no Oriente”, in *HEP*, vol. 1, 1998b, pp. 487-511.

—, “O comércio asiático”, in *HEP*, vol. 2, 1998d, pp. 194-212.

—, *L’Asia prima dell’Europa. Economie e civiltà dell’Oceano Indiano*, traduzione di Maria Baiocchi, Saggi. Storia e scienze sociali, Roma, Donzelle Editore, 1994.

—, “A concorrência holandesa e inglesa”, in *HEP*, vol. 2, 1998c, pp. 82-106.

—, “O estabelecimento no Oriente”, in *HEP*, vol. 1, 1998a, pp. 163-191.

CLUNAS, Craig, “The art of social climbing in sixteenth-century China”, in *The Burlington Magazine*, Londres, Caroline Elean ed., The Burlington Magazine Publications, 133 (1059), June 1991, pp. 368-375.

COATES, Austin, *A Macao Narrative*, Hong Kong/Oxford/Nova York, Oxford University Press, 1987.

COPPIETERS, Jean-Christien, “Faxian”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998a, pp. 297-298.

—, “Xuanzang”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998b, pp. 784-785.

—, “Yijing”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998c, pp. 791-792.

CORREIA, Maria Fernanda Dinis, “Samatra”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 964-965.

CORTESÃO, Armando, *A Suma Oriental de Tomé Pires e o Livro de Francisco Rodrigues*, 2.ª edição, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1978.

—, *Esparsos*, vol. 1, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1974.

CORTESÃO, Jaime, *Obras Completas*, vol. 3, *Os Descobrimentos Portugueses – III*, Lisboa, IN-CM, 1990.

COSME, João Ramalho, “Batalha de Alcácer Quibir”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 41-42.

COSTA, Horacio de la, *The Jesuits in the Philippines, 1581-1768*, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1961.

COSTA, João Paulo Oliveira e & RODRIGUES, Vítor Luís Gaspar, *Portugal y Oriente: el proyecto indiano del rey Juan*, traducción de Martín Rasskin Gutman, Madrid, Editorial Mapfre, 1992.

COSTA, João Paulo Oliveira e & THOMAZ, Luís Filipe, “D. Manuel I”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 675-679.

COSTA, João Paulo Oliveira e, “Em torno da criação do Bispado do Japão”, in Matos, Artur Teodoro de & Thomaz, Luís Filipe (eds.), *As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)*, Macau/Lisboa, CNCDP/Comissão Territorial para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente/ICM/Instituto Português do Oriente, 1993, pp. 141-171.



- , “A Coroa Portuguesa e a China (1508-1531) – Do Sonho Manuelino ao Realismo Joanino”, in Saldanha, António Vasconcelos de & Alves, Jorge M. dos Santos (org. e coord.), *Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (séculos XVI-XIX)*, colecção Memória do Oriente — 6, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996a, pp. 11-84.
- , “As missões cristãs na China e no Japão”, in *Portugal no Mundo*, vol. 3, *O descobrimento da rota do Cabo e as suas consequências. O descobrimento do Brasil e as suas consequências*, direcção de Luís de Albuquerque, Lisboa, Publicações Alfa, 1989, pp. 143-157.
- , “China II”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, p. 244-249.
- , “Do sonho manuelino ao realismo joanino. Novos documentos sobre as relações luso-chinesas na terceira década do século XVI”, in *Stvdia*, Lisboa, IICT, 50, 1991, pp. 121-156.
- , “Mascate”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 709-710.
- , “Simão de Andrade, Fidalgo da Índia e Capitão de Chaul”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 9, Julho 1995b, pp. 99-116.
- , *A Descoberta da Civilização Japonesa pelos Portugueses*, colecção Analecta Transmarina (Série Oriental) — 1, Macau, Instituto Cultural de Macau/Instituto de História de Além-Mar, 1995a.
- , *O Império Português do Oriente*, Lisboa, GTMECDP, 1997.
- , “Japão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994c, pp. 537-541.
- COUTO, Jorge, *Portugal y la Construcción de Brasil*, traducción de Maísa Marbán, Madrid, Editorial Mapfre, 1996.
- CREMER, R. D., “From Portugal to Japan: Macau’s Place in the History of World Trade”, in Cremer, R. D. (ed.), *Macau – City of Commerce and Culture*, Hong Kong, The University of East Asia Press, 1987, pp. 22-37.
- CUESTA DOMINGO, Mariano, “La fijación de la línea — de Tordesillas — en el Extremo Oriente, in *Congreso Internacional de Historia. El Tratado de Tordesillas y su Época (Setúbal 2 junio, Salamanca, 3 e 4 de junio, Tordesillas, 5, 6, 7 junio de 1994)*, vol. 3, Madrid, V Centenario Tratado de Tordesillas/Junta de Castilla y León/CNCDP, 1995, pp. 1495-1496.
- CURTO, Diogo Ramada, “Cultura escrita e práticas de identidade”, in *HEP*, vol. 1, 1998, pp. 458-531.
- , “Introdução – Orientalistas e cronistas”, in Charles R. Boxer, *Opera Minora*, vol. 2, *Orientalismo*, edição de Diogo Ramada Curto, Lisboa, Fundação Oriente, 2002, pp. XIII-LX.
- D’INTINO, Raffaëla, “La découverte de la Chine. L’aventure portugaise”, in *Du Tage à la Mer de Chine – Une épopée portugaise*, catálogo da exposição homónima (Queluz, Palácio Nacional de Queluz, 9 de Março a 30 de Abril de 1992; Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 19 de Maio a 31 de Agosto de 1992), Paris, Réunion des musées nationaux, 1992, pp. 53-65.
- DAVID, Dionísio, “Gaspar Corte Real”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 301-302.
- DESROCHES, Jean-Paul, “Les routes céramiques”, in *Du Tage à la Mer de Chine – Une épopée portugaise*, catálogo da exposição homónima (Queluz, Palácio Nacional de Queluz, 9 de Março a 30 de Abril de 1992; Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 19 de Maio a 31 de Agosto de 1992), Paris, Réunion des musées nationaux, 1992, pp. 19-33.
- DÍAZ-TRECHUELO, Lourdes, “Consecuencias y problemas derivados del Tratado en la Expansión Oriental”, in *Congreso Internacional de Historia. El Tratado de Tordesillas y su Época (Setúbal 2 junio, Salamanca, 3 e 4 de junio, Tordesillas, 5, 6, 7 junio de 1994)*, vol. 3, Madrid, V Centenario Tratado de Tordesillas/Junta de Castilla y León/CNCDP, 1995, pp. 1519-1539.
- , *Filipinas. La gran desconocida (1565-1898)*, serie Historia — 295, Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 2001.
- DIFFIE, Bailey W. & WINIUS, George D., *A Fundação do Império Português, 1415-1580*, vol. 2, tradução de Luís Manuel Dionísio, colecção Documenta Historica — 24, Lisboa, Vega, 1993.
- DUTEIL, Jean-Pierre, “l’Asie”, in Balard, Michel & Muchembled, Robert (dir.), *Les civilisations du monde vers 1492*, Carré Histoire — 36, Paris, Hachette, 1997, pp. 83-130.

FAIRBANK, John King, *China, una nueva historia*, tradução de Gila Sharony, Barcelona/Buenos Aires/México D.F./Santiago de Chile, Editorial Andrés Bello, 1996.

FARINHA, António Dias, “A fixação da Linha de Tordesilhas a Oriente e a Expansão Portuguesa”, in *Congreso Internacional de Historia. El Tratado de Tordesillas y su Época (Setúbal 2 junio, Salamanca, 3 e 4 de junio, Tordesillas, 5, 6, 7 junio de 1994)*, vol. 3, Madrid, V Centenario Tratado de Tordesillas/Junta de Castilla y León/CNCDP, 1995, pp. 1477-1482.

—, “O contexto do império português”, in João Medina (dir.), *História de Portugal – Dos Tempos Pré-Históricos aos Nossos Dias*, vol. 5, *Os Descobrimentos II – Os impérios*, Amadora, Ediclube: Edição e Promoção do Livro, 1994, pp. 11-18.

—, “O império asiático”, in Medina, João (dir.), *História de Portugal – Dos Tempos Pré-Históricos aos Nossos Dias*, vol. 5, *Os Descobrimentos II – Os impérios*, Amadora, Ediclube: Edição e Promoção do Livro, 1994, pp. 49-72.

FERNÁNDEZ HERRERO, Beatriz, *La utopía de América: Teoría, Leyes. Experimentos*, prólogo de José Luis Abellán, colección Pensamiento Crítico/Pensamiento Utópico — 63, Barcelona, Editorial Anthropos, 1992.

FERRANDO, Roberto, “Introducción”, in San Antonio, Gabriel de, O.P. & Vivero, Rodrigo de, *Relaciones de la camboya y el Japón*, 1988, pp. 7-36.

FERREIRA, Maria Ema Tarracha, “Introdução”, in *Literatura dos Descobrimentos e da expansão portuguesa*, leitura e seleção de textos, organização, introdução e notas por Maria Ema Tarracha Ferreira, Biblioteca Ulisseia de Autores Portugueses — 39, Lisboa, Editora Ulisseia, 1993, pp. 7-121.

FERRO, João Pedro, “Os Contactos Linguísticos e a Expansão da Língua Portuguesa”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 349-441.

FIGUEIROA RÊGO, Maria João de, “Banda”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 112-113.

—, “Filipinas”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 425-428.

FLORES, Jorge Manuel, “Ceilão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 226-232.

—, “Macau e o Comércio da Baía de Cantão (séculos XVI e XVII)”, in Matos, Artur Teodoro de & Thomaz, Luís Filipe (eds.), *As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)*, Macau/Lisboa, CNCDP/Comissão Territorial para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente/ICM/Instituto Português do Oriente, 1993, pp. 21-48.

—, “Macau: a cidade inventada”, in *Jornal de Letras – JL/Macau*, Segundo Caderno, Lisboa, 16 (687), 2 a 25 de Fevereiro de 1997, pp. 12-15.

—, “Malabar II – Os Portugueses no Malabar”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 652-659.

—, “Os Mares da Ásia (1500-1800): sociedades locais, portuguesas e expansão europeia”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho de 1991, pp. 9-14.

—, “Zonas de Influência e de Rejeição”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998b, pp. 135-178.

—, *Os Portugueses e o Mar de Ceilão. Trato, diplomacia e guerra (1498-1543)*, prefácio de Geneviève Bouchon, Cosmos História — 23, Lisboa, Edições Cosmos, 1998a.

FLORES, Maria da Conceição & COSTA, João Paulo Oliveira e, *Portugal e o Mar da China no Século XVI – Aspectos da presença lusa na Ásia Oriental no século XVI*, Lisboa, IN-CM, 1996.

FLORES, Maria da Conceição, “Patane”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 865-866.

—, “Sião”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 985-989.

—, *Os Portugueses e o Sião no século XVI*, Lisboa, CNCDP/IN-CM, 1995.

FOK, Kai Cheong, “O debate acerca da acomodação dos portugueses e o aparecimento da ‘fórmula de Macau’. A colónia portuguesa e as primeiras reacções chinesas”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 16, Outubro/Dezembro de 1991, pp. 13-30.

- , “The “Macau Formula” at Work – An 18th Century Qing Expert’s View on Macau”, in Saldanha, António Vasconcelos de & Alves, Jorge M. dos Santos (org. e coord.), *Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (séculos XVI-XIX)*, coleção Memória do Oriente — 6, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996, pp. 219-234.
- FOLCH, Dolors, *La construcción de China – El período formativo de la civilización china*, traducción de Anna Busquets, Barcelona, Ediciones Península, 2002.
- FRANKE, Herbert & TRAUZETTEL, Rolf, *El Imperio chino*, traducción y revisión de María Noya, Historia Universal Siglo veintiuno — 19, Madrid, Siglo XXI Editores, 1987.
- GARCIA, José Manuel, “A carta de D. Manuel a Maximiliano sobre o descobrimento do caminho marítimo para a Índia”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 16, Dezembro 1993, pp. 28-32.
- , “A Carta de D. Manuel a Maximiliano sobre o Descobrimento do Caminho Marítimo para a Índia”, in *Oceanos*, 16, Dezembro 1993, CNCDP, Lisboa, pp. 28-32.
- , “Pedro de Sintra”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 994-995.
- , “Problemática das Origens do Chamado “Plano das Índias”, in Garcia, José Manuel (coord.), *A Viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499*, textos de José Manuel Garcia, Fernando Gomes Pedrosa, José Manuel Malhão Pereira e Marília dos Santos Lopes, Lisboa, Academia de Marinha, 1999a, pp. 55-94.
- , “Repercussões externas”, in Garcia, José Manuel (coord.), *A Viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499*, textos de José Manuel Garcia, Fernando Gomes Pedrosa, José Manuel Malhão Pereira e Marília dos Santos Lopes, Lisboa, Academia de Marinha, 1999b, pp. 595-611.
- GERNET, Jacques, “Chine – histoire”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998, pp. 154-200.
- , *Le Monde Chinois*, troisième édition revue et augmentée, Paris, Armand Colin, 1990.
- GIL, Juan, *Mitos y utopías del descubrimiento*, vol. 1, *Colón y su tiempo*, Alianza Universidad — 577, Madrid, Alianza Editorial, 1992.
- , “Balance de la Unión Ibérica. Éxitos y fracasos”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Ibérica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 367-383.
- , “Las rutas del Pacífico”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *As rotas Oceánicas (Sécs. XV-XVII) – Quartas Jornadas de História Ibero-Americana, Portimão, 1998*, Lisboa, Edições Colibri, 1999, pp. 97-105.
- , *Hidalgos y samurais – España y Japón en los siglos XVI y XVII*, Alianza Universidad — 675, Madrid, Alianza Editorial, 1991.
- , *Mitos y utopías del Descubrimiento*, vol. 3, *El Dourado*, Alianza Universidad — 596, Madrid, Sociedade Quinto Centenario/Alianza Editorial, 1989.
- GIORDANI, Mário Curtis, *História da Ásia anterior aos descobrimentos*, Petrópolis, Editora Vozes, 1997.
- GODINHO, Vitorino Magalhães, “L’émigration portugaise (XV - XX siècles) – Une constante structurelle et les réponses aux changements du monde”, in *Revista de História Económica e Social*, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1, 1978, pp. 5-32.
- , *Ensaio*, vol. 2, *Sobre história de Portugal*, Lisboa, Sá da Costa, 1968.
- , *Mito e mercadoria, utopia e prática de navegar – séculos XIII-XVIII*, coleção Memória e Sociedade — Série Especial, Lisboa, Difel, 1990.
- , *Os Descobrimentos e a Economia Mundial*, vol. 2, 2.<sup>a</sup> edição correcta e ampliada, coleção Métodos — 8, Lisboa, Editorial Presença, 1985.
- GOMES, Luís Gonzaga, “Algumas noções sobre a história de Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 23, Abril/Junho de 1995, pp. 123-131.
- , “Efêmero estabelecimento dos castelhanos nas vizinhanças de Macau no século XVI”, in *Boletim do Instituto Luís de Camões*, Macau, 4 (4), 1970, pp. 325-339.

GONZÁLEZ-ALLER HIERRO, José Ignacio, “Náutica y navegación en la España de los siglos XVI y XVII”, in *Las sociedades ibéricas y el mar a finales del siglo XVI*, catálogo do Pabellón de España/Exposición Mundial de Lisboa 1998 (21 de mayo-25 julio 1998), Madrid, Sociedad Estatal Lisboa '98, 1998, pp. 19-41.

GOODY, Jack, *The East in the West*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996.

GUEDES, Ana Marques, “Pegu”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 874-877.

GUEDES, Max Justo, *O Descobrimento do Brasil*, prefácio de Luís de Albuquerque, colecção Documenta Historica — 13, Lisboa, Vega, 1989.

GUNGWU, Wang, “Les Chinois et les pays situés de l'autre côté de l'océan Indien”, in *Relations historiques à travers l'océan Indien*, compte rendu et documents de travail de la réunion d'experts sur les contacts historiques entre l'Afrique de l'Est d'une part et l'Asie du Sud Est d'autre part, par les voies de l'océan Indien, Maurice, 15-19 juillet 1974, Histoire générale de l'Afrique. Études et documents — 3, s.l., UNESCO, 1974, pp. 69-75.

GUOPING, Jin & ZHENGCHUN, Zhang, “Liampó reexaminado à luz das fontes chinesas”, in Saldanha, António Vasconcelos de & Alves, Jorge M. dos Santos (org. e coord.), *Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (séculos XVI-XIX)*, colecção Memória do Oriente — 6, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996, pp. 85-135.

HAUDRÈRE, Philippe, “Premiers voyages français dans l'océan Indien au XVI<sup>e</sup> siècle”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVI<sup>e</sup> siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l'amiral Chatelle, collection Documents d'histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 228-238.

HESPANHA, António Manuel, *Panorama da História Institucional e Jurídica de Macau*, Macau, Fundação Macau, 1995.

HUANG, Ray, “Ch'i Chi'kuang and the Japanese Pirates”, in Nelson, Lynn H. & Drummond, Steven K. (eds.), *The Human Perspective. Readings in World Civilization*, vol. 1, *The Ancient World to the Modern Era*, second edition, Fort Worth – Orlando, Harcourt Brace College Publishers, 1997, pp. 407-422.

JACQUES, Claude, “Funan & Zhenla”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d'Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998, pp. 303-305.

JUNQUEIRO, Maria Clara, “Bisnaga”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, p. 133.

KAISONG, Deng, “Estatuto e papel de Macau na rota marítima nos séculos XVI e XVII”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 32, Julho/Setembro de 1997, p. 105-116.

KAMMERER, Albert, *La Découverte de la Chine par les Portugais au XVI<sup>e</sup> Siècle et la Cartographie des Portulans*, Leyden, E. J. Brill, 1944.

LACH, Donald, *Asia in the Making of Europe*, vol 1, *The Century of Discovery*, t. 2, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 1994.

LAGARTO, Mariana, “Pêro da Covilhã”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 324-325.

LANDES, David S., *The Wealth and Poverty of Nations*, Nova York/Londres, W. W. & Company, 1999.

LARRE, Claude, *Les Chinois – Esprit et comportement des Chinois comme ils se révèlent par leurs livres et dans la vie, des origines à la fin de la dynastie Ming (1644)*, avant-propos de Jacques Guillermez, préface de Léon Vandermeersch, Paris, Éditions Philippe Auzou, 1998.

LEGÍSIMA, Juan R. de, “Prólogo”, in Ribadeneyra, Marcelo de, O.F.M., *Historia de las Islas del Archipiélago Filipino y Reinos de la Gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambidge y Japón*, edición, prólogo y notas de Juan R. de Legísima, colección España Misionera, Madrid, Editorial Católica, 1947, pp. XI-XXV.

LEITÃO, Ana Maria Ramalho Proserpio, “Os portugueses e o termo das relações comerciais com o Japão: tentativas de reaproximação e de substituição”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 217-250.

—, “Os primórdios das rivalidades entre franciscanos e jesuítas no Japão em finais do século XVI. A questão da vinda de outras congregações religiosas”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionaçã Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 2, *África Oriental, Oriente e Brasil*, colecção Memorabilia Christiana — 4,

Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, 1993, pp. 343-358.

LEONARD, Jane Kate, *Wei Yuan and China's Rediscovery of the Maritime World*, Harvard East Asian Monographs — 111, Cambridge (Massachusetts), Harvard University Press, 1984.

LESSA, Almerindo, *Macau. Estudos de Antropologia Portuguesa dos Trópicos*, Lisboa, Editora Internacional, 1996.

LEVATHES, Louise, *When China Ruled the Seas. The Treasure Fleet of the Dragon Throne, 1404-1433*, Nova Iorque/Oxford, Oxford University Press, 1996.

LEWIS, Dianne, *'Jan Compagnie' in the Straits of Malacca, 1641-1795*, Ohio University Center for International Studies, Monographs in International Studies, Southeast Asia Series — 96, Athens, Ohio University, 1995.

LISBOA, João Luís, “D. João III”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 557-559.

LJUNGSTEDT, Anders, *Um Esboço Histórico dos Estabelecimentos dos Portugueses e da Igreja Católica Romana na China e das Missões na China & Descrição da Cidade de Cantão*, tradução de José Carlos Félix-Alves, Macau, Leal Senado de Macau, 1999.

LOBATO, Manuel, “Timor”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 1034-1037.

—, *Épices, conflit et religion – Les Moluques et les Portugais dans la second moitié du XVIe siècle*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 246, Lisboa, ICT, 2002.

—, *Política e Comércio dos Portugueses na Insulíndia – Malaca e as Molucas de 1575 a 1605*, colecção Memória do Oriente — 13, Macau, Instituto Português do Oriente, 1999.

LOMBARD, Denys, “A Eurásia nas Vésperas do ‘Momento’ Português”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 123-133.

LOPES, Félix, “Os Franciscanos no Oriente Português de 1584 a 1590”, in *Stvdia*, Lisboa, CEHU, 9, Janeiro de 1962, pp. 29-142.

LOUREIRO, Rui Manuel, “Marco Polo”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 909-911 [Loureiro, 1994a].

—, “Introdução”, in *Em Demanda do Oriente: Viagens e notícias quatrocentistas*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1998.

—, “O Extremo Oriente na literatura ibérica, de 1580 à Restauração (Resumo)”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 353-366.

MAAS, Otto, “Introducción”; in Maas, Otto (ed.), *Cartas de China. Documentos inéditos sobre Misiones Franciscanas del Siglo XVII*, Sevilha, Est. Tip. de J. Santigosa, 1917, pp. 1-12.

MAGALHÃES, Joaquim Romero, “A estrutura das trocas”, in Mattoso, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 3, Lisboa, Círculo de Leitores, 1993, pp. 315-353.

—, “O reconhecimento do Brasil”, in *HEP*, vol. 1, 1998a, pp. 192-216.

—, “Os limites da expansão asiática”, in *HEP*, vol. 2, 1998b, pp. 8-27.

MARGARIDO, Alfredo, “La multiplicité de sens dans l'écriture de Fernão Mendes Pinto et quelques problèmes de la littérature de voyages au XVIe siècle”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 11, Paris, FCG, 1977, pp. 159-199.

MARQUES, Alfredo Pinheiro, “Paolo Toscanelli”, in *DHDP*, vol. 2, pp. 1044-1045.

—, “Pedro e Jorge Reinel”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 940-941.

MARTÍNEZ SHAW, Carlos, *Historia de Asia en la Edad Moderna*, Cuadernos de Historia — 15, Madrid, Arco Libros, 1996.

MARTINHO, Rui, “Juan de la Cosa”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 305-306.

MARTINS, Manuel Gonçalves, “O desaparecimento do Padroado Português do Oriente e os agentes externos”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, Igreja,

*Sociedade e Missionaço*, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 649-669.

MATHEW, K. M., “The Dutch threat and the Security of the Carreira in India waters”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 779-783.

MATOS, Luís de, *L’expansion portugaise dans la littérature latine de la Renaissance*, Lisboa, Serviço de Educação da FCG, 1991.

MEUWESE, Catherine, “Expéditions Maritimes”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998, pp. 296-297.

MIRANDA, Susana Münch & SERAFIM, Cristina Seuanes, “O Potencial Demográfico”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998a, pp. 183-215.

—, “Trocas Comerciais”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998b, pp. 217-245.

MITCHELL, Mairin, *Friar Andrés de Urdaneta, O.S.A. (1508-1568) – Pioneer of Pacific Navigation from West to East*, Londres, Macdonald and Evans, 1964.

MONCADA, Luís Cabral de, “Ordenações”, in *Enciclopédia Luso-Brasileira de Cultura*, vol. 14, Lisboa, Editorial Verbo, 1973, pp. 738-739.

MONCÓ REBOLLO, Beatriz, “Introducción”, in Cortes, Adriano de las, *Viaje de la Chine*, edición, introducción y notas de Beatriz Moncá Rebollo, Alianza Universidad — 672, Madrid, Alianza Editorial, 1991, pp. 17-93.

MONTALTO DE JESUS, Carlos Augusto, *Macau Histórico – Primeira edição portuguesa da versão apreendida em 1926*, tradução de Maria Alice Morais Jorge, colecção História, Macau, Livros do Oriente, 1990.

MORAIS, Tancredo Faria de, *China e Portugal*, separata dos *Anais do Club Militar Naval*, Lisboa, 1943.

MORELAND, Carl & BANNISTER, David, *Antique Maps*, Londres, Phaidon Press, 1995.

MOYA PONS, Frank, “Legitimación ideológica de la conquista: el caso de La Española”, in Gutiérrez Estévez, Manuel, León-Portilla, Miguel, Gossen, Gary H. & Klor de Alva, J. Jorge (eds.), *De Palabra y Obra en el Nuevo Mundo*, vol. 2, *Encuentros interétnicos. Interpretaciones contemporáneas*, Madrid, Siglo Veintiuno Editores/Extremadura Enclave 92/Junta de Extremadura, 1992, pp. 63-78.

NASCIMENTO, Paulo, “Diogo Ribeiro”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 945-946.

—, “Luís Jorge de Barbuda”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 118-119.

NUNES, Maria Teresa Alvarez, “Oceano Índico”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 526-528.

OLIVEIRA, Fernando Correia de, *500 Anos de Contactos Luso-Chineses*, Lisboa, Público/Fundação Oriente, 1998.

PARKER, Geoffrey, *The military revolution. Military innovation and the rise of the West, 1500-1800*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996.

PEREIRA, Francisco Gonçalves, *Portugal, a China e a “Questão de Macau”*, colecção Memória do Oriente — 4, Macau, Instituto Português do Oriente, 1995.

PEREIRA, Francisco Maria Esteves, “Introdução”, in *O Livro de Marco Paulo – O Livro de Nicolao Veneto – Carta de Jeronimo de Santo Estevam conforme a impressão de Valentim Fernandes, feita em Lisboa em 1502*, com três fac-símiles, introdução e índices por Francisco Maria Esteves Pereira, Lisboa, Oficinas Gráficas da Biblioteca Nacional, 1922, pp. I-XLV.

PORRAS, José Luis, “Documentos básicos para la Historia del Asentamiento español en Filipinas en el siglo XVI”, in Rodao, Florentino (coord.), *España y el Pacífico*, prólogo de Leoncio Cabrero, Madrid, Publicaciones del Instituto de Cooperación para el Desarrollo/Agencia Española de Cooperación Internacional/Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1989, pp. 23-41.

PRAKASH, Om, “European and Asian Merchants in Asian Maritime Trade, 1500-1800: Some Issues of Methodology and Evidence”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho de 1991, pp. 131-139.

—, “Was the Portuguese Asian enterprise redistributive?”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 551-562.

PTAK, Roderich, “António Vasconcelos de Saldanha; Jorge Manuel dos Santos Alves (eds.) – *Estudos de história do relacionamento luso-chinês, séculos XVI-XIX*, coleção Memória do Oriente, Instituto Português do Oriente, Macau, 1996” [recensão crítica], in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 13, Junho de 1997, pp. 213-217.

—, “China and Portugal at Sea: The Early Ming Trading System and the *Estado da Índia* Compared”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 13/14, Janeiro/Junho de 1991, pp. 21-38.

—, “O comércio marítimo na Ásia meridional e oriental (1600-1750)”, in *Povos e Culturas*, vol. 5, *Portugal e o Oriente: Passado e Presente*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa–Universidade Católica Portuguesa, 1996, pp. 199-207.

—, “O transporte do sândalo para Macau e para a China durante a dinastia Ming”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 1, Abril/Maio/Junho de 1987, pp. 36-45.

—, “Sino-Japanese Maritime Trade, circa 1550: Merchants, Ports and Networks”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 281-311.

—, “Sino-Portuguese Relations, circa 1513/14-1550’s”, in *Portugal e a China. Conferências no II Curso Livre de História das Relações entre Portugal e a China (Séculos XVI-XIX)*, coordenação de Jorge M. dos Santos Alves, Lisboa, Fundação Oriente, 1999, pp. 19-37.

—, “Tang Kaijian: *Ming Qing shidafu yu Aomen*. Macau: Aomen jijinhui (Fundação Macau), 1998 (series “Hao hai congshu)” [recensão crítica], in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 15, Junho 1998, pp. 249-254.

QICHEN, Huang & KAISONG, Deng, “O desenvolvimento do comércio externo de Macau na dinastia Ming”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 6, Julho/Agosto/Setembro de 1988, pp. 25-32.

RADULET, Carmen M., “As sociedades do Índico e as relações com o Cataio através da documentação relativa às viagens de Vasco da Gama e Pedro Álvares Cabral”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 34, Abril/Junho 1998, p. 118-126.

—, “Fra Mauro”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 715-716.

—, “Las ramificaciones italianas”, in *Lisboa Extramuros 1415-1580. El descubrimiento del mundo por los navegantes portugueses*, dirigido por Michel Chandeigne, Memoria de las ciudades, Madrid, Alianza Editorial, 1992, pp. 118-127.

—, *Os Descobrimentos Portugueses e a Itália – Ensaio filológico-literário e historiográfico*, introdução de Luís de Albuquerque, tradução de Edite Caetano, coleção Documenta Historica — 21, Lisboa, Vega, 1991.

—, *Vasco da Gama – La prima circumnavigazione dell’Africa, 1497-1499*, L’alberto del cadirà/testi — 2, Reggio Emilia, Edizioni Diabasis, 1994.

REID, Anthony, *Southeast Asia in the Age of Commerce, 1450-1680*, vol. 2, *Expansion and Crisis*, New Haven/Londres, Yale University Press, 1993.

RODAO, Florentino, “Restos de la presencia ibérica en las islas Molucas (2 fotos y un grabado)”, in Rodao, Florentino (coord.), *España y el Pacífico*, prólogo de Leoncio Cabrero, Madrid, Publicaciones del Instituto de Cooperación para el Desarrollo/Agencia Española de Cooperación Internacional/Asociación Española de Estudios del Pacífico, 1989, pp. 243-251.

—, *Espanoles en Siam (1540-1939) – Una aportación al estudio de la presencia hispana en Asia Oriental*, colección Biblioteca de Historia — 32, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1997.

RODRIGUES, Vítor, “Bengala”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 128-129.

—, “Diogo Lopes de Sequeira”, in *DHDP*, vol. 2, 1994c, pp. 981-982.

—, “Fernão de Magalhães”, in *DHDP*, vol. 2, 1994d, pp. 644-647.

- , “Vasco Fernandes de Lucena”, in *DHDP*, vol. 2 1994a, pp. 628-629.
- RODZINSKI, Witold, *A History of China*, Oxford/Nova York, Pergamon Press, 2 vols., 1979.
- ROSS, Andrew C., *A Vision Betrayed – The Jesuits in Japan and China, 1542-1742*, Edimburgo, Edinburgh University Press, 1994.
- RUSSELL-WOOD, A. J. R., “Fluxos de emigração”, in *HEP*, vol. 1, 1998, pp. 224-237.
- SALDANHA, António Vasconcelos de, “Sobre o *officium missionandi* e a fundamentação jurídica da expansão portuguesa”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 553-561.
- , *A “Memória sobre o Estabelecimento dos Portugueses em Macau” do Visconde de Santarém (1845). Os Primórdios da Discussão da Legitimidade da Presença dos Portugueses em Macau*, colecção Memória do Oriente — 5, Macau, Instituto Português do Oriente, 1995.
- , *Iustum Imperium – Dos Tratados como Fundamento do Império dos Portugueses no Oriente. Estudo de História do Direito Internacional e do Direito Português*, Lisboa, Instituto Português do Oriente/Fundação Oriente, 1997.
- SANTOS HERNÁNDEZ, Angel, “Conflictos interpatronales”, in *El Tratado de Tordesillas y su Proyección – Segundas Jornadas Americanistas, Primer Coloquio Luso-Español de Historia Ultramarina, Seminário de Historia de América*, vol. 2, Valhadolid, Universidad de Valladolid, 1973, pp. 9-79.
- , “Los patronatos español y portugués: conflictos en las zonas fronteirizas”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, p. 511-551.
- SATURNINO MONTEIRO, Armando da Silva, *Batalhas e Combates da Marinha Portuguesa*, vol. 6, 1626-1668, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1995.
- SEABRA, Leonor, “As linhas de cruzamento inter-regionais na Ásia: algumas redes de comércio. 1 – O Mediterrâneo Sueste Asiático”, in *Boletim da Sociedade de Geografia de Lisboa*, Lisboa, série 109.<sup>a</sup>, 1-6, Janeiro-Junho de 1991, pp. 37-44.
- , “As linhas de cruzamento inter-regionais na Ásia: algumas redes de comércio. 2 – O comércio do Oceano Índico”, in *Boletim da Sociedade de Geografia de Lisboa*, Lisboa, série 109.<sup>a</sup>, 7-12, Julho-Dezembro de 1991, pp. 27-38.
- , “O Comércio Marítimo Chinês: Intervenientes e Protagonistas”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 27/28, Abril/Setembro de 1996, pp. 95-104.
- SELVAGEM, Carlos, *Portugal Militar – Compêndio de História Militar e Naval de Portugal: desde as origens do Estado portugalense até o fim da dinastia de Bragança*, Lisboa, Imprensa Nacional, 1931.
- SENA, Tereza, “Macau: o primeiro ponto de encontro permanente na China”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 27/28, Abril/Setembro 1996, pp. 25-59.
- SERJEANT, Robert Bertram, “Yemeni Merchants and Trade in Yemen: Thirteenth and Sixteenth Centuries”, in Lombard, Denys & Aubin, Jean (eds.), *Asian Merchants and Businessmen in the Indian Ocean and the China Sea*, Oxford/Nova York, Oxford University Press, 2000, pp. 53-78.
- SERRUYS, Henry, *The Mongols in China During the Hung-wu Period (1368-1398)*, Mélanges Chinoises et Bouddhiques, vol. 11, Bruxelas, Institut Belge des Hautes Études Chinoises, 1980.
- SHIRODKAR, P. P., “Carreira da Índia and the European rivalry in the Indian Ocean and the South China Sea (1510-1641)”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 785-808.
- , “Portugal in the Far East: Trade strategy in the 17th century”, in Matos, Artur Teodoro de & Thomaz, Luís Filipe (eds.), *As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)*, Macau/Lisboa, CNCDP/Comissão



Territorial para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente/ICM/Instituto Português do Oriente, 1993, pp. 349-375.

SORGE, Giuseppe, “Documenti Pontifici dei sec. XV-XVI sul Padroado ed espansione coloniale portoghese”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, *Igreja, Sociedade e Missionação*, coleção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 597-605.

SOTTOMAYOR, Pedro, “Fernão Gomes”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 469-470.

SOUSA PINTO, Paulo Jorge de, *Portugueses e Malaios – Malaca e os sultanatos de Johor e Achém, 1575-1619*, coleção Memória Lusíada — 1, Lisboa, Sociedade Histórica da Independência de Portugal, 1997.

SOUZA, George Bryan, *A Sobrevivência do Império: os Portugueses na China (1630-1754)*, tradução de Luísa Arrais, Biblioteca de História — 16, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1991.

SPENCE, Jonathan D., *Em Busca da China Moderna – Quatro Séculos de História*, tradução de Tomás Rosa Bueno & Pedro Maia Soares, São Paulo, Companhia das Letras, 1996.

STEENSGAARD, Niels, *Carracks, Caravans and Companies: the structural crisis in the European-Asian trade in the early 17th century*, Copenhaga, Institute of Asian Studies, 1973.

STEPHEN, S. Jeyaseela, *The Coromandel Coast and its Hinterland – Economy, Society and Political System (A.D. 1500-1600)*, Nova Deli, Manohar Publishers, 1997.

SUBRAHMANYAM, Sanjay, “Coromandel”, in *DHDP*, vol. 1, 1994d, pp. 293-295.

—, “Decão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 339-341.

—, “Pedir”, in *DHDP*, vol. 2, 1994e, pp. 870-872.

—, “Sultanato de Guzerate”, in *DHDP*, vol. 1, 1994c, pp. 479-483.

—, “Sunda”, in *DHDP*, vol. 2, 1994f, pp. 1008-1010.

—, “The trading world of the western Indian Ocean, 1546-1565: A political interpretation”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 207-227.

—, *Comércio e Conflito – A Presença Portuguesa no Golfo de Bengala, 1500-1700*, tradução de Elisabete Nunes, Lisboa, Edições 70, 1994a.

—, *The Portuguese Empire in Asia, 1500-1700: A Political and Economic History*, Londres/Nova York, Longman, 1993.

SUMIEN, N., *La Correspondance du Savant Florentin Paolo dal Pozzo Toscanelli avec Christophe Colomb*, Paris, Société d'Éditions Géographiques, Maritimes et Coloniales, 1927.

TEIXEIRA, Manuel, “Estabelecimento dos Franciscanos em Macau”, in *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, Macau, Câmara Eclesiástica da Diocese de Macau, 39 (445), Abril de 1940, pp. 868-885.

—, “Primeira missão dos Agostinhos à China”, in *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, Macau, 56 (645), Janeiro de 1958, pp. 501-505.

—, “The Church in Macau”, in Cremer, R. D. (ed.), *Macau – City of Commerce and Culture*, Hong Kong, The University of East Asia Press, 1987, pp. 39-49.

—, *Macau no séc. XVI*, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Cultura, 1981.

TELLECHEA IDÍGORAS, José Ignacio, “Introducción”, in Loyola, Martín Ignacio de, *Viaje alrededor del mundo*, edición, introducción y notas de José Ignacio Tellechea Idígoras, colección Crónicas de América — 54, Madrid, Historia 16, 1989, pp. 7-103.

THOMAZ, Luís Filipe, “A questão da pimenta em meados do século XVI”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho*

de 1996), edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998b, pp. 37-206.

—, “Calecute”, in *DHDP*, vol. 1, 1994k, pp. 161-168.

—, “Champá”, in *DHDP*, vol. 1, 1994f, pp. 237-239.

—, “Chatigão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994d, pp. 239-40.

—, “Chinchéu”, in *DHDP*, vol. 1, 1994m, p. 250.

—, “Cochinchina”, in *DHDP*, vol. 1, 1994g, pp. 254-256.

—, “Damão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994j, pp. 334-335.

—, “Estado da Índia”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 388-395.

—, “Franges”, in *DHDP*, vol. 1, 1994l, p. 435.

—, “Índias”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 520-524.

—, “Introdução”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998a, pp. 13-121.

—, “Java”, in *DHDP*, vol. 1, 1994e, pp. 541-554.

—, “L’idée impériale manuéline”, in Aubin, Jean (dir.), *Actes du Colloque La Découverte, le Portugal et l’Europe, Paris, les 26, 27 et 28 mai 1988*, Paris, Centre Culturel Portugais-FCG, 1990, pp. 35-113.

—, “Malaca”, in *DHDP*, vol. 2, 1994h, pp. 659-661.

—, “Muçulmanos”, in *DHDP*, vol. 2, 1994i, p. 766-790.

—, *De Ceuta a Timor*, colecção Memória e Sociedade, Lisboa, Difel – Difusão Editorial, 1994c.

TOURAIS, Maria da Conceição Cabaços, “Fernão Peres de Andrade”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, p. 66.

USELLIS, W. Robert, *As Origens de Macau/The Origin of Macao*, tradução de Pedro Miguel Catalão, Macau, Museu Marítimo de Macau, 1996.

VARELA, Consuelo, “Los problemas de frontera en el Maluco”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 341-351.

VASCONCELOS, José Frazão de, *Os Portugueses no Oriente (1601 e 1610) – Estudos Históricos*, Lisboa, Academia Portuguesa de História, 1993.

VENTURA, Maria da Graça A. Mateus, “João Fernandes — périplo de um marinheiro entre Vila Nova de Portimão e Santiago de Guayaquil. Ou a importância dos ‘autos de bienes de difuntos’ para a história social”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 127-162.

VIDEIRA PIRES, Benjamim, “O Foro do Chão de Macau”, in *Boletim do Instituto Luís de Camões*, Macau, 1 (4-5), 1967, pp. 319-334.

VIDEIRA PIRES, Benjamim, *A Viagem de Comércio Macau-Manila nos Séculos XVI a XIX*, Macau, Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1987.

VILLIERS, John, “The Estado da Índia in Southeast Asia”, in Newitt, Malyn (ed.), *The First Portuguese Colonial Empire*, Exeter Studies in History — 11, Exeter, Department of History and Archaeology, The University of Exeter, 1986, pp. 37-67.

VINK, Mark & WINIUS, Georg, “South India and the China Seas: how the V.O.C. Shifted its Weight from China & Japan to India around A.D. 1636”, in Matos, Artur Teodoro de & Thomaz, Luís Filipe (eds.), *As Relações entre a Índia Portuguesa, a Ásia do Sueste e o Extremo Oriente. Actas do VI Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Macau, 22 a 26 de Outubro de 1991)*, Macau/Lisboa, CNCDP/Comissão Territorial para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente/ICM/Instituto Português do Oriente, 1993, pp. 125-140.

WADE, Geoff, “The Portuguese as Represented in Some Sources of the Ming Dynasty”, in *Portugal e a China – Conferências nos Encontros de História Luso-Chinesa (Convento da Arrábida, Fevereiro-Dezembro 2000)*, coordenação de Jorge M. dos Santos Alves, Lisboa, Fundação Oriente, 2001, pp. 263-316.

WALLERSTEIN, Immanuel Wallerstein, *The Modern World System. Capitalist agriculture and the origins of the European World-Economy in the Sixteenth Century*, Nova Iorque/ São Francisco/Londres, Academic Press, 1974.

—, “The Incorporation of the Indian Subcontinent into the Capitalist World-Economy”, in Chandra, Satish (org.), *The Indian Ocean – Explorations in History, Commerce and Politics*, Nova Deli, Sage Publications, 1987, pp. 222-253.

—, *Capitalism et Économie-Monde, 1450-1640. Le système du monde du XV<sup>e</sup> Siècle a nos jours* — 1, Nouvelle Bibliothèque Scientifique — 1, Paris, Flammarion, 1980.

WEN CHU, Wang, “O papel de Xu Jing na história das comunicações marítimas da China”, in *Actas do Seminário Ciência Náutica e Técnicas de Navegação nos Séculos XV e XVI* (Palácio da Praia Grande, 3, 4 e 5 de Novembro de 1987), Macau, ICM/Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1988, pp. 118-133.

WILLS, JR., John E., “Maritime Chinese Contexts of the Portuguese Arrival in Japan”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 525-534.

XUN, Niu Zhong, “As viagens marítimas de Zheng He e a sua contribuição para os estudos de geografia”, in *Actas do Seminário Ciência Náutica e Técnicas de Navegação nos Séculos XV e XVI* (Palácio da Praia Grande, 3, 4 e 5 de Novembro de 1987), Macau, ICM/Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1988, pp. 171-182.

YI HUA, Jiang, “A origem social e cultural das navegações da frota de Zheng He in *Actas do Seminário Ciência Náutica e Técnicas de Navegação nos Séculos XV e XVI* (Palácio da Praia Grande, 3, 4 e 5 de Novembro de 1987), Macau, ICM/Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1988, pp. 157-169.

ZARAGOZA, Ramón Ma., *Old Manila*, Images of Asia, Oxford/Nova York, Oxford University Press, 1990.

ZHILIANG, Wu, *Segredos da Sobrevivência – História Política de Macau*, Macau, Associação de Educação de Adultos de Macau, 1999.

## 6. Orientação histórica e crítica – Parte II: A China de bolso

ANÓNIMO, “Introducción”, in Argensola, Bartolomé Leonardo de, *Conquista de las Islas Malucas*, Biblioteca de Viajeros Hispánicos — 7, Madrid, Mirtaguano Ediciones/Ediciones Polifemo, 1992, pp. VII-X.

ANÓNIMO, entrada “Antonio de San Román”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 52, Bilbao/Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, 1926, p. 1173.

ANÓNIMO, entrada “Bartolomé Juan Leonardo de Argensola”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 30, Bilbao/Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, s.d., pp. 6-7.

ANÓNIMO, entrada “Carmelita”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 11, Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, s.d., pp. 1118-1025.

ANÓNIMO, entrada “François Pyrard”, in *Grande Enciclopédia Portuguesa-Brasileira*, vol. 23, Lisboa-Rio de Janeiro, Editorial Enciclopédica, s.d., pp. 757-758.

ANÓNIMO, entrada “Girolamo della Madre di Dio”, in *Enciclopedia Cattolica*, vol. 6, Cidade do Vaticano, Ente per l’Enciclopedia Cattolica e per il Libro Cattolico, 1951, p. 666.

ANÓNIMO, entrada “Jerónimo Gracián”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 26, Bilbao/Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, s.d., p. 895.

ANÓNIMO, entrada “Juan Bautista Raimondi”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 49, Bilbao/Madrid/Barcelona, Espasa-Calpe, 1923, p. 400.

ANÓNIMO, entrada “Pe. Duarte de Sande”, in Pereira, Esteves & Rodrigues, Guilherme, *Diccionario Historico, Chorographico, Biographico, Bibliographico, Heraldico, Numismatico e Artistico*, vol. 6, Lisboa, João Romano Torres & Cia. Editores, 1912, p. 552.

ANÓNIMO, entrada “William Congreve”, in *The New Encyclopædia Britannica*, vol. 4, Chicago/Londres/Toronto/Genebra(Sidney/Tóquio/Manila/Seul/Joanesburgo, Helen Hemingway Benton, Publishers, 1974, pp. 1131-1132.

ANÓNIMO, entrada “Francisco de Herrera y Maldonado”, in *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*, vol. 27, Barcelona, Hijos de J. Espasa, Editores, 1925, p. 1276.

ABELLÁN, José Luis, *Historia Crítica del Pensamiento Español*, vol. 2, *La Edad de Oro (Siglo XVI)*, 2.<sup>a</sup> ed., Madrid, Espasa-Calpe, 1986.

ABRANCHES PINTO, J. A., OKAMOTO, Yoshitomo & BERNARD, Henri, “Introduction”, in *La Première Ambassade du Japon en Europe, 1582-1592 – Première Partie: Le Traité du Père Frois (Texte portugais)*, ouvrage édité et annoté par J. A. A. Pinto, Yoshitomo Okamoto & Henri Bernard, Monumenta Nipponica Monographs — 6, Tóquio, Sophia University, 1942, pp. VII-XXI.

ABREU, António Graça de, “Gabriel de Magalhães, a sua Nova Relação e a China”, in Magalhães, Gabriel, S.J., *Nova Relação da China. Contendo a descrição das particularidades mais notáveis deste grande Império. Composto no ano de 1668 pelo Rev.do Pe. Gabriel de Magalhães fa Companhia de Jesus (Missionário Apostólico)*, traduzida do francês por Luís Gonzaga Gomes, Macau, Fundação Macau/Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1997, pp. 7-36.

ADÃO DA FONSECA, Luís, *Vasco da Gama: o homem, a viagem, a época*, Lisboa, Comissariado da Exposição Mundial de Lisboa de 1998, 1998.

ÁGUAS, Neves, “Introdução”, in *O Livro de Duarte Barbosa*, introdução e notas de Neves Águas, colecção A Aventura Portuguesa — 13, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1992, pp. 11-13.

—, “Nota introdutória”, in Anónimo (Piloto genovês), *Navegaçam e vyagem que fez Fernando de Magalhaes*, in *Fernão de Magalhães: A Primeira Viagem à Volta do Mundo Contada pelos que nela Participaram*, prefácio e notas de Neves Águas, colecção A Aventura Portuguesa — 8, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1990, pp. 133-134.

AIRES, Cristóvão, *Fernão Mendes Pinto. Subsídios para a sua biographia e para o estudo da sua obra. Com duas cartas e uma Informação de Fernão Mendes, inéditas; a reprodução de um antigo portulano portuguez representando Macau e mais ilhas do Mar de Cantão, e de tres cartas geographicas originaes portuguezas do século XVII; e a indicação do roteiro da última viagem de Fernão Mendes Pinto de Goa ao Japão em 1554-1556. Memoria Apresentada à Academia Real das Sciencias de Lisboa. Por Christovam Ayres*, Lisboa, Academia Real das Ciências de Lisboa, 1904.

ALAO, George, “Dois aspectos da tipologia da literatura de viagens: os títulos e os autores”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 543-553.

ALAY, Josep Luís, “Introducció”, in Montserrat, Antoni de, S.J., *Ambaixador a la cort del Gran Mogol – Viatges d’un jesuïta català del segle XVI a l’Índia, Paskistan, Afganistan i Himàlaia*, traducció, edició i introducció Josep Luís Alay, col·lecció Guimet — 59, Lleida, Pagès Editors, 2002, pp. 9-51.

ALBA, Ramón, “Nota Introductoria”, in Münzer, Jerónimo, *Viaje por España y Portugal (1494-1495)*, colección El Espejo Navegante — 8, 2.<sup>a</sup> ed., Madrid, Ediciones Polifemo, 2002, pp. IX-XIX.

ALBÒNICO, Aldo, “Imprese portoghesi e comunità tomassine: riflessi ed echi in opere italiane del Cinquecento”, in *Le Caravelle Portoghesi sulle vie delle Indie. Le cronache di scoperta fra realtà e letteratura – Atti del Convegno Internazionale, Milano 3-4-5 dicembre 1990*, a cura di Pietro Ceccucci, Roma, Bolzoni Editore, 1993, pp. 177-216.

ALBUQUERQUE, Luís de “Algumas observações sobre o Planisfério de Cantino”, in Albuquerque, Luís de, *Estudos de História*, vol. 4, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1976, pp. 181-221.

—, “Comentário”, in Albuquerque, Brás de, *Comentários do Grande Afonso de Albuquerque*, vol. 3, direcção e comentário de Luís de Albuquerque, transcrição em português actual por Maria da Graça Pericão, colecção Biblioteca da Expansão Portuguesa — 44, Lisboa, Publicações Alfa, 1989, pp. 217-220.

—, “Garcia de Orta”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 837-838.

- , “Introdução”, in *Crónica do Descobrimento e Conquista da Índia pelos Portugueses (códice anónimo, Museu Britânico, Egerton 20, 901)*, introdução e notas de Luís de Albuquerque, leitura de Adélia Lobato, Agrupamento de Estudos de Cartografia Antiga — 86, Secção de Coimbra, Junta de Investigações do Ultramar, 1974, , pp. I-X.
- , “Jean Fonteneau. Geografia e Mito no século XVI”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 3, Dezembro 1991, pp. 235-241.
- , “Tomé Pires”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 907-909.
- , *As Navegações e a Sua Projecção na Ciência e na Cultura*, colecção Construir o Passado — 13, Lisboa, Gradiva, 1987, pp. 37-55.
- , *Dúvidas e Certezas na História dos Descobrimentos Portugueses*, colecção Documenta Historica — 17, 2.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Vega, 1990, pp. 57-65.
- , *Navegadores, Viajantes e Aventureiros Portugueses – Séculos XV e XVI*, vol. 2, Lisboa, Círculo de Leitores, 1987.
- ALDEN, Dauril, *Charles R. Boxer – An Uncommon Life*, assisted by James S. Cummings & Michael Cooper, Lisboa, Fundação Oriente, 2001.
- , *The Making of an Enterprise – The Society of Jesus in Portugal, Its Empire, and Beyond, 1540-1750*, Stanford – Califórnia, Stanford University Press, 1996.
- ALEGRIA, Maria Fernanda, GARCIA, João Carlos & RELAÑO, Francesc, “Cartografia e viagens”, in *HEP*, vol. 1, 1998, pp. 26-61.
- ALMEIDA, Fernando António, “Alguma biografia de Fernão Mendes Pinto”, in Pinto, Fernão Mendes, *Peregrinação & Cartas*, vol. 2, Lisboa, Edições Afrodite/Fernando Ribeiro de Mello, 1989, pp. 1077-1090.
- ALMEIDA, Fortunato de, *História da Igreja em Portugal*, vol. 2, nova edição preparada e dirigida por Damião Peres, Porto/Lisboa, Livraria Civilização, 1968.
- ALONSO-MUÑUMER, Isabel Enciso, “La Corte y el virreinato: el mecenazgo de don Pedro Fernández de Castro, VII conde de Lemos, y su política cultural, en Nápoles, a comienzos del XVII”, in *Las Sociedades Ibéricas y el mar a finales del siglo XVI – Congreso Internacional*, t. 3 – *El área del Mediterráneo*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V/Pabellón de España Expo '98 - Lisboa, 1998, pp. 467-484.
- ALVES, Jorge Manuel dos Santos Alves, “Cristianização e Organização Eclesiástica”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 299-347.
- , “A primeira década de diplomacia luso-chinesa após a fundação de Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 19, Abril/Junho 1994a, pp. 6-12.
- , “Bornéu”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 139-141.
- , “Introdução”, in *Notícias de Missionação e Martírio na Índia e Insulíndia (de 1500 a meados do século XVII)*, direcção de Luís de Albuquerque, introdução e selecção de textos Jorge Manuel dos Santos Alves, Biblioteca da Expansão Portuguesa — 47, Lisboa, Publicações Alfa, 1989, pp. 9-44.
- , *O Domínio do Norte de Samatra – A história dos sultanatos de Samudera-Pacém e de Achém, e das suas relações com os Portugueses (1500-1580)*, colecção Memória Lusíada — 2, Lisboa, Sociedade Histórica da Independência de Portugal, 1999a.
- , *Um porto entre Dois Impérios – Estudos sobre Macau e as relações luso-chinesas*, colecção Memória do Oriente — 14, Macau, Instituto Português do Oriente, 1999.
- AMADO, Ana Maria, *O Mundo Chinês – Um longo diálogo entre culturas*, vol. 2, Lisboa, Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas, 1998.
- AMADO, Maria Teresa, “História Trágico-Marítima”, in *DHDP*, vol. 1, 1994c, pp. 491-492.
- , “Martin Behaim”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 127-128.
- , “Planisfério de Cantino”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 191-192.

AMEAL, João, *História da Europa*, vol. 3, *De Vasco da Gama à Paz de Ryswick (1495-1700)*, Lisboa/São Paulo, Editorial Verbo, 1983.

AMORIM, Maria Adelina, “Viagem e *mirabilia*: monstros, espantos e prodígios”, in Cristóvão, Fernando (coord.), *Condicionantes culturais da literatura de viagens – Estudos e bibliografias*, Lisboa, Edições Cosmos/Centro de Literaturas de Expressão Portuguesa da Universidade de Lisboa, 1999, pp. 127-181.

ANDRADE, António Alberto Banha de, “Francisco Álvares e o êxito europeu da Verdadeira Informação sobre a Etiópia”, in *Actas do Colóquio “Presença de Portugal no Mundo”*, Lisboa, Academia Portuguesa de História, 1982, pp. 285-321.

—, *Gaspar Correia, Inédito*, Centro de Estudos de Cartografia Antiga, Série Separatas — 104, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1977.

—, *Mundos Novos do Mundo. Panorama da difusão, pela Europa, de notícias dos Descobrimentos Geográficos Portugueses*, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 2 vols., 1972.

ANDREWS, K. R., “Hakluyt’s use of the materials available to him – Latin America”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 234-243.

APARICIO MAYDEU, Javier, “Notas sobre ‘lo fingido verdadero’ en la prosa de Indias. Con un ejemplo de Juan de Cárdenas”, in Marco, Joaquín (ed.), *Actas del XXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Barcelona, 15-19 de junio de 1992*, vol. 1, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1994, pp. 253-259.

ARAÚJO, Horácio Peixoto de Araújo, “Introdução geral”, in Gouvea, António de, S.J., *Asia Extrema. Entra nella a Fé, promulga-se a Ley de Deos pelos Padres da Companhia de Jesus, Primeira Parte, Livro[s] seis. Dirigida à Magestade do Serenissimo Rey D. João 4.º nosso Senhor. Autor o Padre Antonio de Gouvea da Comp.ª de JESUS na China dentro. An.º 1644 [1644]*, vol. 1, *Primeira Parte, Livro I*, edição, introdução e notas de Horácio Peixoto de Araújo, Lisboa, Fundação Oriente, 1995, pp. 17-165.

—, “A viagem de Bento de Góis em busca do Cataio, na *Ásia Extrema* de António de Gouvea”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 19-28.

—, “Expansão missionária no Oriente”, in Cristóvão, Fernando (coord.), *Condicionantes culturais da literatura de viagens – Estudos e bibliografias*, Lisboa, Edições Cosmos/Centro de Literaturas de Expressão Portuguesa da Universidade de Lisboa, 1999, pp. 355-389.

—, “Introdução”, in Gouvea, António de, S.J. *Cartas Ánuas da China (1636, 1643 a 1649)*, edição, introdução e notas de Horácio Peixoto de Araújo colecção Documenta — 1, Macau/Lisboa, Instituto Português do Oriente/BNL, 1998, pp. 11-52.

—, *Os jesuítas no Império da China – O Primeiro Século (1582-1680)*, colecção Memória do Oriente — 16, Macau, Instituto Português do Oriente, 2000.

ARAUJO, Renata Malcher de, *As Cidades da Amazónia no Século XVIII – Belém, Macapá e Mazagão*, apresentação de Eduardo Horta Correia, Porto, Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto, 1998.

ARESTA, António, “Introdução à presente edição”, in Semedo, Álvaro, S.J., *Relação da Grande Monarquia da China*, traduzido do italiano por Luís Gonzaga Gomes, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Cultura, 1994, pp. 7-11.

ARMSTRONG, Tenence E., “Hakluyt’s use of the materials available to him – The Arctic”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 254-260.

AUBIN, Jean, *Le Latin et l’Astrolabe. Recherches sur le Portugal de la Renaissance, son expansion en Asie et les relations internationales*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Calouste Gulbenkian/CNCDP, 2 vols, 1996-2000.

AVELAR, Ana Paula M., *Fernão Lopes de Castanheda – Historiador dos Portugueses na Índia ou Cronista do Governo de Nuno da Cunha?*, prefácio de Joaquim Veríssimo Serrão, Lisboa, Edições Cosmos, 1997.

BALDINI, Ambrogio, “Filippo Sassetti”, in *Enciclopedia Italiana di scienze, lettere ed arti*, vol. 30, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1936, pp. 889-890.

BALDINI, Ugo, “As Assistências ibéricas da Companhia de Jesus e a actividade científica nas missões asiáticas (1578-1640): Alguns aspectos culturais e institucionais”, in *Revista Portuguesa de Filosofia*, Braga, Faculdade de Filosofia, Universidade Católica Portuguesa – Braga, 54 (2), Abril-Junho de 1998 – *Os jesuítas e a ciência (sécs. XVI-XVIII)*, pp. 195-246.

—, “L’insegnamento della matematica nel Collegio di D. Antão a Lisboa, 1590-1640”, in Gonçalves, Nuno da Silva (coord.), *A Companhia de Jesus e a Missionação no Oriente, Actas do Colóquio Internacional promovido pela Fundação Oriente e pela Revista Brotéria (Lisboa, 21-23 de Abril de 1997)*, Lisboa, Brotéria – Revista de Cultura/Fundação Oriente, 2000, pp. 275-310.

BANGERT, William V., *História da Companhia de Jesus*, tradução de Joaquim dos Santos Abranches e Ana Maria Lago da Silva, colecção História da Companhia de Jesus — 3, Porto/São Paulo, Livraria Apostolado da Imprensa/Edições Loyola, 1985.

BAPTISTA, António, “A Obra Invulgar de Luís Fróis”, in *Macau*, Macau, Gabinete de Comunicação Social de Macau, 67 (II série), Novembro 1997, pp. 176-188.

—, “Jesuítas na China – A Saga Cultural”, in *Macau*, Macau, Gabinete de Comunicação Social de Macau, 92 (II série), Dezembro 1999, pp. 158-173.

BARATA, José Alberto, “De Macau à América. Uma viagem em 1584 (O Reverso de Tordesilhas ou The Missing Link?)”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 699-708.

BARCHIESI, Roberto, “Il manoscritto pittorico 1889”, in *Oltremare. Codice Casanatense 1889 con il Libro dell’Oriente di Duarte Barbosa. Introduzione di Fernand Braudel de l’Accadémie Française saggi di G. Guadalupi, C. R. Boxer & R. Barchiesi*, Milão, Franco Maria Ricci, 1984, pp. 281-289.

BAROZZI, Pietro, *Ludovico De Varthema e il suo “Itinerario”*, Génova, Pubblicazioni dell’Istituto di Scienze Geografiche, 1996.

BARRADAS DE CARVALHO, Joaquim, *La traduction espagnole du “De Situ Orbis” de Pomponius Mela par Maître Joan Faras et les notes marginales de Duarte Pacheco Pereira*, Centro de Estudos de Cartografia Antiga, Secção de Lisboa — 15, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1974.

BARRETO, Luís Filipe, “As grandes obras portuguesas de carácter geográfico”, in *Portugal no Mundo*, vol. 4, *Consequências culturais dos Descobrimentos. Os Portugueses no Oriente. O comércio nas colónias portuguesas*, direcção Luís de Albuquerque, Lisboa, Publicações Alfa, 1989c, pp. 45-59.

—, “Dados biográficos de Francisco Rodrigues Silveira”, in Silveira, Francisco Rodrigues, *Reformação da Milícia e Governo do Estado da Índia Oriental*, transcrição, notas e índice por Benjamin N. Teensma, introdução histórica por Luís Filipe Barreto, George Davison Winus & Benjamin N. Teensma, Lisboa, Fundação Oriente, 1996, pp. XIX-XXI.

—, “Em torno de Duarte Barbosa. Novos dados bibliográficos”, in *Brotéria*, Lisboa, 111 (5), Novembro de 1980, pp. 428-437.

—, “Introdução à Peregrinação de Fernão Mendes Pinto”, in *A Abertura do Mundo – Estudos de História dos Descobrimentos Europeus em Homenagem a Luís de Albuquerque*, vol. 1, org. Francisco Contente Domingues & Luís Filipe Barreto, colecção Métodos — 23, Lisboa, Editorial Presença, 1986b, pp. 101-117.

—, “João de Barros”, in *DHDP*, 1994, vol. 1, pp. 124-126.

—, *Caminhos do Saber no Renascimento Português – Estudos de história e teoria da cultura*, colecção Temas Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1986a.

—, *Descobrimentos e Renascimento. Formas de ser e de pensar nos séculos XV e XVI*, colecção Temas Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1983.

—, *Lavrar o Mar – Os Portugueses e a Ásia, c. 1480-c. 1630*, Lisboa, CNCDP, 2000.

—, *Os Descobrimentos e a Ordem do Saber. Uma Análise Sociocultural*, colecção Construir o Passado — 11, Lisboa, Gradiva, 1989b.

—, Portugal, *Mensageiro do Mundo Renascentista. Problemas da Cultura dos Descobrimentos Portugueses*, colecção Referências, Lisboa, Quetzal Editores, 1989a.

- BARROS, Joseph de, “The first book and the first newspapers in foreign languages in India”, in AAVV, *Encontros sobre Portugal e a Índia*, Lisboa, Fundação Oriente/Livros Horizonte, 2000, pp. 291-296.
- BASTO DA SILVA, Beatriz, “Between Goa and Macau: Portuguese and Dutch Rivalry in the Seventeenth Century”, in *Portuguese Voyages to Asia and Japan in the Renaissance Period, Proceedings of the International Conference (Sophia University, Tokyo, September 24-26, 1993)*, Tóquio, Embaixada de Portugal no Japão, s.d. [1994], pp. 116-133.
- , “O Padre Visitador Alexandre Valignano, S.J. e o IV Centenário da imprensa de caracteres móveis em Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 6, Julho/Agosto/Setembro 1988, pp. 11-18.
- BASTO, Abílio, *Os Exames na China Imperial*, organização, prefácio e notas de António Aresta, Macau, Fundação Macau, 1998.
- BECKINGHAM, C. F., “The Near East, North and North-east Africa”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 176-189.
- BELLEÇ, François, “Da Arte de Navegar no Zeevaerd”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 38, Abril/Junho 1999, pp. 36-52.
- BÉNAT TACHOT, Louise, “El relato corto en la *Historia general y natural de las Indias* de Gonzalo Fernández de Oviedo”, in Kuhut, Karl & Rose, Sonia V. (eds.), *La formación de la cultura virreinal I. La etapa inicial. Textos i estudios coloniales i de la independencia*, vol. 6, Verveuert/Frankfurt/Iberoamerica/Madrid, 2002, pp. 103-123.
- BENCARDINO, Filippo, “La Cina nella cartografia europea dei secoli XV-XVII”, in Ruggieri, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.I.*, a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993, pp. 45-60.
- BENEVOLO, Leonardo, *Historia de la arquitectura del Renacimiento – La arquitectura clásica (del siglo XV al siglo XVIII)*, vol. 1, edición actualizada con la 4.ª edición italiana de 1978, trad. María Teresa Weyler, Barcelona, Editorial Gustavo Gili, 1981.
- BERNARD, Henri, “Valignani ou Valignano, l’auteur véritable du récit de la première ambassade japonaise en Europe (1582-1590)”, in *Monumenta Nipponica*, Tóquio, 1 (2), 1938, pp. 86-93.
- BERTHELOT, S., “Analyse d’une Notice biographique et littéraire sur le cosmographe Alonzo de Santa-Cruz, par M. de Navarete”, in *Bulletin de la Société de Géographie*, Paris, Arthus-Bertrand, Deuxième Série, Tome Onzième, Première Section, Février 1839, pp. 87-108.
- BESINEAU, Jacques, *Au Japon avec João Rodrigues, 1580-1620*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Calouste Gulbenkian-FCG/CNCDP, 1998.
- BETHENCOURT, Francisco & CHAUDHURI, Kirti (dir.), *História da Expansão Portuguesa*, vol. 1, *A Formação do Império (1415-1570)*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1998a.
- , *História da Expansão Portuguesa*, vol. 2, *Do Índico ao Atlântico (1570-1697)*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1998a.
- BETHENCOURT, Francisco, “A Inquisição”, in Centeno, Yvette Kace (coord.), *Portugal: Mitos Revisitados*, coleção Minotauro — 2, Lisboa, Edições Salamandra, 1993b, pp. 99-138
- , “Competição entre impérios europeus”, in *HEP*, vol. 2, 1998b, pp. 361-382.
- , “O complexo atlântico”, in *HEP*, vol. 2, 1998c, pp. 315-342.
- , “O contacto entre povos e civilizações”, in *HEP*, vol. 1, 1998a, pp. 88-110.
- , “Os equilíbrios sociais do Poder”, in Mattoso, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 3, 1993a, pp. 149-193.
- , *História das Inquisições. Portugal, Espanha e Itália*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1994.
- BIN, Wang, “Deus e Tian – Paradoxo de representação do que está para além da representação”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 21, Outubro-Dezembro 1994, pp. 93-106.



BISCETTI, Rita, *Portogallo e Portoghesi nelle due lettere di Andrea Corsali a Giuliano e a Lorenzo de' Medici incluse nelle 'Navigazioni' di G. B. Ramusio*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 157, Lisboa, IICT, 1984.

BLOT, Jean-Yves, “O junco chinês: arqueologia de um sonho”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 27/28, Abril/Setembro 1996, pp. 307-327.

—, “O junco chinês: do esboço de uma cronologia à cronologia de um esboço”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 27/28, Abril/Setembro 1996, pp. 329-347.

BOL, Peter K., “Government, Society, and State: On the Political Visions of Ssu-ma Kuang and Wang An-shih”, in Hymes, Robert P. & Schirokauer, Conrad (eds.), *Ordering the World – Approaches to State and Society in Sung Dynasty China*, Berkeley/Los Angeles/Oxford, University of California Press, 1993, pp. 128-192.

BOOTHROYD, Ninette & DETRIE, Muriel, *Le Voyage en Chine – Anthologie des voyageurs occidentaux: du Moyen Âge à la chute de l'Empire Chinois*, Paris, Éditions Robert Laffont, 1992.

BOSCHI, Caio, “As missões na África e no Oriente”, in *HEP*, vol. 2, 1998, pp. 403-418.

BOUCHON, Geneviève, “A French traveller in Portuguese India (1601-1610): François Pyrard de Laval”, in *Stvdia*, Lisboa, IICT, 49, 1989, pp. 301-314.

—, “Préface”, in Pyrard de Laval, François, *Voyage de Pyrard de Laval aux Indes orientales (1601-1611). Contenant sa navigation aux Maldives, Moluques, Brésil; le divers accidents, aventures & dangers qui lui sont arrivés en ce voyage, tant en allant & retournant, que pendant son séjour de dix ans en ces pays-là; avec un petit dictionnaire de la langue des Maldives; un traité des anomaux & plantes des Indes; plus un bref avertissement & avis pour ceux qui entreprennent le voyage des Indes orientales; suivi en annexe de la Relation du voyage des Français à Sumatra de François Martin de Vitré 1601-1603*, vol. 1, de Saint-Malo à Goa; les îles Maldives & côte du Malabar, préface de Geneviève Bouchon, établissement du texte & notes de Xavier de Castro, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 1998, pp. 7-26.

BOULAIRE, Alain, “La Bretagne maritime de 1492 à 1592”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVI<sup>e</sup> siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l'amiral Chatelle, collection Documents d'histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 156-161.

BOULNOIS, Luce, *A Rota da Seda*, trad. M.<sup>a</sup> Luíza Machado, coleção Aventura & Viagens — 16, Mem Martins, Publicações Europa-América, 1999.

BOURDON, Léon, *La Compagnie de Jésus et le Japon. La Fondation de la Mission Japonaise par François Xavier (1547-1551) et les Premiers Résultats de la Prédication Chrétienne sous le Supérieur de Cosme de Torres (1551-1579)*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Portugais-FCG/CNCDP, 1993.

BOUZA ÁLVAREZ, Fernando, *Corre manuscrito. Una historia cultural del Siglo de Oro*, Madrid, Marcial Pons, 2001.

—, *Del escribano a la biblioteca. La civilización escrita en la alta Edad Moderna (siglos XV-XVIII)*, Madrid, Síntesis, 1992.

BOXER, CHARLES R., “A Tentative check-list of Indo-Portuguese Imprints”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 9, *Homenagem a Marcel Bataillon*, Paris, FCG, 1975, pp. 567-599.

—, “Alguns Aspectos da Influência Portuguesa no Japão, 1542-1640”, in *Boletim do Centro de Estudos Marítimos de Macau*, Macau, Fundação Oriente/ Centro de Estudos Marítimos de Macau, número especial dedicado a Charles R. Boxer, 1989b, pp. 45-78.

—, “An Introduction to the *História Trágico-Marítima*: some corrections and clarifications”, in *Miscelânea de Estudos em honra do Professor Hernâni Cidade*, Lisboa, Faculdade de Letras, 1957, pp. 48-99.

—, “An Introduction to the *História Trágico-Marítima*”, in *Quaderni Portoghesi*, 5, Pisa, Giardini Editori, 1979, pp. 99-112.

—, “Fernão Mendes Pinto”, in *Dicionário de História de Portugal*, direcção de Joel Serrão, vol. 3, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1968, pp. 387-388.

—, “Garcia de Orta”, in *Dicionário de História de Portugal*, direcção de Joel Serrão, vol. 3, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1971, pp. 248-250.

- , “Missionaries and merchants of Macao, 1557-1687”, in *Actas do III Colóquio Internacional de Estudos Luso-Brasileiro (Lisboa, 1967)*, vol. 2, Lisboa, 1960, pp. 210-224.
- , “The Taking of the *Madre de Deus*, 1592”, in *The Mariner’s Mirror – International Journal of the Society for Nautical Research*, Londres, 67 (1), february 1981, pp. 82-84.
- , “Three Historians of Portuguese Asia (Barros, Couto and Bocarro)”, in *Boletim do Instituto Português de Hong Kong*, Hong Kong, 1, Julho 1948, pp. 15-44.
- , “Two Pioneers of Tropical Medicine: Garcia d’Orta and Nicolás Monardes”, Londres, Hispanic and Luso Brazilian Councils, 1963.
- , *A Igreja e a Expansão Ibérica (1440-1770)*, tradução de Maria de Lucena Barros Sá e Contreiras, colecção Lugar da História — 11, Lisboa, Edições 70, 1989.
- , *Fidalgos no Extremo Oriente, 1550-1770. Factos e Lendas de Macau Antigo*, tradução de Teresa e Manuel Bairrão Oleiro, Macau, Fundação Oriente/Museu e Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1990.
- , *Macau na Época da Restauração (Macao Three Hundred Years Ago)*, Lisboa, Fundação Oriente, 1993b.
- , *O Grande Navio de Amacau*, tradução de Manuel Leal Vilarinho, Macau, Fundação Oriente/Museu e Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1989.
- , *Obra Completa de Charles Ralph Boxer*, vol. 1, *Estudos para a História de Macau. Séculos XVI a XVIII*, t. 1, Lisboa, Fundação Oriente, 1991.
- , *The Christian Century in Japan, 1549-1650*, Manchester, Carcanet Press/FCG/CNCDP, 1993a.
- BOXER, Charles R. & VASCONCELOS, Frazão de, *André Furtado de Mendonça (1558-1610)*, reedição fac-similada do livro publicado com o mesmo título pela Agência Geral do Ultramar, Divisão de Publicações e Biblioteca, 1955, Macau, Fundação Oriente/Centro de Estudos Marítimos de Macau, 1989.
- BRAGA, Isabel Durmond, “Molucas”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000, pp. 295-347.
- BRAGA, José Maria Braga, “The Panegyric of Alexandre Valignano, S.J. (Reproduced from an Old Portuguese Codex)”, in *Monumenta Nipponica*, Tóquio, Sophia University, 5 (2), 1942, pp. 237-249.
- , “Alguns Portugueses Cativos na China”, in *Mosaico*, Macau, 1, (2), 1950, pp. 173-177.
- , *Macao in 1515: remarks on Dr. Armando Cortesão’s edition of the “Suma Oriental” of Tomé Pires*, Instituto Português de Hong Kong (secção de História), Macau, Imprensa Nacional, 1948.
- , *O início da imprensa em Macau*, separata do *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, Macau, Escola Tipográfica do Orfanato, 1938.
- BRAGA, Paulo Drumond, “A Vida Quotidiana”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 519-560.
- BRAUDEL, Fernand, *O Mediterrâneo e o Mundo Mediterrânico na Época de Filipe II*, colecção Anais — 2, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 2 vols., 1983-1984.
- BRAZÃO, Eduardo, *Em Demanda do Cataio – A viagem de Bento de Goes à China (1603-1607)*, 2.<sup>a</sup> ed., Macau, ICM, 1989.
- BRIESEMEISTER, Dietrich, “L’Honneur comme forme de vie. Le traité *De Gloria* de Jérôme Osório”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 81-90.
- BROC, Numa, *La géographie de la Renaissance, 1420-1620*, Paris, Ministère de l’Éducation Nationale, Editions du Comité des Travaux historiques et scientifiques, 1986.
- BUCHET, Christian, “Aventuriers et découvreurs des Amériques”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVI<sup>e</sup> siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l’amiral Chatelle, collection Documents d’histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 191-208.
- BUESCU, Ana Isabel, “João de Barros: Humanismo, mercancia e celebração imperial”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 27, Julho/Setembro 1996, pp. 10-24.

BUESCU, Maria Leonor Carvalhão, “A Galáxia das Línguas na Época da Expansão”, in *A Galáxia das Línguas na Época da Expansão*, catálogo da exposição bibliográfica homónima (Exposição Mundial de Sevilha 1992), Lisboa, CNCDP, 1992b, pp. 11-60.

—, “Catálogo”, in *A Galáxia das Línguas na Época da Expansão*, catálogo da exposição bibliográfica homónima (Exposição Mundial de Sevilha 1992), Lisboa, CNCDP, 1992a, pp. 63-171.

—, “Exotismo ou a *estética do diverso* na Literatura Portuguesa”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 565-578.

—, “O Dicionário das três línguas”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 441-446.

—, “Para uma gramática universal”, in Tavares, António Augusto (dir.), *Estudos Orientais*, vol. 3, Lisboa, Instituto Oriental, 1992c, pp. 145-149.

—, *O estudo das línguas exóticas no século XVI*, colecção Biblioteca Breve — 71, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1983.

CABEZAS, Antonio, *El siglo ibérico del Japón: la presencia hispano-portuguesa en Japón (1543-1643)*, serie Historia y Sociedad — 44, Valladolid, Secretariado de Publicaciones, Universidad de Valladolid/Instituto de Estudios Japoneses, Universidad de Valladolid, 1995.

CABRERO FERNÁNDEZ, Leoncio, “Introducción”, in Pigafetta, Antonio, *Primer viaje alrededor del mundo*, edición, introducción y notas de Leoncio Cabrero, colección Crónicas de América — 12, Madrid, Historia 16, 1985, pp. 7-44.

CADAFAZ DE MATOS, Manuel, “A produção tipográfica da Companhia de Jesus no Oriente entre os séculos XVI e XVII ao serviço da missão portuguesa – Alguns dados para a História da Leitura a partir de catálogos bibliográficos macaenses (1584-1700)”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missão Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 2, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993b, pp. 407-444.

—, “A propósito do Quarto Centenário do primeiro livro impresso em Macau com caracteres móveis: o *Christiani Pueri Instituto* de João Bonifácio (1588) – Estudo prévio”, in Bonifácio, Pe. Juan, S.J. (Ioanne Bonifacius), *Christiani Pueri Instituto (1588)*, edição anastática do exemplar da Biblioteca da Ajuda em Lisboa, estudo prévio por Manuel Cadafaz de Matos, Macau, ICM, 1988, pp. 3-60.

—, “A tipografia missionária portuguesa no Sul da China nos séculos XVI e XVII”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 30, Janeiro/Março 1997, pp. 31-41.

—, “A tipografia quinhentista de expressão cultural portuguesa no Oriente, veículo de propagação dos ideais humanísticos (No quarto centenário da introdução da Imprensa jesuíta no Japão)”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993a, pp. 153-171.

—, “Homens e livros na China no cumprimento do ideário da *Vita Christi*”, in *Intercâmbio cultural e científico entre a Europa e a China através do livro (sécs. XVI-XVIII) – Catálogo da exposição bibliográfica organizada pela Embaixada de Portugal e pela Livraria Humanística por ocasião da visita de Estado à China de Sua Excelência o Presidente da República, Dr. Mário Soares (Pequim, Abril de 1995)*, direcção, catalogação e índices por Manuel Cadafaz de Matos, Pequim/Lisboa, Embaixada de Portugal na República Popular da China/Livraria Humanística, 1995, pp. 3-12.

—, “Prefácio”, in Mastrilli, Marcello Francesco, S.J., *Relacam de hvm Prodigioso Milagre que o Glorioso S. Francisco Xauier Apostolo do Oriëte obrou na Cidade de Napoles no anno de 1634*, tradução do Pe. Manuel de Lima, Goa, no Colégio de Rachol, 1636, edição fac-similada, prefácio de Manuel Cadafaz de Matos, Lisboa, BNL, 1989, pp. IX-XLV.

CALADO, Adelino de Almeida, “Introdução”, in *Livro que trata das cousas da Índia e do Japão. Edição crítica do Códice Quinhentista 5/381 da Biblioteca Municipal de Elvas*, introd. e notas de A. de Almeida Calado, separata do *Boletim da Biblioteca da Universidade de Coimbra*, 24, Coimbra, Universidade de Coimbra, 1957, pp. 1-35.

CALAFATE, Pedro, “Apresentação”, in Leroy, Michel, *O Mito Jesuíta – De Béranger a Michelet*, trad. de José Eduardo Franco, Ana Santos, Isabel Gomes e Sofia Gerales, Lisboa, Roma Editora, 1999, pp. 9-12.

CALDEIRA, Arlindo Manuel, “Introdução”, in *Viagens de um piloto português do século XVI à costa de África e a São Tomé*, introdução, tradução e notas de Arlindo Manuel Caldeira, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2000, pp. 9-54.

CAMERON, Nigel, *Barbarians and Mandarins – Thirteen Centuries of Western Travelers in China*, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 1976.

CAMPBELL, Mary B., *The Witness and the Other World. Exotic European Travel Writing, 400-1600*, Ithaca/Londres, Cornell University Press, 1991.

CAMPBELL, Tony, *The Earliest Printed Maps, 1472-1500*, Londres, The British Library, 1987.

CAMPOS JUNIOR, António de, “Os Portugueses na China e no Japão, V”, in *Ta-ssi-yang-kuo – Archivos e Annaes do Extremo-Oriente Português*, colligidos, coordenados e anotados por J. F. Marques Pereira, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Juventude de Macau/Fundação Macau, série II, vol. 3, 1995, pp. 273-285.

CANDEIAS SILVA, Joaquim, *O Fundador do “Estado Português da Índia” D. Francisco de Almeida, 1457(?) - 1510*, colecção *Mare Liberum*, Lisboa, CNCDP, 1996.

CAPEL, Horacio, “El Epítome de León Pinelo y la continuidad de la ciencia geográfica española en el siglo XVIII – Estudio introductorio”, in León Pinelo, Antonio de & González de Barcia, Andrés, *Epítome de la Biblioteca Oriental, y Occidental, Nautica, y Geografica de Don Antonio Leon Pinelo, del Consejo de su Mag. en la Casa de la Contratacion de Sevilla, y Coronista Mayor de las Indias; Añadido, y enmendado nuevamente, en que se contienen los escritores de geografia de todos los reynos, y señorios del mundo*, edición y estudio introductorio por Horacio Capel, Barcelona, Publicacions Edicions Universitat de Barcelona, 1982, vol. 1, pp. IX-XLI.

—, “Geografía y arte apodémica en el siglo de los viajes”, *Geo Crítica – Cuadernos Críticos de Geografía Humana*, Barcelona, Publicacions de la Universitat de Barcelona, 56, marzo 1985.

CARACI, Ilaria Luzzana, “Viagens e relações de viagens na época de D. João II: algumas observações sobre os géneros das viagens”, in *D. João III – O Mar e o Universalismo Lusitano, Actas do III Simpósio de História Marítima, Lisboa, 11/13 de Outubro de 1995*, Lisboa, Academia de Marinha, 2000, pp. 177-189.

CARDIM, Pedro, “Fernando Bouza, *Del escribano a la biblioteca*, Síntesis, Madrid, 1992” [recensão crítica], in *Penélope*, Lisboa, Edições Cosmos, 14, 1994, pp. 235-238.

—, “Livros, literatura e homens de letras no tempo de João de Barros”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 27, Julho/Setembro 1996, pp. 27-47.

CARDINI, Franco, “I Fiorentini e l’Espansione Europea”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 2, Junho de 1991, pp. 31-36.

CARILE, Paolo, “Introduction: Le voyage et l’écriture”, in Carletti, Francesco, *Voyage autour du monde de Francesco Carletti (1594-1606)*, introduction & notes de Paolo Carile, traduction de Frédérique Verrier, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 1999, pp. 7-43.

—, “Les récits de voyage protestants dans l’Océan Indien au XVII<sup>e</sup> siècle: entre utopie et réalisme”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 47-58.

CARITA, Rui, “Literatura de viagens na Madeira”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 69-83.

CARREIRA, José Nunes, *Do Preste João às Ruínas da Babilónia – Viajantes Portugueses na Rota das Civilizações Orientais*, colecção Estudos de Cultura Portuguesa — 5, Lisboa, Editorial Comunicação, 1990.

CARVALHO, Alberto, “Acerca dos relatos de naufrágio: significações narrativas e semânticas”, in Seixo, Maria Alzira & Carvalho, Alberto (org.), *A História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas*, colecção Viagem — 1, Lisboa, Edições Cosmos, 1996, pp. 13-65.

CARVALHO, Célia, “Acerca da autobiografia na *Peregrinação*”, in Seixo, Maria Alzira & Zurbach, Christine (org.), *O Discurso Literário da “Peregrinação”*. *Aproximações*, Lisboa, Edições Cosmos, Lisboa, 1999, pp. 27-59.

CASADO SOTO, José Luis, “Bernardino de Escalante, perfil sobre un paisaje en el tiempo”, in Escalante, Bernardino de, *Discursos de Bernardino de Escalante al Rey y sus Ministros (1585-1605)*, presentación, estudio y transcripción de José Luis Casado Soto, Santander, Universidad de Cantabria/Ayuntamiento de Laredo, 1995, pp. 15-106.

CASTILHO, José Feliciano de, *Fernão Mendes Pinto – Excerpts seguidos de uma notícia sobre a sua vida e obras*, vol. 2, Paris/Rio de Janeiro, Liv. B. L. Garnier, 1865.

CASTRO, José Manuel de, *Descobrimento da Ilha da Madeira Ano 1420. Epanáfora Amorosa. Obra de divulgação e cultura (leitura e história). Com texto crítico e notas informativas por José Manuel de Castro. A lenda e a história acerca do par amoroso Machim e Ana de Harfet. As Viagens de João Gonçalves Zarco por D. Francisco Manuel de Melo baseado na famosa Relação de Francisco Alcoforado aqui incluída*, s.l.n.ed.n.d.

CASTRO, Manuel de, “Fr. Marcelo de Ribadeneira, OFM – Vida y Escritos”, in *Archivo Ibero-Americano – Revista de Estudios Historicos*. Número extraordinario con ocasión del IV Centenario de la llegada de los franciscanos a Filipinas (1578-1978) – Estudios sobre España en Extremo Oriente: Filipinas – Japón – China, Madrid, Padres Franciscanos Españoles, segunda época, 38 (149-152), Enero-Diciembre 1978, pp. 183-246.

CEREZO MARTÍNEZ, Ricardo, *La Cartografía Náutica Española en los Siglos XIV, XV y XVI*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1994.

CHANG, Aloysius Berchmans, “O significado actual do Colégio de São Paulo”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 30, Janeiro/Março 1997, p. 177-187.

CHANG, Tien-Tsê (Zhang Tianze), *O Comércio Sino-Português entre 1514 e 1644 – Uma Síntese de Fontes Portuguesas e Chinesas*, introdução de Jorge dos Santos Alves, tradução de Pedro Catalão, colecção Memória do Oriente — 8, Macau, Instituto Português do Oriente, 1997.

CHARBONNIER, Jean, *Histoire des Chrétiens de Chine*, Mémoire Chrétienne, Paris, Desclée, 1992.

CHARTIER, Roger, *El mundo como representación. Estudios sobre historia cultural*, traducción de Claudia Ferrari, Barcelona, Editorial Gedisa, 1992.

—, *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*, traducción de Mauro Armíño, Alianza Universidad — 755, Madrid, Alianza Editorial, 1994.

CHAUDHURI, Kirti, “A concorrência holandesa e inglesa”, in *HEP*, vol. 2, 1998c, pp. 82-106.

—, “A recepção europeia da expansão”, in *HEP*, vol. 1, 1998a, pp. 512-533.

—, “O estabelecimento no Oriente”, in *HEP*, vol. 1, 1998b, pp. 163-191.

CHIESA, Paolo, “Introduction”, in Pordenone, Odorico da, *The Travels of Friar Odoric – A 14<sup>th</sup> Century Journal of the Blessed Odoric of Pordenone [c. 1330]*, translated by Sir Henry Yule, introduction by Paolo Chiesa, Italian Texts & Studies on Religion & Society — 1, Grand Rapids, Michigan/Cambridge, U.K., William B. Eerdmans Publishing Co., 2002., pp. 1-62.

CHKLOVSKI, Victor, *Le voyage de Marco Polo*, traduit du russe par Marc Slonim, introduction de K. Kounine, Petite Bibliothèque Payot/Documents — 127, Paris, Éditions Payot, 1993.

CHRISTIE, Anthony, *Chinese Mythology*, Library of the Word’s Myths and Legends, Hong Kong, Chancellor Press, 1996.

CIOBA, Mianda, “La *Historia Orientalis* de Jacques de Vitry. ‘Estoria de Gerusalen Abreuiada’: Aproximaciones de una Tipología Textual del Descubrimiento”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 10, Dezembro 1995, pp. 439-450.

CIRURGIÃO, António, “As viagens de Fernão Álvares do Oriente”, in Medina, João (dir.), *História de Portugal – Dos Tempos Pré-Históricos aos Nossos Dias*, vol. 4, *Os Descobrimentos I – O mar sem fim*, Amadora, Ediclube: Edição e Promoção do Livro, 1994, p. 373-376.

—, “Introdução”, in Álvares do Oriente, Fernão, *Lusitânia Transformada*, introdução e actualização do texto de António Cirurgião, Biblioteca de Autores Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1985, pp. I-LXXXII.

—, *Fernão Álvares do Oriente – O homem e a obra*, Cultura Medieval e Moderna — 5, Paris, Centro Cultural Português-FCG, 1976.

CLARA, Fernando, “As cidades e as ilhas. Algumas reflexões a propósito do enquadramento teórico da literatura de viagens”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 579-587.

CLASTRES, Hélène, “Introduction”, in d’Eveux, Yves, *Voyage au Nord du Bresil fait en 1613 et 1614*, présentation et notes d’Hélène Clastres, Paris, Payot, 1985, pp. 9-21.

COELHO, António Borges, *João de Barros – Vida e Obra*, Lisboa, GTMECDP, 1997.

COOPER, Michael, *Rodrigues, o Intérprete. Um Jesuíta no Japão e na China*, tradução de Tadeu Soares, Lisboa, Quetzal Editores, 1994.

CORDEIRO, Fernando, “Miguel de Castanhoso”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, p. 220.

CORDIER, Henri, *Histoire générale de la Chine et de ses relations avec les pays étrangers*, Paris, Paul Gautier, 1920.

CORRÊA, Fernando Calapez, “Vicente Pereira Sarmiento, um português que assistiu à morte de São Francisco Xavier”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionaçã Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 2, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 359-365.

CORREIA, Margarida Sérvulo, *As Viagens do Infante D. Pedro*, colecção Trajectos — 47, Lisboa, Gradiva, 2000.

CORREIA-AFONSO, John, *Jesuit Letters and Indian History 1542-1773*, Studies in Indian History and Culture of the Heras Institute (Founded in 1926 as the Indian Historical Research Institute), No. 20, Second Edition with foreword by Valerian Cardinal Gracias, Bombaim/Londres/Nova York, Oxford University Press, 1969.

CORTESÃO, Armando, *Cartografia e Cartógrafos Portugueses dos Séculos XV e XVI (contribuição para um estudo completo)*, Lisboa, Seara Nova, 2 vols., 1935.

CORTESÃO, Jaime, *Obras Completas*, vol. 5, *Influência dos Descobrimentos Portugueses na História da Civilização*, Lisboa, IN-CM, 1993.

—, *Obras Completas*, vol. 20, *A Política de Sigilo nos Descobrimentos*, Lisboa, IN-CM, 1997, pp. 9-11.

COSTA DIAS, Luís Augusto, “Dos costumes à crónica: Damião de Góis e a sua obra”, in *Damião de Góis: Humanista Português na Europa do Renascimento*, catálogo da exposição homónima (Biblioteca Nacional, Lisboa, 2002), colecção Bibliografias, Lisboa, BNL, 2002, pp. 69-112.

COSTA, Horacio de la, *The Jesuits in the Philippines, 1581-1768*, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1961.

COSTA, João Paulo Oliveira e, “D. Afonso V”, in *DHDP*, vol. 1, 1994c, pp. 25-27.

—, “A Coroa Portuguesa e a China (1508-1531) – Do Sonho Manuelino ao Realismo Joanino”, in Saldanha, António Vasconcelos de & Alves, Jorge Manuel dos Santos (org. e coord.), *Estudos de História do Relacionamento Luso-Chinês (séculos XVI-XIX)*, colecção Memória do Oriente — 6, Macau, Instituto Português do Oriente, 1996, pp. 11-84.

—, “António de Saldanha”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 961-964.

—, “Japão”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000b, pp. 377-471.

—, “Jorge Álvares”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 59-60.

—, “Os Franciscanos e a Missionaçã no Extremo Oriente segundo uma Obra Impressa em Lisboa em 1586” [resumo da comunicaçã], in *O Franciscanismo em Portugal – Actas dos III e IV Seminários*, Lisboa, Fundação Oriente, 2000a, p. 115.

—, *A Descoberta da Civilizaçã Japonesa pelos Portugueses*, colecção Analecta Transmarina (Série Oriental) — 1, Macau, ICM/Instituto de História de Além-Mar, 1995.

—, *O Japão e o Cristianismo no Século XVI. Ensaios de História Luso-Nipónica*, Lisboa, Sociedade Histórica da Independência de Portugal, 1999a.

—, “Estudo Introdutório”, in *Cartas Anuais do Colégio de Macau (1594-1627)*, direcção e estudo introdutório de João Paulo Oliveira e Costa, transcrição paleográfica de Ana Fernandes Pinto, Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Macau, 1999b, pp. 11-51.

—, “Os Portugueses e o Extremo-Oriente no Século XVI. Reflexões em torno do estabelecimento de Macau”, in *Actas do Colóquio Comemorativo do Primeiro Centenário do Tratado de Pequim*, Lisboa, Associação dos Arqueólogos Portugueses, 1987, pp. 25-39.

COUTINHO, Valdemar, *O Fim da Presença Portuguesa no Japão*, prefácio de João Paulo Oliveira e Costa, colecção Memória Lusíada — 3, Lisboa, Sociedade Histórica da Independência de Portugal, 1999.

COUTO, Dejanirah, “Préface”, in Mocquet, Jean, *Voyage à Mozambique & Goa — La relation de Jean Mocquet (1607-1610)* [1617], préface de Dejanirah Couto, texte établi & annoté par Xavier de Castro, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 1996, pp. 7-40 e 189-195.

COUTO, Jorge, “As tentativas portuguesas de colonização do Maranhão e o projecto da França equinocial”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 171-194.

CRANE, Nicholas, *Mercator – The Man who Mapped the Planet*, Londres, Weidenfeld & Nicolson, 2002.

CRESPO, Joaquim Heliodoro Callado, *Cousas da China – Costumes e Crenças*, Quarto Centenário do Descobrimento da Índia – Contribuições da Sociedade de Geographia de Lisboa, Lisboa, Imprensa Nacional, 1898.

CRESPO, Virgílio Pinto, *Inquisición y control ideológico en la España del siglo XVI*, Madrid, Tauris Ediciones, 1983.

CRISTÓVÃO, Fernando (coord.), *Condicionantes culturais da literatura de viagens – Estudos e bibliografias*, Lisboa, Edições Cosmos/Centro de Literaturas de Expressão Portuguesa da Universidade de Lisboa, 1999.

CRISTÓVÃO, Fernando, “O *incipit* e o *explicit* nos diários e relações de viagem, e as razões da escrita e da Expansão”, in Laborinho, Ana Paula, Seixo, Maria Alzira & Meira, Maria José (org.), *A Vertigem do Oriente: modalidades discursivas no encontro de culturas*, Actas do colóquio homónimo (Macau, 12 a 14 de Outubro de 1998), colecção Viagem — 7, Lisboa/Macau, Edições Cosmos/Instituto Português do Oriente, 1999, pp. 15-29.

CRONE, G. R., *Maps and their Makers – An Introduction to the History of Cartography*, 5<sup>th</sup> edition, Dawson, Archon Books, 1978.

CRONIN, F., “Saint Francis Xavier”, in *Boletim do Instituto Português de Hong Kong*, Hong Kong, 2, September 1949, pp. 277-293.

CUMMINS, James S., “Editor’s Introduction”, in Morga, Antonio de, *Sucesos de las Islas Filipinas by Antonio de Morga. Translated and edited by J. S. Cummins*, Cambridge, published for the Hakluyt Society at the University Press, 1971, pp. 1-37.

—, *A Question of Rites: Friar Domingo Navarrete and the Jesuits in China*, Aldershot, Scolar Press, 1993.

CUNHA, Luís Sá, “O *Topos* sagrado – Esboço de Mitografia Macaense”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 34, Janeiro/Março 1998, pp. 5-16.

CURTO, Diogo Ramada, “A língua e o império”, in *HEP*, vol. 1, 1998d, pp. 414-433.

—, “A literatura e o império: entre o espírito cavaleiroso, as trocas da corte e o humanismo cívico”, in *HEP*, vol. 1, 1998b, pp. 434-454.

—, “A visão europeia do mundo em finais do século XV: continuidades, rupturas e resistências”, in Caetano, Joaquim Oliveira (coord.), *Gravura e conhecimento do mundo: o livro impresso ilustrado nas colecções da BN*, Lisboa, BNL, 1998a, pp. 23-42.

—, “Cultura escrita e práticas de identidade”, in *HEP*, vol. 2, 1998c, pp. 458-531.

—, “Língua e memória”, in Mattoso, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 3, Lisboa, Círculo de Leitores, 1993, pp. 357-373.

CURVELO, Alexandra, “Gravura e conhecimento: sobre a difusão na gravura da representação dos povos, culturas e meios naturais desconhecidos dos Europeus (séculos XVI-XVIII)”, in Caetano, Joaquim Oliveira (coord.), *Gravura e conhecimento do mundo: o livro impresso ilustrado nas colecções da BN*, Lisboa, BNL, 1998, pp. 53- 65.

D’INTINO, Raffaella, “En busca de Catay”, in *Lisboa Extramuros 1415-1580. El descubrimiento del mundo por los navegantes portugueses*, dirigido por Michel Chandeigne, Memoria de las ciudades, Madrid, Alianza Editorial, 1992, pp. 236-252.

—, “Introdução”, in *Enformação das cousas da China – Textos do século XVI*, introdução e leitura de Raffaella D’Intino, Lisboa, IN-CM, 1989, pp. XIII-XXXIX.

DAINVILLE, François de, *L’éducation des jésuites (XVIe-XVIIIe siècles)*, textes réunies et présentés par Marie-Madeleine Compère, collection Le Sens Commun, Paris, Les Éditions de Minuit, 1978.

—, *La Géographie des Humanistes – Les jésuites et l’éducation de la société française*, Paris, Beauchesne et ses Fils, 1940.

DAVEAU, Suzanne, “Algumas leituras para uma Exposição”, in *A Pintura do Mundo – Geografia Portuguesa e Cartografia dos Séculos XVI a XVIII*, catálogo da exposição homónima (Porto, VI Colóquio Ibérico de Geografia, 14-17 de Setembro de 1992), Porto, Câmara Municipal do Porto, 1992, pp. 11-20.

—, “O novo conhecimento geográfico do Mundo”, in Caetano, Joaquim Oliveira (coord.), *Gravura e conhecimento do mundo: o livro impresso ilustrado nas colecções da BN*, Lisboa, BNL, 1998, pp. 127-197.

DAVID, Dionísio, “Jan Huygen van Linschoten”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 597-598.

DAVISON, Julian & LAY KEE, Tan, *Mapping the Continent of Asia*, Singapura, Antiques of the Orient, 1994.

DAWSON, Raymond, *The Chinese Experience*, series History of Civilization, Londres, Phoenix Press, 2000.

DEHERGNE, Joseph, “Un problème ardu: le nom de Dieu en chinois”, in *Actes du IIIe Colloque International de Sinologie – Appréciation par l’Europe de la tradition chinoise a partir du XVIIe siècle (Centre de Recherches interdisciplinaire de Chantilly, 11-14 septembre 1980)*, collection La Chine au Temps des Lumières — 6, Paris, Les Belles Lettres, 1983, pp. 13-46.

DESROCHES, Jean-Paul, “Atteindre Thina, le pays des Sères”, in *Visiteurs de l’Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994a, pp. 23-25.

—, “La terre du Bouddha, Jérusalem, Rome et le Grand Khan”, in *Visiteurs de l’Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994b, pp. 35-46.

DESTOMBES, Marcel, “Wang P’an, Liang Chou et Matteo Ricci – Essai sur la cartographie chinoise de 1593 à 1603”, in *Actes du IIIe Colloque International de Sinologie – Appréciation par l’Europe de la tradition chinoise a partir du XVIIe siècle (Centre de Recherches interdisciplinaire de Chantilly, 11-14 septembre 1980)*, collection La Chine au Temps des Lumières — 6, Paris, Les Belles Lettres, 1983, pp. 47-65.

—, *Mappemondes A.D. 1200-1500*, catalogue préparé par la Commission des Cartes Anciennes de l’Union Géographique Internationale, Amesterdão, N. Israel, 1964.

DESWARTE, Sylvie, *Ideias e Imagens em Portugal na Época dos Descobrimentos – Francisco de Holanda e a Teoria da Arte*, tradução de Maria Alice Chicó, colecção Memória e Sociedade — Série Especial, Lisboa, Difel, 1992.

DEUS RAMOS, João de “Frei Lourenço de Portugal (O.F.M.) e a sua participação nas relações entre o Papado e o Oriente em meados do Séc. XIII (resumo bio-bibliográfico)”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 5, Abril-Maio-Junho 1988, pp. 59-63.

—, “Os dicionários luso-sínicos – Relance histórico-bibliográfico”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 6, Julho/Agosto/Setembro 1988, pp. 42-47.

—, *História das Relações Diplomáticas entre Portugal e a China*, vol. 1, *O Padre António de Magalhães, S.J., e a Embaixada de Kangxi a D. João V (1721-1725)*, Documentos & Ensaios — 1, Macau, ICM, 1991

DIAS, Jorge, *No Ádito da Ásia: Episódios da Aventura Portuguesa no Oriente*, Macau, Instituto Português do Oriente, 1994.



DIAS, José Lopes, *Comentários ao “Index Dioscoridis” de Amato Lusitano*, comunicação ao XXI Congresso Internacional de História da Medicina (Siena, Setembro 1968), Castelo Branco, Gráfica de S. José, 1968.

DIAS, José Pedro Sousa, “Bibliografia Sobre a Farmácia e a Matéria Médica na História da Expansão e da Colonização Portuguesa (Séculos XVI a XVIII)”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 11-12, Janeiro-Dezembro 1996, pp. 165-207.

DIAS, Luís Augusto Costa, “Damião de Góis: Biografia sumária”, in *Damião de Góis: Humanista Português na Europa do Renascimento*, catálogo da exposição homónima (Biblioteca Nacional, Lisboa, 2002), colecção Bibliografias, Lisboa, BNL, 2002, pp. 65-67.

DIAS, Maria Margarida Lacerda Pinto, “Konrad Peutinger”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, p. 898.

DÍAZ-TRECHUELO, Lourdes, “El primer asentamiento español en Filipinas, 1565-1598”, in *Las Sociedades Ibéricas y el mar a finales del siglo XVI – Congreso Internacional*, t. 6 – *Las Indias*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V/Pabellón de España Expo '98 - Lisboa, 1998, pp. 209-232.

—, “La obra de Bernardino de Escalante”, in Escalante, Bernardino de, *Discvrso de la navegacion qve los portugueses hazen à los Reinos y Prouincias del Oriente, y de la noticia que se tiene de las grandezas del Reino de la China*, Salamanca, Universidad de Cantabria/Ayuntamiento de Laredo, 1992, pp. 13-55.

—, *Filipinas – La gran desconocida (1565-1898)*, Serie Historia — 295, Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 2001.

DIDIER, Huges, *Os Portugueses no Tibete – Os Primeiros Relatos dos Jesuítas (1624-1635)*, coordenação e fixação dos textos da ed. portuguesa por Paulo Lopes Matos, tradução de Lourdes Júdice, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2000.

DIFFIE, Bailey W. & WINIUS, George D., *A Fundação do Império Português, 1415-1580*, vol. 2, tradução de Luís Manuel Dionísio, colecção Documenta Historica — 24, Lisboa, Vega, 1993.

DINIS, Alfredo, “Para uma compreensão das mudanças de paradigma cultural”, in *Revista Portuguesa de Filosofia*, Braga, Faculdade de Filosofia, Universidade Católica Portuguesa – Braga, 54 (2), Abril-Junho de 1998 – *Os jesuítas e a ciência (sécs. XVI-XVIII)*, pp. 161-162.

DISNEY, Anthony, “Voyaging, ports-of-call and exotic hinterlands in the travel narratives of Francesco Carletti and Tranquillo Grassetti”, in Laborinho, Ana Paula, Seixo, Maria Alzira & Meira, Maria José (org.), *A Vertigem do Oriente: modalidades discursivas no encontro de culturas*, Actas do colóquio homónimo (Macau, 12 a 14 de Outubro de 1998), colecção Viagem — 7, Lisboa/Macau, Edições Cosmos/Instituto Português do Oriente, 1999, pp. 137-154.

DOMINGUES, Francisco Contente & GUERREIRO, Inácio, *A vida a bordo na carreira da Índia (século XVI)*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 198, Lisboa, IICT, 1988.

DOMINGUES, Francisco Contente, “António de Andrade”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 65-66.

—, “Pedro de Lemos”, in *DHDP*, vol. 2, 1994c, p. 591.

—, “Política de sigilo”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 989-992.

DREGE, Jean-Pierre, *Marco Polo et la route de la soie*, Histoire — 53, Paris, Découvertes Gallimard, 1997.

DUARTE, Cristóvão Fernandes, “São Luís e Belém: marcos inaugurais da conquista da Amazônia no período filipino”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 41, Janeiro/Março 2000, pp. 152-160.

DUBOIS, Claude-Gilbert, *La Conception de l’Histoire en France au XVIe siècle (1560-1610)*, Paris, A. G. Nizet, 1977.

DUCORNET, Étienne, *Matteo Ricci, le lettré d’Occident*, Paris, Les Éditions du Cerf, 1992.

DUTEIL, Jean-Pierre, “Introduction”, in Semedo, Alvarez, *Histoire Universelle du Grand Royaume de la Chine*, traduction et introduction de Jean-Pierre Duteil, Paris, Éditions Kimé, 1996, pp. 9-20.

EARLE, Thomas F., “History, rhetoric, and intertextuality”, in *Albuquerque Caesar of the East. Selected texts by Afonso de Albuquerque and his son*, edited with a translation, introduction and notes by Thomas F. Earle & John Villiers, Warminster, Aris & Phillips, 1990, pp. 25-49.

- , “Introdução”, in Góis, Damião de, *O Livro de Thomas F. Earle*, Lisboa, FCG, 2002, pp. 3-43.
- EHRHARDT, Marion, *A Alemanha e os Descobrimentos Portugueses*, Lisboa, Texto Editora, 1989.
- EISENSTEIN, Elizabeth L., “La invención de la Imprenta y la difusión del conocimiento científico”, in Ordóñez, Javier & Elena, Alberto (comps.), *La ciencia y su público: perspectivas históricas*, traducción de María Luisa Ortega, Estudios sobre la Ciencia — 12, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1990, pp. 1-42.
- ELISSEEFF-POISLE, Danielle, *Nicolas Fréret (1688-1749) – Réflexions d’un humaniste du XVIIIe siècle sur la Chine*, Mémoires de l’Institut des Hautes Études Chinoises — 9, Paris, Institut des Hautes Études Chinoises – Collège de France, 1978.
- ÉTIEMBLE, René, *L’Europe chinoise*, vol. 1, *De l’Empire romain à Leibniz*, Paris, Éditions Gallimard, 1988.
- EVERAERT, John G., “Manuel Godinho de Erédia: Humaniste ou Aventurier?”, in Erédia, Manuel Godinho de, *Suma de Árvores e Plantas da Índia Intra Ganges*, edição de John G. Everaert, J. E. Mendes Ferrão e Maria Cândida Liberato, prefácio de L. F. Thomaz, transcrição paleográfica de J. G. Everaert e Luís Pinheiro, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2001, pp. 23-82.
- FALCÃO, Ana Margarida, NASCIMENTO, Maria Teresa & LEAL, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997.
- FALL, Yoro, “Escravidão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 367-384.
- FARIA, Francisco Leite de & MOTA, Avelino Teixeira da, *Novidades Náuticas e Ultramarinas numa Informação dada em Veneza em 1517*, Centro de Estudos de Cartografia Antiga, Secção de Lisboa — 99, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1977.
- FARINHA DE CARVALHO, A., *Diogo do Couto, o Soldado Prático e a Índia*, colecção Documenta Historica — 4, Lisboa, Editorial Vega, 1979.
- FEBVRE, Lucien & MARTIN, Henri-Jean, *L’apparition du livre*, avec le concours de Anne Basanoff, Henri Bernard-Maître, Moché Catane, Marie-Robert Guignard et Marcel Thomas. Bibliothèque de l’Évolution de l’Humanité — 33, Paris, Albin Michel, 1999.
- , *O aparecimento do livro*, tradução de Henrique Tavares e Castro, Lisboa, Serviço de Educação e Bolsas da FCG, 2000.
- FELDMANN, Helmut, “A Índia na História da Igreja do Japão de João Rodrigues, SJ”, in AAVV, *Encontros sobre Portugal e a Índia*, Lisboa, Fundação Oriente/Livros Horizonte, 2000, pp. 145-151.
- , “As disputas de São Francisco Xavier com os bonzos e nobres do Japão relatadas por Luís Fróis S.J. e João Rodrigues S.J.”, in *Portuguese Voyages to Asia and Japan in the Renaissance Period, Proceedings of the International Conference (Sophia University, Tokyo, September 24-26, 1993)*, Tóquio, Embaixada de Portugal no Japão, s.d. [1994], p. 282-297.
- FERNÁNDEZ HERRERO, Beatriz, *La utopía de América: Teoría, Leyes. Experimentos*, prólogo de José Luis Abellán, colección Pensamiento Crítico/Pensamiento Utópico — 63, Barcelona, Editorial Anthropos, 1992.
- FERRANDO, Roberto, “Introducción”, in San Antonio, Gabriel de, O.P. & Vivero, Rodrigo de, *Relaciones de la camboya y el Japón*, 1988, pp. 7-36.
- FERREIRA, Fernanda Durão, *O Papel da Igreja Católica na Índia (1498-1640)*, Cadernos Minimal — 2, Lisboa, Hugin, 2000.
- FERRO, João Pedro, “O Ensino”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, p. 431-445.
- FICALHO, Conde de, “Advertência preliminar”, in Orta, Garcia de, *Colóquios dos simples e drogas da Índia por Garcia de Orta. Reprodução em fac-símile da edição de 1891 dirigida e anotada pelo Conde de Ficalho*, Lisboa, IN-CM, 1987, vol. 1, pp. V-XXII.
- , *Garcia de Orta e o seu tempo*, reprodução fac-similada da 1.ª edição, introdução de Nuno de Sampayo, colecção Temas Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1983.

FIGUEIREDO, Fidelino de, “Prefácio”, in Arrais, Amador, *Diálogos*, selecção, prefácio e notas de Fidelino de Figueiredo, colecção de clássicos Sá da Costa, 2.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1981, pp. IX-LIII.

—, *A Épica Portuguesa no Século XVI*, 7.<sup>a</sup> ed., Lisboa, IN-CM, 1987.

FINAZZI-AGRÒ, Ettore, *A novelística portuguesa do século XVI*, colecção Biblioteca Breve: série Literatura — 24, Lisboa, Instituto de Cultura Portuguesa, 1978.

FLORES, Alexandre M., GOMES, Reinaldo Varela & SOUSA, R. H. Pereira de, *Fernão Mendes Pinto: Subsídios para a sua Bio-Bibliografia*, Almada, Câmara Municipal de Almada, 1983.

FLORES, Jorge Manuel, “Ceilão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 226-232.

—, “Zonas de Influência e de Rejeição”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 135-178.

FLORES, M. C. & COSTA, João Paulo Oliveira e, *Portugal e o Mar da China no Século XVI – Aspectos da presença lusa na Ásia Oriental no século XVI* Lisboa, IN-CM, 1996.

FONSECA, João Abel da, “D. João II e a viagem a Portugal do Dr. Jerónimo Münzer”, in *D. João III – O Mar e o Universalismo Lusíada, Actas do III Simpósio de História Marítima, Lisboa, 11/13 de Outubro de 1995*, Lisboa, Academia de Marinha, 2000, pp. 91-99.

FOSS, Theodore N., “A Western Interpretation of China: Jesuit Cartography”, in Ronan, Charles E. & Oh, Bonnie B. C. (eds.), *East Meets West – The Jesuits in China, 1582-1773*, Chicago, Loyola University Press, 1988, pp. 209-251.

—, “Reflections on a Jesuit Encyclopedia. Du Halde’s *Description...de la China* (1735)”, in *Actes du IIIe Colloque International de Sinologie – Appréciation par l’Europe de la tradition chinoise a partir du XVIIe siècle (Centre de Recherches interdisciplinaire de Chantilly, 11-14 septembre 1980)*, collection La Chine au Temps des Lumières — 6, Paris, Les Belles Lettres, 1983, pp. 67-77.

FOSTER, William, “Samuel Purchas”, in Lynam, Edward (ed.), *Richard Hakluyt & His Successors – A volume issued to commemorate the centenary of the Hakluyt Society*, Londres, The Hakluyt Society, 1946, pp. 47-61.

FREIRE, Anselmo Braamcamp, “Inventário da Guarda-Roupa de D. Manuel I”, in *Arquivo Historico Portuguez*, Lisboa, vol. 2, 1904, pp. 381-415.

FREITAS, Jordão de, “Literatura de Viagens”, in Sampaio, Albino Forjaz de (dir.), *História da Literatura Portuguesa Ilustrada*, vol. 3, Lisboa, Livraria Bertrand, 1932, pp. 50-64.

—, *Macau – Materiais para a sua História no Século XVI*, Macau, ICM, 1988.

GALLO, Rodolfo, “La Mappa dell’Asia della Sala Dello Scudo in Palazzo Ducale e il *Milione* di Marco Polo”, in *Nel VII centenario della nascita de Marco Polo, scritti di R. Almagià, F. Babinger, R. Gallo, L. Hambis, G. Luzzatto, A. Marcello, A. A. Michieli, L. Olschki & K. Usman*, Veneza, Palazzo Loredam, 1955, pp. 197-221.

GARCÍA DE CORTÁZAR, Fernando & GONZÁLEZ VESGA, José Manuel, *Breve historia de España*, Sección Humanidades — 1666, Madrid, Alianza Editorial, 1994.

GARCIA, José Manuel (coord.), *A Viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499*, textos de José Manuel Garcia, Fernando Gomes Pedrosa, José Manuel Malhão Pereira e Marília dos Santos Lopes, Lisboa, Academia de Marinha, 1999.

GARCIA, José Manuel, “A edição das cartas dos jesuítas do Japão feita em Évora em 1598”, in Gonçalves, Nuno da Silva (coord.), *A Companhia de Jesus e a Missionação no Oriente, Actas do Colóquio Internacional promovido pela Fundação Oriente e pela Revista Brotéria (Lisboa, 21-23 de Abril de 1997)*, Lisboa, Brotéria – Revista de Cultura/Fundação Oriente, 2000, pp. 409-422.

—, “A epistolografia ultramarina dos jesuítas impressa em Portugal no século XVI”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993b, pp. 123-133.

—, “A Literatura Portuguesa da Expansão: Contribuição para o seu Estudo e Inventário”, in *Le Caravelle Portoghese sulle vie delle Indie. Le cronache di scoperta fra realtà e letteratura – Atti del Convegno Internazionale, Milano 3-4-5 dicembre 1990*, a cura di Pietro Ceccucci, Roma, Bolzoni Editore, 1993c, pp. 65-89.

—, “A Peregrinação e a literatura de viagens”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 7, Junho 1991, pp. 43-48.

- , “Álvaro Velho”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 1064-1065.
- , “Apresentação”, in *Cartas dos Jesuítas do Oriente e do Brasil*, apresentação de José Manuel Garcia, Lisboa, coleção Edições facsimiladas — 21, Lisboa, BNL, 1993a, pp. 9-25.
- , “Apresentação”, in *Cartas que os padres e irmãos da Companhia de Jesus, que andão nos Reynos de Iapão escreuerão aos da mesma Companhia da Índia, & Europa des do anno de 1549. até o de 1580*, edição fac-similada da edição de Évora de 1598, apresentação de José Manuel Garcia, Maia, Castoliva Editora, 1997b, vol. 1, pp. 11-43.
- , “Apresentação”, in Cortesão, Jaime, *Obras Completas*, vol. 20, *A Política de Sigilo nos Descobrimentos*, Lisboa, IN-CM, 1997a, pp. 9-11.
- , “Apresentação”, in Fróis, Luís, S.J., *Tratado em que se contém muito sucenta e abreviadamente algumas contradições e diferenças de costumes entre a gente de Europa e esta província de Japão – Europa/Japão: um diálogo civilizacional no século XVI*, apresentação de José Manuel Garcia, fixação de texto e notas por Raffaella D’Intino, Lisboa, CNCDP, 1993d, pp. 7-42.
- , “Apresentação”, in Pinto, Fernão Mendes, *Peregrinação*, edição fac-símile da edição de 1614, apresentação de José Manuel Garcia, Maia, Castoliva Editora, 1995, pp. 7-18.
- , “Filippo Sassetti”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, p. 974.
- , “Observações sobre o Oriente nas obras de Fernão Mendes Pinto”, in Tavares, António Augusto (dir.), *Estudos Orientais*, vol. 3, Lisboa, Instituto Oriental, 1992, pp. 65-78.
- , “Os Governadores do Estado da Índia”, in *Vasco da Gama e a Índia – Conferência Internacional (Paris, 11-13 de Maio, 1998)*, vol. 1, *História Política e Militar*, Lisboa, FCG, 1999b, pp. 121-133.
- , “Repercussões externas”, in Garcia, José Manuel (coord.), *A Viagem de Vasco da Gama à Índia, 1497-1499*, Lisboa, Academia de Marinha, 1999a, pp. 595-603.
- GERBI, Antonello, *La disputa del Nuevo Mundo – Historia de una polémica, 1750-1900*, traducción de Antonio Alatorre, segunda edición en español, corregida y aumentada, sección de Obras de Historia, México, Fondo de Cultura Económica, 1982.
- , *La naturaleza de las Indias Nuevas (De Cristóbal Colón a Gonzalo Fernández de Oviedo)*, Sección de Obras de Historia, traducción de Antonio Alatorre, México, Fondo de Cultura Económica, 1978.
- GERNET, Jacques & MEUWESE, Catherine, “Bouddhisme”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998, pp. 117-125.
- GERNET, Jacques, *Chine et christianisme – La première confrontation*, édition revue et corrigée, Bibliothèque des Histoires, Paris, Éditions Gallimard, 1991.
- , *L’intelligence de la Chine – Le social et le mental*, Bibliothèque des Histoires, Paris, Éditions Gallimard, 1994.
- , *Le Monde Chinois*, troisième édition revue et augmentée, Paris, Armand Colin, 1990.
- GIARD, Luce, “Le devoir d’intelligence, ou l’insertion des jésuites dans le monde du savoir”, in Giard, Luce (dir.), *Les jésuites à la Renaissance – Système éducatif et production du savoir*, Bibliothèque d’Histoire des Sciences, Paris, Presses Universitaires de France, 1995, pp. XI-LXXIX.
- GIL, Juan, “Europa se presenta a sí misma: el tratado *De missione legatorum Iaponensium* de Duarte de Sande”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão. Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 411-439.
- , *Hidalgos y samurais – España y Japón en los siglos XVI y XVII*, Alianza Universidad — 675, Madrid, Alianza Editorial, 1991.
- , *Mitos y utopías del Descubrimiento*, vol. 2, *El Pacífico*, Alianza Universidad — 585, Madrid, Alianza Editorial, 1989.

GIRARD, Pascale, “Introduction”, in Cortes, Adriano de las, *Le voyage d’Adriano de las Cortes s.j. (1625)*, introduction & notes de Pascale Girard; traduction de Pascale Girard & Juliette Monbeig, collection Magellane, Paris, Éditions Chandeigne – Librairie Portugaise, 2001, pp. 7-34.

—, *Les Religieux Occidentaux en Chine à l’Époque Moderne – Essai d’analyse textuelle comparée*, Lisboa/Paris, Centre Culturel Calouste Gulbenkian-FCG/CNCDP, 2000.

—, *Os Religiosos Ocidentais na China na Época Moderna – Ensaio de Análise Textual Comparada. Tese de Doutoramento em História e Civilizações preparada sob a direcção de Jean-Pierre Berthe, École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, 1996*, tradução de Leonor Curado Neves e Maria Alexandra Lousada, Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Macau/Instituto Politécnico de Macau, 1999.

GIUCCI, Guillermo, *Viajantes do Maravilhoso – O Novo Mundo*, tradução de Josely Vianna Baptista, São Paulo, Companhia das Letras, 1992.

GODINHO, Vitorino Magalhães, *Mito e mercadoria, utopia e prática de navegar – séculos XIII-XVIII*, colecção Memória e Sociedade — Série Especial, Lisboa, Difel, 1990.

GOMES, Luís Gonzaga, “Introdução”, in Semedo, Álvaro, S.J., *Relação da Grande Monarquia da China*, traduzido do italiano por Luís Gonzaga Gomes, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Cultura, 1994, pp. 13-16.

—, *Macau – Um Município com História*, organização e prefácio de António Aresta & Celina Veiga de Oliveira, Macau, Leal Senado de Macau, 1997.

GONÇALVES, Nuno da Silva (coord.), *A Companhia de Jesus e a Missionaçãõ no Oriente, Actas do Colóquio Internacional promovido pela Fundação Oriente e pela Revista Brotéria (Lisboa, 21-23 de Abril de 1997)*, Lisboa, Brotéria – Revista de Cultura/Fundação Oriente, 2000.

GONZÁLEZ-ALLER HIERRO, José Ignacio, “Náutica y navegaci3n en la Espaõa de los siglos XVI y XVII”, in *Las sociedades ibéricas y el mar a finales del siglo XVI*, catálogo do Pabell3n de Espaõa/Exposici3n Mundial de Lisboa 1998 (21 de mayo-25 julio 1998), Madrid, Sociedad Estatal Lisboa ’98, 1998, pp. 19-41.

GOUROU, Pierre, *L’Asie*, Paris, Librairie Hachette, 1953.

GOUVEIA, A. J. Andrade de, *Garcia d’Orta e Amato Lusitano na Ci3ncia do seu Tempo*, colecção Biblioteca Breve — 102, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1985.

GRAÇA, Jorge, *Fortificaç3es de Macau – Concepç3o e Hist3ria*, traduç3o de M.<sup>a</sup> L. Gambini de Sousa, Macau, ICM, s.d.

GRAÇA, Luís, *A Vis3o do Oriente na Literatura Portuguesa da Viagens: os Viajantes Portugueses e os Itiner3rios Terrestres (1560-1670)*, Estudos de Hist3ria de Portugal e dos Portugueses — 3, Lisboa, IN-CM, 1983.

GREGORY, Claude, “Cosmologie”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998, pp. 253-261.

GROUCHY, Vicomte de & TRAVERS, Émile, *Étude sur Nicolas de Grouchy (Nicolaus Gruchius Rothomagensis) et son fils Timothée de Grouchy, Sieur de La Rivière*, Paris/Caen, l’Imprimerie F. Le Blanc-Hardel, 1878.

GUEDES, Ana Marques, “Ant3nio Sanches”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, p. 967.

—, “Apresentaç3o”, in Manrique, Sebastião Manrique, O.S.A., *Breve Relaç3o dos Reinos de Pegu, Arraç3o, Brama, e dos Imp3rios Calaminhã, Siammon e Gr3o Mogol*, apresent. e notas de Maria Ana Marques Guedes, traduç3o de Raffaella D’Intino, Lisboa, Ediç3es Cotovia/CNCDP, 1997, pp. 9-37.

GUERREIRO, Inácio, *Reflexos geo-econ3micos na cartografia do Oceano Índico e do Extremo Oriente dos séculos XIV a XVI*, Centro de Estudos de Hist3ria e Cartografia Antiga, Série Separatas — 230, Lisboa, IICT, 1993.

GUILLÉN SELFA, José, *La primera embajada del Jap3n en Europa y en Murcia (1582-1590)*, Biblioteca básica murciana — extra 6, Múrcia, Editora Regional de Murcia, 1997.

HARRIS, Steven J., “Les chaires de mathématiques”, in Giard, Luce (dir.), *Les jésuites à la Renaissance – Système éducatif et production du savoir*, Bibliothèque d’Histoire des Sciences, Paris, Presses Universitaires de France, 1995, pp. 239-261.

HAUDRERE, Philippe, “Premiers voyages français dans l’océan Indien au XVIe siècle”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVIe siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l’amiral Chatelle, collection Documents d’histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 228-238.

HEAWOOD, Edward, *A History of Geographical Discovery in the Seventeenth and Eighteenth Centuries*, Cambridge Geographical Series, Cambridge, Cambridge University Press, 1912.

HERA, Alberto de la, “La primera división del océano entre Portugal y Castilla”, in *Congreso Internacional de Historia – El Tratado de Tordesillas y su Epoca (Setúbal, 2 junio, Salamanca, 3-4 junio, Tordesillas, 5-7 junio de 1994)*, vol. 2, Madrid, V Centenario del Tratado de Tordesillas/Junta de Castilla y León/CNCDP, 1995, pp. 1051-1070.

HERRERO MASSARI, José Manuel, “Leitura e leitores da literatura de viagens portuguesa dos séculos XVI e XVII. Uma aproximação”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 641-651.

HINO, Hiroschi, “A concepção da China na Europa quinhentista e a sua transformação: comparação textual das obras de Gaspar da Cruz e González de Mendoza”, in *Religião e Cultura – Resumos do Simpósio Internacional Comemorativo do IV Centenário do Colégio Universitário de S. Paulo (1594-1994), Macau, 28 de Novembro-1 de Dezembro de 1994*, Macau, ICM/Companhia de Jesus/Ricci Institut, Center for the Pacific Rim University of San Francisco/Diocece de Macau, 1994, p. 28.

HINO, Hiroschi, “O conceito da China na Europa quinhentista e a sua transformação: comparação textual das obras de Gaspar da Cruz e González de Mendoza”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 30, Janeiro-Março 1997, pp. 167-175.

HIRSCH, Elisabeth Feist, *Damião de Góis*, tradução de Lia Correia Raitt, prefácio de José de Pina Martins, Lisboa, FCG, 1987.

*História da Colonização Portuguesa do Brasil. Edição Monumental Comemorativa do Primeiro Centenário da Independência do Brasil*, direcção e coordenação literária de Carlos Malheiro Dias, direcção cartográfica de Ernesto de Vasconcelos, direcção artística de Roque Gameiro, Porto, Litografia Nacional, 3 vols., 1921-1924.

JACOBS, Hubert, “Introduction”, in Galvão?, António, *A Treatise on the Moluccas (c. 1544) – Probably the preliminary version of António Galvão’s lost História das Molucas*, edited, annotated, and translated into English from the Portuguese manuscript in the Archivo General de Indias, Seville, by H. Th. Th. M. Jacobs, Sources and Studies for the History of the Jesuits — 3, Roma, IHSI, 1971, pp. 1-28.

JACQUES, Roland, *De Castro Marim à Faiço: Naissance et développement du padroado portugais d’Orient des origines à 1659*, Lisboa, FCG, 1999.

JANEIRA, Armando Martins, *Figuras de Silêncio – A Tradição Cultural Portuguesa no Japão de Hoje*, Lisboa, Junta de Investigações Científicas do Ultramar, 1981.

—, *O Impacte Português sobre a Civilização Japonesa*, colecção Documentário — 8, Lisboa, Publicações Dom Quixote, 1970.

JONES, Yolande, NELSON, Howard & WALLIS, Helen, *Chinese & Japanese maps. An exhibition organized by the British Library at the British Museum (1 february–31 december 1974) – Catalogue*, Londres, The British Library Board, 1979.

JORGE, Ricardo, *Amato Lusitano – Comentos à sua vida, obra e época*, Lisboa, Instituto de Alta Cultura, s.d. [c. 1962].

JORISSEN, Engelbert, “Exotic and strange images of Japan in European texts of the early 17<sup>th</sup> century”, in *Bulletin of Portuguese/Japanese Studies*, Lisboa, Centro de História de Além-Mar, Universidade Nova de Lisboa, 4, June 2002, pp. 37-61.

KAMEN, Henry, *La Inquisición Española. Una revisión histórica*, traducción de María Morrás, Barcelona, Editorial Crítica, 1999.

KAMENAROVIC, Ivan P., *La Chine Classique*, collection Guide Belles Lettres des Civilisations — 2, Paris, Éditions Les Belles Lettres, 1999.

KAMMERER, Albert, *La Découverte de la Chine par les Portugais au XVIème Siècle et la Cartographie des Portulans*, Leyden, E. J. Brill, 1944.

—, *Le portulan portugais anonyme inédit de l’Ocean Indien de la Bibliothèque grande ducale de Wolfenbüttel (probablement de Lopo Homem et de 1546)*, separata do *Boletim da Sociedade de Geografia de Lisboa*, 59.<sup>a</sup> série, 5-6, Lisboa, Sociedade de Geografia, 1941.

KAPPLER, Claude-Claire, *Monstres, démons et merveilles à la fin du Moyen Age*, nouvelle édition corrigée et augmentée, Paris, Éditions Payot, 1999.

KARROW Jr., Robert W., *Mapmakers of the Sixteenth Century and Their Maps. Bio-Bibliographies of the Cartographers of Abraham Ortelius, 1570. Based on Leo Bargrow’s “A. Ortelii Catalogus Cartographorum”*, Chicago, The Newberry Library by Speculum Orbis Press, 1993.

KATAOKA, Inácia Rumiko, *A Vida e a Acção Pastoral de D. Luís Cerqueira S.J., Bispo do Japão (1598-1614)*, tradução [do italiano] de Arlete Madeira Noronha, coleção Documentos & Ensaio — 12, Macau, ICM, 1997.

KHAWAM, René R., “Introducción”, in *Las Aventuras de Sindbad el Marino – Texto íntegro*, texto establecido de acuerdo con los manuscritos originales por R. R. Khawam, traducción del francés de Manuel Serrat Crespo, transliteración del árabe de Pius Alibek, colección Travesías — 4, Barcelona, Editorial Sirpus, 2002, pp. 9-34.

KIENIEWICZ, Jan, “Del Báltico al Índico: Las nuevas fronteras hispánicas a finales del siglo XVI”, in *Las Sociedades Ibéricas y el mar a finales del siglo XVI – Congreso Internacional*, t. 2 – *La Monarquía. Recursos, organización y estrategias*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V/Pabellón de España Expo ’98 - Lisboa, 1998, pp. 385-402.

KIMBLE, George H. T., “Introduction”, in Pereira, Duarte Pacheco, *Esmeraldo de Situ Orbis*, translated and edited by George H. Kimble, reproduced by permission of the Hakluyt Society from the edition originally published by the Society in 1937, Nendeln, Liechtenstein, Kraus Reprint Limited, 1967, pp. XI-XXXII.

KOEMAN, Cornelis, *Jan Huygen van Linschoten*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 153, Lisboa, ICT, 1984.

KROST, Peter van der, “Commercial cartography in The Netherlands with particular reference to atlas production”, in *La cartografia dels Països Baixos. Cicle de conferències sobre Història de la Cartografia – Art curs*, organitzat per l’Institut Cartogràfic de Catalunya i el Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, 15-19 de febrer de 1993, Barcelona, Institut Cartogràfic de Catalunya, 1995, pp. 71-140.

LA RONCIERE, Monique de & MOLLAT DU JOURDIN, Michel, *Les portulans – Cartes marines du XIIIe au XVIIIe siècle*, avec le concours de M.-M. Azard, I. Raynaud-Nguyen & M.-A. Vannereau, Friburgo, Office du Livre, 1984.

LABORINHO, Ana Paula, “Bibliografia crítica sobre a *Peregrinação* (1620-1998)”, in Seixo, Maria Alzira & Zurbach, Christine (org.), *O Discurso Literário da “Peregrinação”. Aproximações*, Lisboa, Edições Cosmos, Lisboa, 1999, pp. 213-220.

—, “China: maravilhoso e utopia nos relatos dos viajantes portugueses quinhentistas”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, coleção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 169-183.

LACH, Donald F., “China in the eyes of Europe: the Sixteenth Century”, in *Actas do Congresso Internacional de História dos Descobrimentos*, vol. 4, Lisboa, Comissão Executiva das Comemorações do V Centenário da Morte do Infante D. Henrique, 1961, pp. 279-301.

—, “China in the eyes of Europe; the Sixteenth Century”, in *Resumo das Comunicações do Congresso Internacional de História dos Descobrimentos*, Lisboa, Comissão Executiva das Comemorações do V Centenário da Morte do Infante D. Henrique, 1960, pp. 152-156.

—, “Hakluyt’s use of the materials available to him – The Far East”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 214-222.

—, *Asia in the Making of Europe*, vol 1, *The Century of Discovery*, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 2 tomos, 1994.

—, *Asia in the Making of Europe*, vol. 2, *A Century of Wonder*, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 3 tomos, 1994.

LACOUTURE, Jean, *Jésuites – Une multibiographie*, vol. 1, *Les conquérants*, Paris, Éditions du Seuil, 1991.

- LAGARTO, Mariana, “Brás de Albuquerque”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, p. 39.
- , “Luís Teixeira”, in *DHDP*, vol. 2, 1994c, p. 1019.
- , “Martim Afonso de Sousa”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 1003-1005.
- LAGOA, Visconde de, *A Dupla Liampó das Crónicas Portuguesas*, Lisboa, Junta de Investigações Coloniais, 1950.
- , *A Peregrinação de Fernão Mendes Pinto – Tentativa de Reconstituição Geográfica*, Lisboa, Junta das Missões Geográficas e de Investigações Coloniais, 1947.
- LANCIANI, Giulia, *Tempesti e naufragi sulla via delle Indie*, Biblioteca di Cultura — 440, Roma, Bulzoni Editore, 1991.
- LANMAN, Jonathan T., *Life on a Portuguese nao: Linschoten's voyage to India, 1583*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 169, Lisboa, IICT, 1985.
- LAPA, Manuel Rodrigues, “Prefácio”, in Couto, Diogo do, *O Soldado Prático*, colecção Clássicos Sá da Costa — Nova série, 3.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Livraria Sá da Costa, 1980, pp. 1-13.
- LARNER, John, *Marco Polo and the Discovery of the World*, New Haven/Londres, Yale University Press, 1999.
- LARRE, Claude, *Les Chinois – Esprit et comportement des Chinois comme ils se révèlent par leurs livres et dans la vie, des origines à la fin de la dynastie Ming (1644)*, avant-propos de Jacques Guillermaz, préface de Léon Vandermeersch, Paris, Éditions Philippe Auzou, 1998.
- LE GENTIL, George, *Les Portugais en Extrême-Orient: Fernão Mendes Pinto, un précurseur de l'exotisme au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hermann & Cie., 1947.
- , *Nicolas de Grouchy – Traducteur de Castanheda*, Lisboa, Institut Français au Portugal, 1937.
- LEAL, Maria Luísa, “A Relação do Naufrágio da nau São Tomé. Três versões”, in Seixo, Maria Alzira & Carvalho, Alberto (org.), *A História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas*, colecção Viagem — 1, Lisboa, Edições Cosmos, 1996, pp. 109-138.
- , “Les Lettres Japonaises: Réduction au Même ou Invention de L'Alterité?”, in Maria Alzira Seixo (coord.), *A Viagem na Literatura*, Cursos da Arrábida — 1, Mem Martins, CNCDP/Publicações Europa-América, 1997, pp. 127-144.
- LEGÍSIMA, Juan R. de, “Prólogo”, in Ribadeneyra, Marcelo de, O.F.M., *Historia de las Islas del Archipiélago Filipino y Reinos de la Gran China, Tartaria, Cochinchina, Malaca, Siam, Cambidge y Japón*, edición, prólogo y notas de Juan R. de Legísima, colección España Misionera, Madrid, Editorial Católica, 1947, pp. XI-XXV.
- LEHANE, Brendan, *El Paso del Noroeste*, 2 vols., traducción de Elías Sarhan, colección La Aventura del Mar — 28/29, Barcelona, Time Life Books/Ediciones Folio, 1996.
- LEIRIA, Ruy de Mascarenhas, *Cristóvão da Costa, Médico Hispano-Português. Revisão da sua Naturalidade, da sua Época e sua Formação Salamantina*, Madrid, Colegio Heraldico de España y de las Indias, 1995.
- LELEWEL, Joachim, *Géographie du Moyen Age*, vol. 4, Amsterdão, Meridian Publishers Co., 1966.
- LEONARD, Irving A., *Los Libros del Conquistador*, traducción de Mario Monteforte Toledo, México, Fondo de Cultura Económica, 1979.
- LÉRY, André, *Novas cartas edificantes e curiosas do Extremo Ocidente por viajantes chineses na Belle Époque: 1866-1906*, introdução, comentários e tradução do chinês por André Léry, tradução do texto francês por Luiz Paulo Rouanet, São Paulo, Companhia das Letras, 1988.
- LESTRINGANT, Frank, “Altérités critiques: du bon usage du Turc à la Renaissance”, in *D'un Orient l'autre – Les métamorphoses successives des perceptions et connaissances*, vol. 1, *Configurations*, Cairo/Paris, Centre d'études et de documentation économique juridique et sociale/Centre National de la Recherche Scientifique, 1991, pp. 85-105.
- , “Introduction”, in *Le Brésil d'André Thevet – Les Singularités de la France Antarctique (1557)*, édition intégrale établie, présentée & annotée par Frank Lestringant, Paris, Éditions Chandeigne, 1997, pp. 7-38.



—, “Les cosmographes du roi: André Thevet et Nicolas de Nicolay”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVIe siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l’amiral Chatelle, collection Documents d’histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 217-227.

LETTS, Malcom, *Sir John Mandeville. The Man and his Book*, Londres, The Batchworth Press, 1949.

LIMA CRUZ, Maria Augusta, “Formas de Expressão Cultural”, in *HPEO*, vol. 2, 2001, pp. 343-420.

LIMING, Song & GIORGI, Maria Luisa, “Nota alla identificazione dei toponimi cinesi”, in Ruggieri, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.I.*, a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993, pp. 121-122.

LISBOA, João Luís, “Gaspar Correia”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, p. 296.

—, “Gaspar Frutuoso”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, p. 438.

LIVERMORE, Harold, “Fernão Mendes Pinto”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 21, Lisboa/Paris, FCG, 1985, pp. 313-361.

LJUNGSTEDT, Anders, *Um Esboço Histórico dos Estabelecimentos dos Portugueses e da Igreja Católica Romana e das Missões na China & Descrição da Cidade de Cantão*, tradução Ilídio A. de V. Félix Alves, Macau, Leal Senado de Macau, 1999.

LO SARDO, Eugenio, “Introduzione”, in Ruggieri, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.I.*, a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993, pp. 11-33.

LOBATO, Manuel, “Malaca”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000b, pp. 11-74.

—, “Os Portugueses em Malaca e na Ásia do Sueste”, in *Revista Militar*, Lisboa, 51 (1), Janeiro 1999b, pp. 159-197.

—, “Timor”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000a, pp. 349-374.

—, *Política e Comércio dos Portugueses na Insulíndia – Malaca e as Molucas de 1575 a 1605*, coleção Memória do Oriente — 13, Macau, Instituto Português do Oriente, 1999a.

LOHR, Charles H., “Les jésuites et l’aristotélisme du XVIe siècle”, in Giard, Luce (dir.), *Les jésuites à la Renaissance – Système éducatif et production du savoir*, Bibliothèque d’Histoire des Sciences, Paris, Presses Universitaires de France, 1995, pp. 79-91.

LONG, John, “Igrejas cristãs do Oriente. Uma breve análise”, in *Communio – Revista Internacional Católica*, Lisboa, 9 (3), Maio-Junho de 1992, pp. 197-210.

LOPES DE ALMEIDA, Manuel, “Introdução”, in Arrais, Amador, *Diálogos de D. Frei Amador Arrais [1604]*, introdução e revisão de M. Lopes de Almeida, coleção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 1974, pp. V-XXX.

—, “Introdução”, in Faria e Sousa, Manuel de, *Ásia Portuguesa*, vol. 1, *Partes I e II do 1.º Tomo*, tradução de Isabel Ferreira do Amaral Pereira de Matos & Maria Vitória Garcia Santos Ferreira, introdução de Manuel Lopes de Almeida, Biblioteca Histórica, Série Ultramarina — 6, Porto, Livraria Civilização Editora, 1945, pp. IX-XXXII.

LOPES, Fernando Sales, “O *Atlante della Cina* de Michele Ruggieri”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 33, Outubro/Dezembro 1997, pp. 5-8.

LOPES, Marília dos Santos, “Damião de Góis”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 464-467.

—, “Fernão Mendes Pinto e o diálogo entre os Mundos ou o que traziam de novo as obras portuguesas à cultura alemã”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 6, Dezembro 1993, pp. 97-113.

—, “O impacto da viagem de Vasco da Gama na Alemanha”, in Garcia, José Manuel (coord.), *A Viagem de Vasco da Gama à Índia*, Lisboa, Academia de Marinha, 1999, pp. 604-609.

—, “Os descobrimentos portugueses e os novos horizontes do saber nos discursos alemães dos séculos XVI e XVII”, in *Icalp Revista*, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 7/8, Março-Junho de 1987, pp. 28-40.

—, “Relações de Portugal com a Alemanha”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, pp. 44-48.

—, *Da Descoberta ao Saber. Os conhecimentos sobre África na Europa dos séculos XVI e XVII*, Viséu, Passagem Editores, 2002.

LOPETEGUI, León, *La Universidad de Évora y la Historiografía Misional*, Coimbra, s. ed., 1967.

LÓPEZ-GAY, Jesus, “Don Pedro Martins, SJ (1542-1598), el primer obispo portugués que visitó el Japón”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 79-94.

—, “Métodos misioneros en el Japón del siglo XVI”, in Gonçalves, Nuno da Silva (coord.), *A Companhia de Jesus e a Missionação no Oriente, Actas do Colóquio Internacional promovido pela Fundação Oriente e pela Revista Brotéria (Lisboa, 21-23 de Abril de 1997)*, Lisboa, Brotéria – Revista de Cultura/Fundação Oriente, 2000, pp. 103-116.

LOUREIRO, Rui Manuel, *Fidalgos, Missionários e Mandarins – Portugal e a China no Século XVI*, Lisboa, Fundação Oriente, 2000a.

—, “A erudição de Couto, comentário 2 (liv. X, cap. 1)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999, vol. 2, pp. 116-117, n. 117.

—, “A visão do outro nos escritos de Luís Fróis, SJ”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994c, pp. 643-663.

—, “Introdução”, in *Cartas dos Cativos de Cantão: Cristóvão Vieira e Vasco Calvo (1524?)*, introdução, leitura e notas de Rui Manuel Loureiro, colecção Documentos & Ensaio — 3, Macau, ICM, 1992, pp. 9-23.

—, “Introdução”, in Cruz, Fr. Gaspar da, *Tratado das coisas da China (Évora, 1569-1579)*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, Edições Cotovia/CNCDP, 1997d, pp. 13-54.

—, “Introdução”, in *Em Demanda do Oriente: Viagens e notícias quatrocentistas*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1998a, pp. 7-23.

—, “Introdução”, in Fróis, Pe. Luís, S.J., *Tratado dos Embaixadores Japões*, introdução, notas, selecção e modernização de textos de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECDP, 1993, pp. 5-12.

—, “Introdução”, in Pereira, Galiete, *Algumas cousas sabidas da China*, introdução, modernização do texto e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, Ministério da Educação, 1992a, pp. 7-12.

—, “Livros e bibliotecas europeias no Oriente (século XVI)”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 32, Julho-Setembro 1997c, pp. 19-34.

—, “Marco Polo”, in *DHDP*, vol. 2, 1994a, pp. 909-911.

—, “O Descobrimento da Civilização indiana nas Cartas dos Jesuítas (Século XVI)”, in AAVV, *Encontros sobre Portugal e a Índia*, Lisboa, Fundação Oriente/Livros Horizonte, 2000b, pp. 107-125.

—, “O Extremo Oriente na literatura ibérica, de 1580 à Restauração (Resumo)”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997a, pp. 353-366.

—, “Origens de Macau, mitos e realidades”, in *Em Busca das Origens de Macau (Antologia Documental)*, introdução, leitura e notas de Rui Manuel Loureiro, Lisboa, GTMECP, 1996b, pp. 21-61.

—, “Para uma nova leitura da *Relação do Novo Caminho* do Padre Manuel Godinho”, in *Ler História*, Lisboa, Teorema, 15, 1989, pp. 3-27.

—, *A Biblioteca de Diogo do Couto*, colecção Documentos & Ensaio — 14, Macau, ICM, 1998b.

—, Introdução”, in Valignano, Alessandro, S.J. & Sande, Duarte de, S.J., *Um Tratado sobre o Reino da China dos Padres Duarte de Sande e Alessandro Valignano (Macau, 1590)*, introdução, versão portuguesa e notas de Rui Manuel Loureiro, colecção Documentos & Ensaio — 4, Macau, ICM, 1992b, pp. 13-29.

LOURENÇO, Eduardo, “Portugal e os Jesuítas”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 12, Novembro 1992, pp. 47-53.

MACEDO, Helder, “Nacionalismo e pastoralismo”, in Gil, Fernando & Macedo, Helder, *Viagens do Olhar – Retrospecção, Visão e Profecia no Renascimento Português*, Porto, Campo das Letras, 1998, pp. 395-407.

MACEDO, Jorge Borges de, “Livros impressos em Portugal no século XVI. Interesses e formas de mentalidade”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 9, *Homenagem a Marcel Bataillon*, Paris, FCG, 1975, pp. 183-221.

—, *Damião de Góis et l’Historiographie Portugaise*, Paris, FCG, 1982.

—, *História Diplomática Portuguesa: Constantes e Linhas de Força (Estudo de Geopolítica)*, Lisboa, Instituto de Defesa Nacional, s.d. [1987].

MACHADO, Álvaro Manuel, *O Mito do Oriente na Literatura Portuguesa*, colecção Biblioteca Breve — 72, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1983.

MACHADO, José Pedro & CAMPOS, Viriato, *Vasco da Gama e a sua viagem de descobrimento – Com a edição crítica e leitura actualizada do relato anónimo da viagem*, Lisboa, Câmara Municipal de Lisboa, 1969.

MACKERRAS, Colin, *Western Images of China*, Nova York, Oxford University Press, 1991.

MACLAGAN, Edward, *Os Jesuítas e o Grão Mogol*, tradução de António Álvaro Dória, Porto, Livraria Civilização, 1946, pp. 410-419.

MADEIRA SANTOS, Maria Emília, *O problema da segurança das rotas e a concorrência luso-holandesa antes de 1620*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 160, Lisboa, ICT, 1984.

MAGALHÃES, Joaquim Romero, “A construção do espaço brasileiro”, in *HEP*, vol. 2, 1998b, pp. 28-64.

—, “As descrições geográficas de Portugal: 1500-1650. Esboço de problemas”, in *Revista de História Económica e Social*, Lisboa, Editora Sá da Costa, 5, Janeiro-Junho 1980, pp. 15-56.

—, “As incursões no espaço africano”, in *HEP*, vol. 2, 1998c, pp. 65-81.

—, “Os limites da expansão asiática”, in *HEP*, vol. 2, 1998, pp. 8-27.

MALATESTA, Edward J., “Alessandro Valignano, Fan Li-an (1539-1606) – Estratégia da Missão Jesuíta na China”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 21, Outubro/Dezembro 1994, pp. 51-66.

MANSO, Maria de Deus Beites, “As Ordens Religiosas na Índia Portuguesa de 1498 a 1622”, in *Vasco da Gama e a Índia – Conferência Internacional (Paris, 11-13 de Maio, 1998)*, vol. 3, *História Religiosa, Cultural e Artística*, Lisboa, FCG, 1999, pp. 71-97.

MARGARIDO, Alfredo, “La multiplicité de sens dans l’écriture de Fernão Mendes Pinto et quelques problèmes de la littérature de voyages au XVIe siècle”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 11, Paris, FCG, 1977, pp. 159-199.

MARQUES, Alfredo Pinheiro, “Garcia de Resende”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 943-944.

—, *A Cartografia dos Descobrimentos*, Lisboa, Elo, 1994a.

MARQUES, João Pedro, “Ascendências míticas dos Mongóis (liv. X, cap. 1)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999a, vol. 2, pp. 115-116, n. 116.

—, “Tártaros e Mongóis (liv. X, caps. 1 e 2)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999b, vol. 2, pp. 127-129, n. 120.

MARTINS, António Coimbra, “Correia, Castanheda e as diferenças da Índia”, in *Revista da Universidade de Coimbra*, Coimbra, 29, 1983, pp. 1-86.

- , “Couto”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 318-324.
- , “Introdução”, in Couto, Diogo do, *O Primeiro Soldado Prático*, introdução e edição por António Coimbra Martins, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2001, pp. 9-356.
- , “Sobre as Décadas que Diogo do Couto deixou inéditas”, in *Arquivos do Centro Cultural Português*, vol. 3, Paris, FCG, 1971, pp. 272-355.
- MARTINS, José de Pina, “Prefácio”, in Cirurgião, António, *Fernão Álvares do Oriente – O homem e a obra*, Cultura Medieval e Moderna — 5, Paris, Centro Cultural Português-FCG, 1976, pp. VII-XVII.
- , *Humanismo e Erasmismo na Cultura Portuguesa do Século XVI – Estudos e Textos*, Série Histórica & Literária — 9, Paris, Centro Cultural Português-FCG, 1973.
- MARUYAMA, Turu, “Influência dos textos portugueses no estudo da língua japonesa medieval”, in Tavares, António Augusto (dir.), *Estudos Orientais*, vol. 3, Lisboa, Instituto Oriental, 1992, pp. 151-157.
- , “Linguistic Studies by the Jesuit Mission Press in the Sixteenth and Seventeenth Centuries”, in *Portuguese Voyages to Asia and Japan in the Renaissance Period, Proceedings of the International Conference (Sophia University, Tokyo, September 24-26, 1993)*, Tóquio, Embaixada de Portugal no Japão, s.d. [1994], pp. 162-173.
- MATHEW, K. S., *Indo-Portuguese Trade and the Fuggers of Germany – Sixteenth century*, Nova Deli, Manohar Publishers, 1997.
- MATOS, Luís de, “Alguns manuscritos ultramarinos da Biblioteca Nacional de Lisboa”, in *Boletim Internacional de Bibliografia Luso-Brasileira*, Lisboa, 12 (3), 1971, pp. 509-554.
- , “Introdução”, in *Imagens do Oriente no Século XVI. Reprodução do Códice Português da Biblioteca Casanatense*, introdução de Luís de Matos, colecção Presenças da Imagem, Lisboa, IN-CM, 1985, pp. 17-129.
- , *L’expansion portugaise dans la littérature latine de la Renaissance*, Lisboa, Serviço de Educação da FCG, 1991.
- , *Les Portugais à l’Université de Paris entre 1500 et 1550*, Coimbra, Universitatis Conimbrigensis Studia ac Regesta, 1950.
- , *Les Portugais en France au XVIe siècle – Études et Documents*, Coimbra, Acta Universitatis Conimbrigensis, 1952.
- MATTOSO, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 3, *No Alvorecer da Modernidade (1480-1620)*, Lisboa, Círculo de Leitores, 1993.
- MAURO, Alessandra, “Jerónimo Osório”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 839-840.
- McMURTRIE, Douglas C., *O Livro – Impressão e Fabrico*, tradução de Maria Luísa Saavedra Machado, prefácio e notas de Jorge Peixoto, 3.<sup>a</sup> ed. portuguesa conforme a 8.<sup>a</sup> ed. inglesa, Lisboa, Serviço de Educação da FCG, 1997.
- McPHERSON, Kenneth, “Austrália”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000, pp. 475-492.
- MELÓN, Amando, “Benjamín de Tudela”, in *Gran Enciclopedia Rialp*, t. 22, Madrid. Ediciones Rialp, 1975, p. 828.
- , “El librito de Bernardino de Escalante”, in *Estudios Geográficos – Homenaje a D. Amando Melón. I*, Madrid, Instituto Juan Sebastián Elcano, 38 (146-147), Febrero-Mayo 1977, p. 243-255.
- , “El primer manual español de geografía”, in *Estudios Geográficos – Homenaje a D. Amando Melón. I*, Madrid, Instituto Juan Sebastián Elcano, 38 (146-147), Febrero-Mayo 1977, pp. 225-241.
- , “Ensayo de heurística sobre la empresa Magallanes-Elcano”, in *Estudios Geográficos – Homenaje a D. Amando Melón. I*, Madrid, Instituto Juan Sebastián Elcano, 38 (146-147), Febrero-Mayo 1977, pp. 141-164.
- MENDES, H. Gabriel, *Lucas Jansz. Waghenaer e o conhecimento náutico das costas de Portugal no século XVI*, separata da *Revista da Universidade de Coimbra*, Coimbra, 24, 1969.
- MESQUITELA, Gonçalo, *História de Macau*, vols. 1 e 2, Macau, ICM, 4 tomos, 1996-1997.

- MIGNOLO, Walter D., “Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista”, in Madrigal, Luis Iñigo (dir.), *Historia de la literatura hispanoamericana*, vol. 1, *Época Colonial*, Madrid, Ediciones Cátedra, 1982, pp. 57-116.
- MILDONIAN, Paola, “From West to East and vice-versa: alternative routes between wisdom and knowledge”, in Laborinho, Ana Paula, Seixo, Maria Alzira & Meira, Maria José (org.), *A Vertigem do Oriente: modalidades discursivas no encontro de culturas*, Actas do colóquio homónimo (Macau, 12 a 14 de Outubro de 1998), colecção Viagem — 7, Lisboa/Macau, Edições Cosmos/Instituto Português do Oriente, 1999, pp. 117-136.
- MILLARES CARLO, Agustín, “Estudio Preliminar”, in *El Epitome de Pinelo – Primera Bibliografía del Nuevo Mundo*, estudio preliminar de Agustín Millares Carlo, Washington, D.C., Unión Panamericana, 1958, pp. IX-XLII.
- MOLLAT DU JOURDIN, Michel, “Les ports normands à la fin du XVe siècle”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVIe siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l’amiral Chatelle, collection Documents d’histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 83-90.
- MONCÓ REBOLLO, Beatriz, “El jesuita Adriano de las Cortes y la cultura china”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 32, Julho/Setembro 1997, pp. 55-66.
- , “Introducción”, in Cortes, Adriano de las, *Viaje de la Chine*, edición, introducción y notas de Beatriz Moncó Rebollo, Alianza Universidad — 672, Madrid, Alianza Editorial, 1991, pp. 17-93.
- MONTALTO DE JESUS, Carlos Augusto, *Macau Histórico – Primeira edição portuguesa da versão apreendida em 1926*, tradução de Maria Alice Morais Jorge, colecção História, Macau, Livros do Oriente, 1990.
- MONTEIRO, Sandra Amaral, “A morte de Oda Nobunaga. Causas e consequências (um retrato de Luís Fróis”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 447-455.
- MORA, Carmen de, *Las Siete Ciudades de Cibola – Textos y testimonios sobre la expedición de Vázquez Coronado*, colección Alfár Universidad — 46, Sevilha, Ediciones Alfár, 1992.
- MORAN, J. F., “The real author of the *De Missione Legatorum Iaponesium ad Romanam Curiam... Dialogus*”, in *Bulletin of Portuguese/Japanese Studies*, Lisboa, Centro de História de Além-Mar, Universidade Nova de Lisboa, 2, 2001, pp. 7-21.
- MOREIRA, Rafael, “Os primeiros engenheiros-mores do império filipino”, in *Actas do IV Simpósio Luso-Espanhol de História de Arte*, Coimbra, Instituto de História de Arte da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1992, pp. 521-534.
- MORELAND, Carl & BANNISTER, David, *Antique Maps*, Londres, Phaidon Press, 1995.
- MOTA, Avelino Teixeira da, *A Viagem de António de Saldanha em 1503 e a Rota de Vasco da Gama no Atlântico Sul*, separata de *Estudos de História Marítima – Memórias*, s.n., Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1971.
- , *Cartas Portuguesas Antigas na Coleção de Groote Schuur*, Lisboa, Centro de Estudos de Marinha, 1978.
- MOURA, Carlos Francisco, “Tristão Vaz da Veiga – Capitão-Mor da Primeira Viagem Macau-Nagasaki”, in *Boletim do Museu e Centro de Estudos Marítimos de Macau*, Macau, Museu e Centro de Estudos Marítimos de Macau, 3, s.d. [1989?], pp. 101-168.
- MURADÁS, Félix, “Introducción”, in Ordóñez de Ceballos, Pedro, *Viaje del Mundo*, Biblioteca de Viajeros Hispánicos — 8, Madrid, Miraguano Ediciones/Ediciones Polifemo, 1993, pp. IX-XI.
- MUSSET, Georges, “Introduction”, in Afonso, João, *La Cosmographie avec l’espère et régime du soleil et du nord par Jean Fonteneau dit Affonse de Saitonge Capitaine-pilote de François Ier*, publiée et annotée par Georges Musset, Paris, Ernest Letroux, 1904, pp. 1-44.
- NAKAMURA, Hiroshi, *East Asia in Old Maps*, East Asian Cultural Studies Series — No. 3, Tóquio, The Centre for East Asian Cultural Studies, 1962.
- NASCIMENTO, Aires A., “O diálogo de André do Prado com o Infante D. Henrique: o *Horologum Fidei*”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 7, Março 1994, pp. 85-104.

- NASCIMENTO, Paulo, “Diogo Ribeiro”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 945-946.
- NAVARRO DE KELLEY, Emilia, “Introducción”, in Ponce de la Fuente, Constantino & Gracián de la Madre de Dios, Fray Jerónimo, *Beatus vir: carne de hogera. Exposición del primer Salmo seguido de Diez Lamentaciones del miserable estado de los ateístas de nuestros tiempos*, edición, introducción y notas de Emilia Navarro de Kelley, Biblioteca de visionarios, heterodoxos y marginados, Madrid, Editora Nacional, 1977, pp. 5-69.
- NEEDHAM, Joseph, *La tradition scientifique chinoise*, collection Savoie, Paris, Hermann, 1974.
- NEPOTE, Jacques, “Indochina”, in *HPEO*, vol. 1, t. 2, 2000, pp. 127-147.
- NGUYEN, Thê Anh, “State and civil society under the Trinh Lords in the seventeenth century Vietnam”, in Vandermeersch, Léon (dir.), *La société civile face à l'État dans les traditions chinoise, japonaise, coréenne et vietnamienne*, collection Études thématiques — 3, Paris, École Française d'Extrême-Orient, 1994, pp. 367-380.
- NIZZA DA SILVA, Maria Beatriz Nizza, *História da Colonização Portuguesa no Brasil*, Lisboa, Edições Colibri/GTMECDP, 1999.
- NOOLAN, Laurence A., *John of Empoli and his relations with Afonso de Albuquerque*, Lisboa, ICT, 1984.
- NÚÑEZ DE LAS CUEVAS, Rodolfo, “Historia de la cartografía española”, in *La cartografía de la Península Ibérica i la seva extensió al continent americà. Cicle de conferències sobre Història de la Cartografia – 2on curs*, organitzat per l'Institut Cartogràfic de Catalunya i el Departament de Geografia de la Universitat Autònoma de Barcelona, 11-14 de febrer de 1991, Barcelona, Institut Cartogràfic de Catalunya, 1991, pp. 153-223.
- OKAMOTO, Yoshitomo, “Desenvolvimento Cartográfico da parte Extrema Oriente da Ásia pelos Jesuítas em Fins do século XVI”, in *Stvdia*, Lisboa, CEHU, 13/14, Janeiro-Julho de 1964, pp. 7-29.
- OLIVEIRA MARQUES, A. H. de (dir.), *História dos Portugueses no Extremo Oriente*, vol. 1, t. 1, *Em Torno de Macau. Séculos XVI-XVII*, Lisboa, Fundação Oriente, 1998.
- , *História dos Portugueses no Extremo Oriente*, vol. 1, t. 2, *De Macau à Periferia. Séculos XVI-XVII*, Lisboa, Fundação Oriente, 2000.
- , *História dos Portugueses no Extremo Oriente*, vol. 2, *Macau e Timor. O Declínio do Império*, Lisboa, Fundação Oriente, 2001
- OLIVEIRA MARQUES, A. H. de, *História de Portugal*, vol. 1, *Das origens às revoluções liberais*, Lisboa, Edições Ágora, 1972.
- OLIVEIRA MARTINS, Joaquim Pedro de, *Portugal nos Mares*, vol. 1, coleção Oitocentos Anos de História — 8.B.1., Lisboa, Ulmeiro, 1984.
- OLIVEIRA RODRIGUES, João Bernardo de, “Palavras prévias”, in Frutuoso, Gaspar, *Livro Segundo das Saudades da Terra*, 2.<sup>a</sup> ed., Ponta Delgada, Companhia Industrial Gráfica dos Açores, 1995, pp. V-XXIII.
- OLIVEIRA, Francisco Roque de, “A China em três leituras europeias do século XVI – Das notícias de Cantão de 1534 e 1536 ao ‘país visitado’ em 1590”, in *Garcia de Orta – Série Geografia*, Lisboa, ICT, 15 (2), 1996, pp. 1-44.
- OLIVEIRA, José Bacelar e, “Notas sobre o Padre João Rodrigues Tçuzzu e a sua *História da Igreja do Japão*”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão. Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 391-410.
- OLIVEIRA, Luís Filipe, “Duarte Galvão”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 446-447.
- OLLÉ, Manel, *La empresa de China – De la Armada Invencible al Galeón de Manila*, El Acantilado — 60, Barcelona, Acantilado, 2002.
- OLMEDO BERNAL, Santiago, *El dominio del Atlántico en la baja Edad Media. Los títulos jurídicos en la expansión peninsular hasta el Tratado de Tordesillas*, Salamanca, Sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, 1995.

OLSCHKI, Leonard, *L'Asia di Marco Polo. Introduzione alla lettura e allo studio del Milione*, Civiltà Veneziana Studi — 2, Venezia/Roma, Istituto per la Collaborazione Culturale, 1957.

—, *Storia Letteraria delle Scoperte Geografiche*, Florença, Leo. S. Olschki Editore, 1937.

PALMA-FERREIRA, João, *Do pícaro na literatura portuguesa*, colecção Biblioteca Breve — 59, Lisboa, Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1981.

PALUDAN, Ann, *Chronicle of the Chinese Emperors – The Reign-by-Reign Record of the Rulers of Imperial China*, Londres, Thames and Hudson, 1998.

PARKER, Geoffrey, *La gran estrategia de Felipe II*, traducción de José Luis Gil Aristu, colección Historia y Geografía – Ensaio, Madrid, Alianza Editorial, 1998.

PARKS, George Bruner, *Richard Hakluyt and the English Voyages*, edited with an introduction by James A. Williamson, Nova York, American Geographical Society, 1928.

PARR, Charles Mckew, *Jan van Linschoten, the Dutch Marco Polo – Sixteenth-Century Adventures Whose Writings Opened the Fable East to the Dutch and English. With 28 Old Engravings*, Nova York, Thomas Y. Crowell Company, 1964.

PARRY, J. H., *The European Reconnaissance – Selected Documents*, Nova York, Walker and Company, 1968.

PEILLARD, Léonce, “Introduction”, in *Relation du premier voyage autour du monde par Magellan (1519-1522)*, introduction, postface, bibliographie et notes de l’Académie de Marine par Léonce Peillard, Tallandier, Paris, 1984, pp. 11-122.

PELLIOT, Paul, “Le Hoja et le Sayyid Husain de l’Histoire des Ming”, in *T’oung Pao*, Leyden, 38, 1948, pp. 81-292.

PELOSO, Silvano, “António Pigafetta”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 898-899.

PENROSE, Boies, *Goa – Rainha do Oriente/Goa – Queen of the East*, Lisboa, Comemorações do V Centenário da Morte do Infante D. Henrique: Comissão Ultramarina, 1960.

—, *Travel and Discovery in the Renaissance, 1420-1620*, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1960.

PEREIRA, Duarte Pacheco, *Esmeraldo de Situ Orbis [1505-1508]*, translated and edited by George H. Kimble, reproduced by permission of the Hakluyt Society from the edition originally published by the Society in 1937, Nendeln, Liechtenstein, Kraus Reprint Limited, 1967.

PEREZ, Rosa Maria de Figueiredo, “Os Jesuítas portugueses e a representação das culturas”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 12, Novembro 1992, pp. 74-81.

PERUJO, Francisca, “Estudio preliminar”, in Carletti, Francesco, *Razonamientos de mi viaje alrededor del mundo (1594-1606)*, estudio preliminar, traducción y notas de Francisca Perujo, Serie Fuentes — 1, México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Universidad Nacional Autónoma de México, 1976, pp. IX-L.

PETECH, Luciano, “La fonte cinese delle carte del Ruggieri”, in Ruggieri, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.I*, a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993, pp. 41-44.

PETERSON, Willard J., “Why Did They Become Christians? Yang T’ing-yün, Li Chih-tsao, and Hsü Kuang-ch’i”, in Ronan, Charles E. & Oh, Bonnie B. C. (eds.), *East Meets West – The Jesuits in China, 1582-1773*, Chicago, Loyola University Press, 1988, pp. 129-152.

PEYREFITTE, Alain, “Innaccessible Chine”, in *Visiteurs de l’Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994, pp. 13-20.

PICCHIO, Luciana Stegagno, *Mar Aberto. Viagens dos portugueses*, colecção Universitária, Lisboa, Caminho, 1999.

PIH, Irene, *Le Père Gabriel de Magalhães – Un Jésuite Portugais en Chine au XVIIe Siècle*, colecção Cultura Medieval e Moderna — 14, Paris, FCG-Centro Cultural Português, 1979.

PIMPÃO, Álvaro J. da Costa, “Prefácio”, in Lucena, João de, S.J., *Historia da vida do padre Francisco Xavier*, edição fac-similada comemorativa do 4.º centenário do seu falecimento, com um prefácio de Álvaro J. da Costa Pimpão, Lisboa, Agência Geral do Ultramar, 1952, vol. 1, pp. VII-LXXXIV.

PINA, Isabel, “Os macaenses na missão jesuíta da China (1583-1630)”, in *Macau – Encontros de divulgação e debates em estudos sociais*, Vila Nova de Gaia, Sociedade de Estudos e Intervenção Patrimonial/Colégio Corpus Christi, s.d. [1999a], pp. 37-39.

PINA, Luís de, “Medicina e Médicos”, in *Dicionário de História de Portugal*, direcção de Joel Serrão, vol. 3, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1971, pp. 3-8.

PINHO, Sebastião Tavares de, “D. Jerónimo Osório e a crise sucessória de 1580”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 305-331.

PINTASSILGO, Joaquim, “Gomes Eanes de Zurara”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 1096-1097.

Pintassilgo, Joaquim, “Valentim Fernandes”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 411-412.

PINTO DE CASTRO, Aníbal, “As cartas dos Jesuítas do Japão, documento de um encontro de culturas”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 173-183.

—, “Introdução”, in Pinto, Fernão Mendes, *Peregrinação – E Itinerário de António Tenreiro, Tratado das Cousas da China, Conquista do reino de Pegu*, introdução de Aníbal Pinto de Castro, colecção Tesouros da Literatura e da História, Porto, Lello & Irmão Editores, 1984, cit. pp. V-LXX.

PINTO, Olga, “Ancora il viaggiatore veneziano Gasparo Balbi, a proposito della ristampa italiana di una carta dell’Asia di W. J. Blaeu”, in *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei, Rendiconti Classe di Scienze morali, storiche e filologiche*, Anno CCCXLV, Serie VIII, 3 (11-12), Novembre-Dicembre 1948, Roma, Dott. Giovanni Bardi, pp. 465-471.

PINTO-CORREIA, João David, “A construção do colectivo na *Peregrinação*: Percursos e significado”, in Seixo, Maria Alzira & Zurbach, Christine (org.), *O Discurso Literário da “Peregrinação”. Aproximações*, Lisboa, Edições Cosmos, Lisboa, 1999, pp. 169-188.

—, “Fernão Mendes Pinto e o seu contributo para a cultura e a literatura portuguesa”, in Medina, João (dir.), *História de Portugal – Dos Tempos Pré-Históricos aos Nossos Dias*, vol. 4, *Os Descobrimentos I – O mar sem fim*, Amadora, Ediclube: Edição e Promoção do Livro, 1994, pp. 349-372.

—, *Autobiografia e aventura na literatura de viagens: a “Peregrinação” de Fernão Mendes Pinto*. Apresentação crítica, selecção, resumos, glossário e sugestões para análise literária de João David Pinto-Correia, colecção Textos Literários — 13, Lisboa, Seara Nova/Editorial Comunicação, 1979.

—, “*Peregrinação*” de Fernão Mendes Pinto – Apresentação crítica, antologia e sugestões para análise literária, colecção Literatura — 3, Lisboa, Edições Duarte Reis, 2002.

POLAK, Michèle, “Les livres de marine en français au XVIe siècle”, in Masson, Philippe & Vergé-Franceschi, Michel (dir.), *La France et la mer au XVIe siècle – cartes, tableaux, iconographie, index*, préface de l’amiral Chatelle, collection Documents d’histoire, Paris, Librairie Jules Tallandier, 1993, pp. 41-54.

PORTER, Jonathan, “Religião popular chinesa e povoamento de Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 10, Abril-Maio-Junho 1990, pp. 51-66.

POS, Arie & LOUREIRO, Rui Manuel, “Introdução”, in Linschoten, Jan Huygen van, *Itinerário, Viagem ou Navegação de Jan Huygen van Linschoten para as Índias Orientais ou Portuguesas (Itinerario, Voyage ofte Schipvaert van Jan Huygen van Linschoten naar Oost ofte Portugaels Indien, 1596)*, Lisboa, CNCDP, 1997, pp. 7-42.

POS, Arie, “Dirck Gerritsz Pomp e Jan Huygen van Linschoten, amigos-aventureiros na Índia portuguesa e pioneiros da expansão marítima holandesa”, in *Revista Portuguesa de História do Livro*, Lisboa, Centro de Estudos de História do Livro e da Edição, Edições Távola Redonda, 3 (5), 1999, pp. 57-92.

POST, H. Houwens, “João Huyghen van Linschoten, administrador da casa do arcebispo de Goa e espião da Holanda (1583-1587)”, in *Ocidente*, Lisboa, 58 (263), Março de 1960, pp. 123-130.



- QUINN, Alison M. & QUINN, David B., “Contents and sources of three major works”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 2, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 338-460.
- QUINN, David B. & QUINN, Alison M., “A Hakluyt Chronology”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 263-331.
- QUINN, David B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, Londres, The Hakluyt Society, 2 vols., 1974.
- QUINN, David B., ARMSTRONG, C. E. & SKELTON, Raleigh Ashlim, “The primary Hakluyt bibliography”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 2, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 461-575.
- QUINN, David B., *Richard Hakluyt, Editor. A Study Introductory to the facsimile edition of Richard Hakluyt's 'Divers Voyages' (1582) to which is added a facsimile of 'A Shorte and Briefe Narration of the Two Navigations to the Newe Fraunce Translated by John Florio (1580)'*, Amesterdão, Theatrvm Orbis Terrarvm, 1967.
- , “Hakluyt’s use of the materials available to him – North America”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 244-253.
- RADULET, Carmen M., “A política de D. João II e a comunidade italiana em Portugal”, in *D. João III – O Mar e o Universalismo Lusíada, Actas do III Simpósio de História Marítima, Lisboa, 11/13 de Outubro de 1995*, Lisboa, Academia de Marinha, 2000, pp. 65-73.
- , “Acerca da autoria do *Diário da navegação de Vasco da Gama (1497-1499)*”, in *Os Descobrimentos Portugueses no Século XV, Actas do II Simpósio de História Marítima, Lisboa, 20/22 de Abril de 1994*, Lisboa, Academia de Marinha, 1999, pp. 89-100.
- , “As sociedades do Índico e as relações com o Cataio através da documentação relativa às viagens de Vasco da Gama e Pedro Álvares Cabral”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 34, Abril/Junho 1998, pp. 118-126.
- , “Fontes jesuíticas relativas à Índia: documentação e projecção internacional”, in Gonçalves, Nuno da Silva (coord.), *A Companhia de Jesus e a Missionação no Oriente, Actas do Colóquio Internacional promovido pela Fundação Oriente e pela Revista Brotéria (Lisboa, 21-23 de Abril de 1997)*, Lisboa, Brotéria – Revista de Cultura/Fundação Oriente, 2000, pp. 395-407.
- , “Girolamo Sernigi”, in *DHDP*, vol. 2, 1994b, pp. 983-984.
- , “O Cerimonial do Pe. Alessandro Valignano: encontro de culturas e missionação no Japão”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 55-69.
- , “Tratado de Alcáçovas”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 42-44.
- , *O Cronista Rui de Pina e a “Relação do Reino do Congo” – Manuscrito inédito do “Códice Riccardiano 1910”*, colecção *Mare Liberum*, Lisboa, CNCDP/IN-CM, 1992.
- , *Os Descobrimentos Portugueses e a Itália – Ensaio filológico-literários e historiográficos*, introdução de Luís de Albuquerque, tradução de Edite Caetano, colecção *Documenta Historica* — 21, Lisboa, Vega, 1991.
- , *Vasco da Gama – La prima circumnavigazione dell’Africa, 1497-1499*, L’alberto del cadorà/testi — 2, Reggio Emilia, Edizioni Diabasis, 1994c.
- , “Fernão Lopes de Castanheda”, in *DHDP*, vol. 1, 1994d, pp. 218-219.
- , “Rui de Pina”, in *DHDP*, vol. 2, 1994d, pp. 903-904.
- RAE, Ian, “A abordagem “comunicativa intercultural” dos primeiros missionários jesuítas na China”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 21, Outubro/Dezembro 1994, pp. 117-127.
- RAMALHO, Américo da Costa, “Duarte Sande”, in *Enciclopédia Luso-Brasileira de Cultura*, vol. 22, Lisboa, Editorial Verbo, 1991, cols. 782-783.
- , “João de Barros, Humanista”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 27, Julho/Setembro 1996, pp. 68-73.

- , “Os humanistas e a divulgação dos Descobrimentos”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 17-36.
- , “Prefácio”, in [Pe. Alessandro Valignano, S.J. &] Pe. Duarte de Sande, S.J., *Diálogo sobre a Missão dos Embaixadores Japoneses à Cúria Romana*, prefácio, tradução do latim e comentário de Américo da Costa Ramalho, Macau, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Fundação Oriente, 1997, pp. 9-17.
- , *Para a História do Humanismo em Portugal*, vol. 3, Temas Portugueses, Lisboa, IN-CM, 1998.
- RAMOS, Manuel João, *Ensaio de Mitologia Cristã. O Preste João e a reversibilidade simbólica*, prefácio de José Carlos Gomes da Silva, Sete Estrelas — 4, Lisboa, Assírio & Alvim, 1997.
- RAMOS, Maria Armanda, “Tibete”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 1028-1033.
- RANDLES, W. G. L., “La diffusion dans l’Europe du XVI<sup>e</sup> siècle des connaissances géographiques dues aux Découvertes portugaises”, in Aubin, Jean (dir.), *Actes du Colloque La Découverte, le Portugal et l’Europe, Paris, les 26, 27 et 28 mai 1988*, Paris, Centre Culturel Portugais-FCG, 1990a, pp. 269-277.
- , *Da terra plana ao globo terrestre – Uma rápida mutação epistemológica, 1480-1520*, revisão científica de João Paulo Oliveira e Costa, colecção Construir o Passado — 22, Lisboa, Gradiva, 1990b.
- RAVENSTEIN, Ernest George, *Martin Behaim: His Life and His Globe. With a facsimile of the globe printed in colours, eleven maps and seventeen illustrations*, Londres, George Philip & Son, 1908.
- RAVIER, André, *La Compagnie de Jésus sous le gouvernement d’Ignace de Loyola (1541-1556) d’après les Chroniques de Juan-Alphonso de Polanco*, présentation, commentaire et tables par André Ravier, collection Christus — 74, Paris, Desclée de Brouwer, 1991.
- REBELO, Luís de Sousa, “Damião de Góis e os chamamentos do Humanismo”, in *Damião de Góis: Humanista Português na Europa do Renascimento*, catálogo da exposição homónima (Biblioteca Nacional, Lisboa, 2002), colecção Bibliografias, Lisboa, BNL, 2002, pp. 25-39.
- , “Damião de Góis, Diogo de Teive e os arbitristas do século XVII”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 203-216.
- REGO, António da Silva, *Trent’s Impact on the Portuguese Patronage Missions*, translation by Joaquim da Silva Godinho, Lisboa, CEHU, 1969.
- REIS, João C., “Erédia – Um Português de Malaca”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 33, Outubro/Dezembro 1997a, pp. 79-11.
- , “Nota prolegómena”, in Erédia, Manuel Godinho de, “Tratado do Catay”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 33, Outubro/Dezembro 1997b, pp. 119-120.
- RELANÇO, Francesc, “*Paludes Nili*. La persistencia de las ideas ptolemaicas en la cartografía renascentista”, *Geo Crítica – Cuadernos Críticos de Geografía Humana*, Barcelona, Publicacions de la Universitat de Barcelona, 96, septiembre 1992.
- REMA, Henrique Pinto, “O Franciscano Indo-Português São Gonçalo Garcia (c. 1560-1597)”, in *O Franciscanismo em Portugal – Actas dos III e IV Seminários*, Lisboa, Fundação Oriente, 2000, pp. 171-183.
- REQUEMA, Miguel, “Noticia del Lazarillo”, in *Lazarillo de Tormes*, prólogo de Francisco Rico, Ave Fénix Clásicos — 249, Barcelona, Plaza & Janes, 1997, pp. 21-44.
- REY, Marie-Catherine, “Jean, sire de Joinville, *Vie de Saint Louis*”, in *Visiteurs de l’Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994a, p. 66.
- , “Copie des lettres envoyées de Chine par deux prisonniers portugais (1534-1536), réunis dans un recueil de documents ayant trait à la Chine provenant de la bibliothèque de Saint-Germain-des-Prés”, in *Visiteurs de l’Empire Céleste*, catálogo da exposição homónima (Paris, Musée national des Arts asiatiques-Guimet, 18 de Maio a 29 de Agosto de 1994), Paris, Réunion des musées nationaux/Éditions Famos, 1994b, pp. 90-91.
- RIBADEAU DUMAS, François, *Grandeur et Misère des Jésuites*, Paris, Éditions Dervy, 1994.

- RIBEIRO, Augusto, “Bento de Goes”, in *No Centenário de Bento de Goes (1607-1907) – Homenagem da Sociedade de Geographia de Lisboa, 11 de abril de 1907*, Lisboa, Sociedade de Geografia de Lisboa, 1907, pp. 5-18.
- RIBEIRO, Luciano, “Uma Geografia Quinhentista”, in *Studia*, Lisboa, Centro de Estudos Históricos Ultramarinos, 7, Janeiro de 1961, pp. 151-318.
- RICHARDSON, W. A. R., “Is Jave-la-Grande Australia? The Linguistic Evidence Concerning the West Coast”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 4, Dezembro 1992, pp. 267-287.
- RICO, Francisco, “La invención de la novela”, in *Lazarillo de Tormes*, prólogo de Francisco Rico, Ave Fénix Clásicos — 249, Barcelona, Plaza & Janes, 1997, pp. 11-20.
- RIQUER, Isabel de, “Introducción”, in Pigafetta, Antonio, *El premier viaje alrededor del mundo – Relato de la expedición de Magallanes y Elcano*, traducción, introducción y notas de I. de Riquer, biblioteca Grandes Viajeros, Barcelona, Ediciones B, 1999, pp. 9-68.
- ROCHA PINTO, João, “Literatura de viagens”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 606-613.
- , *A Viagem: Memória e Espaço. A Literatura Portuguesa de Viagens. Os primitivos relatos de viagem ao Índico, 1497-1550*, Cadernos da Revista de História Económica e Social — 11/12, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, 1989.
- RODAO, Florentino, *Espanoles en Siam (1540-1939) – Una aportación al estudio de la presencia hispana en Asia Oriental*, colección Biblioteca de Historia — 32, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1997.
- RODRIGUES COSTA, Maria de Lourdes, *História da Arquitectura em Macau*, colecção Documentos & Ensaios — 13, Macau, ICM, 1997.
- RODRIGUES, Fernando, “Jerónimo Dias Leite”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, p. 591.
- RODRIGUES, Francisco, *Jesuitas Portugueses Astrónomos na China*, Macau, ICM, 1990.
- RODRIGUES, Miguel Jasmins, “Lenda de Machim”, in *DHDP*, vol. 2, 1994, pp. 635-636.
- ROGERS, Francis M., “Hakluyt as translator”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 37-47.
- , “The Manuscript Latin Translation of Mendes Pinto’s *Peregrinaçam*”, in *Homenaje al Prof. Rodríguez-Moñino*, vol. 2, Madrid, Ed. Castalia, s. d. [1966], pp. 143-152.
- ROLO, Raul de Almeida, “Dominicanos Portugueses nas Missões do Oriente”, in *Bracara Augusta*, Braga, Câmara Municipal de Braga, vol. 38, 85-86 (98-99), Janeiro-Dezembro 1984, pp. 233-255.
- ROSA MENDES, António, “A Peregrinação e a peregrinação de Fernão Mendes Pinto”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 15, Junho 1998, pp. 33-106.
- , “A vida cultural”, in Mattoso, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 3, Lisboa, Círculo de Leitores, 1993, vol. 3, p. 375-421.
- ROSS, Andrew C., *A Vision Betrayed – The Jesuits in Japan and China, 1542-1742*, Edimburgo, Edinburgh University Press, 1994.
- ROSSA, Walter, *Cidades Indo-Portuguesas – Contribuições para o estudo do urbanismo português no Hindustão Ocidental*, Lisboa, CNCDP, 1997.
- ROUX, Jean-Paul, *Les explorateurs au Moyen Age*, colab. Sylvie-Anne Roux, Paris, Fayard, 1992.
- RUSSELL-WOOD, A. J. R., “Políticas de fixação e integração”, in *HEP*, vol. 2, 1998, pp. 126-150.
- SÁ, Artur Basílio de, “Introdução”, in *Tratado de ls Yslas de los Malucos*, in *DHMPPO — Insulíndia*, vol. 6, 1988, pp. 3-4.
- SÁENZ DE MIERA, Jesús, “Curiosidades, maravillas, prodigios y confusión: Posesiones exóticas en la Edad de los Descubrimientos”, in *Las sociedades ibéricas y el mar a finales del siglo XVI*, catálogo do Pabellón de España/Exposición Mundial de Lisboa 1998 (21 de mayo-25 julio 1998), Madrid, Sociedad Estatal Lisboa ’98, 1998, pp. 133-166.

SALDANHA, António Vasconcelos de, *Iustum Imperium – Dos Tratados como Fundamento do Império dos Portugueses no Oriente. Estudo de História do Direito Internacional e do Direito Português*, Lisboa, Instituto Português do Oriente/Fundação Oriente, 1997.

SANTOS HERNÁNDEZ, Angel, “Conflictos interpatronales”, in *El Tratado de Tordesillas y su Proyección – Segundas Jornadas Americanistas, Primer Coloquio Luso-Español de Historia Ultramarina, Seminário de Historia de América*, vol. 2, Valhadolid, Universidad de Valladolid, 1973, pp. 9-79.

—, “Los patronatos español y portugués: conflictos en zonas fronterizas”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, coleção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 511-551.

SANTOS, Domingos Maurício Gomes dos, “A missa a bordo das naus da Índia”, separata da revista *Las Ciencias*, Año XVII (4), Madrid, C. Bermejo Impresor, 1908, pp. 729-761.

SANZ, Carlos, “Introducción”, in Escalante, Bernardino de, *Primera Historia de China de Bernardino de Escalante*, comentada y publicada por Carlos Sanz, Madrid, Librería General Victoriano Suárez, 1958, pp. XI-XXXIX.

—, “Primitivas relaciones de España con el Japón”, in *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, Madrid, Real Sociedad Geográfica, 102 (1-12), Enero-Diciembre de 1966, pp. 257-278.

SARAIVA, António José & LOPES, Óscar, *História da Literatura Portuguesa*, 11.<sup>a</sup> edição, corrigida e aumentada, Porto, Porto Editora, 1979.

SARAIVA, António José, *História da Cultura em Portugal*, vol. 1, *Renascimento e Contra-Reforma*, Lisboa, Gradiva, 2000.

—, *Para a História da Cultura em Portugal*, vol. 2, 5.<sup>a</sup> ed., Lisboa, Livraria Bertrand, 1982.

SARMENTO DE MATOS, José, “Os Jesuítas e a Ideia de Portugal”, in *Oceanos*, Lisboa, CNCDP, 12, Novembro 1992, pp. 37-39.

SATURNINO MONTEIRO, Armando da Silva, *Batalhas e Combates da Marinha Portuguesa*, Lisboa, Livraria Sá da Costa Editora, vols. 3-5, 1992-1994.

SAUSSY, Haun, *The Problem of a Chinese Aesthetic*, Stanford - Califórnia, Stanford University Press, 1993.

SCHAUB, Jean-Frédéric, *Portugal na Monarquia Hispânica (1580-1640)*, tradução de Isabel Cardeal, coleção Temas de História de Portugal — 1, Lisboa, Livros Horizonte, 2001.

SCHILDER, Gunther, *The Netherlands Nautical Cartography from 1550 to 1650*, Centro de Estudos de História e Cartografia Antiga, Série Separatas — 159, Lisboa, IICT, 1984.

SCHIPPER, Kristofer, “Yu le Grand, empereur (~IIe mill.)”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998a, pp. 800-801.

—, “Taiöisme”, in *Dictionnaire de la Civilisation chinoise*, préface de Jacques Gernet, introduction d’Alain Thote, Encyclopædia Universalis, Paris, Albin Michel, 1998b, pp. 696-710.

SCHURHAMMER, Georg, *Francisco Javier: su vida y su tiempo*, vol. 2: *India-Indonesia, 1541-1547*, tradução de Félix de Areitio Ariznabarreta & Francisco Zurbano, Pamplona, Gobierno de Navarra/Compañía de Jesús/Arzobispado de Pamplona, 1992.

—, *Francisco Javier: su vida y su tiempo*, vol. 3, *India, 1547-1549*, tradução de Jesús Iturrioz, Pamplona, Gobierno de Navarra/Compañía de Jesús/Arzobispado de Pamplona, 1992.

—, *Francisco Javier: su vida y su tiempo*, vol. 4: *Japón-China, 1549-1552*, tradução de Francisco Zurbano, Pamplona, Gobierno de Navarra/Compañía de Jesús/Arzobispado de Pamplona, 1992.

—, *Orientalia*, Bibliotheca Instituti Historici S. I. — 21, Roma/Lisboa, IHSI/CEHU, 1963.

—, *Varia I*, Bibliotheca Instituti Historici S. I. — 23, Roma/Lisboa, IHSI/CEHU, 1965.

—, *Xaveriana*, Bibliotheca Instituti Historici S. I. — 22, Roma/Lisboa, IHSI/CEHU, 1964.

- SCHÜTTE, Josef Franz, *Valignano's Mission Principles for Japan*, vol. 1, St Louis, Institute of Jesuit Sources, 1983.
- SCHWARD, Arcadio, “O Cristianismo no Japão durante o reinado de Tokugawa Ieyasu (1600-1616)”, in Carneiro, Roberto & Matos, Artur Teodoro de (eds.), *O Século Cristão do Japão, Actas do Colóquio Internacional Comemorativo dos 450 Anos de Amizade Portugal-Japão, 1543-1993 (Lisboa, 2-5 de Novembro de 1993)*, Lisboa, Centro de Estudos dos Povos e Culturas de Expressão Portuguesa da Universidade Católica Portuguesa/Instituto de História de Além-Mar da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 1994, pp. 459-475.
- SEBES, Joseph & LÓPEZ-GAY, Jesús, “History of the mission in China at the end of the 16<sup>th</sup> century and the role of Michele Ruggieri and Matteo Ricci”, in Ruggieri, Michele, S.J., *Atlante della Cina di Michele Ruggieri, S.I.*, a cura di Eugenio Lo Sardo, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato/Libreria dello Stato, 1993, pp. 35-40.
- SEIXO, Maria Alzira & CARVALHO, Alberto (org.), *A História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas*, colecção Viagem — 1, Lisboa, Edições Cosmos, 1996.
- SEIXO, Maria Alzira, “O Abismo sob o mar que se ergue (a partir do relato de naufrágio da nau *Santiago*, com recurso aos relatos das naus *São Francisco* e *Conceição*, e com fundamento noutros textos da *História Trágico-Marítima*)”, in Seixo, Maria Alzira & Carvalho, Alberto (org.), *A História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas*, colecção Viagem — 1, Lisboa, Edições Cosmos, 1996, pp. 161-188.
- , “Rotas semânticas e narrativas da *Peregrinação*”, in Seixo, Maria Alzira & Zurbach, Christine (org.), *O Discurso Literário da “Peregrinação”. Aproximações*, Lisboa, Edições Cosmos, Lisboa, 1999, pp. 189-212.
- , *Poéticas da Viagem na Literatura*, Lisboa, Edições Cosmos, 1998.
- SELBOURNE, David, “Introduction”, in d’Ancona, Jacob, *The City of Light*, translated and edited by D. Selbourne, Londres, Little, Brown and Company, 1997, pp. 1-11.
- SERVAGEM, Carlos, *Portugal Militar – Compêndio de História Militar e Naval de Portugal: desde as origens do Estado portugalense até o fim da dinastia de Bragança*, Lisboa, Imprensa Nacional, 1931.
- SERÉS, Guillermo, “Los géneros de la *Historia Verdadera* de Bernal Díaz”, in Marco, Joaquín (ed.), *Actas del XXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Barcelona, 15-19 de junio de 1992*, vol. 1, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1994, pp. 643-654.
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo, “Prefácio”, in Albuquerque, Brás de, *Comentários de Afonso de Albuquerque*, vol. 1, *Partes I e II*, 5.<sup>a</sup> edição conforme a 2.<sup>a</sup> edição de 1576, prefácio de Joaquim Veríssimo Serrão, Lisboa, IN-CM, 1973, pp. V-XXVII.
- , “Prefácio”, in Resende, Garcia de, *Crónica de D. João II e Miscelânea*, reimpressão fac-similada da nova edição conforme a de 1798, prefácio de Joaquim Verissimo Serrão, Lisboa, IN-CM, 1991, pp. V-XLVII.
- , *História Breve da Historiografia Portuguesa*, colecção História Breve — 14/15, Lisboa, Editorial Verbo, 1962.
- SGRILLI, Gemma, *Francesco Carletti mercante e viaggiatore fiorentino 1573-1636*, Rocca San Casciano, Licinio Cappelli, 1905.
- SILVA DIAS, José Sebastião da, “Cultura e obstáculo epistemológico do Renascimento ao Iluminismo em Portugal”, in *A Abertura do Mundo – Estudos de História dos Descobrimentos Europeus em Homenagem a Luís de Albuquerque*, vol. 1, organização de Francisco Contente Domingues & Luís Filipe Barreto, colecção Métodos — 23, Lisboa, Editorial Presença, 1986, pp. 41-52.
- , *Correntes do sentimento religioso em Portugal (séculos XVI a XVIII)*, vol. 1, Coimbra, Universidade de Coimbra, 1960.
- , *Os Descobrimentos e a Problemática Cultural do século XVI*, 3.<sup>a</sup> edição, colecção Métodos — 11, Lisboa, Editorial Presença, 1988.
- SILVA, Ana Cristina Nogueira da & HESPANHA, António Manuel, “A identidade portuguesa”, in Mattoso, José (dir.), *História de Portugal*, vol. 4, Lisboa, Círculo de Leitores, 1993, pp. 19-37.
- SILVA, Carmo da, “Evangelização e Imprensa nos séculos XVI e XVII na Índia”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 2, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 125-148.

- SIORIS, George A., “Luís Fróis: Chronicler and Interpreter of Japan, a Jesuit Between Two Cultures”, in *Luís Fróis – Proceedings of the International Conference, United Nations University, Tokyo, September 24-26, 1997*, Tóquio, Comissão Territorial de Macau para as Comemorações dos Descobrimentos Portugueses/Embaixada de Portugal no Japão, s.d. [1997], pp. 3-17.
- SKELTON, Raleigh Ashlim, “Hakluyt’s maps”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 48-73.
- , *Explorers’ Maps – Chapters in the Cartographic Record of Geographical Discovery*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1958.
- , *The Seaman and the Printer*, separata da *Revista da Universidade de Coimbra*, Coimbra, 24, 1970.
- SMITH, Richard J., *Chinese Maps – Images of ‘All Under Heaven’*, Series Images of Asia, Hong Kong/Oxford/Nova York, Oxford University Press, 1996.
- SMITH, Ronald Bishop, *Jorge Álvares, the First Portuguese to Sail to China*, Bethesda, Maryland, Decatur Press, 1973.
- SOARES MARTINS, Maria Odete, *A Missionação nas Molucas no século XVI. Contributo para o estudo da acção dos Jesuítas no Oriente*, colecção Teses — 2, Lisboa, Centro de História de Além-Mar, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa, 2002.
- SOCAS, Francisco, “Introducción”, in Piccolomini (Papa Pio II), Eneas Silvio, *Descripción de Asia*, volumen preparado por Francisco Socas, Madrid, Universidad de Sevilla/Sociedad Quinto Centenario/Alianza Editorial, pp. XI-XXX.
- SORGE, Giuseppe, “Documenti Pontifici dei sec. XV-XVI sul Padroado ed espansione coloniale portoghese”, in *Actas do Congresso Internacional de História – Missionação Portuguesa e Encontro de Culturas*, vol. 3, colecção Memorabilia Christiana — 4, Braga, Faculdade de Teologia da Universidade Católica Portuguesa/CNCDP/Fundação Evangelização e Culturas, 1993, pp. 597-605.
- SOROMENHO, Miguel, “Classicismo, italianismo e ‘estilo chão’. O ciclo filipino”, in *História da Arte Portuguesa*, vol. 2, *Do “Modo” Gótico ao Maneirismo*, direcção de Paulo Pereira, Lisboa, Temas e Debates, 1995, pp. 377-403.
- SOUSA PINTO, Paulo Jorge de, *Portugueses e Malaios – Malaca e os sultanatos de Johor e Achém, 1575-1619*, colecção Memória Lusíada — 1, Lisboa, Sociedade Histórica da Independência de Portugal, 1997.
- SOUSA, Maria Augusta da Veiga e, “Introdução”, in *O Livro de Duarte Barbosa (Edição Crítica e Anotada)*, introdução, texto crítico e apêndice por Maria Augusta da Veiga e Sousa, vol. 1, Estudos de História e Cartografia Antiga, Memórias — 26, Lisboa, Ministério da Ciência e Tecnologia/Instituto de Investigação Científica Tropical/CNCDP, 1996, pp. 11-47.
- SPALLANZANI, Marco, *Giovanni da Empoli, mercanti navigatore fiorentino*, Florença, Studio per Edizioni Scelte, 1984.
- , *Mercanti fiorentini nell’Asia portoghese (1500-1525)*, Specimen — 12, Florença, Studi per Edizioni Scelte, 1997.
- SPEISER, Werner & Erdberg-Consten, Eleanor von, *Extremo Oriente*, tradução António Gonçalves Silva, colecção “Ars Mundi” — 4, Lisboa, Editorial Verbo, 1969.
- SPENCE, Jonathan D., “Matteo Ricci and the Ascent to Peking”, in Ronan, Charles E. & Oh, Bonnie B. C. (eds.), *East Meets West – The Jesuits in China, 1582-1773*, Chicago, Loyola University Press, 1988, pp. 3-18.
- , *Em busca da China moderna: quatro séculos de história*, tradução de Tomás Rosa Bueno & Pedro Maia Soares, São Paulo, Companhia das Letras, 1996.
- , *O Palácio da Memória de Matteo Ricci*, tradução de Denise Bottmann, São Paulo, Editora Schwarcz, 1986.
- , *The Chan’s Great Continent – China in Western Minds*, Londres, Allen Lane The Penguin Press, 1999.
- SPINELLI, Vincenzo, “Prefácio”, in Varthema, Ludovico de, *Itinerário (Primeira tradução Portuguesa)*, tradução, prefácio e notas de Vincenzo Spinelli, Lisboa, Instituto para a Alta Cultura, 1949, pp. 7-58.
- STEELE, C. R., “From Hakluyt to Purchas”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 74-96.

STOLS, Eddy, “Experiencias y ganancias flamencas en la Monarquía de Felipe II”, in *Las Sociedades Ibéricas y el mar a finales del siglo XVI – Congreso Internacional*, t. 5 – *El área Atlántica. Portugal y Flandes*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V/Pabellón de España Expo '98 - Lisboa, 1998, pp. 147-169.

—, “Introducción”, in Coutre, Jacques de, *Andanzas asiáticas*, edición de Eddy Stols, Benjamin N. Teensma & Johan Werberckmoes, colección Crónicas de América — 61, Madrid, Historia 16, 1991, pp. 9-48.

STRACHAN, Michael F., “Hakluyt’s use of the materials available to him – India”, in Quinn, D. B. (ed.), *The Hakluyt Handbook*, vol. 1, Londres, The Hakluyt Society, 1974, pp. 208-213.

SUBRAHMANYAM, Sanjay, “As origens dos Mogores (Mogóis): confronto da lição de Couto com as fontes em língua persa (liv. X, caps. 1 e 2)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999, vol. 2, pp. 111-114, n. 114.

—, *Comércio e Conflito – A Presença Portuguesa no Golfo de Bengala, 1500-1700*, tradução de Elisabete Nunes, Lisboa, Edições 70, 1994.

SUPICO, Francisco Maria & CARDOSO, José Pedro, “Introdução”, in Frutuoso, Gaspar, *Saudades da Terra: história genealógica de Sam Miguel*, ed. Francisco Maria José Pedro Cardozo, Ponta Delgada, Typ. do Amigo do Povo, 1867, pp. I-VIII.

TARDIOLA, Giuseppe, *Cristoforo Colombo e le meraviglie dell’America. L’esotismo fantastico medievale nelle percezioni colombiana del Nuovo Mondo*, l’Arco Muto — 6, Roma, De Rubeis, 1992.

TAVARES, José Fernando, *Damião de Góis, um paradigma erasmiano no humanismo português*, Lisboa, Universitária Editora, 1999.

TAYLOR, E. G. R., *Late Tudor and Early Stuart Geography, 1583-1650*, Londres, Methuen & Co., 1934.

—, *Tudor Geography, 1485-1583*, Londres, Methuen & Co., 1930.

TAYLOR, René, “Ermetismo e architettura mistica nella Compagnia di Gesù”, in Wittkower, Rodolf & Jaffe, Irma B. (org.), *Architettura e arte dei gesuiti*, traduzione Massimo Parizzi, Documenti di architettura — 67, Milão, Electa, 1992, pp. 52-73.

TEENSMA, Benjamin N., “As ideias de Francisco Rodrigues Silveira no concerto de alguns coetâneos”, in Silveira, Francisco Rodrigues, *Reformação da Milícia e Governo do Estado da Índia Oriental*, transcrição, notas e índice por Benjamin N. Teensma, introdução histórica por Luís Filipe Barreto, George Davison Winius & Benjamin N. Teensma, Lisboa, Fundação Oriente, 1996, pp. LI-LVIII.

—, “El lenguaje del manuscrito n.º 2.780 de la Biblioteca Nacional de Madrid”, in Coutre, Jacques de, *Andanzas asiáticas*, edición de Eddy Stols, Benjamin N. Teensma & Johan Werberckmoes, colección Crónicas de América — 61, Madrid, Historia 16, 1991, pp. 49-83.

TEIXEIRA, Manuel, “O IV Centenário da Imprensa em Macau”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 6, Julho/Agosto/Setembro 1988, pp. 3-10.

—, “Os franciscanos em Macau”, in *Archivo Ibero-Americano*, Madrid, Padres Franciscanos Españoles, 37 (149-152), Enero-Diciembre 1978, pp. 309-375.

—, “Primeira missão dos Agostinhos à China”, in *Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau*, Macau, 56 (645), Janeiro de 1958, pp. 501-505.

—, *Macau e a sua Diocese*, vol. 16, *As missões portuguesas no Vietnam*, Macau, Imprensa Nacional, 1977.

—, *Macau no séc. XVI*, Macau, Direcção dos Serviços de Educação e Cultura, 1981.

TELLECHEA IDÍGORAS, José Ignacio, “Introducción”, in Loyola, Martín Ignacio de, *Viaje alrededor del mundo*, edición, introducción y notas de José Ignacio Tellechea Idígoras, colección Crónicas de América — 54, Madrid, Historia 16, 1989, pp. 7-103.

TESTORE, Celestino, “Giampietro Maffei”, in *Enciclopedia Cattolica*, vol. 7, Cidade do Vaticano, Ente per l’Enciclopedia Cattolica e per il Libro Cattolico, 1951, p. 1811.

THOMAZ, Luís Filipe “Cristãos de S. Tomé e Preste João (liv. X, cap. 1)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999a, vol. 2, pp. 120-127, n. 119.

—, “China”, in *DHDP*, vol. 1, 1994a, pp. 242-249.

—, “Chinchéu”, in *DHDP*, vol. 1, 1994b, p. 250.

—, “Gog, Magog e Quinto Império (liv. X, cap. 2)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999b, vol. 2, pp. 130-134, n. 121.

—, “Introdução”, in *HPEO*, vol. 1, t. 1, 1998, pp. 13-121.

—, “O significado de Tamur Langar (liv. X, cap. 2)”, in Couto, Diogo do, *Década Quarta da Ásia*, edição crítica e anotada, coordenada por Maria Augusta Lima Cruz; fixação do texto por Ana Dulce de Seabra, Cristina Maria Serafim, M. Augusta Lima Cruz, M. do Rosário Laureano Santos & Rui Loureiro; revisão final de M. Augusta Lima Cruz, Lisboa, CNCDP/Fundação Oriente/IN-CM, 1999c, vol. 2, pp. 134-135, n. 123.

—, “Prefácio – História medievasca de um texto moderno”, in *O Livro de Duarte Barbosa (Edição crítica e anotada)*, prefácio, texto crítico e apêndice por Maria Augusta da Veiga e Sousa, vol. 2, Estudos de História e Cartografia Antiga, Memórias — 27, Ministério da Ciência e da Tecnologia/Instituto de Investigação Científica Tropical/CNCDP, Lisboa, 2000, pp. VII-XI.

—, “Prefácio”, in Erédia, Manuel Godinho de, *Suma de Árvores e Plantas da Índia Intra Ganges*, edição de John G. Everaert, J. E. Mendes Ferrão e Maria Cândida Liberato, prefácio de Luís Filipe Thomaz, transcrição paleográfica de John G. Everaert e Luís Pinheiro, colecção Outras Margens, Lisboa, CNCDP, 2001, pp. 9-22.

THROWER, Norman J. W., *Mapas y civilización – Historia de la cartografía en su contexto cultural y social*, traducción de Francesc Nadal, colección La estrella polar — 36, Barcelona, Ediciones del Serbal, 2002.

TIELE, Pierre Antoine, “Introduction”, in Linschoten, Jan Huygen van, *The Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies. From the old English Translation of 1598. The First Book, containing his description of the East. In two volumes. Edited, the first volume by the late Arthur Coke Burnell; the second volume by P. A. Tiele*, vol. 1, Londres, Hakluyt Society, 1885, pp. XXIII-XLII.

TOMAZ ESPELOSIN, F. Javier, “Le rôle de la fiction (poétique) dans les récits de voyage”, in Falcão, Ana Margarida, Nascimento, Maria Teresa & Leal, Maria Luísa (org.), *Literatura de Viagem. Narrativa, história, mito. Conferências do Colóquio sobre Literatura de Viagem realizado na Universidade da Madeira de 11 a 14 de Julho de 1995*, colecção Viagem — 2, Lisboa, Edições Cosmos, 1997, pp. 589-600.

TORRÃO, João Manuel Nunes, “A China na obra de D. Jerónimo Osório”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 449-460.

TORRES, Amadeu, “Damião de Góis humanista e cosmopolita”, in *Damião de Góis: Humanista Português na Europa do Renascimento*, catálogo da exposição homónima (Biblioteca Nacional, Lisboa, 2002), colecção Bibliografias, Lisboa, BNL, 2002, pp. 17-23.

TORRES, Ruy d’Abreu, “Mesa da Consciência e Ordens”, in *Dicionário de História de Portugal*, direcção de Joel Serrão, vol. 3, Lisboa, Iniciativas Editoriais, 1971, p. 42.

TRUMAN, R. W., “Jean Matal (Johannes Matalius Metellus), ami fidèle de Jerónimo Osório et son *De Rebus Emmanuelis* à Cologne”, in *Actas do Congresso Internacional Humanismo Português na Época dos Descobrimentos, Coimbra, 9 a 12 de Outubro de 1991*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1993, pp. 333-342.

UITZINGER, Ellen, “O significado dos motivos simbólicos”, in *A Cidade Proibida*, catálogo da exposição A Cidade Proibida – A Cultura na Corte dos Imperadores Chineses, 1644-1911 (Galeria de Pintura do Rei D. Luís, Lisboa, 1992), tradução Teresa Campos Rodrigues, Lisboa, Fundação Oriente, 1992, pp. 85-99.

VAÍLLO, Carlos, “La novela picaresca y otras formas narrativas”, in Rico, Francisco (coord.), *Historia y Crítica de la Literatura Española*, vol. 3, *Siglos de Oro: Barroco*, Barcelona, Editorial Crítica, 1983, pp. 448-467.



VARELA, Consuelo, “Los problemas de frontera en el Maluco”, in Ventura, Maria da Graça A. Mateus (coord.), *A União Iberica e o Mundo Atlântico. Segundas Jornadas de História Ibero-Americana*, Lisboa, Edições Colibri, 1997, pp. 341-351.

VARGAS, José Manuel, “Manuel Godinho de Erédia”, in *DHDP*, vol. 1, 1994, pp. 365-367.

VASCONCELOS, Ernesto de, “Bento de Goes, explorador da Asia – O seu itinerario”, in *No Centenário de Bento de Goes (1607-1907) – Homenagem da Sociedade de Geographia de Lisboa, 11 de abril de 1907*, Lisboa, Sociedade de Geografia de Lisboa, 1907, pp. 19-23.

VECHINA, José Carlos, “Carmelitas Descalços”, in *Dicionário de História Religiosa de Portugal*, direcção de Carlos Moreira de Azevedo, vol. 1, Lisboa, Círculo de Leitores, 2000, vol. 1, 2000, pp. 297-300.

VEGA., Carlos L., “Un proyecto utópico: La conquista de China por España”, in *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, Burgos, 14-18, 1982.

VICENTE MAROTO, Maria Isabel, “Alonso de Santa Cruz y el Oficio de Cosmógrafo Mayor del Consejo de Indias”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 10, Dezembro 1995, pp. 509-523.

VIDEIRA PIRES, Benjamim, “Matteo Ricci e João Rodrigues, dois elos de interpenetração cultural na China”, in *Revista de Cultura*, Macau, ICM, 18, Janeiro/Março 1994, pp. 5-10.

VIEGAS, Artur, “Prefácio”, in Guerreiro, Fernão, S.J., *Relação Anual das Coisas que Fizeram os Padres da Companhia de Jesus nas suas Missões do Japão, China, Cataio, Tidore, Ternate, Amboónio, Malaca, Pegu, Bengala, Bisnagá, Maduré, Costa da Pescaria, Manar, Ceilão, Travacor, Malabar, Goa, Salcete, Lahor, Diu, Etiopia a alta ou Preste João, Monomotapa, Angola, Guiné, serra Leoa, Cabo Verde e Brasil. Nos Anos de 1600 a 1609. E do processo de conversão e cristandade daquelas partes: tirada das cartas que os missionários de lá escreveram. Pelo Padre Fernão Guerreiro da Companhia de Jesus, natural de Almodovar de Portugal*, vol. 1, 1600-1603, nova edição dirigida e prefaciada por Artur Viegas, Coimbra, Imprensa da Universidade, 1930, pp. V-XLI.

VIEIRA, Alberto, “O Infante e a Madeira”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 7, Março 1994, pp. 31-63.

VIEIRA, Maria do Pilar, “Carmelitas (Monjas Delcalças da Ordem da Bem-Aventurada Virgem Maria do Monte Carmelo)”, in *Dicionário de História Religiosa de Portugal*, direcção de Carlos Moreira de Azevedo, vol. 1, Lisboa, Círculo de Leitores, 2000, pp. 296-297.

VITERBO, Francisco Marques de Sousa, *A Livraria Real. Especialmente no reinado de D. Manuel – Memória apresentada á Academia Real das Sciencias de Lisboa*, Lisboa, Academia Real das Ciências, 1901.

VITERBO, Francisco Marques de Souza, *O Oriente Portuguez*, vol. 3, Lisboa, 1911.

VITORINO, Clara, “As primeiras cartas do Japão. Tradução e impressão”, in Laborinho, Ana Paula, Seixo, Maria Alzira & Meira, Maria José (org.), *A Vertigem do Oriente: modalidades discursivas no encontro de culturas*, Actas do colóquio homónimo (Macau, 12 a 14 de Outubro de 1998), colecção Viagem — 7, Lisboa/Macau, Edições Cosmos/Instituto Português do Oriente, 1999, pp. 95-116.

—, “O Testemunho do *Eu* em Los Naufragios de Álvaro Núñez Cabeza de Vaca”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 11-12, Janeiro-Dezembro 1996, pp. 29-38.

WADE LABARGE, Margaret, *Viajeros medievales – Los ricos y los insatisfechos*, traducción de José Luis López Muñoz, Madrid, Editorial Nerea, 1992.

WALTER, Jaime & ALVES, Manuel, “Introdução”, in Orta, Garcia de & l’Écluse, Charles de, *Aromatvm et Simplicivm alioqvt medicamentorvm apvd Indos nascentivm historia de Carlos Clísio [1567]*, versão portuguesa do epitome latino dos *Colóquios dos simples* de Garcia de Orta, introdução e versão portuguesa de Jaime Walter e Manuel Alves, edição comemorativa do quarto centenário da publicação dos *Colóquios dos simples*, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1964, pp. III-VI.

WALTER, Jaime, “Prefação”, in Costa, Cristóvão da, *Tratado das drogas e medicinas das Índias Orientais por Cristóvão da Costa. No qual se verifica muito do que escreveu o Doutor Garcia de Orta*, versão portuguesa com introdução e notas de Jaime Walter, edição comemorativa do quarto centenário da publicação dos *Colóquios dos Simples* de Garcia de Orta, Lisboa, Junta de Investigações do Ultramar, 1964, pp. V-XV.

—, “Simão Álvares e o seu Rol das Drogas da Índia”, in *Studia*, Lisboa, CEHU, 10, 1962, pp. 117-149.

WATERS, K. H., *Heródoto el historiador. Sus problemas, métodos y originalidad*, traducción de Eduardo Guerrero Tapia, México, Fondo de Cultura Económica, 1996.

WERNER, Edward T. C., *Ancient Tales and Folklore of China*, Londres, Senate, 1995.

WESSELS, Charles, *Early Jesuit Travellers in Central Asia, 1603-1721*, Haia, Martinus Nijhoff, 1924.

WHYTE, Martin King & Parish, William L., *Urban Life in Contemporary China*, Chicago/Londres, The University of Chicago Press, 1984.

WICKI, Josef, “Introdução”, in Fróis, Luís, S.J., *Historia de Japam*, vol. 1, 1549-1564, edição anotada por Josef Wicki, Lisboa, BNL, 1976, pp. 1\*-50\*.

—, “Introdução”, in Gonçalves, Sebastião, S.J., *Primeira Parte da Historia dos Religiosos da Companhia de Jesus nos reynos e provincias da Índia Oriental*, vol. 1, *Vida do B. P. Francisco Xavier e começo da História da Companhia de Jesus no Oriente*, Coimbra, Atlântida Editora, 1957, pp. III-XXXII.

WILLIAMSON, J. A., “Richard Hakluyt”, in Lynam, Edward (ed.), *Richard Hakluyt & His Successors – A volume issued to commemorate the centenary of the Hakluyt Society*, Londres, The Hakluyt Society, 1946, pp. 9-46.

WINIUS, George D. & Chorba, Carrie C., “Literary invasions in *La Vida de Jaques de Coutre*: do they prejudice its value as an historical source?”, in *A Carreira da Índia e as Rotas dos Estreitos – Actas do VIII Seminário Internacional de História Indo-Portuguesa (Angra do Heroísmo, 7 a 11 de Junho de 1996)*, edição dirigida por Artur Teodoro de Matos & Luís Filipe F. Reis Thomaz, Angra do Heroísmo, 1998, pp. 709-719.

WINIUS, George D., “A ideologia da *Reformação*”, in Silveira, Francisco Rodrigues, *Reformação da Milícia e Governo do Estado da Índia Oriental*, transcrição, notas e índice por Benjamin N. Teensma, introdução histórica por Luís Filipe Barreto, George Davison Winius & Benjamin N. Teensma, Lisboa, Fundação Oriente, 1996b, pp. XXIX-XLVII.

—, “Dados biográficos de Francisco Rodrigues Silveira”, in Silveira, Francisco Rodrigues, *Reformação da Milícia e Governo do Estado da Índia Oriental*, transcrição, notas e índice por Benjamin N. Teensma, introdução histórica por Luís Filipe Barreto, George Davison Winius & Benjamin N. Teensma, Lisboa, Fundação Oriente, 1996a, pp. XIX-XXVII.

—, *A Lenda Negra da Índia Portuguesa – Diogo do Couto, os seus contemporâneos e o Soldado Prático. Contributo para o estudo da corrupção política nos impérios do início da Europa moderna*, tradução de Ana Barradas, Lisboa, Edições Antígona, 1994.

WOOD, Frances, “Marco Polo – a man or merely a manuscript?”, in *Financial Times – Weekend*, July 13-July 14, 1996, p. III.

—, *Did Marco Polo go to China?*, Londres, Secker & Warburg, 1995.

YULE, Henry, “China”, in *The Encyclopædia Britannica. A Dictionary of Arts, Sciences, and General Literature*, vol. 5, 9.<sup>a</sup> ed., Edimburgo, Adam and Charles Black, 1876, pp. 626-629.

ZAVALA, Iris M., “Formas de la prosa: siglos XV-XVIII”, in Pizarro, Ana (org.), *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura*, vol. 1, *A Situação Colonial*, Campinas - São Paulo, Editora da Universidade Estadual de Campinas/Memorial, 1993, pp. 359-388.

ZULUETA FERNÁNDEZ, Jesús Manuel, “La narrativa renascentista en la obra del Inca Garcilaso: el episodio de Juan Ortiz”, in Marco, Joaquín (ed.), *Actas del XXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Barcelona, 15-19 de junio de 1992*, vol. 1, Barcelona, Promociones y Publicaciones Universitarias, 1994, pp. 683-692.

ZURBACH, Christine, “Do naufrágio enquanto drama nos relatos da *História Trágico-Marítima*. Tentativa de descrição”, in *Mare Liberum – Revista de História dos Mares*, Lisboa, CNCDP, 11-12, Janeiro-Dezembro 1996b, pp. 53-62.

—, “*Fernan Mendez Pinto. Comedia famosa en dos partes*. Uma variação temática por Antonio Enríquez Gómez”, in Seixo, Maria Alzira & Zurbach, Christine (org.), *O Discurso Literário da “Peregrinação”*. *Aproximações*, Lisboa, Edições Cosmos, Lisboa, 1999, pp. 143-167.

—, “História e ficção nos relatos de naufrágios. O caso da *Relação da muy notavel perda do galeão Grande São João*”, in Seixo, Maria Alzira & Carvalho, Alberto (org.), *A História Trágico-Marítima. Análises e perspectivas*, coleção Viagem — 1, Lisboa, Edições Cosmos, 1996a, pp. 209-224.